

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969

12 JUIN 1969

PROJET DE LOI DE CADRE portant organisation de la planification et de la décentralisation économique.

RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION SPECIALE (1)
PAR MM. HIREZ ET CLAEYS.

SOMMAIRE.

	Pages
Avant-propos	2
I. Introduction	3
A. Evolution de la politique économique régionale en Europe	3
B. Organismes économiques régionaux dans notre pays	6
II. Exposé du Ministre des Relations communautaires	8
Présentation des amendements gouvernementaux	12
a) La procédure d'élaboration et d'exécution du Plan	13
b) La création de l'Office de Promotion Industrielle	14
c) Les Conseils Economiques Régionaux	15
d) Les Sociétés de Développement Régional	17
III. Discussion	18
Chapitre I. - La Planification économique et l'Office de Promotion Industrielle	18
A. La Planification économique	18
1. Introduction	18
2. Examen des articles	20
[Art. 1; Art. 2; Art. 3; Art. 4; Art. 5; Art. 6 (Art. 7 du texte adopté par la Commission); Art. 7 (Art. 6 du texte adopté par la Commission)]	
B. Office de Promotion Industrielle	31
1. Introduction	31
2. Examen de l'article 7bis (Art. 8 du texte adopté par la Commission)	32
Chapitre II. - Les Conseils Economiques Régionaux	43
1. Introduction	43
2. Examen des articles	48
[Art. 8 (Art. 9 du texte adopté par la Commission); Art. 9 (Art. 10 du texte adopté par la Commission)]	

(1) Composition de la Commission;

Président: M. Detière.

A. - Membres: MM. Blanckaert, Caluwe, Claeys, Kelchtermans, Lindermans, Persoons, Vanden Boeynants, Verroken. - MM. Claes (Willy), Deruelles (Henri), Detière, Hurez, Mottard, Simonet, Van Hoorick. - MM. De Clercq, Delruelle (Gérard), De Weert, Hannotte, Piron. - MM. Schiltz, Wouters. - M. Moreau.

B. - Suppléants: MM. De Keersmeeker, Dequee, Henckens, Humblet. - MM. Ben, Boepkens, Lacroix, Nylfels. - MM. Boey, Ciselet, Van Offelen. - M. Olaerts. - M. Defosset.

Vain

125 (S. E. 1968):

- N° 1: Projet de loi.
- N° 2 à 22: Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969

12 JUNI 1969

ONTWERP VAN KADERWET houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie.

VERSLAG
NAMENS DE BIJZONDERE COMMISSIE (I)
UITGEBRACHT
DOOR DE HEREN HUREZ EN CLAEYS.

INHOUD.

	Blz.
Voorwoord	2
I. Inleiding	3
A. Ontwikkeling van de Gewestelijke Economische Politiek in Europa	3
B. Regionaal-economische instellingen in ons land	6
II. Uiteenzetting van de Minister van Communautaire Betrekkingen	8
Toelichting bij de regeringsamendementen	12
a) De werkwijze inzake de reactie en de tenuitvoerlegging van het Plan	13
b) Oprichting van de Dienst voor Nijverheidsbevordering	14
c) De Gewestelijke Economische Raden	15
d) De Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen	17
III. Bespreking	18
Hoofdstuk I. - De Economische Planning en de Dienst voor Nijverheidsbevordering	18
A. De Economische Planning	18
1. Inleiding	18
2. Bespreking van de artikelen	20
[Art. 1; Art. 2; Art. 3; Art. 4; Art. 5; Art. 6 (Art. 7 van de tekst aangenomen door de Commissie); Art. 7 (Art. 6 van de tekst aangenomen door de Commissie)]	
B. Dienst voor Nijverheidsbevordering	31
1. Inleiding	31
2. Bespreking van artikel 7bis (Art. 8 van de tekst aangenomen door de Commissie)	32
Hoofdstuk II. - De Gewestelijke Economische Raden	43
1. Inleiding	43
2. Bespreking van de artikelen	48
[Art. 8 (Art. 9 van de tekst aangenomen door de Commissie); Art. 9 (Art. 10 van de tekst aangenomen door de Commissie)]	

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Detière.

A. - Leden: de heren Blanckaert, Caluwe, Claeys, Kelchtermans, Lindermans, Persoons, Vanden Boeynants, Verroken, de heren Claes (Willy), Deruelles (Henri), Detière, Hurez, Mottard, Stronnet, Van Hoorick, de heren De Clercq, Delruelle (Gérard), De Weert, Hannotte, Piron. - de heren Schiltz, Wouters. - de heer Moreau.

B. - Plaatsvervangers: de heren De Keersmeeker, Dequee, Henckens, Humblet, de heren Barg, Boeijkens, Lacroix, Nijffels. - de heren Boey, Ciselet, Van Offelen. - de heer Olaerts. - de heer Defosset.

Zie:

125 (B. Z. 1968):

- N° 1: Wetsontwerp.
- Nu 2 tot 22: Amendementen.

Commission); Art. 10 (Art. 11 du texte adopté par la Commission); Art. 11 (Art. 12 du texte adopté par la Commission); Art. 12 (Art. 13 du texte adopté par la Commission); Art. 13 (Art. 14 du texte adopté par la Commission).]	
Chapitre III. - Les Sociétés de Développement Régional ...	69
1. Introduction ...	69
2. Discussion de l'article 14 (Art. 15 du texte adopté par la Commission) ...	72
Chapitre IV. - Dispositions générales ...	83
Art. 15 (Art. 16 du texte adopté par la Commission) ...	83
Texte adopté par la Commission ...	85
Annexes ...	92

MESDAMES, MESSIEURS,

AVANT-PROPOS.

Le présent projet de loi revêt incontestablement une importance exceptionnelle pour l'évolution future de la politique économique de notre pays.

Depuis l'instant où ce projet a été présenté jusqu'au moment du vote final en Commission spéciale, les milieux sociaux et économiques intéressés et plus encore peut-être ceux qui, depuis des années, s'occupent des problèmes régionaux, n'ont cessé de manifester, à son endroit, un intérêt considérable.

Les nombreuses réunions consacrées à l'examen du projet, les interruptions qui se sont révélées nécessaires pour pouvoir étudier en groupe restreint certaines prises de position et les nombreuses pages d'amendements présentées tant par le Gouvernement lui-même que par les membres de la Chambre indiquent parfaitement que l'importance du projet de loi a été le plus fortement ressentie au sein même du Parlement.

La principale caractéristique du présent projet de loi est sans doute qu'outre l'institutionnalisation d'activités et d'organismes régionaux existant depuis longtemps déjà, et d'ailleurs généralement excellents, il instaure également dans notre pays la technique planificatrice, ainsi qu'une autre institution nouvelle: l'Office de Promotion Industrielle.

Vos rapporteurs tiennent à préciser dès l'abord qu'en cette matière, ni le Gouvernement, ni les membres de la Commission n'ont utilisé ou invoqué des points de vue doctrinaux afin de prendre position pour ou contre ces modifications, pourtant importantes, de ce qui constituait traditionnellement notre politique économique.

Ce sont des considérations bien plus pragmatiques que doctrinaires qui ont déterminé les prises de position.

En conséquence, vos rapporteurs se sont estimés déchargés de l'obligation d'énumérer un certain nombre de théories, par ailleurs intéressantes, concernant la planification. Ils ont néanmoins été d'avis qu'un aperçu des éléments de fait portant sur la politique et la planification économiques régionales pouvait se révéler inutile et faciliter l'appréciation du présent projet de loi.

Il incombait à vos rapporteurs de rendre compte des interventions d'ordre général qui eurent lieu au cours des premières réunions de la Commission. De nombreux orateurs y ont développé des points de vue et des opinions qu'il est incontestablement permis de qualifier d'extrêmement intéressants. La présentation des amendements du Gouvernement (Doc. n° 125/8) a toutefois rencontré maints éléments de cette discussion, de sorte que nous avons estimé préférable de ne pas reprendre comme telle cette discussion générale. Ces considérations générales, revues éventuellement à la lumière du texte adopté, ne peuvent que rehausser l'intérêt des débats en séance publique.

nomen door de Commissie); Art. 10 (Art. 11 van de tekst aangenomen door de Commissie); Art. 12 (Art. 13 van de tekst aangenomen door de Commissie); Art. 13 (Art. 14 van de tekst aangenomen door de Commissie).]	
Hoofdstuk III. ~ De Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen ...	69
1. Inleiding ...	69
2. Bespreking van artikel 11 (Art. 15 van de tekst aangenomen door de Commissie) ...	72
Hoofdstuk IV. ~ Algemene bepalingen ...	83
Art. 15 (Art. 16 van de tekst aangenomen door de Commissie) ...	83
Tekst aangenomen door de Commissie ...	85
Bijlagen ...	92

DAMES EN HEREN,

VOORWOORD.

Het voorliggend wetsontwerp is ontegensprekelijk van uitzonderlijke betekenis voor de komende evolutie van het economische beleid in ons land.

Vanaf het ogenblik dat dit ontwerp werd ingediend tot op het ogenblik van de eindstemming in de Bijzondere Commissie, was de belangstelling opvallend groot in de betrokken sociaal-economische kringen en wellicht nog het meest in de milieu's die zich sedert jaren met de regionale problematiek inlaten.

Dat het belang van dit wetsontwerp in het Parlement zelf het sterkst werd aangevoeld, mag wel blijken uit de talrijke vergaderingen die aan de bespreking ervan werden gewijd, uit de onderbrekingen die er nodig waren om de studie omtrent bepaalde stellingnamen in beperkte kring te kunnen doen, en uit de vele amendementen die zowel door de Regering zelf als door de leden van het Parlement werden ingediend.

Dit ontwerp heeft allicht als bijzonder derste kenmerk dat het naast de institutionalisering van sedert lang bestaande en veelal degelijke regionale activiteiten en instellingen, het tevens in ons land de planificatie-techniek invoert evenals een andere nieuwe instelling opricht, te weten, de Dienst voor Nijverheidsbevordering.

Uw verslaggevers houden eraan van meet af aan duidelijk te stellen dat in deze aangelegenheid, noch bij de Regering, noch bij de Commissieleden, doctrinaire stellingen werden aangewend of ingeroepen om positie te nemen voor of tegen deze nochtans belangrijke wijzigingen in datgene wat traditoneel ons economisch beeld was.

Het zijn veeleer pragmatische overwegingen dan doctrinaire die bij het nemen van de posities de doorslag hebben gegeven.

Uw verslaggevers waren dan ook van oordeel dat zij ontlagen waren van de verplichting een aantal overigens Interessante theorieën betreffende de planning te verzamelen. Zij waren echter de mening toegedaan dat een overzicht van Feltelijke elementen aangaande regionaal-economische beleidsvoering en planning van nut zouden zijn en de beoordeling van het voorliggend wetsontwerp konden vergemakkelijken.

Uw verslaggevers stonden voor het probleem van de weergave van de algemene bespreking die plaats heeft gehad tijdens de eerste commissievergaderingen. Door tal van woordvoerders werden er standpunten ingenomen en meningen naar voren gebracht die ontegensprekelijk als uitermate interessant mogen worden bestempeld. Het indienen van de regeringsamendementen (Stuk n° 125/8) is echter aan menig element van die bespreking tegemoet gekomen, zodat wij het verkieslijk hebben geacht die algemene bespreking niet als dusdanig op te nemen. In openbare vergadering kunnen deze algemene beschouwingen, eventueel herzien in het licht van de aangenomen tekst van het ontwerp, de bespreking slechts aan belang doen wlnnen.

1. ~ INTRODUCTION.

A. Evolution de la politique économique régionale en Europe.

Jusqu'à la grande crise de 1930, on considérait généralement que la répartition géographique du développement économique provenait surtout des conditions naturelles, et qu'il était vain de chercher à la modifier.

L'apparition, au cours de la grande crise, de vastes zones de chômage dans les régions jusqu'alors riches et prospères a amené les pouvoirs publics, en Grande-Bretagne et aux Etats-Unis surtout, à amorcer une politique régionale de lutte contre le chômage.

L'exemple de ces opérations, notamment celui de la Tennessee Valley Authority, a influencé la pensée économique.

Aujourd'hui, les problèmes d'économie régionale constituent une des préoccupations majeures des pouvoirs publics et de la science économique.

C'est qu'en effet, depuis la fin de la seconde guerre mondiale, la croissance inégale du progrès économique entre les parties d'un même territoire national s'est poursuivie. Au sein même de pays également prospères, les disparités, loin de se résorber, tendent à s'accroître au point que tout le monde s'accorde actuellement pour admettre et réclamer l'intervention des pouvoirs publics.

Les manifestations les plus apparentes des disparités du développement entre les régions sont soit, le déclin d'industries qui ont joué un rôle moteur et fait la prospérité d'une région et qui, en raison de l'évolution scientifique ou technique, ne répondent plus à la demande ou simplement ne sont plus concurrentielles, soit le retard dans l'industrialisation, ou dans la mécanisation poussée de l'agriculture, qui a supprimé des dizaines de milliers d'emplois dans ce secteur.

Ces phénomènes sont d'autant plus profondément ressentis que les activités régionales sont moins diversifiées.

L'apparition et l'aggravation des déséquilibres inter-régionaux susceptibles de compromettre la croissance nationale ont amené la plupart des nations européennes à avoir une politique régionale.

Cette politique s'est d'abord manifestée par des mesures d'exception en faveur des régions qui souffraient d'un sous-emploi grave et permanent.

En fonction de leurs problèmes propres, les gouvernements et les parlements des pays membres de la Communauté économique européenne ont entrepris des actions particulières en vue d'assurer une meilleure répartition des activités économiques sur leur territoire, de décentraliser les activités trop concentrées et de favoriser l'industrialisation des régions en retard de développement.

Ainsi, en France, les décrets de juin 1955 ont prévu un ensemble de moyens coordonnés tendant simultanément à décongestionner les zones surchargées (Paris) et à stimuler celles qui sont trop en retard. En Italie, la «Cassa per il Mezzogiorno» créée en 1950 constitue l'élément essentiel chargé d'assurer la promotion des régions sous-développées dont le revenu par habitant est égal à la moitié du revenu moyen pour l'Italie entière.

Le Traité de Rome n'a pas échappé à ce courant. Les signataires se sont déclarés soucieux d'assurer le dévelop-

I. - INLEIDING.

A. Ontwikkeling van de gewestelijke economische politiek in Europa.

Tot aan de grote Crisis in 1930 was men algemeen de mening toegeedaan dat de geografische verdeling van de economische ontwikkeling vooral voortspoot uit natuurlijke omstandigheden en dat het nutteloos was te trachten die te wijzigen.

Het feit dat zich tijdens de grote crisis uitgestrekte zones van werkloosheid aftekenden in streken die tot dan toe rijk en voorspoedig waren, bracht de overheid in Groot-Brittannië en vooral in de Verenigde Staten ertoe een regionale politiek inzake de strijd tegen de werkloosheid aan te binden.

Dergelijke operaties, met name die welke door de Tennessee Valley Authority uitgevoerd werd, hebben het economische denken beïnvloed.

Vandaag de dag zijn de problemen van gewestelijke economie één van de voornaamste punten van zorg van de overheid en van de economische wetenschap.

Immers, sedert het einde van de tweede wereldoorlog heeft de ongelijke economische vooruitgang van verschillende delen van een en hetzelfde nationaal grondgebied aangehouden. Binnen de grenzen van landen met een gelijk opgaande welvaart, gaan de ongelijkheden, in plaats van af te zwakken, zich nog toespitsen, derwijze dat iedereen het er thans over eens is dat de overheid dient in te grijpen.

De meest opvallende uitingen van de ongelijkheid inzake de ontwikkeling welke tussen de streken aan de dag treden, zijn hetzij de teruggang van industrietakken welke een hoofdrol hebben gespeeld en een bron van voorspoed voor een streek zijn geweest en die ten gevolge van de wetenschappelijke of de technische vooruitgang niet meer beantwoorden aan de vraag of gewoon niet langer kunnen concurreren, hetzij de achterstand van het Industrialisatieproces of de hoge mechanisering in de landbouw die tienduizenden arbeidsplaatsen in die sector heeft uitgeschakeld.

Die verschillen worden des te dieper gevoeld, naarmate de gewestelijke activiteiten minder verscheidenheid te zien geven.

Doordat het evenwicht tussen de gewesten in toenemende mate verstoord is geworden, zodat de nationale groei zelf werd bedreigd, werden de meeste Europese landen ertoe gebracht een gewestelijk beleid te voeren.

Dat beleid uitte zich vooreerst in de vorm van uitzonderingsmaatregelen ten voordele van gewesten die onder een ernstig en permanent gebrek aan werkgelegenheid te lijden hadden.

In verband met hun eigen problemen hebben de regeringen en parlementen van lid-staten der Europese Economische Gemeenschap bijzondere maatregelen getroffen om te komen tot een betere verdeling van de economische activiteiten op hun grondgebied, tot een decentralisatie van te sterk geconcentreerde activiteiten en tot het bevorderen van de industrialisatie van de gewesten waarvan de ontwikkeling een achterstand te zien gaf.

Zo voorzagen in Frankrijk de decreten van juni 1955 in een reeks gecoördineerde maatregelen, welke erop gericht waren tegelijkertijd te komen tot een ontlasting van de overladen gebieden (Parijs) en tot het stimuleren van gebieden die een achterstand hadden opgelopen. In Italië vormt de in 1950 opgerichte «Cassa per il Mezzogiorno» het voornaamste instrument voor de bevordering van de minder ontwikkelde streken, waarin het inkomen per inwoner gelijk was aan de helft van het Italiaanse gemiddelde inkomen.

Het Verdrag van Rome ontkwam niet aan die stroming. De ondertekenaars verklaarden de economische activiteiten

perment harmonieux des activités économiques dans l'ensemble de la Communauté, notamment en réduisant le retard des régions les moins favorisées.

C'est qu'en effet si l'on ne peut prétendre que le Marché Commun a provoqué le déclin de certaines régions, on peut, au contraire, estimer qu'il l'accélère en mettant en évidence leur inadéquation à la concurrence internationale, voire en faisant éclater la sclérose qui les envahit.

Des instruments communautaires de développement régional, telle la Banque européenne d'Investissement qui prévoit l'octroi de prêts et de garanties pour des projets permettant de développer les régions attardées ou de reconvertir des entreprises condamnées, ne sont toutefois chargés que d'une intervention épisodique et très partielle.

Ainsi que le déclarait M. Marjolin, dans son rapport introductif de la Conférence sur les économies régionales: «La politique régionale est essentiellement de l'compétence des parlements, des gouvernements et des administrations des six pays.»

Cependant, l'idée s'est faite. Il est assez rapidement qu'il fallait remédier aux déséquilibres régionaux davantage par l'expansion générale accélérée que par des thérapeutiques locales, quitte à faire intervenir des stimulants particuliers dans certaines zones à reconvertir ou industrialiser d'urgence.

L'attention s'est déplacée de la notion de sous-développement à celle de croissance harmonisée de l'ensemble de la nation.

Ainsi, les préoccupations de l'action régionale allaient-elles s'inscrire dans le cadre de la planification.

Il convient d'indiquer ici les raisons de la naissance des plans dans de nombreux pays de tradition capitaliste.

En France, c'est au lendemain de la deuxième guerre mondiale et à l'occasion de la reconstruction que fut créé le Plan.

Son maintien est suscité, non par des crises périodiques, mais par la recherche d'une croissance économique plus rapide, la lutte contre les déséquilibres internes de l'économie nationale et la poursuite de la stabilité du plein emploi.

L'expérience française de la planification est certainement la plus complète et la plus originale qui fut tentée en Europe Occidentale.

Ses caractères définis par son initiateur, Jean Monnet, reposent essentiellement sur la notion que la croissance économique est possible par le progrès de technique de production. L'expérience a été poursuivie à travers 5 plans successifs s'échelonnant sur plus de 20 années.

De son côté, la Hollande a, dès 1915, senti la nécessité de créer un Bureau Central de Planification. Cet organisme, de caractère essentiellement technique, fait des recommandations au Gouvernement par le truchement de plans annuels insérés dans des perspectives de plus longue durée. Le plan vise notamment à permettre un strict équilibre des prix et des salaires.

L'initiative prise en Belgique par la création en 1959 d'un Bureau de programmation économique, ne constitue pas une véritable expérience de planification, car ce Bureau établit un programme d'expansion mais ne fixe pas les moyens pour le réaliser.

Par contre, en Grande-Bretagne, notamment à partir de 1960, le Gouvernement a entrepris de poursuivre la réanimation d'une économie languissante par une politique à moyen terme. Un département a été créé qui est responsable de la préparation d'un plan établi en collaboration avec les

in de gehele Gemeenschap op harmonische wijze te willen ontwikkelen, met name door de achterstand van de minst begunstigde gewesten te doen inhalen.

Immers zo men niet kan beweren dat de Gemeenschappelijke Markt de teruggang van bepaalde gewesten heeft veroorzaakt, kan men daarentegen wel aannemen dat zij die versnelt door het gebrek aan aanpassing aan de internationale mededinging in het licht te stellen en zelfs door de verstarring, waaronder die gewesten gebukt gaan, aan het licht te brengen.

Communautaire instrumenten voor gewestelijke ontwikkeling zoals de Europese Investeringsbank, welke leningen toekent en waarborgen verstrekt voor projecten inzake de ontwikkeling van achterop geraakte gewesten of inzake de omschakeling van veroordeelde bedrijven, zijn nochtans slechts belast met een tijdelijke en zeer gedeeltelijke tussenkomst.

Zoals de heer Marjolin in zijn inleidend rapport op de Conferentie voor de gewestelijke economie verklaarde, valt de gewestelijke politiek in hoofdzaak onder de bevoegdheid van de parlements, regeringen en overheidsdiensten der zes landen.

Nochtans zag men al vrij spoedig in dat het gebrek aan evenwicht tussen de gewesten moest worden verholpen, niet zozeer door plaatselijke middelen dan wel door een versnelde algemene expansie, zelfs indien men gebruik diende te maken van bijzondere stimulerende middelen in sommige gebieden welke snel omgeschakelde of geïndustrialiseerd dienen te worden.

Van het begrip onderontwikkeling schakelde men over naar het begrip geharmoniseerde groei van de gehele natie,

Zo kregen de gewestelijke maatregelen een eigen plaats in het kader van de planning.

Hier moet worden gewezen op de redenen welke in tal van landen met een kapitalistische traditie ontstaan aan de plannen hebben gegeven.

In Frankrijk werd het Plan ingevoerd met het oog op de wederopbouw na de tweede wereldoorlog.

Het bleef bestaan, niet om periodieke crises te boven te komen, maar om een snellere economische groei in de hand te werken. Het gebrek aan evenwicht in 's lands bedrijfsleven tegen te gaan en de volledige tewerkstelling verdedigen te streven.

Het Franse planningsexperiment is zeker het volledigste en het origineelste dat in West-Europa werd gewaagd.

De Franse planning gaat uit van het door zijn bezieler Jean Monnet gehuldigde denkbeeld dat de economische groei mogelijk is dank zij de vooruitgang van de produktietechniek. Het experiment werd voortgezet met 5 opeenvolgende plannen, die over meer dan 20 jaar lopen.

Ook Nederland ondervond vanaf 1945 de noodzaak om een Centraal Planbureau op te richten. Dit orgaan is hoofdzakelijk technisch van aard; het richt aanbevelingen tot de Regering via de jaarplannen die het opstelt in een perspectief op langere termijn. Het Plan beoogt met name een feilloos evenwicht tussen prijzen en lonen.

Het in België genomen Initiatief door de oprichting van een Bureau voor economische programmering in 1959 is geen echt planningsexperiment, want dit Bureau stelt een expansieprogramma vast, maar voorziet niet in de noodzakelijke middelen.

In Groot-Brittannië daarentegen heeft de Regering er zich van 1960 af op toegelegd het bedrijfsleven, dat tekenen van verzwakking vertoonde, nieuw leven in te blazen door een politiek op lange termijn. Er werd een departement opgericht dat verantwoordelijk is voor de voorbereiding van

syndicats ouvriers et patronaux et les ministères ayant l'économie dans leurs attributions.

Enfin, il convient de remarquer qu'à côté des Etats qui créent des institutions de planification de leur économie nationale, partout où il existe de grands groupes, notamment aux Etats-Unis et en Allemagne, ces holdings élaborent des plans qui ne se bornent pas à leur domaine, mais engagent la nation.

L'évolution chronologique de la politique économique régionale s'est faite selon une certaine progression logique.

Cette politique s'est d'abord appliquée à la solution de problèmes critiques, particuliers et très localisés. Mais bientôt, elle en est venue à des interventions générales et systématiques pour lesquelles se justifiaient le recours aux techniques de la planification: cela d'autant plus que la politique régionale est un des aspects de la politique économique générale et qu'elle doit s'intégrer dans le système économique de l'Etat; par contre, on a pris conscience de l'insuffisance des perspectives globales des plans nationaux pour assurer une bonne direction du développement économique.

Les mêmes nécessités de donner plus de cohérence à la politique économique ont été ressenties sur le plan européen.

Dans un mémorandum d'octobre 1962, la Commission de la C. E. E. a proposé l'étude d'une « programmation européenne ».

Les travaux effectués ont abouti à l'établissement d'un programme de politique économique à moyen terme (1966-1970) qui a été approuvé par les gouvernements intéressés.

Ce programme expose la conception générale de la politique à moyen terme, les conditions de la croissance au cours des prochaines années et les orientations générales dans le domaine notamment de l'emploi, des finances publiques et de la politique régionale.

Ceci ne peut toutefois être assimilé à une véritable planification qui suppose des choix et des interventions pour les mettre en œuvre.

L'idée de planification régionale est apparue d'ailleurs au moment même où l'évolution technique et économique en rendait l'application plus aisée. En effet, de nouvelles formes d'énergie et de nouveaux moyens de communication affranchissent l'économie de sa localisation rigide; désormais, si l'on excepte les industries lourdes, les productions du secteur secondaire peuvent essaimer et s'installer dans la plupart des régions.

On a donc assisté, en France notamment, à une insertion croissante de la région dans les plans successifs.

Les dispositions du IV^e et du V^e Plan sont significatives à cet égard.

Ainsi le IV^e Plan (1962-1965) avait-il prévu une « politique d'entraînement » en faveur des régions jusqu'alors insuffisamment développées et une « politique d'accompagnement » à l'égard des régions dont le développement était déjà acquis.

Quant au Ve Plan (1966-1970), il s'était fixé, à l'égard des régions, cinq objectifs généraux :

1. l'aménagement de l'espace rural;
2. l'industrialisation de l'Ouest;
3. la croissance des régions déjà industrialisées;

4. la modernisation de Paris;
5. l'émergence des « métropoles d'équilibre ».

Ce développement de la planification régionale a posé de nouveaux problèmes pour lesquels une solution satisfai-

het Plan, hetwelk wordt opgesteld in samenwerken met de verenigingen van werknemers en werkgevers en met de ministeries tot wier bevoegdheid het bedrijfsleven behoort.

Er zij ten slotte op gewezen dat naast de Staten die planningsinstellingen voor hun bedrijfsleven oprichten, overal waar grote groepen bestaan, met name in de Verenigde Staten en Duitsland, door de holdings plannen worden uitgewerkt welke zich niet beperken tot hun terrein, maar de ganse natie bestrijken.

De chronologische evolutie van het regionaal-economisch beleid kent een logisch-progessief verloop.

Dit beleid had voorerst tot doel bijzondere problemen op te lossen, die een sterk lokaal karakter hadden en in een kritisch stadium waren getreden. Weldra kwam het echter tot algemene en stelselmatige bemoeiingen waarvoor een beroep op de planningstechniek gerechtvaardigd was, te meer daar het regionale beleid een aspect is van het algemene economisch beleid en het moet ingepast worden in het door de Staat gehuldigde economische stelsel: daarentegen werd men er zich van bewust dat de globale perspectieven van de nationale plannen ontoereikend waren om de economische ontwikkeling in goede banen te leiden.

Op Europees niveau constateerde men dezelfde behoeften om meer samenhang in het economisch beleid te brengen.

In een memorandum d.d. oktober 1962 stelde de E. E. G.~ Commissie voor om een studie van een « Europese programmatie » te maken.

De verrichte werkzaamheden hebben geleid tot het opstellen van een programma voor een economische politiek op halflange termijn (1966-1970), dat door de betrokken regeringen werd goedgekeurd.

Dit programma geeft een uiteenzetting van de algemene opvatting van de politiek op halflange termijn, van de voorwaarden voor de groei tijdens de eerstkomende jaren en de te volgen algemene richtlijnen inzake tewerkstelling, openbare financiën en gewestelijke politiek.

Zulks kan echter niet worden gelijkgesteld met een echte planning, die toch het doen van een keuze en het verlenen van tegemoetkomingen vooropstelt, om ze ten uitvoer te leggen.

Het idee van regionale planning ontstond trouwens op het ogenblik dat de technische en economische evolutie de toepassing ervan gemakkelijker maakte. De nieuwe energiebronnen en de nieuwe verkeersmiddelen brengen met zich dat de lokalisatie van de bedrijven niet meer zo wettmatig gebonden is; voortaan kan de produktie van de secundaire sector, met uitzondering van de zware industrie, gespreid worden en zich bijna overal vestigen.

Zo komt het dat de gewesten in de opeenvolgende plannen, die met name in Frankrijk werden uitgewerkt, een steeds grotere plaats innemen.

De inhoud van het IV^e en het V^e Plan weerspiegelt duidelijk die strekking.

Zo had het IV^e Plan (1962-1965) voorzien in een « aanwakkeringsbeleid » ten bate van de streken die tot dusver onvoldoende ontwikkeld waren, en in een « beleidsbeleid » ten bate van de streken waar de ontwikkeling reeds een feit was.

In verband met de streken bevatte het V^e Plan (1966-1970) vijf algemene doelstellingen:

1. de ordening van de landelijke streken;
2. de industrialisatie van het Westeren;
3. de verdere ontwikkeling van de reeds geïndustrialiseerde streken;
4. de modernisering van Parijs;
5. de opkomst van « gewestelijke centrumsteden ».

Die ontwikkeling van de streekplanning heeft nieuwe problemen doen rijzen, waarvoor nog geen bevredigende

sante n'a pas encore été trouvée, notamment ceux relatifs à une définition rationnelle de la région, à l'harmonisation entre eux des divers plans régionaux et à leur intégration dans le plan national et aussi ceux ayant trait à l'association des populations intéressées à l'élaboration et à l'exécution du plan régional.

On trouvera, à l'annexe 3, un bref aperçu des organismes régionaux des trois pays de l'Europe occidentale.

B. Organismes économiques régionaux dans notre pays.

Alors que la plupart des pays d'Europe occidentale possèdent depuis plusieurs années une législation tendant à remédier à la disparité entre les régions, la politique de développement régional est beaucoup plus récente en Belgique.

En fait, il est permis d'affirmer que ce n'est qu'avec la publication de la loi du 18 juillet 1959 «instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions» qu'une politique spécifique de développement régional a débuté dans notre pays.

Bien que l'élaboration d'une politique économique régionale soit de date assez récente en Belgique, l'action régionale y a été menée auparavant dans diverses régions du pays. Cette action a d'ailleurs pris des formes diverses, comportant, d'une part, certaines initiatives en matière d'étude de la situation régionale et la prise de conscience des problèmes existants et, d'autre part, la recherche de remèdes à des situations déterminées, la mise au point de programmes d'action et l'élaboration de réalisations concrètes.

Ces actions régionales menées sous des formes si diverses doivent leur naissance aussi bien dans les administrations publiques provinciales et communales que grâce à certaines initiatives purement privées; dans de nombreux cas, les deux secteurs ont coopéré étroitement.

On peut admettre que le premier organisme créé en Belgique en vue du développement économique régional fut le «Conseil Economique Wallon» institué en Wallonie, en 1945, sous l'impulsion de personnes appartenant aux administrations publiques régionales et aux milieux professionnels de travailleurs et d'employeurs.

Sa composition, qui est représentative des divers intérêts régionaux a d'ailleurs inspiré ultérieurement celle d'un grand nombre d'organismes de développement économique régional.

Dès les années 1950, la même formule fut adoptée pour la création en pays flamand tant de «l'Economische Raad voor Vlaanderen» (1952) que, sur le plan provincial, du «Limburgse Economische Raad» (1951), puis successivement du «Westvlaamse Economische Raad» (1954), de l'«Economische Raad voor Oost-Vlaanderen» (1955) et de l'«Economische Raad voor Antwerpen» (1956).

Dans la partie wallonne du pays, le Conseil Economique Wallon a créé des groupements provinciaux du C. E. W. pour le Hainaut, Namur, Liège, le Luxembourg et aussi pour le Brabant Wallon.

Le Conseil Economique pour l'arrondissement de Bruxelles a été créé le 5 novembre 1959, un Comité provincial pour l'expansion économique du Brabant en 1960 et l'«Economische Raad voor Vlaams Brabant» le 30 avril 1969.

En application de l'arrêté ministériel du 13 juillet 1959 portant agrégation des comités provinciaux et régionaux d'expansion économique, les organismes suivants ont, par arrêté ministériel du 23 février 1962, été reconnus en tant que comités provinciaux d'expansion économique:

oplossing gevonden is, met name in verband met de rationele definitie van de streek, de onderlinge harmonisering van de verschillende streekplannen en de integratie ervan in het nationale plan, als ook i. v. m. het betrekken van de belanghebbende bevolking bij de uithouding en de uitvoering van het streekplan.

In bijlage 3 wordt een beknopt overzicht gegeven van de regionale instellingen in drie landen van West-Europa,

B. Regionaal-economische instellingen in ons land.

Terwijl de meeste Westeuropese landen sinds verscheidene jaren een wetgeving bezitten die ertoe strekt de dispariteit tussen de gewesten te verhelpen, is het streekontwikkelingsbeleid in België van jongere datum.

In feite mag worden gesteld dat slechts met de afkondiging van de wet van 18 juli 1959 «tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten» een aanvang werd gemaakt met een specifiek streekontwikkelingsbeleid in ons land.

Hoewel de uitwerking van een economisch streekbeleid in België dus van vrij recente datum is, werd de regionale actie er vroeger gevoerd op het vlak van de diverse streken van het land. Die actie nam trouwens verschillende vormen aan, nl. enerzijds initiatieven inzake het bestuderen van de regionale toestand en de bewustwording van de bestaande problemen, en anderzijds het zoeken van redmiddelen voor bepaalde toestanden, de uitwerking van actieprogramma's en het tot stand brengen van concrete realisaties.

Die regionale acties in zo uiteenlopende vormen hebben hun oorsprong gevonden zowel in de provinciale en gemeentelijke openbare besturen als in initiatieven van [outer particuliere aard; in heel wat gevallen gingen die beide sectoren hand in hand.

Aangenomen mag worden dat de eerste in België opgerichte instelling voor economische streekontwikkeling de «Conseil Economique Wallon» was die in 1945 in Wallonië in het leven werd geroepen onder impuls van personen die uit de gewestelijke openbare besturen en uit de beroepskringen van werknemers en werkgevers kwamen.

De samenstelling ervan welke representatief is voor de diverse regionale belangen, heeft trouwens later de organisatie geïnspireerd van een groot aantal instellingen voor economische streekontwikkeling.

Vanaf de jaren 1950 werd dezelfde formule aangenomen voor de oprichting in het Vlaamse land, zowel van de Economische Raad voor Vlaanderen (1952) als, op provinciaal vlak, van achtereenvolgens de Limburgse Economische Raad (1951), de Westvlaamse Economische Raad (1954), de Economische Raad voor Oost-Vlaanderen (1955) en de Economische Raad voor Antwerpen (1956).

In het Waalse landsgedeelte heeft de Conseil Economique Wallon provinciale groeperingen van de C. E. W. in het leven geroepen voor Henegouwen, Namen, Luik, Luxemburg en eveneens voor Waals-Brabant.

De Economische Raad voor het Arrondissement Brussel werd op 5 november 1959 opgericht, een Provinciaal Comité voor Economische Expansie van Brabant in 1960 en een Economische Raad voor Vlaams Brabant op 30 april 1969.

Bij toepassing van het ministerieel besluit van 13 juli 1959 tot erkenning van de provinciale en regionale comités voor economische expansie werden, bij ministerieel besluit van 23 februari 1962, volgende instellingen erkend als provinciale comités voor economische expansie:

- le « Limburgse Economische Raad »;
- le « Westvlaamse Economische Raad »;
- l'« Economische Raad voor Oost-Vlaanderen »;
- l'« Economische Raad voor Antwerpen »;
- le Comité d'expansion économique du Hainaut;
- le Comité d'expansion économique de la province de Liège;
- le Comité d'expansion économique de la province de Namur,

L'action de développement économique régional s'est également manifestée de manières très diverses sur le plan des communes. Des initiatives y ont été prises, particulièrement en vue d'attirer de nouveaux investissements sur leur territoire.

D'une manière générale, le cadre communal s'est néanmoins révélé trop restreint pour mener une action suffisamment efficace. Comme dans divers domaines concrets, tels que l'électrification, les systèmes de drainage, etc., la nécessité s'est imposée d'élargir la dimension géographique des efforts, afin de rechercher une solution plus adéquate au problème du développement économique régional.

La loi du 1^{er} mars 1922 avait déjà offert aux communes la possibilité de s'associer dans un but d'utilité publique et avait permis à l'Etat, aux provinces, aux personnes physiques et aux personnes de droit privé d'adhérer à ces associations moyennant éventuellement l'autorisation du Roi et à condition que l'influence des communes demeurât prépondérante. La loi du 18 juillet 1959 contient des dispositions qui permettent la création d'un type nouveau d'associations intercommunales : les sociétés d'équipement économique régional; par ailleurs, elle a modifié et élargi les conditions relatives à la composition des associations. L'objet de ces associations est cependant demeuré limité à un certain nombre d'interventions liées directement à l'expansion économique: elles peuvent affecter des terrains à des usages industriels, les aménager et les équiper, y ériger des bâtiments industriels ou artisanaux, vendre, céder ou louer ces terrains ou ces bâtiments à des personnes morales ou de droit privé, sous obligation de les utiliser aux fins pour lesquelles ils ont été aménagés.

C'est incontestablement au premier chef à cause de cette limitation que les sociétés ont, en fait, été créées soit sur la base de la loi de 1922, ce qui fut généralement le cas, soit sur la base des deux lois, conjointement.

Dans les annexes nos 1 et 2 figurent 22 sociétés intercommunales de développement régional. Seules quelques-unes fonctionnent sur une base provinciale; la plupart sont organisées sur une base géographique plus étroite. En général, l'action des associations intercommunales est axée tant sur le développement économique que sur l'aménagement du territoire de la région.

En reconnaissant les comités provinciaux d'expansion économique (arrêtés ministériels des 13 juillet 1959 et 23 février 1960) et en permettant la création de sociétés d'équipement économique régional (loi du 18 juin 1959), les pouvoirs publics ont déjà manifesté leur intention d'encourager la mise en place de structures régionales.

Le problème de la décentralisation économique n'a cependant été examiné pour la première fois de manière approfondie que par la Commission de réforme des institutions. Le régime adopté par la Commission s'est trouvé à la base de la déclaration du Gouvernement ainsi que du projet de loi de cadre actuellement en discussion.

Afin d'intéresser étroitement les régions à la politique économique, elles pourront participer à la planification économique, et il sera procédé à la création de nouveaux organismes régionaux ainsi qu'à l'institutionnalisation de ceux qui sont nés antérieurement déjà de manière pragmatique,

- de Limburgse Economische Raad;
- de Westvlaamse Economische Raad;
- de Economische Raad voor Oost-Vlaanderen;
- de Economische Raad voor Antwerpen;
- het « Comité d'expansion économique du Hainaut »;
- Het « Comité d'expansion économique de la province de Liège »;
- het « Comité d'expansion économique de la province de Namur »,

Op het vlak der gemeenten is de actie met het oog op de economische streekontwikkeling ook op zeer verschillende wijzen tot uiting gekomen. Initiatieven werden genomen, vooral met het oog op het aantrekken van nieuwe investeringen op het grondgebied van de gemeenten.

Het gemeentelijk vlak was echter meestal te beperkt om een voldoende efficiënte actie te voeren. Op verschillende concrete gebieden als daar zijn de elektrificatie, de stelsels van watervoorziening enz. ... heeft zich de noodzakelijkheid doen gevoelen de geografische schaal der inspanningen te vergroten om een meer adequate oplossing te zoeken voor de economische streekontwikkeling.

De wet van 1 maart 1922 verschaft de gemeenten reeds de mogelijkheid zich te verenigen voor een doel van openbaar nut en maakte het de Staat, de provincies, de natuurlijke personen en de privaatrechtelijke rechtspersonen mogelijk met machtiging van de Koning tot de vereniging toe te treden op voorwaarde dat de invloed der gemeenten daarin overwegend bleef. De wet van 18 juli 1959 bevat bepalingen die de oprichting mogelijk maken van een nieuw type van intercommunale verenigingen: de maatschappijen voor gewestelijke economische uitrusting, en zij heeft de voorwaarden voor de samenstelling van de verenigingen gewijzigd en verruimd. Het voorwerp van die verenigingen bleef echter beperkt tot een aantal interventies in direct verband met de economische expansie: zij kunnen terreinen bestemmen voor industriële doeleinden, deze aanleggen en uitrusten, er industriële of ambachtelijke gebouwen optrekken, deze terreinen of gebouwen verkopen, alstaan of verhuren aan natuurlijke of privaatrechtelijke rechtspersonen, onder de verplichting ze te gebruiken voor de doeleinden waartoe zij werden aangelegd.

Het is zonder twijfel hoofdzakelijk omwille van die beperking dat de maatschappijen in feite werden opgericht, hetzij op basis van de wet van 1922, wat meestal het geval was, hetzij op basis van beide wetten tegelijk.

In de bijlagen nos 1 en 2 worden 22 intercommunale maatschappijen voor streekontwikkeling vermeld. Slechts enkele werken op een provinciale grondslag, de meeste zijn georganiseerd op een kleinere geografische basis. Over het algemeen is de actie van de intercommunale verenigingen zowel gericht op de economische ontwikkeling als op de ruimtelijke ordening van de streek.

Door de erkenning van provinciale comités voor economische expansie (ministeriële besluiten van 13 juli 1959 en 23 februari 1960) en door de oprichting mogelijk te maken van maatschappijen voor gewestelijke economische uitrusting (wet van 18 juli 1959), gaf de overheid reeds het voornemen te kermen de opbouw van regionale structuren te steunen.

Het probleem van de economische decentralisatie werd echter voor het eerst grondig onderzocht in de Commissie voor de hervorming der instellingen. De door de Commissie aangenomen regeling lag aan de basis van de referatverklaring en van het ontwerp van kaderwet dat thans besproken wordt.

Om de gewesten nauw te betrekken bij het economisch beleid, zullen zij inspraak krijgen in de economische planning en zal worden overgegaan tot de oprichting van nieuwe regionale instellingen en tot institutionalisering van degene die reeds vroeger op pragmatische wijze tot stand kwamen.

II. - EXPOSE DE M. TERWAGNE, MINISTRE DES RELATIONS COMMUNAUTAIRES.

Le présent projet de loi traduit en textes légaux les points de l'accord annexé à la déclaration gouvernementale ayant trait à la planification et à la décentralisation économique. Ces textes rencontrent également l'interprétation donnée à cet accord lors des débats parlementaires portant sur la déclaration gouvernementale.

Afin de répondre à une nécessité technique, la matière traitée dans ce projet étant neuve et complexe, le Gouvernement a jugé qu'il était opportun et nécessaire de recourir à une loi de cadre.

Il n'entre pas dans ses intentions d'échapper par cette technique à un large débat au Parlement; au contraire, il veut voir approfondir l'examen des principes nouveaux et des règles essentielles qui seront énoncés dans la loi et conserver la responsabilité d'en tirer les conséquences pratiques.

Ce procédé législatif ainsi que le soulignent certains auteurs, et notamment M. Wigny dans son ouvrage « Propos constitutionnels », est conforme à la loi fondamentale et à la doctrine constitutionnelle. Il permet à l'avenir des ajustements et des aménagements tenant compte de l'expérience acquise.

Comme l'intitulé du projet l'indique, deux notions ont été liées, à savoir la planification et la décentralisation économique. Cette liaison n'est pas fortuite; il s'agit, en Belgique, d'associer les régions à l'élaboration et à l'exécution du Plan, dans le cadre de la politique économique nationale.

La volonté du Ministre, clairement exprimée au cours des débats parlementaires, est de passer du stade actuel de la programmation indicative à celui de la planification régionalisée. Il s'agit non seulement d'un changement de nom, mais d'un changement de conception.

On veut ainsi mettre fin à une programmation insuffisante, bâtie sur des études fragmentaires, sans terme fixé dans la réalisation des objectifs, sans échange permanent d'informations entre le pouvoir central et les régions.

Cette volonté de changement apparaît clairement à l'examen des articles.

Le Chapitre premier traite de la planification et de ses effets. L'article premier définit le but de la planification qui est d'assurer à l'intérieur du pays une expansion économique maximale et équilibrée.

- L'article 2 fixe le cadre général de la planification, celle-ci devant nécessairement englober le secteur public, les entreprises privées, y compris les sociétés financières et couvrir les aspects régionaux et sectoriels de notre économie.

- L'article 3 indique l'instrument de la planification: le Plan, fixé pour un terme de cinq ans et adaptable annuellement.

L'adoption d'un terme de cinq ans est la norme à laquelle recourt généralement le planificateur aussi bien public que privé.

La notion d'adaptation du Plan est née de la pratique de cette technique de gestion; elle tient compte de l'annualité de nos budgets et de l'évolution de la conjoncture tant nationale qu'internationale.

II. - UITEENZETTING VAN DE HEER TERWAGNE. MINISTER VAN COMMUNAUTAIRE BETREKKINGEN,

Het onderhavige wetsontwerp legt in wettelijke teksten de punten vast van het bij de regeringsverklaring gevoegde akkoord betreffende de planning en de economische decentralisatie. Die teksten komen eveneens tegemoet aan de interpretatie welke tijdens de parlementaire debatten over de regeringsverklaring aan dat akkoord is gegeven.

Daar de in dit ontwerp behandelde materie geheel nieuw en vrij ingewikkeld is, was de Regering de mening toegedaan dat het nuttig en noodzakelijk was een kaderwet uit te vaardigen, om aan een technische behoefte tegemoet te komen.

Het ligt niet in de bedoeling om met die werkwijze een uitvoerig debat in het Parlement te ontwijken; integendeel, de Regering wil daarmee de nieuwe beginselen en de hoofdregels welke in de wet zullen worden opgevoerd, grondiger onderzoeken en haar verantwoordelijkheid behouden om er de praktische conclusies uit te trekken.

Deze wetgevende werkwijze is, zoals auteurs als de heer Wigny in zijn werk « Propos constitutionnels » stellen, conform de Grondwet en de constitutionele doctrine. In de toekomst worden daardoor aanpassingen en verbeteringen mogelijk gemaakt, waarbij rekening zal worden gehouden met de opgedane ervaring.

Uit de titel van het ontwerp blijkt al dat twee begrippen met elkaar verbonden werden, nl. de planning en de economische decentralisatie. Dit is geen toevallige band; het gaat er in België om in het kader van de nationale economische politiek, de streken te betrekken bij het opstellen en het uitvoeren van het Plan.

In de loop van de parlementaire debatten is duidelijk te kermen gegeven dat de Minister van het stadium van de indicatieve programmering, wil overgaan naar dat van de geregeliseerde planning. Het gaat hier niet alleen om een andere naam, maar ook om een andere opvatting.

Zodoende kan een einde worden gemaakt aan een ontce-reikende programmatic welke steunt op gedeeltelijke studies en waarbij voor de tenuitvoerlegging der doelstellingen geen termijn wordt gesteld en tussen het centraal bestuur en de streken niet permanent inlichtingen gewisseld worden.

Deze gewilde verandering blijkt duidelijk uit een onderzoek van de artikelen.

Het eerste hoofdstuk behandelt de planning en de uitwerking daarvan. Het eerste artikel omschrijft het doel van de planning, dat erin bestaat in het land een evenwichtige en maximaal economische expansie tot stand te brengen,

- Artikel 2 bepaalt het algemene kader van de planning, met dien verstande dat deze noodzakelijkerwijze de openbare sector, de particuliere ondernemingen, inclusief de financiële maatschappijen, moet omvatten, alsmede de gewestelijke en sectoriële aspecten van onze economie moet bestrijken,

- Artikel 3 geeft het instrument van de planning aan, nl. het Plan, dat voor een termijn van vijf jaar is vastgesteld en jaarlijks aangepast kan worden.

Een vijfjarenplan is een norm waartoe de openbare zowel als de particuliere ontwerper van een planning doorgaans zijn toevlucht neemt.

Het begrip «aanpassing van het Plan» is ontstaan uit de toepassing van een dergelijke beheerstechniek: daarbij wordt rekening gehouden met het jaarlijkse karakter van onze begrotingen en met de ontwikkeling van de nationale zowel als van de internationale conjunctuur.

- L'article 4 définit les principes qui régissent l'élaboration du Plan: la confrontation des besoins, conformément aux objectifs généraux, avec les données et prévisions, notamment régionales.

- L'article 5 explicite le contenu du Plan, à savoir les différents objectifs et les mesures prises pour les atteindre.

- L'article 6 définit les caractéristiques du Plan.

Il est impératif pour les pouvoirs publics. Cela implique l'engagement de l'Etat de respecter les objectifs et politiques arrêtés et entraîne corollairement à long terme des dépenses publiques et un contrôle de leur efficacité tant économique que sociale.

Il est contractuel vis-à-vis des entreprises qui sollicitent les incitants de l'Etat.

Ces obligations contractuelles ne naissent pas du seul fait de l'adoption du Plan mais bien de la négociation de l'octroi des divers incitants de l'Etat aux entreprises qui en font la demande.

En résumé, ces obligations contractuelles ne seront pas fixées arbitrairement mais négociées par entreprise, par industrie dans le cadre des objectifs et moyens du Plan.

Il est indicatif pour le surplus: les objectifs du Plan peuvent être poursuivis, en dehors de toute obligation, par les entreprises ne sollicitant pas l'aide de l'Etat.

Le Plan est approuvé par la loi.

- L'article 7 consacre la structure donnée au Bureau du Plan. Le Bureau comprend trois directions: la direction générale, la direction sectorielle et la direction régionale. Cette dernière direction sera appelée à travailler en étroite collaboration avec les Conseils Economiques Régionaux.

Le chapitre II est consacré aux Conseils Economiques Régionaux. Ceux-ci doivent permettre le dialogue permanent et institutionnalisé entre l'Etat et les régions.

Ces conseils seront les interlocuteurs valables du pouvoir central au niveau des régions; à cette fin, ils seront dotés de la personnalité civile. Ils disposeront d'un large pouvoir de consultation comprenant une compétence d'avis et une compétence générale de recommandation.

En outre, le présent projet leur confie des missions précises, notamment dans le cadre de la procédure d'élaboration et d'exécution du Plan.

- L'article 8 énumère les Conseils Economiques Régionaux et définit les ressorts au niveau desquels s'institue la consultation des régions.

Le Conseil Economique Régional pour la Wallonie sera compétent pour les provinces de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur et pour l'arrondissement de Nivelles.

Le «Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen» sera compétent pour les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale et de Limbourg et pour les arrondissements de Louvain et de Hal-Vilvorde.

Le Conseil Economique Régional pour le Brabant est compétent pour la province de Brabant.

- L'article 9 confie à ces conseils le choix de leur siège respectif.

- L'article 10 organise la composition paritaire de ces conseils. Ainsi qu'en disposait l'accord annexé à la déclara-

tion. Artikel 4 omschrijft de beginselen die de opstelling van het Plan beheersen: de confrontatie van de behoeften overeenkomstig de algemene doelstellingen met de - voorname-lijke gewestelijke, gegevens en vooruizichten.

- Artikel 5 weidt uit over de inhoud van het Plan, narnelijk de verschillende doeleinden en de maatregelen welke moeten worden genomen om die te bereiken ..

- Artikel 6 omschrijft de karakteristieken van het Plan.

Het is bindend voor de overheld. Dit betekent dat de Staat ertoe gehouden is de aangenomen doeleinden en beleidsvormen in acht te nemen en tevens brengt het op lange termijn openbare uitgaven met zich, alsmede een controle op de economische en sociale doelmatigheid daarvan.

Het is contractueel ten opzichte van de ondernemingen die om de staatssteun verzoeken.

Die contractuele verplichtingen ontstaan niet uitsluitend uit de aanneming van het Plan, maar zijn het gevolg van de onderhandeling over de toekenning van de diverse vormen van steun van de Staat aan de bedrijven die erom vragen.

Kortom, die contractuele verplichtingen zullen niet willekeurig worden vastgesteld, maar er zal door de bedrijven, in het kader van de doelstellingen en de middelen van het Plan, per industrie over worden onderhandeld.

Het is indicatief voor het overige; de doeleinden van het Plan kunnen, buiten iedere verplichting om, worden nagestreefd door de bedrijven die geen hulp van de Staat ontvangen.

Het Plan wordt bij wet goedgekeurd.

Artikel 7 bepaalt de structuur van het Planbureau, hetwelk drie directies omvat: de algemene directie, de sectoriële directie en de gewestelijke directie. Deze laatste directie zal nauw dienen samen te werken met de Gewestelijke Economische Raden.

In hoofdstuk II worden de Gewestelijke Economische Raden behandeld. Deze moeten een permanent en geïnstitutionaliseerd overleg tussen de Staat en de gewesten mogelijk maken.

Bedoelde raden zijn op het niveau van de gewesten de geldige gesprekspartners met het centraal gezag; daartoe genieten ze rechtspersoonlijkheid. Zij beschikken over een ruime adviserende bevoegdheid, zowel om gewone adviezen te verstrekken als om aanbevelingen te formuleren.

Bovendien belast het ontwerp die raden met welbepaalde opdrachten, met name in het kader van de procedure voor het opstellen en het uitvoeren van het Plan.

Artikel 8 somt de Gewestelijke Economische Raden op en omschrijft het ambtsgebied ervan; op dit niveau wordt het overleg met de gewesten georganiseerd.

De «Conseil Economique Régional pour la Wallonie» is bevoegd voor de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen en voor het arrondissement Nijvel.

De Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen is bevoegd voor de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen en Limburg en voor de arrondissements Leuven en Halle-Vilvoorde.

De Gewestelijke Economische Raad voor Brabant is bevoegd voor de provincie Brabant.

- Artikel 9 bepaalt dat die raden hun respectieve zetel kieren.

- Artikel 10 regelt de paritaire samenstelling van bedoelde raden. Zoals in de bijlage bij de regeringsverklaring.

ration gouvernementale, ces conseils comprendront pour moitié des représentants politiques et pour moitié des représentants des forces économiques et sociales.

La première catégorie de ces représentants sera composée de 18 membres des chambres législatives et de 12 membres des conseils provinciaux; la seconde catégorie sera composée de 15 représentants des organisations représentatives des travailleurs et de 15 représentants des autres organisations économiques et professionnelles.

Il est clairement entendu que la règle de la proportionnalité sera respectée pour la désignation des représentants politiques.

Tous ces membres seront nommés par le Roi sur des listes doubles.

Cet article assure en outre la cooptation de 6 à 10 membres choisis en raison de leur compétence économique particulière et qui ne peuvent détenir de mandat politique, et la présence des gouverneurs de province à titre consultatif aux réunions de leurs Conseils Economiques Régionaux respectifs.

Enfin, en ce qui concerne les principes de présentation, il appartenait de déterminer la durée des mandats qui a été fixée à quatre ans ainsi que les modalités éventuelles de remplacement.

Afin de respecter la déclaration gouvernementale, le Gouvernement propose, dans un paragraphe distinct, la constitution d'un Conseil Economique Régional pour le Brabant au sein duquel il sera tenu compte des problèmes spécifiques et particuliers de Bruxelles.

En définissant un niveau de consultation, le Brabant, au centre du pays, le Ministre n'entend pas définir scientifiquement une région économique ni tracer des frontières, mais bien consulter Bruxelles, capitale de la Belgique et à vocation européenne au niveau assurant sans contrainte inutile son parfait développement économique.

Il lui a paru plus logique de donner à ce Conseil Economique Régional pour le Brabant une structure respectant les faits suivants :

- Les Conseils économiques wallon et flamand existent et correspondent à la nécessité qu'ont ressentie ces régions de faire entendre leurs voix.

- Le Gouvernement a constaté la volonté manifeste des arrondissements de Nivelles, de Hal-Vilvorde et de Louvain de relever respectivement du Conseil Economique Régional pour la Wallonie et du « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen ».

Cette volonté s'est traduite depuis longtemps puisque ces arrondissements s'en remettaient aux organismes économiques privés préexistants, les Conseils économiques wallon et flamand, pour faire valoir leurs revendications et besoins respectifs.

- Bruxelles a des problèmes spécifiques mais son développement doit être envisagé à un niveau lui permettant d'exprimer ses besoins dans le cadre de la procédure de régionalisation du Plan.

Dans ce contexte, le Ministre a estimé qu'il y aurait lieu de créer un Bureau Economique Bruxellois dont les représentants, au nombre de trente-deux, formeraient avec les vingt-quatre délégués des autres arrondissements du Brabant désignés par moitié par le Conseil Economique Régional pour la Wallonie et par le « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen », le Conseil Economique Régional pour le Brabant.

Le Bureau Economique Bruxellois assumerait les missions définies par le Roi en raison des besoins spécifiques et du statut futur de l'agglomération, tandis que le Conseil Economique Régional pour le Brabant assurerait la coordination

is bepaald, omvatten die raden voor de helft politieke mandatarissen en voor de andere helft vertegenwoordigers van de economische en sociale organisaties.

De eerste categorie van die vertegenwoordigers telt 18 leden van de Wetgevende Kamers en 12 leden van de provincieraden, de tweede categorie 15 vertegenwoordigers van representatieve werknemersorganisaties en 15 vertegenwoordigers van de andere economische en beroepsorganisaties.

Het spreekt vanzelf dat de regel van de proportionaliteit zal worden geëerbiedigd voor de aanwijzing van de politieke vertegenwoordigers.

Al die leden worden door de Koning op dubbele lijsten benoemd.

Bovendien voorziet dit artikel in de coöptatie van 6 à 10 leden die gekozen worden wegens hun bijzondere economische hevoegdheid geen politiek mandaat mogen hebben. Voorts wonen de provinciegouverneurs de vergaderingen van de respectieve Gewestelijke Economische Raden met raadgevende stem bij.

Ten slotte, wat betreft de principes inzake voordracht, diende de duur van de mandaten bepaald te worden (vier jaar), alsmede de wijze waarop eventueel in een vervanging kan worden voorzien.

Ten einde de regeringsverklaring te eerbiedigen, stelt de Regering, in een afzonderlijke paragraaf, voor een Gewestelijke Economische Raad voor Brabant op te richten, waarin rekening zou worden gehouden met de specifieke problemen die eigen zijn aan Brussel.

Door Brabant in het centrum van het land als overlegniveau te omschrijven, wil de Minister niet een wetenschappelijke bepaling van een economisch gewest leveren, noch grenzen vastleggen, doch wel Brussel als hoofdstad van België met Europese ambitie, raadplegen opdat het zich economisch volkomen kan ontwikkelen zonder overbodige dwang.

Het kwam hem logischer voor aan de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant een structuur te geven, waarbij rekening wordt gehouden met de volgende feiten:

- Er bestaat een Waalse en een Vlaamse Economische Raad die beantwoordt aan de noodzaak voor die gewesten om hun stem te laten horen,

- De Regering heeft vastgesteld dat de arrondissementen Nijvel, Halle-Vilvorde en Leuven duidelijk hun wil te kennen hebben gegeven om respectievelijk af te hangen van de « Conseil Economique pour la Wallonie » en van de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen.

Die wil kwam sedert lang tot uiting, daar bedoelde arrondissementen een beroep deden op de bestaande particuliere economische instellingen - de Waalse en de Vlaamse Economische Raad - om hun respectieve eisen en behoeften te doen kennen.

- Brussel heeft specifieke problemen, doch de ontwikkeling ervan moet zodanig worden gepland dat het zijn behoeften kenbaar kan maken in het kader van de procedure tot regionalisatie van het Plan.

Derhalve meent de Minister dat een Brussels Economisch Bureau zou moeten worden opgericht waarvan de vertegenwoordigers, tweëndertig in getal, samen met de vierentwintig afgevaardigden van de overige Brabantse arrondissementen (voor de ene helft aangeduid door de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen en voor de andere helft door de Conseil Economique Régional pour la Wallonie) de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant zouden vormen,

Het Brussels Economisch Bureau zou door de Koning te bepalen opdrachten te vervullen hebben die verband houden met de specifieke behoeften en het toekomstig statuut van de agglomeratie, terwijl de Gewestelijke Economische Raad

des intérêts économiques communs à tous les arrondissements du Brabant et émettrait son avis sur les projets de plans régionaux qui le concernent.

- L'article 11 concerne l'organisation interne des Conseils. Cette organisation est proposée en tenant compte de ce qui existe actuellement. Les Conseils préexistants ont ainsi la possibilité de s'adapter en respectant les principes élémentaires d'organisation rappelés à cette partie du projet.

Toute latitude leur est laissée quant à leur organisation interne en dehors de l'élection obligatoire de leur président, vice-présidents, de la désignation du secrétaire général et des secrétaires généraux adjoints, de la constitution d'un bureau respectif et des principes essentiels que doivent contenir leur règlement.

- L'article 12, après avoir rappelé leur compétence générale d'avis et de recommandation, précise les missions des Conseils Economiques Régionaux.

Ces missions consistent principalement à étudier les problèmes économiques; donner un avis préalable sur les nominations des membres de la direction régionale du Bureau du Plan, sur le ressort géographique des Sociétés de Développement Régional que le présent projet veut également instituer, sur la répartition des principaux crédits budgétaires qui concernent l'expansion économique régionale et leur affectation, sur les projets et propositions de loi relatifs au développement régional et sur la détermination des régions de développement; les Conseils éclaireront le Gouvernement dans l'exercice des responsabilités qui sont les siennes, et pourront ainsi exercer à leur niveau un pouvoir d'arbitrage indéniable.

Ces missions ouvrent donc la voie à la décentralisation économique annoncée et assurée par ailleurs par l'instauration des Sociétés de Développement Régional.

En outre, ces Conseils peuvent également donner un avis sur tout problème qui intéresse le développement économique, soit d'initiative, soit à la demande du Gouvernement.

Plus précises encore sont les missions des Conseils Economiques Régionaux dans le processus de la planification. Ils doivent recueillir toutes les données et suggestions des Sociétés de Développement Régional, les coordonner et en cas de nécessité, harmoniser les intérêts éventuellement divergents, adopter les projets de plan régional, transmettre ces projets au Bureau du Plan et recueillir toute information ou rapport relatifs à l'exécution du volet du Plan qui les concerne.

Il convient particulièrement de remarquer que les différents points de vue exprimés au sein de ces Conseils devront être contenus dans les rapports exposant les avis et propositions.

S'il est précisé que ces missions peuvent être étendues par le Roi, il convient de signaler que le Gouvernement entend doter ces Conseils aux termes de l'article 13, des moyens nécessaires par la voie du budget du Ministre des Affaires économiques. Les montants attribués aux Conseils Economiques Régionaux pour la Wallonie et la Flandre sont égaux.

Le chapitre III qui se limite à l'article 14, traite des Sociétés de Développement Régional. L'initiative de créer ces sociétés revient aux provinces seules ou associées. Le ressort géographique de ces sociétés est approuvé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur avis motivé du Conseil Economique Régional compétent. Elles sont reconnues par arrêtés royaux délibérés en Conseil des Ministres.

voor Brabant zou insaan voor de coördinatie van de gemeenschappelijke economische belangen van alle Brabantse arrondissementen en een advies zou uitbrengen over de ontwerpen van gewestelijke plannen die hem aanbelangen.

- Artikel II heeft betrekking op de inwendige organisatie van de Raden. Deze organisatie wordt voorgesteld, rekening houdend met wat thans bestaat. De vooraf bestaande Raden krijgen aldus de kans zich aan te passen met naleving van de grondbeginselen inzake organisatie waaraan in dit deel van het ontwerp wordt herinnerd.

Buiten de verplichte verkiezing van hun voorzitter en ondervoorzitters, de benoeming van de secretaris-generaal en de adjunct-secretaris-generaal, de samenstelling van hun bureau en de grondbeginselen die in hun reglement moeten voorkomen, zijn zij volledig vrij met betrekking tot hun inwendige organisatie.

- Na herinnerd te hebben aan hun algemene bevoegdheid inzake advies en aanbevelingen, preciseert artikel 12 de opdrachten van de Gewestelijke Economische Raden.

Deze bestaan er hoofdzakelijk in de economische vraagstukken te bestuderen: een voorafgaand advies te geven over de benoemingen van de leden van de gewestelijke directie van het plan, over het werkgebied van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen die dit ontwerp wil instellen, over de verdeling van de voornaamste begrotingskredieten voor de gewestelijke economische expansie en de aanwending ervan, over de wetsontwerpen en wetsvoorstellen betreffende de gewestelijke ontwikkeling en over de bepaling van de ontwikkelingsgewesten; de raden zullen de Regering voorlichten over de uitvoering van hun verantwoordelijkheden en zullen aldus op hun niveau een onbetwistbare scheidsrechterlijke rol kunnen spelen.

Door deze opdrachten wordt dus de weg geopend naar de aangekondigde economische decentralisatie welke trouweris tot stand zal worden gebracht door de oprichting van Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen.

Bovendien mogen die Raden eveneens, hetzij uit eigen initiatief, hetzij op verzoek van de Regering, een advies uitbrengen over elk vraagstuk dat van belang is voor de economische ontwikkeling.

De taak van de Gewestelijke Economische Raden in het proces van de planning is nog preciezer. Zij moeten alle gegevens en suggesties van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen verzamelen, ze coördineren en, zo nodig, de desgevallend uiteenlopende belangen harmoniseren, de ontwerpen van het gewestelijk plan aanvaarden, die ontwerpen overmaken aan het Planbureau en alle inlichtingen of verslagen verzamelen die betrekking hebben op de uitvoering van dat deel van het Plan dat ze aanbelangt.

In het bijzonder valt te vermelden dat de verschillende standpunten die geformuleerd worden in die raden, zullen moeten voorkomen in de verslagen die de adviezen en voorstellen uiteenzetten.

Als wordt verklaard dat de Koning die opdrachten mag uitbreiden, dan dient ook te worden gezegd dat de Regering van plan is die raden, op grond van artikel 13, via de begroting van Economische Zaken de nodige middelen te verschaffen. Aan de Gewestelijke Economische Raden voor Vlaanderen en voor Wallonië worden gelijke bedragen toegewezen.

Hoofdstuk III, dat alleen artikel 14 bevat, handelt over de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen. Het initiatief tot oprichting van deze maatschappijen dient te worden genomen door de provincies, hetzij afzonderlijk, hetzij samen met andere. Het werkgebied van deze maatschappijen wordt bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit goedgekeurd ingevolge een gemotiveerd advies van de betrokken Gewestelijke Economische Raad. Zij worden erkend bij in Ministerraad overlegde koninklijke besluiten.

Le Ministre n'a pas préjugé, avant les initiatives des provinces et les avis motivés des Conseils Economiques Régionaux, du nombre et du ressort géographique de ces sociétés, permettant ainsi, dans le respect de l'accord annexé à la déclaration gouvernementale, aux Sociétés de Développement Régional de fournir aux organismes régionaux existants d'expansion économique un cadre institutionnel grâce auquel elles pourront déployer pleinement leurs activités, sans être enfermées dans un moule rigide et étranger aux caractéristiques de chaque région,

Dès lors il a paru difficile, avant que le nombre et l'aire géographique des S. D. R. soient déterminés, de donner à ces sociétés d'autres compétences que des compétences générales.

Elles disposeront donc d'un pouvoir général d'initiative et de suggestion, notamment en vue de la réalisation du Plan et de la promotion industrielle.

Elles dresseront l'inventaire des besoins de leur région, établiront l'état d'avancement des travaux en cours, transmettront aux Conseils Economiques Régionaux les données utiles à l'élaboration du projet de plan régional et à son exécution.

Ces principes généraux étant tracés, personne ne peut nier le rôle important que doivent jouer les Sociétés de Développement Régional, véritables organes décentralisés d'étude, de conception et d'exécution d'une politique économique planifiée et régionalisée.

Ayant exposé l'ensemble des dispositions contenues dans ce projet de loi de cadre, les Ministre signale qu'en arrêtant les principes de la planification, de la consultation démocratique des régions, de la décentralisation, de la conception et de l'exécution du développement économique, il n'entre nullement dans ses intentions de tracer quelques nouvelles frontières économiques.

Au contraire, son but est de développer notre économie globale et nationale en tenant compte de la croissance harmonieuse des régions qui composent notre pays.

Présentation des amendements gouvernementaux.

La première partie de la discussion générale du projet portant organisation de la planification et de la décentralisation économique a contribué à améliorer le projet, notamment grâce au temps de réflexion que s'est accordé le Gouvernement et la Commission entre la fin de novembre 1968 et le début de mars 1969.

Ce délai a permis à différents membres de déposer des amendements au projet de loi et au Gouvernement d'étudier de façon approfondie ces textes et leur justification.

A l'occasion de la reprise des travaux de la Commission, le Ministre Terwagne a présenté les amendements du Gouvernement (Doc. n° 125/8) et s'est félicité de la procédure adoptée et de ses résultats.

Le temps consacré à l'examen des idées émises par les membres de la commission et à l'élaboration des amendements du Gouvernement a été profitable car les lacunes et les imprécisions du projet initial ont fait place à des dispositions supplémentaires qui, sans entrer dans trop de détails, ont précisé clairement celles contenues dans l'accord annexé à la déclaration Gouvernementale.

Le Gouvernement a ainsi maintenu la technique de la loi de cadre qui permet un travail précis quant à l'énoncé de principes nouveaux et clairement admis.

Vóór het initiatief van de provincies en het gemotiveerd advies van de Gewestelijke Economische Raden, heeft de Minister niet vooraf beslist over het aantal noch over het werkgebied van die maatschappijen, om, volgens het bij de regeringsverklaring gevoegde akkoord, het aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen over te laten aan de thans bestaande instellingen voor economische expansie een institutioneel kader te geven, waarin zij hun activiteiten ten volle kunnen ontplooien zonder ze in een strakke vorm te prangen, die de eigen karakteristieken van elk gewest miskent,

Daarom lijkt het moeilijk, vooraleer het aantal en de geografische omschrijving van die G. O. M. vastgesteld zijn, aan die maatschappijen een andere dan algemene bevoegdheid toe te kennen.

Zij beschikken derhalve over een initiatief- en voorstelrecht, namelijk met het oog op de verwezenlijking van het Plan en de bevordering van de nijverheid.

Zij maken de inventaris van de noden van hun streek op, nemen de stand van de in uitvoering zijnde werken op en zenden alle voor het opstellen en uitvoeren van het ontwerp van gewestelijke plan nuttige gegevens aan de Gewestelijke Economische Raad.

Bij het lezen van die algemene principes zal het niemand ontgaan welke belangrijke rol de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen moeten spelen als echte gedecentraliseerde instellingen die belast zijn met de studie, het ontwerpen en de uitvoering van een economisch beleid volgens een regionale planning.

Na die globale uiteenzetting van de bepalingen van dit ontwerp van kaderwet te hebben gegeven, wijst de Minister erop dat hij bij het vastleggen van de principes inzake planning, democratische inspraak van de streken, decentralisatie van de opzet en uitvoering van de economische ontwikkeling, geenszins van plan is nieuwe economische grenzen af te bakenen.

Integendeel, zijn bedoeling bestaat erin onze gehele nationale economie te ontwikkelen met inachtneming van de harmonische groei van de streken waaruit ons land bestaat,

Voorstelling van de regeringsamendementen.

Het eerste deel van de algemene bespreking van het ontwerp houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie heeft bijgedragen tot de verbetering van het ontwerp, met name dank zij de bedenktijd die de Regering en de Commissie zichzelf tussen eind november 1968 en begin 1969 hebben gegund.

Dank zij die termijn konden verschillende leden amendementen op het wetsontwerp voorstellen en kon de Regering die teksten en de verantwoording ervan grondig onderzoeken.

Naar aanleiding van de hervatting van de werkzaamheden in de Commissie stelde Minister Terwagne de amendementen van de Regering voor (Stuk n° 125/8) en hij achtte zich gelukkig met de gevolgde werkwijze en de resultaten daarvan.

De tijd welke werd besteed aan het onderzoek van de door de Commissieleden naar voren gebrachte denkbeelden en aan de redactie van de regeringsamendementen is goed besteed geworden, want de leemten en onnauwkeurigheden van het oorspronkelijke ontwerp hebben plaatsgemaakt voor aanvullende bepalingen die, zonder in te veel bijzonderheden te treden, duidelijk de bepalingen hebben omschreven welke zijn vervat in het bij de Regeringsverklaring gevoegde akkoord.

De Regering heeft aldus de kaderwetmethode gehandhaafd, waarmee nauwkeurige arbeid verricht kan worden ten aanzien van de uiteenzetting van nieuwe en duidelijk gestelde beginselen.

Les dispositions adoptées sous la forme des amendements gouvernementaux constituent essentiellement des améliorations au projet initial.

Si l'on excepte les précisions apportées au champ d'application par la notion « services et pouvoirs publics » reprise à l'article 5, § 4. ces amendements ont trait à quatre aspects du projet:

- la procédure d'élaboration et d'exécution du Plan;
- la création d'un Office de Promotion Industrielle;
- la composition du Conseil Economique du Brabant et la compétence des Conseils Economiques Régionaux;
- les Sociétés de Développement Régional.

a) La procédure d'élaboration et d'exécution du Plan.

L'article 6, § 1, traite essentiellement de la procédure d'élaboration du Plan.

Ce que l'on doit souligner, c'est le caractère essentiellement démocratique de cette procédure, à l'opposé d'une élaboration purement technocratique.

Aux différentes étapes de la procédure, on prévoit l'intervention du Parlement et la consultation des organes socio-économiques.

En ce qui concerne plus particulièrement la régionalisation du Plan, celle-ci est largement assurée, tant au niveau des options que de l'élaboration proprement dite.

L'article 6, ~ 2, trace les principes d'exécution.

Les moyens employés pour l'exécution du Plan peuvent aller:

- de la contrainte économique absolue (plan impératif, autoritaire, ou centralisé);
- à la simple indication du but souhaitable, accompagné d'une incitation économique plus ou moins forte (plan indicatif ou souple);
- tous les degrés intermédiaires sont concevables.

La planification proposée est moins qu'impérative, mais plus qu'indicative.

« On pourrait la qualifier de planification active en ce sens qu'elle implique l'engagement dans le cadre général qu'elle a tracé d'une série d'actions particulières tendant à faire passer le Plan dans les faits ».

Cette planification comporte des objectifs qui ont un caractère impératif; ce sont ceux qui relèvent des pouvoirs publics.

Le qualificatif « impératif » employé signifie:

d'une part, que le Plan n'est impératif, que pour les pouvoirs publics;

d'autre part, que ce caractère impératif, qui découle normalement de l'approbation du Plan, implique que l'Etat mette en œuvre tous les moyens destinés à en assurer l'exécution (p. ex. dans sa politique économique, dans l'établissement de ses budgets).

De bepalingen die in de vorm van regeeringsamendementen zijn aangenomen, zijn hoofdzakelijk verbeteringen van het oorspronkelijke ontwerp.

Zo men geen rekening houdt met de bijzonderheden die door het begrip « diensten en overheden » vervat in artikel 5, § 4. nopens het toepassingsgebied worden verschaft, hebben die amendementen betrekking op vier aspecten van dit ontwerp :

- de werkwijze inzake de redactie en de tenuitvoerlegging van het Plan;
- de oprichting van een Dienst voor Nijverheidsbevordering;
- de samenstelling van de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant en de bevoegdheid van de Gewestelijke Economische Raden.
- de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen.

a) De werkwijze inzake de redactie en de tenuitvoerlegging van het Plan.

Artikel 6, § 1, behandelt in hoofdzaak de wijze waarop het Plan opgemaakt wordt.

Er moet gewezen worden op het fundamenteel democratische karakter van deze werkwijze, die in tegenstelling tot een louter technocratische redactie staat.

In de verschillende stadia van de gevolgde werkwijze is voorzien in de tussenkomst van het parlement en de raadpleging van sociaal-economische organen.

Meer bepaald inzake de regionalisatie van het Plan zij erop gewezen dat die in ruime mate gevrijwaard is, zowel op het niveau van de voorgestelde oplossingen als op dat van de eigenlijke totstandkoming van het Plan.

Artikel 6, ~ 2, omschrijft de beginselen inzake de tenuitvoerlegging.

De middelen welke voor de tenuitvoerlegging van het Plan zullen worden gebruikt, kunnen gaan van:

- een volledig economische dwang (bindend, autoritair of gecentraliseerd plan);
- tot de loutere aanwijzing van het verlangde doel, samen met een min of meer krachtige economische aanpakking (indicatief of soepel plan);
- daartussenin zijn alle stadia denkbaar.

De voorgestelde planning heeft minder weg van een bindende en meer van een aanwijzende planning.

« Men zou die planning als een actieve planning kunnen bestempelen, in deze zin dat zij impliceert dat in het algemene kader dat zij heeft uitgestippeld een aantal bijzondere acties zullen ondernomen worden welke erop gericht zijn het Plan naar het terrein van de werkelijkheid over te schakelen ».

Deze planning behelst doelstellingen met een bindend karakter; het zijn die welke onder overheden ressorteren.

Het gebruikte adjectief « bindend » betekent:

enerzijds, dat het Plan slechts voor de overheid bindend is;

anderzijds, dat dit bindend karakter, dat normaal voortvloeit uit het Plan, impliceert dat de Staat alles in het werk zal stellen om de tenuitvoerlegging ervan tot een goed einde te brengen (b.v. m.b.t. zijn economisch beleid, of het opmaken van zijn begrotingen).

POLr le surplus, l'exécution du Plan se réalise par des incitations économiques dont l'objet est d'orienter le comportement des agents économiques vers les objectifs définis.

C'est là la caractéristique essentielle de la planification indicative.

Cependant, dans la mesure où les décisions relatives aux incitants résultent d'un « examen cas par cas », on prévoit que pour les entreprises qui les reçoivent, l'exécution du Plan est contractuellement obligatoire.

Dans le cadre des objectifs définis par le Plan, l'Etat passe des accords plus ou moins formels aux termes desquels les entreprises prennent l'engagement d'atteindre certains objectifs en échange de l'appui qui leur est accordé.

« Contrat sui généré » ou « quasi contrat économique », il suppose que deux manifestations de volonté soient en présence et s'expriment concomitamment : celle de l'Etat, d'une part, celle de l'industriel ou d'un groupe professionnel, d'autre part.

b) La création de l'Office de Promotion Industrielle,

Le Gouvernement s'était posé la question de savoir s'il ne convenait pas de traiter de l'Office de Promotion Industrielle dans un projet de loi séparé. Cette hypothèse n'a pas été retenue. Il a été jugé préférable de présenter un amendement au projet de loi en vue de créer l'Office de Promotion Industrielle prévu par le point 71 de raccord annexé à la déclaration gouvernementale, car dans le cadre de la politique d'expansion économique maximale souhaitée, la promotion industrielle constitue, avec la planification et la décentralisation, un ensemble.

Ainsi qu'il a été déclaré lors de la discussion du budget des Services du Premier Ministre pour l'année budgétaire 1969 (1) : « Nos efforts tendent évidemment, depuis plusieurs années à développer la recherche dans les multiples secteurs, de la mécanique, de l'électronique et de la chimie de synthèse où les occasions de créer des emplois sont plus nombreuses. Des sommes importantes ont été rendues disponibles pour l'encouragement de la recherche industrielle en dehors du secteur nucléaire. Or, les possibilités d'investir utilement ces sommes sont apparues moins larges qu'on ne l'avait tout d'abord espéré. Une enquête des services ministériels a révélé que le nombre de firmes belges qui sont effectivement en mesure de mener de bout en bout, depuis la recherche de laboratoire jusqu'au succès commercial, ce que l'on appelle maintenant le processus d'innovation (ou de promotion industrielle), est assez limité, et que le Gouvernement ne pourra jouer pleinement son rôle d'impulsion que lorsqu'un plus grand nombre de firmes auront acquis les caractéristiques nécessaires ».

Le Gouvernement veut, d'une part, appliquer une politique industrielle dont l'objectif sera de multiplier les points forts en aidant systématiquement les entreprises à surmonter leurs handicaps sous ce rapport et, d'autre part, dans les secteurs de pointe, notamment, là où les initiatives privées n'apparaîtraient pas, il veut susciter les initiatives par le biais de l'Office de Promotion Industrielle, les faire réaliser par le secteur privé, ou en cas de carence par le secteur public ou toute forme d'association mixte.

Cet Office de Promotion Industrielle n'est pas une institution à créer de toutes pièces: il résulte de la volonté poli-

Voor het overige komt de uitvoering van het Plan tot stand door middel van economische steun, waarvan het doel is de gedragingen van de economische factoren naar de gestelde doeleinden te oriënteren.

Daarin ligt het hoofdkenmerk van de indicatieve planning.

Doch voor zover de beslissingen in verband met de te verlenen steun voortvloeien uit een onderzoek per geval, is bepaald dat de uitvoering van het Plan contractueel verplicht is voor de bedrijven die steun ontvangen.

In het kader van de bij het Plan bepaalde doeleinden gaat de Staat min of meer Formele overeenkomsten aan, krachtens welke de bedrijven zich ertoe verbinden sommige doeleinden te verwezenlijken in ruil voor de steun die hun wordt verleend.

De « sui generis-overeenkomst » of « oneigenlijke economische overeenkomst » veronderstelt dat er twee wilsovertuiningen zijn die zich terzelfdertijd laten gelden: de wil van de Staat enerzijds, en de wil van een Industrieel of van een professionele groep anderzijds.

b) Oprichting van de Dienst Nijverheidsbevordering,

De Regering heeft zich afgevraagd of het niet beter was de Dienst voor Nijverheidsbevordering bij een afzonderlijk wetsontwerp op te richten. Zij heeft echter van die mogelijkheid afgezien. De voorkeur werd gegeven aan de indiening van een amendement op het wetsontwerp om de Dienst voor Nijverheidsbevordering op te richten, waarvan sprake in punt 71 van het bij de regeringsverklaring gevoegde akkoord, want in het kader van het beleid voor economische expansie, dat men zo ruim mogelijk wenst te voeren, vormt de nijverheidsbevordering één geheel met de planning en de decentralisatie.

Bij de bespreking van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1969 werd o.m. verklaard (1) : « Sedert verscheidene jaren, worden grote inspanningen gedaan ter ontwikkeling van het onderzoek in tal van sectoren zoals de mechanica, de electronica en de synthetische scheikunde, waar de kansen om betrekkingen te creëren beter liggen. Belangrijke bedragen werden ter beschikking gesteld voor de aanmoediging van het industrieel onderzoek buiten de kernsector. Nu is het gebleken dat de mogelijkheden om deze bedragen nuttig te investeren, minder ruim zijn dan men aanvankelijk had durven verwachten. Een onderzoek dat door de diensten van de Minister werd verricht, heeft aan het licht gebracht dat er niet veel Belgische firma's effectief bij machte zijn, om op het terrein van het laboratoriumonderzoek tot en met het commercieel succes, datgene tot een goed einde te brengen wat men thans het innovatieproces pleegt te noemen: het wees ook uit dat de stimulerende rol van de Overheid slechts dan volledig effect kan sorteren, wanneer een groter aantal bedrijven de noodzakelijke karakteristieken vertonen ».

De Regering wil enerzijds een industriebeleid voeren om de stevig gevestigde posities te vermenigvuldigen door de bedrijven stelselmatig te helpen hun moeilijkheden op dat gebied te overwinnen, en anderzijds wenst zij, met name in de sectoren die aan de spits staan, via de Dienst voor Nijverheidsbevordering initiatieven te doen nemen waarbij particulier initiatief in gebreke mocht blijven, en de initiatieven door de privésector of, zo deze in gebreke blijft, door de overheidssector of door een associatie van gemengd type te doen uitwerken.

Bedoelde Dienst voor Nijverheidsbevordering is geen instelling die zo maar lukraak in het leven wordt geroepen:

(1) Rapport fait au nom de la Commission des Affaires générales et de la fonction publique, Doc. Chambre n° 4-V/2 de 1968-1969, p. 32.

(1) Zie verslag namens de Commissie voor de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt, Stuk van de Kamer, nr 4-V/2 van 1968-1969, blz. 32.

tique de coordonner efficacement les efforts et les institutions existantes,

L'Office de Promotion Industrielle sera un organisme doté de la personnalité civile permettant de conjuguer l'action d'organismes publics, d'utilité publique et privés. Sa double mission consistera essentiellement en la recherche systématique de projets de production, de brevets, et en la réalisation industrielle et commerciale de ces projets par l'investissement privé, public ou mixte. En outre, l'Office sera chargé d'étudier tout problème d'économie industrielle qui lui sera soumis.

La tâche essentielle de l'Office de Promotion Industrielle revient à intégrer dans l'économie nationale les efforts jusqu'à présent dispersés de la recherche industrielle par l'industrialisation et la commercialisation des brevets.

Aucun retard en la matière ne peut se justifier, à l'heure de tous les défis technologiques américains, européens ou autres; aussi le projet permet-il, en cas de carence du secteur privé, la réalisation par association mixte ou par voie d'industrialisation publique des projets proposés, et de faire fructifier ainsi rapidement notre capital « recherches industrielles » au bénéfice de l'économie de ce pays. Cette façon réaliste de voir les choses ne peut entraîner de grandes discussions; le Ministre a largement tenu compte de l'accord gouvernemental et accueillera les suggestions et remarques fondées des membres du Parlement.

c) *La compétence des Conseils Economiques Régionaux et la composition du Conseil Economique Régional pour le Brabant.*

La portée essentielle des amendements ayant trait aux Conseils Economiques Régionaux est de mettre le projet en accord complet avec les dispositions faisant l'objet de la déclaration gouvernementale. Cette modification a pour but de conférer aux trois Conseils Economiques Régionaux les mêmes attributions quant à la compétence, le statut et la mission; la seule différence concerne la composition même des Conseils Economiques Régionaux pour la Flandre et la Wallonie, d'une part, et du Conseil Economique Régional pour le Brabant, d'autre part.

Il convient de remarquer que la définition de la compétence qui est reconnue aux Conseils Economiques Régionaux ne peut absolument pas se confondre avec la définition géographique des régions économiques.

A l'égard des problèmes économiques, la situation de la Wallonie et de la Flandre n'a rien de commun avec celle de Bruxelles.

Depuis de nombreuses années, les deux communautés wallonne et flamande ont, dans le domaine économique, manifesté une prise de conscience par la création, pour la Wallonie d'un Conseil Economique Wallon et pour l'ensemble des provinces flamandes d'un « Economische Raad voor Vlaanderen »; ces organismes ont notamment traduit le désir des régions de travailler elles-mêmes dans une large mesure à leur avenir social et économique.

Compte tenu de l'évolution politique du problème communautaire, il est impensable de ne pas faire appel à ces organismes pour réaliser la structuration de la politique régionale et la décentralisation économique,

hij is ontsaan uit de politieke wil om de geleverde inspanningen en de bestaande instellingen doelmatig te coördineren.

De Dienst voor Nijverheidsbevordering geniet rechtspraak: hij zal het mogelijk maken de werking van de openbare instellingen, de instellingen van openbaar nut en de particuliere instellingen te bundelen. Hij heeft een dubbele opdracht, die er voornamelijk aangaat in bestaan stelselmatig produktiemogelijkheden en brevetten op te sporen en die mogelijkheden tot industriële of commerciële verworvenheden brengen dank zij particuliere overheids- of gemengde investeringen. Daarnaast is de Dienst ermee belast alle problemen in verband met de industriële economie die hem worden voorgelegd, te onderzoeken.

De voornaamste taak van de Dienst voor Nijverheidsbevordering bestaat erin de tot nu toe versnipperde inspanningen inzake nijverheidsresearch in de nationale economie te integreren door de brevetten in te schakelen in het nijverheidsleven en ze te commercialiseren.

Nu wij het hoofd moeten bieden aan Amerikaanse, Europese en andere « uitdagingen », kan ter zake geen vertraging worden geduld: het ontwerp zal dan ook de mogelijkheid scheppen om, ingeval de particuliere sector in gebreke blijft, de voorgestelde ontwerpen te verwezenlijken via een gemengde vereniging of door een industrialisatie van overheidswege en aldus ons kapitaal aan « nijverheidsresearch » spoedig vruchten te laten afwerpen ten bate van de economie van dit land. Deze realistische visie van de toestand kan niet tot veel betwisting aanleiding geven; de Minister heeft in ruime mate rekening gehouden met het verzoeksakkoord en staat open voor de suggesties en de gegronde opmerkingen van de parlementsleden.

c) *De bevoegdheid van de Gewestelijke Economische Raden en de samenstelling van de Geïntegreerde Economische Raad (Jaar Brabant).*

De amendementen m.b.t. de Gewestelijke Economische Raden hebben hoofdzakelijk tot doel het ontwerp volledig in overeenstemming te brengen met de regeringsverklaring. Die wijziging heeft tot doel de Gewestelijke Economische Raden in dezelfde toestand te plaatsen m.b.t. de bevoegdheid, het statuut en de taak; het enige verschil ligt in de samenstelling van de Gewestelijke Economische Raden voor Vlaanderen en voor Wallonië enerzijds en voor Brabant anderzijds.

Er zij aangestipt dat de aan de Gewestelijke Economische Raden toegekende bevoegdheid, volstrekt niet mag worden verward met de geografische omschrijving van de economische gewesten.

Ten opzichte van de economische problemen kan de toestand van Wallonië en Vlaanderen geenszins met die van Brussel vergeleken worden.

Sedert vele jaren hebben zowel de Waalse als de Vlaamse gemeenschap getoond dat zij zich van de toestand op economisch gebied bewust zijn, zodat in Wallonië een Waalse Economische Raad en voor de gezamenlijke Vlaamse provincies een Economische Raad voor Vlaanderen werden opgericht; die instellingen hebben met name de wens van de gewesten, om zelf in ruime mate aan hun sociale en economische toekomst te bouwen, tot de hunne gemaakt.

Rekening houdend met de politieke ontwikkeling van het communautaire probleem, moest men wel een beroep doen op die instellingen, met het oog op de structurering van het gewestelijk beleid en de economische decentralisatie.

C'est ce qui a été proposé en institutionnalisant ces organismes, conformément à leur désir, sous la forme des Conseils Economiques Régionaux,

Les Conseils Economiques Régionaux constituent l'aspect institutionnel principal de la politique économique au niveau régional:

a) Ils sont, avant tout, les interlocuteurs valables du pouvoir central au niveau de chaque région;

b) ils auront notamment à désigner les entités au niveau desquelles doit s'opérer la décentralisation économique, les Sociétés de Développement Régional;

c) à l'égard de la planification régionale, ils sont intimement associés à l'élaboration et à l'exécution du volet du Plan qui les concerne.

Le Conseil Economique Wallon et l'« Economische Raad voor Vlaanderen », institutionnalisés, dans leur mission conformément à leur souhait, leur compétence, leur statut et leur composition étant réglés par la loi, constituent l'organe consultatif où se retrouvent les représentants des intérêts économiques respectifs de la communauté wallonne et de la communauté flamande,

Dans le contexte politique de la Belgique d'aujourd'hui, un tel niveau de représentation des intérêts économiques régionaux s'impose quasi unanimement.

Indépendamment des Conseils Economiques Régionaux prévus pour représenter les régions flamande et wallonne, l'accord gouvernemental (point 97) a prévu la création d'un organisme où doivent se rencontrer des représentants de l'agglomération bruxelloise et des représentants des autres parties de la province de Brabant.

Cet organisme aura comme aire géographique la province de Brabant, mais il est expressément déclaré que les arrondissements de Hal-Vilvorde et de Louvain, d'une part, et l'arrondissement de Nivelles, d'autre part, relèveront cependant de la compétence respective de l'« Economische Raad voor Vlaanderen » et du Conseil Economique Wallon,

Compte tenu de ce qui précède, il s'agit donc d'organiser la représentation des intérêts économiques de l'agglomération bruxelloise en tenant compte du fait qu'elle a, avec son environnement, des intérêts sinon communs, du moins connexes, et particulièrement influencés les uns par les autres,

Il est évident que de nombreuses communes de l'arrondissement de Hal-Vilvorde ou de l'arrondissement de Nivelles, par exemple, sont en étroite symbiose économique avec des communes de l'agglomération bruxelloise; il serait inexact, par ailleurs, de considérer que les problèmes économiques qui se posent pour les communes du centre de l'agglomération bruxelloise et certaines autres communes voisines sont les mêmes.

Le texte que le Gouvernement avait proposé (article 12, alinéa 3) assignait au Conseil Economique Régional pour le Brabant la mission d'assurer la coordination des intérêts économiques communs à tous les arrondissements du Brabant, tandis qu'un Bureau Economique Bruxellois, formé des seuls représentants de l'agglomération bruxelloise aurait assuré des missions définies en fonction des besoins spécifiques de cette agglomération.

La rédaction de cet article 12, alinéa 3, a été critiquée parce qu'elle semblait assigner pour ce Conseil un statut et des missions de moindre importance que ce qui était prévu pour les deux autres et que l'on pouvait dès lors considérer que la représentation des intérêts économiques de Bruxelles n'aurait pas été assurée de façon équitable.

Zulks werd voorgesteld bij de institutionalisering van die instelling en - overeenkomstig hun weris - in de vorm van Gewestelijke Economische Raden.

De Gewestelijke Economische Raden zijn het voornaamste Institutionele aspect van het economisch beleid op gewestelijk vlak:

fi) In de eerste plaats zijn zij volwaardige gesprekspartners voor het centraal bestuur op het vlak van ieder gewest;

b) met name zullen zij de instellingen moeten aanwijzen waardoor de economische decentralisatie tot stand gebracht moet worden: de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen;

c) ten aanzien van de gewestelijke planning zullen zij van dichtbij betrokken zijn bij de redactie en de ten uitvoerlegging van het gedeelte van het Plan dat op hen betrekking heeft.

De « Conseil Economique Wallon » en de Economische Raad voor Vlaanderen die op eigen verzoek een institutionele opdracht zullen verwerven en waarvan bevoegdheid, statuut en samenstelling wettelijk zijn vastgesteld, zijn de overlegorganen waarin de vertegenwoordigers van de economische belangen van de Waalse, resp. van de Vlaamse gemeenschap aan het woord komen,

In de huidige politieke structuur van België wordt een vertegenwoordiging van de gewestelijke economische belangen op dat niveau schier algemeen onmisbaar geacht.

Naast de Gewestelijke Economische Raden die de Vlaamse en de Waalse streken moeten vertegenwoordigen, voorziet het regeringsakkoord (punt 97) nog in de oprichting van een instelling waarin de vertegenwoordigers van de Brusselse agglomeratie en die van de andere delen van de provincie Brabant elkaar dienen te ontmoeten.

Aan deze instelling wordt de provincie Brabant als geografisch gebied toegewezen, maar er is uitdrukkelijk bepaald dat de arrondissementen Halle-Vilvoorde en Leuven enerzijds en het arrondissement Nijvel anderzijds ruïttemin respectievelijk tot de bevoegdheid van de Economische Raad voor Vlaanderen en van de « Conseil Economique Wallon » behoren,

Gelet op wat voorafgaat, moet de vertegenwoordiging van de economische belangen in de Brusselse agglomeratie derwijze worden geregeld, dat er rekening wordt gehouden met het feit dat zij, met het omliggende gebied, gemeenschappelijke of ten minste samenhangende belangen heeft die elkaar wederzijds ten eerste beïnvloeden.

Het spreekt vanzelf dat talrijke gemeenten van het arrondissement Halle-Vilvoorde en van het arrondissement Nijvel bijvoorbeeld in een nauwe economische symbiose leven met de gemeenten van de Brusselse agglomeratie; anderzijds zou het onjuist zijn te beweren dat de economische problemen in de gemeenten van het centrum van de Brusselse agglomeratie dezelfde zijn als in de omliggende gemeenten.

Volgens de door de Regering voorgestelde tekst (art. 12, 3^e lid) wordt de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant belast met de coördinatie van de economische belangen die aan alle arrondissementen van Brabant gemeen zijn, terwijl een Brussels Economisch Bureau, dat uitsluitend samengesteld is uit vertegenwoordigers van de Brusselse agglomeratie, opdrachten zou uitvoeren in verhouding tot de specifieke behoeften van de agglomeratie.

Op de tekst van dit artikel 12, 3^e lid, is kritiek uitgebracht omdat aan deze Raad een statuut en een opdracht toegevoegd en zijn welke minder belangrijk leken dan hetgeen voor de beide andere raden bepaald was en omdat daaruit kan worden opgemerkt dat voor de vertegenwoordiging van de economische belangen van Brussel onvoldoende zou zijn gezorgd.

Tenant compte des remarques formulées, le Gouvernement a déposé un amendement qui est repris dans la nouvelle rédaction de l'article 12, § 2, qui définit les missions des Conseils Economiques Régionaux.

Cette nouvelle rédaction est en parfaite concordance avec les dispositions de l'accord annexé à la déclaration gouvernementale.

En effet, les points 92 à 98 de cet accord confèrent aux trois Conseils Economiques Régionaux les mêmes attributions quant à la compétence, le statut et les missions.

Cette nouvelle rédaction entraîne donc la suppression du § 3 de l'article 12, ainsi que des ajustements des textes à l'article 7 (section brabançonne au lieu de section bruxelloise) et à l'article 13 (dotations de fonctionnement).

En ce qui concerne la composition du Conseil Economique Régional pour le Brabant, un amendement est déposé (nouvelle rédaction de l'article 10, § 2).

La justification qui en est fournie est explicite et conforme sinon à la lettre, du moins à l'esprit de l'accord gouvernemental; l'amendement rencontre diverses remarques qui avaient été formulées en commission.

Le problème que suscite la double appartenance des représentants des arrondissements de Hal-Vilvorde et de Louvain, d'une part, et de Nivelles, d'autre part, reste à examiner.

Cette double appartenance, ou plus exactement cette double consultation, ne risque-t-elle pas de donner lieu à des conflits de compétence qui auraient pour effet de nuire au développement économique des arrondissements concernés?

Le texte du projet de loi lui-même répond à cette objection. Les Conseils Economiques Régionaux ont à la fois une compétence d'avis et une compétence générale de recommandation, qui s'exerce par le biais de la formulation d'avis et de propositions. Ces avis et propositions ne seront cependant pas toujours identiques et c'est pourquoi le dernier alinéa de l'article 12 prévoit que, dans ce cas, les différents points de vue exposés devront être mentionnés dans les rapports. Le Gouvernement, qui sera confronté avec ces divers points de vue prendra la décision qu'il estime la plus opportune pour l'expansion économique de la région concernée, dans le cadre de l'expansion économique générale.

Dès lors, dans le cas où le Conseil Economique Régional pour le Brabant ou les Conseils Economiques Régionaux pour la Wallonie ou la Flandre émettraient des avis différents en ce qui concerne l'arrondissement de Nivelles, d'une part, ou les arrondissements de Louvain et de Hal-Vilvorde, d'autre part, le Gouvernement devra agir de la même façon; il trouvera, sans aucun doute, dans ces divers points de vue des éléments qui favoriseront une meilleure compréhension des problèmes et une appréciation plus exacte des solutions proposées.

d) Les Sociétés de Développement Régional.

Les amendements du Gouvernement à l'article 14 du projet répondent au souci de précision partagé par les membres de la Commission quant à la nature, le statut, les missions et pouvoirs des Sociétés de Développement Régional.

La création de Sociétés de Développement Régional dépend de l'initiative d'une ou de plusieurs provinces. Il faut entendre par là que les conseils provinciaux doivent prendre l'initiative de solliciter du Gouvernement la création d'une Société de Développement Régional.

C'est le Conseil Economique Régional, organe de consultation opérant les arbitrages entre les vœux sub-régionaux,

Rekening houdend met de gemaakte opmerkingen stelt de Regering een amendement voor dat is overgenomen in de nieuwe redactie van artikel 12, § 2, waarin de taken van de Gewestelijke Economische Raden worden omschreven.

Die nieuwe redactie is volkomen in overeenstemming met het bepaalde in het akkoord dat bij de Requiringsverklaring was gevoegd.

De punten 92 tot en met 98 van dit akkoord stellen immers de drie Gewestelijke Economische Raden op gelijke voet inzake bevoegdheid, statuut en opdrachten.

Die nieuwe tekst brengt dus de opheffing mede van § 3 van artikel 12, alsmede aanpassingen van het bepaalde in artikel 7 (Brabantse afdeling in plaats van Brusselse afdeling) en in artikel 13 (dotaties voor werking).

Met betrekking tot de samenstelling van de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant wordt een amendement voorgesteld (nieuwe redactie van artikel 10, § 2).

De daarbij gegeven verantwoording laat niets aan duidelijkheid te wensen over en is, zonet naar de letter dan toch naar de geest conform het requiringsakkoord: het amendement komt tegemoet aan verschillende opmerkingen welke in de Commissie naar voren waren gebracht.

Het vraagstuk dat rijst in verband met het feit dat de vertegenwoordigers van de arrondissementen Halle-Vilvorde en van Leuven enerzijds, en die van Nijvel anderzijds onder twee verschillende economische raden ressorteren, moet nog onder ogen worden genomen.

Loopt men niet het gevaar dat dit tweevoudige ressort - tweevoudige raadpleging zou (uiterlijk) aanleiding geeft tot bevoegdheidsconflicten die de economische ontwikkeling van de betrokken arrondissementen in het gedrang zouden kunnen brengen?

De bepalingen van het wetsontwerp zelf bevatten het antwoord op die tegenwerping. De Gewestelijke Economische Raden hebben tegelijkertijd een adviserende bevoegdheid en een algemene bevoegdheid voor het doen van aanbevelingen, welke wordt uitgeoefend via het formuleren van adviezen en voorstellen. Deze adviezen en voorstellen zullen echter niet altijd identiek zijn en daarom is in het laatste lid van artikel 12 bepaald dat de verschillende uiteengezette standpunten in dat geval in de rapporten vermeld moeten worden. De Regering, die met deze uiteenlopende standpunten geconfronteerd zal worden, moet dan de beslissing nemen die zij het meest geschikt acht voor de economische expansie van de betrokken streek in het kader van de algemene economische expansie.

Ingeval de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant of de Gewestelijke Economische Raden voor Wallonië of Vlaanderen uiteenlopende adviezen zouden geven met betrekking tot het arrondissement Nijvel enerzijds of de arrondissementen Leuven en Halle-Vilvorde anderzijds, zou de Regering op dezelfde manier moeten optreden: in die verschillende standpunten zal zij zonder twijfel elementen vinden, welke tot een beter inzicht in de problemen en een juiste beoordeling van de voorgestelde oplossingen zullen leiden.

d) De Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen.

De regeringsamendementen op artikel 14 van het ontwerp komen tegemoet aan de door de commissieleden uitgesproken wens om nadere uitleg te krijgen over de aard, het statuut, de opdrachten en de bevoegdheden van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen.

Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen worden op initiatief van een of meer provincies opgericht. Dit wil zeggen dat de provincieraden het initiatief moeten nemen om aan de Regering te vragen een Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij op te richten.

De Gewestelijke Economische Raad, die een adviserend orgaan is en bevoegd om te oordelen over de wensen van

qui exprime un avis motivé quant au ressort géographique de la Société de Développement Régional dont la création est sollicitée.

Le Gouvernement opère ainsi une première décentralisation des initiatives en laissant le soin au Conseil Economique Régional de définir l'aire géographique de la ou des Sociétés de Développement Régional de son ressort.

Ce sont donc les représentants des forces vives de la région qui exprimeront un avis motivé quant aux instruments du développement dont ils entendent doter la région.

La filiation entre assemblée consultative, les organes d'études, de recherches, de promotion, d'exécution, de contrôle et de gestion, que sont les Sociétés de Développement Régional est ainsi établie dès le départ.

Les Sociétés de Développement Régional sont ainsi clairement situées dans l'organigramme des opérations générales de planification et de développement.

Leur rôle précisé les distingue des intercommunales auxquelles il convient de rendre hommage. Elles conserveront à la dimension sub-régionale où elles se sont constituées par les associations volontaires, les missions qui sont les leurs.

Les Sociétés de Développement Régional sont aussi des organismes d'étude et de recherche au service de leur région et du Conseil Economique Régional.

Elles dressent l'inventaire des besoins de la région, éventuellement avec la collaboration des intercommunales existantes.

Les Sociétés de Développement Régional doivent donc réunir et vérifier les informations relatives à leur région.

L'article 14 permet aussi d'affirmer que les Sociétés de Développement Régional ont une fonction de promotion pour la réalisation des objets du Plan qui concourent au développement de leur région.

L'énoncé des tâches des Sociétés de Développement Régional révèle leur importance. Ce sont les vrais organes décentralisés en matière d'élaboration, de promotion, de réalisation, de contrôle du développement économique,

Les options prises par les Conseils Economiques Régionaux quant à la définition de l'aire géographique de chaque Société de Développement Régional indiqueront s'il est possible de constituer une ou plusieurs de ces Sociétés selon les besoins spécifiques des régions.

En conclusion, le Gouvernement estime avoir souligné l'importance qu'il attache à la politique régionale. Il déclare rester réceptif à toute suggestion tendant à améliorer le projet.

III. DISCUSSION.

CHAPITRE PREMIER.

La planification économique
et l'Office de Promotion industrielle.

A. La planification économique.

1. - Introduction.

Les textes relatifs à ce chapitre ont été établis en conformité avec différents points de raccord annexé à la déclaration gouvernementale, notamment les points 61 à 65, 70, 86, 90 à 92, 96, 100, 103 et 108.

de verschillende plaatsen uit een zelfde gewest, verleent een gemotiveerd advies omtrent de geografische bevoegdheidssfeer van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij waarvan de oprichting wordt gevraagd.

Op die wijze verricht de Regering een eerste decentralisatie van de initiatieven, door aan de Gewestelijke Economische Raden de zorg over te laten om de geografische uitgestrektheid te bepalen van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij (en) die tot hun bevoegdheid behoren.

Bijgevolg verlenen de vertegenwoordigers van de vitale krachten van het gewest een gemotiveerd advies omtrent de middelen tot ontwikkeling waarvan zij het gewest willen voorzien.

Zo is, van bij het begin, het verband gelegd tussen de adviserende vergadering en de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen die studie-, opzoekings-, promotie-, uitvoerings-, controle- en beheersorganen zijn.

Meteen is duidelijk gemaakt welke plaats de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen innemen in het organigram van de algemene plannings- en ontwikkelingsverrichtingen.

Door hun speciale rol onderscheiden zij zich van de intercommunale maatschappijen, waaraan wij graag hulde brengen. Zij zorgen ervoor dat de plaatsen uit hetzelfde gewest, waar zij tot stand kwamen dank zij vrijwillige associaties, hun specifieke opdrachten blijven vervullen.

De Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen zijn voor hun gewest en voor de Gewestelijke Economische Raden ook studie- en opzoekingsorganen.

Zij maken de inventaris op van de behoeften van het gewest, in voorkomend geval in samenwerking met de bestaande intercommunale maatschappijen.

De Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen moeten bijgevolg de inlichtingen in verband met hun gewest verzamelen en controleren.

Op grond van artikel H kan worden gezegd dat de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen tot doel hebben de tenuitvoerlegging van de doelstellingen van het Plan, die bijdragen tot de ontwikkeling van hun gewest, te bevorderen.

Het belang van de aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen opgedragen taken blijkt reeds uit de opsomming ervan. Het zijn echte gedecentraliseerde organen inzake uitwerking, promotie en uitvoering van de economische ontwikkeling en controle daarop.

De omschrijving van het geografische werkterrein, van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen en de keuze welke de Gewestelijke Economische Raden dienaangaande zullen doen, zullen het mogelijk maken na te gaan of er een of meer dergelijke maatschappijen kunnen opgericht worden volgens de specifieke behoeften van het gewest.

Tot besluit neemt de Regering genoegzaam te hebben aangetoond welk belang zij hecht aan de regionale politiek. Zij blijft bereid alle voorstellen te onderzoeken om het ontwerp te verbeteren.

III. BESPREKING.

EERSTE HOOFDSTUK

De Economische Planning
en de Dienst voor Nijverheidsbevordering.

A. De economische planning.

1. - Inleiding.

De teksten voor dit hoofdstuk werden opgesteld overeenkomstig de verschillende punten van het bij de verklaringsverklaring gevoegde akkoord, onder meer de punten 61 tot 65, 70, 86, 90 tot 92, 96, 100, 103 en 108.

On s'est interrogé principalement au sujet de la transformation du Bureau de Programmation économique en Bureau du Plan.

Cette transformation est plus qu'un simple changement de dénomination,

D'abord le Bureau du Plan est chargé non seulement d'élaborer le plan, mais encore d'arrêter les politiques propres à atteindre les objectifs ainsi définis et même à s'assurer de son exécution à tous les échelons. On s'est également interrogé sur la portée de la planification. Le Plan n'est pas purement indicatif, comme l'était la programmation: il devient impératif pour les pouvoirs publics, contractuel pour les entreprises qui reçoivent des incitants de l'Etat; il est indicatif pour le surplus.

Le caractère contractuel du Plan se traduit notamment par la mise en œuvre « d'une politique industrielle » concertée dans le cadre du Comité national d'expansion économique et intégrée, articulant les principales formes d'aides de l'Etat autour des points forts et potentiels ... Dans ce but, des contrats de progrès, c'est-à-dire des contrats comportant des engagements précis des entreprises dans le cadre du plan, moyennant l'octroi de certaines aides publiques, seront conclus avec les entreprises intéressées.

La planification, d'autre part, ne se bornera pas à l'élaboration d'un cadre macro-économique cohérent. Elle doit comprendre un volet sectoriel et un volet régional assez détaillés pour pouvoir inspirer des politiques concrètes. Ainsi la planification peut-elle devenir plus « opérationnelle ».

L'orientation plus volontariste doit se traduire par la préparation, parallèlement à l'élaboration du programme, des politiques propres à permettre la réalisation.

Sans doute, rendre le plan impératif pour les pouvoirs publics implique-t-il essentiellement une volonté politique. Encore faut-il que celle-ci s'appuie sur des objectifs et des procédures à proposer aux administrations publiques pour les associer aussi étroitement que possible au Plan. On s'est demandé si l'on pouvait espérer plus d'efficacité du Bureau du Plan que n'en avait apporté l'action du Bureau de Programmation économique.

Les différents aspects inscrits dans la loi qui tracent les règles à suivre par l'institution à mettre en place permettent de l'espérer.

Enfin, la principale innovation est la volonté de régionaliser le plan.

Il ne s'agit pas uniquement d'une importante extension du contenu du plan, mais aussi d'une adaptation essentielle de sa procédure d'élaboration dans le sens d'une participation régionale directe à cette élaboration.

Cette procédure déjà évoquée fait que le plan devient un élément essentiel de la décentralisation,

La planification n'est pas uniquement l'élaboration du plan initial, mais aussi et peut-être surtout tout l'effort ultérieur de réalisation de ce plan. Sans doute cette action n'appartient pas au Bureau du Plan,

Mais l'article 7, alinéa 1^{er} (devenu l'article 6 du texte adopté par la Commission) confie au Bureau du Plan un rôle technique dont il faut également souligner l'importance; cette fonction doit permettre d'attirer rapidement l'attention des autorités sur d'éventuels risques de non-réalisation des objectifs essentiels du plan et favoriser ainsi le déclenchement d'actions correctrices conservant une chance d'efficacité raisonnable.

Les instruments que l'on propose de mettre en place doivent, en tout cas, permettre de « passer de la program-

Men heeft hoofdzakelijk aandacht besteed aan de omvorming van het Bureau voor Economische Programmatie in Planbureau.

Die omvorming is meer dan een eenvoudige naamverandering.

Eerst en vooral wordt het Planbureau er niet alleen mede belast het Plan uit te werken, maar ook de politiek te bepalen, waardoor de aldus bepaalde doelstellingen kunnen worden verwezenlijkt en waardoor zelfs de uitvoering van dat plan op alle niveaus kan worden verzekerd. Men heeft ook gesproken over de draagwijdte van de planning. Het Plan is niet, zoals de programmatie, zuiver indicatief; het zal bindend zijn voor de overheid, contractueel voor de bedrijven die van de Staat steun ontvangen en indicatief voor het overige.

Het contractueel karakter van het Plan blijkt onder meer uit het inluiden van een « industrieel beleid », bepaald bij overleg in het Nationaal Comité voor Economische Expansie en waarvan de gegevens op elkaar afgestemd zijn, met oriëntering van de voornaamste vormen van staatssteun naar de bestaande en de potentiële krachtpunten. Daartoe worden met de betrokken bedrijven z.g. vooruitgangsovereenkomsten gesloten, d.w.z. overeenkomsten die wel bepaalde verplichtingen van de bedrijven in het kader van het Plan impliceren, in ruil voor de overheidshulp die hun zal worden verleend.

Anderzijds zal de planning zich er niet toe beperken een samenhangend macro-economisch kader te ontwerpen. Er zal een sectorieel ontwerp en een gewestelijk ontwerp worden opgesteld, dat genoeg uitgewerkt is om de concrete beleidslijnen te bepalen. Zo kan de planning « operationeel » worden.

De meer voluntaristische oriëntering moet tot uiting komen door de voorbereiding van het op de verwezenlijking gerichte beleid terzelfdertijd als het opstellen van het programma.

Het bindend maken van het Plan voor de overheid veronderstelt weliswaar hoofdzakelijk een politieke wil. Doch die politieke wil moet steunen op objectieven en procedures die aan de openbare besturen zullen voorgelegd worden om die zo nauw mogelijk bij het Plan te betrekken. De vraag is gesteld of van het Planbureau een doelmattiger werking mag worden verwacht dan van het Bureau voor Economisch en Programmatie.

Aan de hand van de verschillende aspecten van de wet, die het te voeren beleid uitstippelen, mag zulks inderdaad worden verwacht.

De voornaamste nieuwigheid ten slotte bestaat in de wil om aan het plan een meer regionaal karakter te verlenen.

Niet alleen moet het Plan gevoelig worden verruimd, maar de procedure voor het opstellen ervan moet Fundamenteel worden aangepast in de zin van een rechtstreekse deelneming van het gewest aan het opstellen van het Plan.

Die procedure - die hierboven reeds behandeld werd - maakt het Plan tot een essentiële factor van de decentralisatie.

De planning bestaat niet alleen in het opstellen van het oorspronkelijke plan; zij omvat ook, en misschien vooral, de op de uitvoering van het Plan gerichte inspanning. Doch dit laatste behoort niet tot de bevoegdheid van het Planbureau.

Het eerste lid van artikel 7 (dat artikel 6 van de tekst aangenomen door de Commissie geworden is) belast het Planbureau met een technische rol, waarvan het belang eveneens moet worden onderstreept: dank zij die rol moet de aandacht van de autoriteiten spoedig kunnen gevestigd worden op een eventueel gevaar voor niet-verwezenlijking van de essentiële doeleinden van het Plan, zodat een corrigerend mechanisme in werking kan worden gesteld met een redelijke kans op doeltreffende resultaten.

Door de invoering van het voorgestelde mechanisme zal men in elk geval kunnen « overgaan van de programmatic

mation considérée comme un vœu pieux à une véritable planification ».

L'option est prise d'organiser la participation tant au niveau sectoriel qu'au niveau régional en vue d'assurer la collecte des informations nécessaires.

La loi de cadre laisse suffisamment de souplesse pour permettre, au-delà des principes tracés, les adaptations que l'expérience requerra.

2. Examen des articles.

Article premier,

Cet article définit la volonté politique du Gouvernement en matière de planification.

Cette « technique d'action » appliquée à l'organisation globale de l'économie nationale marque la volonté collective d'orienter l'économie.

L'idée directrice de cette orientation doit dès lors être définie:

1. la planification doit assurer une expansion économique maximale de la nation;
2. cette expansion doit être équilibrée sur l'ensemble du territoire,
3. les bénéfices de cette expansion doivent se traduire dans, une satisfaction, toujours plus grande et justement répartie entre tous les citoyens, de leurs besoins et aspirations, singulièrement en matière d'emploi, de revenus du travail, de pouvoir d'achat, de logements, d'infrastructures et d'équipements.

-- Les amendements suivants ont été déposés :

1. Amendement de M. Gérard Delruelle (Doc. n° 125/5);
2. Amendement de MM. Drumaux et Levaux (Doc. n° 125/7);
3. Amendement de M. Van Hoorick;
4. Amendement de M. Vanden Boeynants (Doc. n° 125/9).

A. Amendement de M. Gérard Delruelle (Doc. n° 125/5).

L'auteur estime que l'on peut concevoir le Plan de deux façons :

- a) comme un document économique dirigiste; cette conception n'est pas conciliable avec les directives de la C. E. E. et ne peut donc être acceptée.
- b) comme un document de travail né de la confrontation des prévisions des moyens financiers et des options du secteur particulier et public; cette conception est acceptable pour autant qu'elle réponde aux directives de la C. E. E.

C'est pourquoi, l'auteur estime important de faire ressortir explicitement dans le texte que la planification se *fait* dans le cadre et en harmonie avec les directives européennes.

Le Ministre fait observer que cette intention apparaît clairement dans l'exposé des motifs, à la page 4 : « dans le cadre d'une Europe économique », à la page 5 : « la Communauté Economique Européenne souhaite en effet collaborer à la politique régionale ... », et à la page 5 encore : « qui ne freine pas l'économie globale du pays, mais qui l'élève au niveau du Marché Commun ».

Moyennant inscription dans le rapport des intentions formulées ci-dessus, M. Delruelle retire son amendement.

beschouwd als een vorue wens naar de werkelijke pro-grammatie ».

Er is beslist de deelneming te organiseren zowel op sectorieel als op gewestelijk niveau ten einde de vereiste informatie te kunnen bijeenbrengen.

De kaderwet is ruim genoeg opgevat om buiten de vastgelegde principes te kunnen voorzien in de aanpassingen die aan de hand van de opgedane ervaring noodzakelijk zullen blijken te zijn.

2. Bespreking van de artikelen,

Artikel 1.

Dit artikel bepaalt de politieke wil van de Regering inzake planning.

Toegepast op de globale organisatie van de nationale economie, is deze « werkingstechniek » een uiting van de collectieve wil om de economie te oriënteren.

Men dient dan ook de leidende idee van deze oriëntering, te bepalen :

1. de planning dient een maximale economische expansie van het land te bewerken;
2. die expansie moet over het ganse grondgebied evenwichtig gespreid zijn;
3. de vruchten van die expansie moeten een steeds grotere bevrediging mogelijk maken van de noden en verlangens van alle burgers, meer speciaal inzake tewerkstelling, bedrijfsinkomsten, koopkracht, huisvesting, infrastructuur en uitrusting, waarbij de voordelen billijk verdeeld zijn.

De volgende amendementen zijn ingediend :

1. Amendement van de heer Gérard Delruelle (Stuk n° 125/5).
2. Amendement van de heren Drumaux en Levaux (Stuk n° 125/7).
3. Amendement van de heer Van Hoorick;
1. Amendement van de heer Vanden Boeynants (Stuk n° 125/9).

A. Amendement van de heer Gérard Delruelle (Stuk n° 125/5).

De auteur meent dat men het plan op twee manieren kan opvatten :

- a) als een dirigistisch economisch document: die opvatting is onverenigbaar met de richtlijnen van de E. E. G. en is dus onaanvaardbaar.
- b) als een werkdokument dat voortvloeit uit de confrontatie van de vooruitzichten, de financiële middelen en de opties van de particuliere en de openbare sector: deze opvatting is aanvaardbaar in zoverre zij beantwoordt aan de richtlijnen van de E. E. G.

De auteur meent dat het daarom belangrijk is in de tekst nadrukkelijk te verklaren dat de planning in het kader van en in harmonie met de richtlijnen van de Europese Economische Gemeenschap geschiedt.

De Minister merkt op dat die bedoeling duidelijk blijkt uit de Memorie van Toelichting; blz. 1: « in het raam van een economisch Elan », blz. 5: « De Europese Economische Gemeenschap wenst inderdaad mee te werken aan het regionaal beleid ... » en nog blz. 5: « dat de globale economie van het land niet belcmmert, maar verheft tot het niveau van de Euromarkt ».

De heer Delruelle trekt zijn amendement in mits de hiervoor weergegeven intenties in het verslag worden opgenomen.

B. Amendement de MAJ. Drumnux et Levuux. [Doc. n° 125/7].

Les auteurs de cet amendement veulent rencontrer la préoccupation de tous les travailleurs et des syndicats à l'égard du « problème inquiétant du chômage en partie structurel, du problème des jeunes et du manque d'emplois de plus en plus important dans certaines régions du pays à un moment où la vie économique connaît une nouvelle expansion ». C'est la raison pour laquelle ils estiment que le plein emploi doit être l'objectif principal à atteindre grâce à la planification et à la décentralisation économique.

Le Ministre ne conteste pas l'intention exprimée dans cet amendement, mais ne juge pas nécessaire de l'inclure dans le texte, lequel fixe déjà expressément « l'amélioration constante en matière d'emploi ».

Ces intentions sont également reprises dans l'exposé des motifs (p. 1, 5^e alinéa, p. 2, 1^{er} alinéa). En outre, on retrouve la même préoccupation dans l'annexe à la déclaration gouvernementale (Points 81 à 84 inclus, et point 107).

Plusieurs membres estiment en outre que la loi de cadre doit s'en tenir à des termes généraux.

L'amendement de MM. Drumaux et Levaux est repoussé par 11 voix contre 5.

C. Amendement de M. Van Hoorick (déposé en séance).

M. Van Hoorick partage les mêmes préoccupations que MM. Drumaux et Levaux et propose de remplacer le texte de l'article premier par ce qui suit :

« Le but de la planification est d'assurer, tant pour l'ensemble du territoire que pour chaque région, le maximum d'expansion économique équilibrée, axée sur l'augmentation la plus grande possible du bien-être au profit du plus grand nombre possible de citoyens. La planification vise plus précisément à réaliser le plein emploi, la sécurité d'existence, la protection de la santé, l'accroissement des revenus du travail et du pouvoir d'achat, l'amélioration du logement, de l'infrastructure et des équipements, »

D'une part, cet amendement reprend les mots: « axée sur l'augmentation la plus grande possible du bien-être au profit du plus grand nombre possible de citoyens » qui ne figuraient pas dans le texte original et d'autre part, les notions de « sécurité d'existence et protection de la santé » sont ajoutées comme objectifs à titre exemplatif. L'auteur estime que, à côté d'améliorations économiques, il faut citer dans le projet des améliorations d'ordre social.

La plupart des membres se déclarent d'accord avec l'intention exprimée dans l'amendement. Si d'aucuns estiment que l'énumération des objectifs devrait être plus développée, d'autres jugent cependant qu'il est préférable de s'en tenir aux points les plus généraux.

Un membre voudrait que l'on introduise dans le texte la notion de participation: à travers la planification, la participation la plus large possible pourrait être obtenue afin d'atteindre les objectifs proposés; il suggère de remplacer le mot « assurer » par le mot « envisager ».

L'amendement est repoussé par 7 voix contre 7 et une abstention.

B. Amendement van de heren Drumuux en Leouux (Stuk n: 125/7).

De auteurs van dit amendement willen tegemoet komen aan de bezorgdheid van alle werknemers en vakverenigingen « over het angstwekkende probleem van de ten dele structurele werkloosheid, over het jongerenvraagstuk, alsmede over het tekort aan werkgelegenheid, dat in sommige streken van ons land steeds groter wordt, op een ogenblik dat het bedrijfsleven een nieuwe expansie meemaakt ». Daarom menen zij dat de planning en de economische decentralisatie hoofdzakelijk de volledige tewerkstelling tot doel moeten hebben.

De Minister betwist niet dat het met dit amendement nagestreefde doel gegrond is, doch meent dat het onnodig is het in de tekst op te nemen vermits deze reeds uitdrukkelijk de « bestendige verbetering inzake tewerkstelling » vermeldt.

Die doelstelling vindt men ook terug in de Memorie van Toelichting (blz. 1, 5^{de} lid, blz. 2, 1^{ste} lid). Men treft bovendien dezelfde bekommernis aan in de bijlage tot de regeringsverklaring (punten 81 tot en met 84 en punt 107).

Verscheidene leden menen bovendien dat de kaderwet zich aan algemene termen moet houden.

Het amendement van de heren Drumaux en Levaux wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen.

C. Amendement van de heer Van Hoorick (ingediend tijdens de vergadering).

De heer Van Hoorick heeft dezelfde bekommernissen als de heren Drumaux en Levaux en stelt voor de tekst van artikel 1 te vervangen door wat volgt:

« Het doel van de planning is zowel voor het geheel van het grondgebied als voor elk gewest een maximale evenwichtige economische expansie te verzekeren, gericht op de grootst mogelijke toename van het welzijn ten bate van het grootst mogelijke aantal. De planning beoogt meer bepaaldelijk de verwezenlijking van de volledige tewerkstelling, de bestaanszekerheid, de bescherming van de gezondheid, de toename van de arbeidsinkomsten en van de koopkracht, de verbetering van de huisvesting, van de infrastructuur en van de uitrustingen. »

Eerstzins neemt het amendement de woorden: « ... expansie ... gericht op de grootst mogelijke toename van het welzijn ten bate van het grootst mogelijk aantal bevestigden » over die niet in de oorspronkelijke tekst voorkomen, terwijl anderzijds de begrippen « bestaanszekerheid » en « bescherming van de gezondheid » worden toegevoegd bij wijze van voorbeeld. De auteur meent dat men naast economische verbeteringen in het ontwerp ook sociale verbeteringen moet vermelden.

De meeste leden verklaren dat zij het eens zijn met het door het amendement beoogde doel. Sommigen menen dat de opsomming van de doelstellingen uitgebreider zou moeten zijn, terwijl anderen denken dat het voldoende is zich te houden aan zeer algemene begrippen.

Een lid wenst dat men in de tekst het begrip « inspraak » invoegt; men zou via de planning tot een zo breed mogelijke inspraak kunnen komen om de gestelde doelstellingen te verwezenlijken; hij stelt voor het woord « verzekeren » te vervangen door het woord « overwegen ».

Het amendement wordt verworpen met 7 stemmen tegen 7 stemmen en 1 onthouding.

D. Amendement de M. Vanden Boeynants [Doc. n° 125/9]

L'amendement vise expressément à faire ressortir dans la loi que la planification économique doit assurer l'exécution d'une politique économique globale et nationale. L'auteur ajoute que cette notion est simplement reprise de l'Exposé des motifs (p. 2, 6° alinéa; p. 4, 4° alinéa) et de l'accord joint à la déclaration gouvernementale (point 60).

Le Ministre n'a pas d'objection fondamentale à formuler contre l'amendement mais renvoie à différents articles où cette notion est reprise :

«...Art. 1: « ... aussi bien pour l'ensemble du territoire que pour chaque région ».

«...Art. 2: « ...et couvre les aspects nationaux aussi bien que régionaux ».

«...Art. 4: « ...conformément aux objectifs définis dans l'article 1 ».

«...Art. 5: « ...les objectifs généraux poursuivis ... ».

«...Art. 7: « ...chargé d'élaborer le Plan, en y intégrant les projets sectoriels et régionaux ».

Si de nombreux membres appuient l'amendement de M. Vanden Boeynants, il en est d'autres qui s'inquiètent de la motivation de l'amendement qui révérait l'intention de consolider le pouvoir central aux dépens des pouvoirs décentralisés.

Un membre estime qu'en présence des tendances centrifuges qui se manifestent actuellement en Belgique, il est utile de rappeler que la politique régionale se situe dans la perspective de la politique économique nationale.

L'amendement de M. Vanden Boeynants (Doc. n°125/9) est adopté par 10 voix contre 7 et 3 abstentions.

De l'assentiment général, dans le texte néerlandais, le mot « aankoopvermogen » est remplacé par « koopkracht ».

L'article premier modifié est adopté par 18 voix contre 1.

Art., 2.

Le Plan doit consister dans une vision globale de notre économie.

Il est indispensable que la planification englobe toutes les activités et décisions susceptibles de répercussions économiques, quel que soit le secteur public, privé, industriel ou financier qu'elles concernent et quel que soit le niveau national ou régional où elles s'exercent,

Sur la proposition d'un membre, la Commission marque son accord pour que le texte soit libellé comme suit: « ... les entreprises privées, y compris les sociétés financières ».

L'article 2 ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

Art., 3.

Cet article définit le principe d'une planification à moyen terme.

- M. Lindernans a déposé un amendement (Doc. n° 125/12).

- La Commission marque son accord pour remplacer dans le texte français les mots «plan pour cinq ans» par les mots «plan quinquennal» par souci de concordance avec le texte néerlandais «vijfjarenplan».

D. Amendement par de heer Vanden Boeynants (Stuk n° 125/9).

Het amendement strekt ertoe uitdrukkelijk in de tekst te doen uitkomen dat de economische planning de uitvoering van een globaal nationaal economisch beleid moet waarborgen. De auteur voegt eraan toe dat dit begrip gewoonweg overgenomen is uit de Memorie van Toelichting (blz. 2, 6° lid; blz. 4, 4° lid) en uit het bij de regeringsverklaring gevoegde akkoord (punt 60).

De Minister heeft geen bezwaren ten gronde aan te voeren tegen het amendement, doch hij verwijst naar verscheidene artikelen waarin dit begrip is overgenomen:

- Art. 1: « ... zowel voor het geheel van het grondgebied als voor elk gewest ».

«... Art. 2: « ... en dekt de nationale zowel als de gewestelijke facetten ».

- Art. 4: « ... overeenkomstig de doeleinden bepaald in artikel 1 ».

- Art. 5: « De nagestreefde algemene doeleinden ... ».

- Art. 7: « ... belast met de uitvoering van het Plan, waarin het de sectoriële en gewestelijke plannen zal opnemen ».

Talrijke leden steunen het amendement van de heer Vanden Boeynants, doch andere zijn verontrust door de verantwoording van dit amendement, waaruit de bedoeling zou blijken het centrale gezag ten nadele van de gedecentraliseerde gezagsorganen te verstevigen.

Een lid is van oordeel dat het, gezien de centrifugale tendensen die zich thans aftekenen in België, nuttig is eraan te herinneren dat de gewestelijke politiek gezien dient te worden in het perspectief van de nationale economische politiek.

Het amendement van de heer Vanden Boeynants (Stuk n° 125/9) wordt aangenomen met 10 tegen 7 stemmen en 3 onthoudingen.

Met algemene instemming wordt in de Nederlandse tekst hier woord «aankoopvermogen» vervangen door «koopkracht».

Het gewijzigd artikel 1 wordt aangenomen met 18 stemmen tegen 1.

Art. 2.

Het Plan moet onze globale economie op het oog hebben.

De planning moet noodzakelijkerwijze alle activiteiten en beslissingen omvatten die een economische weerslag kunnen hebben, welke sector daarbij ook mag betrokken zijn, de openbare, de particuliere, de industriële of de financiële sector - en op welk niveau - nationaal of gewestelijk - zij ook plaatsvinden.

Op voorstel van een lid laat de Commissie de tekst luiden als volgt: « ... de privé-ondernemingen met inbegrip van de financiële maatschappijen ».

Het aldus gewijzigde artikel 2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 3.

«...Dit artikel bepaalt het principe van een planning op halflange termijn.

— De heer Lindemans stelt een amendement voor (Stuk n° 125/12).

- De Commissie stemt ermee in dat in de Franse tekst de woorden «plan pour cinq ans» worden vervangen door «plan quinquennal», zulks met het oog op overeenstemming met de Nederlandse term «vijfjarenplan».

«... La discussion porte sur le second membre de la phrase «adaptable annuellement».

Un membre estime que, par cette formulation, les pouvoirs du Parlement se trouvent limités; en effet, le Parlement peut modifier une loi à n'importe quel moment.

Personne cependant ne conteste le bien-fondée du principe de l'adaptation du Plan qui correspond à l'intention exprimée au point 63 de l'accord annexé à la déclaration gouvernementale.

La nécessité d'adaptations éventuelles est techniquement indiscutable.

Encore faut-il qu'il ne s'agisse pas de modifications fondamentales touchant à la ligne générale du Plan; sinon une planification annuelle remplace la planification à moyen terme.

L'amendement déposé par M. Lindernans (Doc. n° 125/12) paraît répondre à la préoccupation qui a été soulevée; il est adopté à l'unanimité.

Il est précisé que c'est à dessein que l'expression « plan économique » a été employée et non celle de « plan socio-économique ». Il faut éviter toute confusion avec la notion de « programmation sociale » communément utilisée pour désigner des conventions collectives conclues au niveau national.

L'article 3, amendé comme indiqué ci-dessus, est adopté à l'unanimité.

Art.4.

Aucun amendement n'a été déposé.

La discussion porte sur la notion de « besoins hiérarchisés ».

Le Ministre déclare que l'établissement de la hiérarchie des besoins, de leur ordre de priorité, résulte d'un choix en fonction des circonstances économiques.

Cet arbitrage doit, d'autre part, se faire dans les limites des moyens possibles.

Un membre souligne que le choix sera finalement politique, puisque le Parlement est appelé à se prononcer.

L'article 4 est adopté à l'unanimité.

Art., S.

Cet article définit en termes généraux ce qui doit être le contenu du Plan.

Quatre amendements ont été déposés :

1. un amendement du Gouvernement (doc. n° 125/8);
2. un amendement de MM. Drumaux et Levaux (doc. n° 125/7);
3. un sous-amendement de M. Persoons (doc. n° 125/12) à l'amendement du Gouvernement.
4. un sous-amendement de MM. Schiltz et Wouters (doc. n° 125/13) à l'amendement du Gouvernement.

A. Amendement du Gouvernement (doc. n° 125/8).

Le 3° du texte initial a été scindé afin de préciser sous un 4° (nouveau) les administrations, services et pouvoirs publiés à l'égard desquels le Plan définit les programmes qui leur sont assignés ou les objectifs qui leur sont fixés.

B. Amendement de MM. Drumaux et Levaux (doc. n° 125/7).

L'élaboration du Plan ne doit pas être l'œuvre d'un organe purement technique, le Bureau du Plan; il faut que les représentants des travailleurs y soient associés.

- Er wordt van gedachten gewisseld over het tweede lid van de zin « dat jaarlijks kan worden aangepast ».

Een lid meent dat de bevoegdheden van het Parlement door deze formulering beperkt worden; het Parlement kan immers op elk ogenblik een wet wijzigen.

Niemand betwist evenwel de gegrondheid van het principe van de aanpassing van het Plan: zulks stemt overeen met de bedoeling die vervat is in punt 63 van het bij de regeringsverklaring gevoegde akkoord.

Technisch gezien kan niet betwist worden dat aanpassingen eventueel noodzakelijk kunnen zijn.

Het mag echter niet gaan om fundamentele wijzigingen die de algemene strekking van het Plan raken: zoniet komt er een jaarlijkse planning in de plaats van een planning op halflange termijn.

Het door de heer Lindemans voorgestelde amendement (Stuk n° 125/12) komt hlijkbaar tegemoet aan de bezorgdheid die tot uiting is gekomen; het wordt eenparig aangenomen.

Er wordt gepreciseerd dat de uitdrukking « economisch plan » opzettelijk gebruikt is in plaats van « sociaal economisch » ten einde verwarring te vermijden met het begrip « sociale programmatie » dat gewoonlijk dient ter aanduiding van de collectieve overeenkomsten die voor het ganse land worden gesloten.

Artikel 3, gewijzigd zoals hiervoren gezegd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 4.

Hierop zijn geen amendementen ingediend.

De bespreking slaat op het begrip « gehiërarchiseerde behoeften ».

De Minister verklaart dat de vaststelling van de hiërarchie der behoeften, d.i. de voorrangsorte ervan, voortvloeit uit een keuze volgens de economische omstandigheden.

Bedoelde keuze moet anderzijds binnen de grenzen van de mogelijke middelen geschieden.

Een lid wijst erop dat de keuze uiteindelijk politiek zal zijn, daar het Parlement ertoe geroepen is zich uit te spreken.

Artikel 4 wordt eenparig aangenomen.

Art. 5.

Dit artikel bepaalt in algemene termen wat de inhoud van het Plan moet zijn.

Vier amendementen zijn ingediend :

1. een amendement van de Regering (Stuk n° 125/8);
2. een amendement van de heren Drumaux en Levaux (Stuk n° 125/7);
3. een subamendement van de heer Persoons (Stuk n° 125/12) op het amendement van de Regering.
4. een subamendement van de heren Schiltz en Wouters (Stuk n° 125/13) op het amendement van de Regering.

A. Amendement van de Regering (Stuk n° 125/8).

Het 30 van de oorspronkelijke tekst wordt gesplitst om de openbare besturen, diensten en overheden waarvoor het Plan de toegewezen programma's of vastgelegde doelstellingen bepaalt, onder een 4° (nieuw) nader te omschrijven.

B. Amendement van de heren Drumaux et Levaux (Stuk n° 125/7).

Het uitwerken van het Plan mag niet alleen de taak zijn van een louter technisch orgaan, met name het Planbureau: de vertegenwoordigers van de werknemers moeten hierbij betrokken zijn.

Le Ministre signale que l'amendement gouvernemental (doc. n° 125/8) relatif à l'article 6 rencontre cette préoccupation.

A la suite de cette déclaration, M. Levaux retire son amendement.

C. Sous-amendement de M. Persoons (doc. n° 125/12).

A l'égard des administrations décentralisées [provinces, associations intercommunales, communes], si le Plan doit tenir compte, pour l'élaboration de la politique nationale, des initiatives qui relèvent de la compétence de ces pouvoirs, il ne convient pas au pouvoir central de leur assigner des objectifs ou de leur imposer unilatéralement un programme.

- Plusieurs membres estiment qu'en effet il ne convient pas d'enlever toute possibilité d'initiatives aux organes centralisés: or, une telle interprétation du texte de l'amendement gouvernemental est possible.

- Le Ministre précise que pareille interprétation ne correspond pas à l'intention du Gouvernement.

Pour éviter toute difficulté d'interprétation, il accepte le sous-amendement.

D. Sous-amendement de MM. Schiltz et Wouters (doc. n° 125/13).

M. Schiltz le retire, le sous-amendement de M. Persoons qui a le même objet ayant été adopté.

La Commission unanime a marqué son accord pour remplacer les mots « de beleiden » dans le texte néerlandais par les mots « het beleid ».

L'article 5 modifié par l'amendement du Gouvernement et le sous-amendement de M. Persoons est adopté à l'unanimité.

Art., 6.

(Art. 7 du texte adopté par la Commission.)

Sept amendements ont été présentés:

1. Amendement de M. Gérard Delruelle (Doc. n° 125/5).

2. Amendements de MM. Drumaux et Levaux (Doc. n° 125/7).

3. Amendement du Gouvernement (Doc. n° 125/8).

4. Sous-amendement de M. Levaux (Doc. n° 125/11) à l'amendement du Gouvernement.

5. Sous-amendement de M. Humblet (Doc. n° 125/12) à l'amendement du Gouvernement.

6. Sous-amendement de M. Persoons (Doc. n° 125/12) à l'amendement du Gouvernement.

7. Sous-amendement de M. Van Hoorick (Doc. n° 125/13) à l'amendement du Gouvernement.

L'amendement du Gouvernement contenant un nouveau texte a été pris comme base de discussion.

A. Amendement du Gouvernement (Doc. n° 125/8).

Dans un § 10¹, l'amendement précise la procédure d'élaboration du Plan, conformément au point 92 de l'accord annexé à la déclaration gouvernementale.

De Minister wijst erop dat het amendement van de Regeling (Stuk n° 125/8) op artikel 6 aan die bekommernis tegemoet komt.

Ten gevolge van die verklaring trekt de heer Levaux zijn amendement in.

C. Subamendement van de heer Persoons (Stuk n° 125/12).

In het Plan moet, wat betreft de gedecentraliseerde besturen [provincies, intercommunale verenigingen, gemeenten], bij de uitwerking van het nationaal beleid rekening worden gehouden met de onder de bevoegdheid van die gezagslichamen ressorterende initiatieven, doch het komt de centrale overheid niet toe bedoelde lichamen doelstellingen toe te wijzen of hun eenzijdig een programma op te leggen.

- Verscheidene leden menen dat het inderdaad niet opgaat de gedecentraliseerde organen iedere mogelijkheid tot initiatief te ontnemen: nu is zulk een interpretatie van de tekst van het Regeringsamendement mogelijk.

- De Minister verklaart dat dergelijke interpretatie niet met de bedoelingen van de Regering strookt.

Om elke moeilijkheid ter zake uit te sluiten aanvaardt hij het subamendement.

D. Subamendement van de heren Schiltz en Wouters (Stuk n° 125/13).

De heer Schiltz trekt dit amendement in omdat het subamendement van de heer Persoons, dat hetzelfde doel beoogt, aangenomen werd.

De Commissie was eenparig akkoord om in de Nederlandse tekst de woorden « de beleiden » door « het beleid » te vervangen.

Het door het amendement van de Regering en het subamendement van de heer Persoons gewijzigde artikel 5 wordt eenparig aangenomen.

Art., 6.

(Art. 7 van de tekst aangenomen door de Commissie.)

Er zijn zeven amendementen voorgesteld:

1. Amendementen van de heer Gérard Delruelle (Stuk n° 125/5).

2. Amendementen van de heren Drumaux en Levaux (Stuk n° 125/7).

3. Amendement van de Regering (Stuk n° 125/8).

4. Subamendement van de heer Levaux (Stuk n° 125/11) op het amendement van de Regering.

5. Subamendement van de heer Humblet (Stuk n° 125/12) op het amendement van de Regering.

6. Subamendement van de heer Persoons (Stuk n° 125/12) op het amendement van de Regering.

7. Subamendement van de heer Van Hoorick (Stuk n° 125/13) op het amendement van de Regering.

Het amendement van de Regering waarbij een nieuwe tekst wordt voorgesteld werd tot basis genomen van de bespreking.

A. Amendement van de Regering (Stuk n° 125/8).

In een § 10¹ omschrijft het amendement de wijze waarop het Plan dient te worden opgesteld overeenkomstig punt 92 van het bij de regeringsverklaring gevoegde akkoord.

On aurait pu concevoir que l'élaboration du Plan soit le fait des experts de la planification.

Une telle formule technocratique pourrait certes se défendre s'il s'agissait d'établir une programmation purement indicative ayant pour unique mission de souligner les lignes de développement les plus probables ou les plus souhaitables.

Mais, en raison des caractères plus politiques que techniques que renferme le Plan (taux de croissance, volume et répartition des investissements, aménagements des régions, etc., ..), il était indispensable d'en garantir le caractère démocratique par l'intervention du Parlement.

Celui-ci n'a pas seulement pour mission d'approuver le Plan élaboré: il doit se prononcer initialement sur les options proposées.

Le Parlement est assisté techniquement par l'intervention d'un pouvoir consultatif: les organes de la politique économique et sociale (Conseil central de l'Economie, Conseil national du Travail, Comité national d'Expansion économique).

D'autre part, la régionalisation du Plan est assurée par la participation active aux différentes phases de la procédure, des organes régionaux.

On peut distinguer deux phases dans la procédure d'élaboration:

la 1^{re} phase (alinéas 1 et 2) concerne la définition des principales options;

la 2^e phase (alinéas 3 et 4) concerne l'élaboration du Plan proprement dit et son approbation par le Parlement.

Un membre demande pourquoi on ne prend plus l'avis du Conseil national du Travail et du Conseil central de l'Economie au cours de la seconde phase; un autre membre estime au contraire superflu de consulter lors de cette seconde phase les Conseils Economiques Régionaux et le Comité national d'Expansion économique.

Il faut éviter d'alourdir inutilement la procédure, mais il convient de maintenir une consultation suffisante.

Dans le § 2, l'article définit les caractères juridiques du Plan qui découlent des moyens employés pour son exécution.

Il ne s'agit pas d'un « plan impératif » dans le sens d'une contrainte économique absolue dont la planification soviétique serait le modèle.

Cependant, comme le plan français, à propos duquel on parle de « planification souple », le Plan comporte des actions considérées comme « impératives », celles qui s'appliquent aux administrations, pouvoirs et services publics.

Pour le surplus, les objectifs ne sont qu'indicatifs.

Toutefois, les avantages financiers ou autres consentis par les pouvoirs publics au secteur privé ne seront accordés qu'aux entreprises dont les projets ou investissements concourent à atteindre les objectifs fixés par le Plan.

Un membre demande quelles peuvent être les conséquences juridiques lorsqu'une entreprise qui reçoit des incitants de l'Etat ne se conforme pas au Plan, et, plus précisément, quelle est la portée des mots « contractuellement obligatoire ».

Selon le Ministre, il faut considérer des cas d'espèce, mais on peut certainement envisager la suspension des subventions et la restitution des aides accordées.

L'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 relatif au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions peut déjà fournir des indications sur ce problème.

Men had kunnen denken dat de redactie van het Plan door de planningdeskundigen zou worden verricht,

Een dergelijke technocratische formule kan zeker verdedigd worden indien het erom gaat een [outer indicatieve] programmatie op te stellen, welke uitsluitend ten doel heeft de nadruk te leggen op de meest waarschijnlijke of meest gewenste ontwikkelingsmaatregelen.

Maar wegens de meer politieke dan technische karakteristieken van het Plan (groeiritme, omvang en spreiding van de investeringen, inrichting van de gewesten enz.) was het onontbeerlijk het democratische karakter ervan te vrijwaren door de tussenkomst van het Parlement.

Dit laatste heeft niet alleen tot taak het opgestelde Plan goed te keuren, het moet zich ook eerst uitspreken over de de voorgestelde keuzemogelijkheden.

Het Parlement wordt technisch bijgestaan door een raadgevend lichaam: de organen van de economische en sociale politiek (Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, Nationale Arbeidsraad, Nationaal Comité voor Economische Expansie).

Anderzijds wordt in de regionalisatie van het Plan voorzien door de actieve medewerking van de gewestelijke organen in de verschillende stadia van de uitvoering.

Bij het opstellen van het Plan kan men twee stadia onderscheiden:

het 1^{ste} daarvan (eerste en tweede lid) heeft betrekking op de omschrijving van de voornaamste opties,

het 2^{de} stadium (derde en vierde lid) betreft de redactie van het eigenlijke Plan en de goedkeuring ervan door het Parlement.

Een lid vraagt waarom men tijdens het tweede stadium niet het advies van de Nationale Arbeidsraad en van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven inwint; een ander lid acht het daarentegen overbodig tijdens die tweede fase de Gewestelijke Economische Raden en het Nationaal Comité voor Economische Expansie te raadplegen.

Men moet vermijden de procedure onnodig zwaar te maken, maar toch dient een voldoende aantal organen geraadpleegd te worden.

In § 2 omschrijft het artikel de juridische karakteristieken van het Plan, welke voortvloeien uit de middelen die voor de tenuitvoerlegging ervan worden gebruikt.

Het gaat niet om een « bindend plan » in de zin van een absolute economische dwang, naar het voorbeeld van de Sovjetplanning.

Nochtans bevat het Plan, evenals het Franse plan, in verband waarmee men van « soepele planning » gewaagt, richtlijnen welke als « bindend » worden beschouwd, namelijk die welke van toepassing zijn op de openbare besturen, autoriteiten en diensten.

Voor het overige hebben de doelstellingen slechts een indicatieve waarde.

Nochtans zullen de door de autoriteiten aan de particuliere sector toegestane financiële of andere voordelen slechts worden verleend aan de ondernemingen wier projecten 'of investeringen bijdragen tot de verwezenlijking van de door het Plan vastgestelde doeleinden.

Een lid vraagt welke juridische gevolgen verbonden zijn aan de mogelijkheid dat een onderneming die steun van de Staat ontvangt, zich niet voegt naar het Plan en, meer bepaald, wat de betekenis is van de woorden « contractueel verplicht ».

Volgens de Minister moet men de gevallen die zich voordoen, apart beschouwen, maar men kan zeker de intrekking van de toelagen en de teruggave van de verleende hulp overwegen.

Het koninklijk besluit n° 5 van 18 april 1967 betreffende de controle op de toekenning en de aanwending van de toelagen kan reeds enkele aanwijzingen omtrent dit probleem verschaffen,

L'économie contractuelle dans ses diverses applications, en France : depuis plusieurs années, a fait l'objet d'études doctrinales. A ce sujet, le Ministre dépose une note qui figure en annexe 5 au rapport.

B. Salis-amendement de M. Humblet (Doc. nO 125/12) à l'amendement du Gouvernement.

Ce sous-amendement tend à remplacer les deux premières phrases du § 1^{er} de l'amendement gouvernemental de telle manière que les Conseils économiques régionaux soient non seulement consultés sur les programmes, mais aussi qu'ils soient mêlés activement à la mise en œuvre du Plan. Le Gouvernement a donné au bureau du Plan les pouvoirs de faire l'inventaire des besoins sectoriels. Cette action doit encore être élargie: la proposition de projet de Plan doit être élaborée en même temps parallèlement et ensemble par les Conseils économiques régionaux et le bureau du Plan.

Un membre fait observer que les mots «options régionales» seraient préférables aux mots: «programmes régionaux». L'auteur du sous-amendement en convient.

Le sous-amendement de M. Humblet à l'amendement du Gouvernement modifié comme indiqué ci-dessus est adopté à l'unanimité.

C. Sous-amendement de M. Persoons (Doc. n° 125/12) à l'amendement du Gouvernement.

Selon M. Persoons, pour rendre le Plan opérant, il faut donner au Bureau du Plan des prérogatives précises en matière d'élaboration des budgets d'investissement public et de décisions importantes relatives au financement d'investissements privés subsidiaires.

L'exécution du Plan, après son adoption par les Chambres, doit être soumise à un contrôle du Bureau et à l'organisation d'un droit d'appel au Comité Ministériel de Coordination économique et sociale (C., M. C. E. S.).

L'auteur du sous-amendement précise que son texte vise à compléter l'amendement du Gouvernement et non à le remplacer.

Un membre déclare que le Bureau du Plan peut arbitrer en dernier ressort puisqu'il dépend du Ministre: mais il n'est pas souhaitable de préciser une telle compétence dans la loi.

Un membre suggère de concevoir le Bureau du Plan comme un instrument purement technique qui fonctionne sous la responsabilité du C., M., C., E. S.; un autre membre fait remarquer qu'au vu de l'expérience passée, il faut éviter que le Bureau du Plan soit sous la dépendance d'un comité.

A la demande du Ministre, l'auteur accepte de retirer son amendement.

D. Sous-amendement de M. Van Hoorick (Doc. n° 125/13) à l'amendement du Gouvernement.

M. Van Hoorick constate que si le § 1^{er} de l'amendement gouvernemental fixe la procédure pour l'élaboration et l'adoption du Plan quinquennal, pour les adaptations annuelles il n'y a pas de procédure fixée. Il serait nécessaire de déclarer qu'elle sera la même que pour l'adoption du plan quinquennal (2^e phase).

Certains membres expriment la crainte d'un alourdissement de la procédure. D'autres soulignent l'importance des adaptations annuelles qui pourraient se situer dans le cadre de la discussion du budget économique et permettre une étroite articulation du plan du budget.

De diverse toepassingen van de contractuele economie is sedert verscheidene jaren in Frankrijk het voorwerp van leerstellige studies. In dat verband legt de Minister een nota voor, welke in bijlage 5 bij dit verslag voorkomt,

B. Subamendement van de heer Humblet (Stuk nt 125/12) op het amendement van de Regering.

Dit subamendement strekt ertoe de eerste twee volzinnen van § 1 van het amendement van de Regering derwijze te vervangen dat de Gewestelijke Economische Raden niet alleen geraadpleegd zouden worden over de programma's, maar ook actief zouden betrokken worden bij de uitvoering van het Plan. De Regering heeft het Planbureau de bevoegdheid verleend de inventaris van de sectoriële behoeften op te maken. Die activiteiten dienen nog te worden uitgebreid: het ontworpen Plan moet terzelfder tijd parallel en gezamenlijk worden uitgewerkt door de Gewestelijke Economische Raden en het Planbureau.

Een lid merkt op dat de uitdrukking «gewestelijke opties» te verkiezen is boven de woorden «gewestelijke programma's». De indiener van het subamendement is het daarmee eens.

Het subamendement van de heer Humblet op het amendement van de Regering, dat in de zoeven vermelde zin gewijzigd is, wordt eenparig aangenomen.

C. Subamendement van de heer Persoons (Stuk nT 125/12) op het amendement van de Regering.

Volgens de heer Persoons moet het Planbureau, om het plan doeltreffend te maken, over welomschreven bevoegdheden beschikken inzake het opstellen van de begrotingen voor openbare investeringen alsmede inzake belangrijke beslissingen in verband met de financiering van gesubsidieerde particuliere investeringen.

De uitvoering van het Plan na de goedkeuring ervan door de Kamers moet aan het toezicht van het Bureau evenals aan een recht van beroep op het Ministerieel Comité voor economische en sociale coördinatie (M. C. E. S. C.) onderworpen worden.

De indiener van het subamendement preciseert dat zijn tekst ertoe strekt het amendement van de Regering aan te vullen en niet het te vervangen.

Een lid verklaart dat het Planbureau in laatste instantie een scheidsrechterlijke rol kan vervullen vermits het van de Minister afhangt, doch het is niet wenselijk een dergelijke bevoegdheid in de wet te preciseren.

Een lid suggereert het Planbureau te beschouwen als een louter technisch instrument dat werkt onder de verantwoordelijkheid van het M. C. E. S. C.; een ander lid merkt op dat men, in het licht van de ervaring, dient te vermijden dat het Planbureau afhangt van een comité.

Op verzoek van de Minister stemt de indiener ermee in zijn amendement in te trekken.

D. Subamendement van de heer Van Hoorick (Stuk nT 125/13) op het amendement van de Regering.

De heer Van Hoorick stelt vast dat, terwijl in § 1 van het regeringsamendement de procedure voor de uitwerking en de goedkeuring van het vijfjarenplan wordt vastgesteld, zulks niet het geval is voor de jaarlijkse aanpassingen. Er zou moeten verklaard worden dat de procedure dezelfde zal zijn als voor de goedkeuring van het vijfjarenplan (2^{de} fase).

Sommige leden vrezen dat de procedure te zwaar zal worden. Anderen wijzen op het belang van de jaarlijkse aanpassingen die zouden kunnen plaatsgrijpen in het kader van de bespreking van de economische begroting en die een nauwkeurige indeling van het plan der begroting zouden kunnen mogelijk maken.

Il faut éviter que les organes de consultation qui ont participé à l'élaboration du Plan ne soient « court-circuités » par ces procédures annuelles; celle-ci ne peuvent pas entraîner des modifications essentielles dans les orientations, sinon il n'y a plus de plan quinquennal.

Il est précisé que la procédure de consultation, en cette matière, ne concerne que les Conseils Economiques Régionaux et le Comité national d'Expansion économique.

Le sous-amendement s'inscrit donc à l'alinéa 3 de l'amendement gouvernemental.

La Commission marque unanimement son accord.

E. *Sous-amendement de M. Leoux (Doc. n° 12.5111) à l'amendement gouvernemental.*

Le but du sous-amendement est de préciser l'amendement gouvernemental dans le sens que les entreprises ne recevraient plus d'incitants de l'Etat que dans la mesure où elles prendraient des engagements pour l'exécution du Plan.

Le sous-amendement est repoussé par 15 voix contre 1 et une abstention.

F. *Amendement de M. Gérard Delruelle (Doc. n° 125/5).*

M. Delruelle se déclare prêt à retirer son amendement si la Commission veut bien reprendre l'intention exprimée dans le sous-amendement de M. Persoons (Doc. n° 125/12).

G. *Amendement de MM. Druneux et Leoux (Doc. n° 125/7).*

M. Levaux retire les deux premiers alinéas de son amendement; il admet, à la suite des remarques formulées, que cet amendement alourdit considérablement la procédure de la planification.

La seconde partie de l'amendement concerne le contrôle des entreprises par les organisations syndicales lorsque ces entreprises participent obligatoirement à la réalisation du Plan. Un membre admet le principe, mais pense que le contrôle devrait s'exercer par les conseils d'entreprises.

Un autre membre estime que cette notion de contrôle serait plus opportunément examinée dans le cadre du prochain projet relatif aux lois d'expansion économique.

L'amendement est repoussé par 13 voix contre une et quatre abstentions.

La Commission unanime marque son accord sur les rectifications des textes suivantes:

a) remplacer dans le texte néerlandais de l'amendement gouvernemental (Doc. n° 125/8) au § I, 3^e alinéa, avant-dernière ligne, le mot « blad » par le mot « lid ».

b) au § 2, 1^{er} alinéa du même amendement, il y a lieu de remplacer dans le texte français les mots « leur budget » par « les budgets » et dans le texte néerlandais les mots « haar begroting » par « de begrotingen ».

L'amendement du Gouvernement modifié comme indiqué ci-dessus et complété par les sous-amendements modifiés de MM. Humblet et Van Hoorick est adopté par 14 voix et 3 abstentions.

Er dient vermeden te worden dat de adviesorganen die aan de opstelling van het Plan hebben medegewerkt, « omzeild » worden door die jaarlijkse procedures; deze laatste mogen niet leiden tot diepgaande wijzigingen in de oriëntatie. Zoniet is er van een vijfjarenplan geen sprake meer.

Er wordt gepreciseerd dat de raadplegingsprocedure voor die aangelegenheden alleen de Gewestelijke Economische Raden en het Nationaal Comité voor economische expansie betreft.

Het subamendement houdt dus verband met het 3^e lid van het Regeringsamendement.

De Commissie is het hiermede eenparig eens.

F. *Subamendement van de heer Leoux (Stuk n° 125/11) op het amendement van de Regering.*

Het subamendement heeft tot doel het regeringsamendement te preciseren door te bepalen dat de bedrijven alleen nog staatssteun zullen krijgen indien zij zich ertoe verbinden het Plan uit te voeren.

Het subamendement wordt verworpen met 15 stemmen tegen 1 en één onthouding.

F. *Amendement van de heer Gérard Delruelle (Stuk n° 125/5).*

De heer Delruelle is bereid zijn amendement in te trekken indien de Commissie de in het subamendement van de heer Persoons (Stuk n° 125/12) geformuleerde bedoeling wil vertolken.

G. *Amendement van de heren Drumeux en Leoux (Stuk n° 125/7).*

De heer Levaux trekt de eerste twee leden van zijn amendement in; nadat een aantal opmerkingen zijn gemaakt, geeft hij toe dat bedoeld amendement de planningsprocedure gevoelig verzwaart.

Het tweede deel van het amendement slaat op de controle van de ondernemingen door de syndicale organisaties, wanneer die ondernemingen verplicht bij de verwezenlijking van het Plan betrokken zijn. Een lid verklaart het principe te aanvaarden, doch is van oordeel dat de controle via de ondernemingsraden moet gebeuren.

Een ander lid meent dat het bepalen van dit controlebegrip beter past in het raam van het eerstkomende ontwerp betreffende de wetten op de economische expansie.

Het amendement wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 en 4 onthoudingen.

De Commissie is het eenparig eens om de volgende verbeteringen aan te brengen in de tekst :

a) in de Nederlandse tekst van het regeringsamendement (Stuk n° 125/8), 1, 3^e lid, voorlaatste regel, het woord « blad » vervangen door het woord « lid ».

b) in § 2, 1^e lid, van hetzelfde amendement, dienen in de Franse tekst de woorden « leur budget » vervangen te worden door « les budgets » en in de Nederlandse tekst de woorden « haar begroting » door « de begrotingen ».

Het amendement van de Regering, gewijzigd zoals hierboven is gezegd en aangevuld door de gewijzigde subamendementen van de heren Humblet en Van Hoorick, wordt aangenomen met 14 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 7.

(Art. 6 du texte adopté par la Commission.)

Le texte de cet article institue le Bureau du Plan conformément aux points 65 et 95 de l'accord annexé à la déclaration gouvernementale.

Les amendements suivants ont été présentés :

1. Amendement de M. Gérard Delruelle (Doc. n° 125/5).
2. Amendement de M. Moreau (Doc. n° 125/6).
3. Amendement de MM. Drumaux et Levaux (Doc. n° 125/7).
4. Amendement du Gouvernement (Doc. n° 125/8).
5. Amendement de M. Detiège (Doc. n° 125/9).
6. Amendement de M. Claeys (Doc. n° 125/12).
7. Amendement de M. Persoons (Doc. n° 125/12).
8. Amendement de M. Verroken (Doc. n° 125/22).

A. Amendement de M. Gérard Delruelle (Doc. n° 125/5).

En insérant un nouvel article 7, l'auteur instaure un « Commissariat royal du Plan » au lieu du Bureau du Plan. Cet organisme lui semble mieux approprié au travail de préparation spécialisé. Les nouveaux articles 7bis et 7ter situent le cadre de l'action de ce commissariat et prévoient son organisation par arrêté royal.

Il est inséré un Chapitre I, r (nouveau) qui instaure un nouvel organisme, le Conseil économique et social; celui-ci devra faire une synthèse des avis des conseils consultatifs différents. Les différents articles correspondent largement à la rédaction, adaptée au nouveau contexte, du projet de loi déposé le 29 novembre 1963 par MM. les Ministres Spinoy et Servais (Doc. Chambre n° 675/1 de la session 1963-1964).

L'amendement a été repoussé à l'unanimité.

B. Amendement de M. Detiège (Doc. n° 125/9).

Il est proposé que le Bureau du Plan soit un organisme d'intérêt public. ceci afin que les membres du personnel puissent bénéficier des avantages en matière de pensions de retraite et de survie des agents des administrations de l'Etat. Pour que ces avantages puissent être accordés, il faut que l'organisme puisse figurer parmi les institutions auxquelles est applicable la loi du 28 avril 1958.

Des membres s'étonnent du fait que le statut de l'organisme soit fixé en fonction de la seule considération formulée par l'auteur de l'amendement.

Celui-ci précise que le statut proposé n'étant pas celui d'une administration de l'Etat, une souplesse suffisante existe en matière de recrutement et de traitements.

L'amendement est adopté par 14 voix et 1 abstention.

C. Amendement du Gouvernement (Doc. n° 125/8).

L'amendement tend à remplacer les mots « section bruxelloise » par « section brabançonne » à propos de la direction régionale du Bureau du Plan.

Il s'agit, en effet, de mettre en concordance le texte du projet de loi avec le point 91, a), de l'accord annexé à la déclaration gouvernementale.

Un membre demande pourquoi le texte original n'a pas été maintenu.

Art. 7.

(Art. 6 van de tekst aangenomen door de Commissie).

Bij dit artikel wordt een Planbureau opgericht overeenkomstig de punten 65 en 91 van het bij de regeringsverklaring gevoegde akkoord.

De volgende amendementen zijn voorgesteld :

1. Amendement van de heer Gérard Delruelle (Stuk n° 125/5).
2. Amendement van de heer Moreau (Stuk n° 125/6).
3. Amendement van de heer Drumaux en Levaux (Stuk n° 125/7).
4. Amendement van de Regering (Stuk n° 125/8).
5. Amendement van de heer Detiège (Stuk n° 125/9).
6. Amendement van de heer Claeys (Stuk n° 125/12).
7. Amendement van de heer Persoons (Stuk n° 125/12).
8. Amendement van de heer Verroken (Stuk n° 125/22).

A. Amendement van de heer Gérard Delruelle (Stuk n° 125/5).

De auteur voegt een nieuwartikel *Jin*, waarbij een Koninklijk Commissariaat voor het Plan wordt opgericht ter vervanging van het Planbureau. Volgens hem beantwoordt deze instelling aan de gespecialiseerde voorbereidingswerkzaamheden. In de nieuwe artikelen 7bis en 7ter wordt het kader van dit Commissariaat bepaald en wordt de organisatie ervan door middel van een koninklijk besluit geregeld.

Er wordt een hoofdstuk *Ibis* (nieuw) ingevoegd, waarbij een nieuwe instelling, « de Sociaal-Economische Raad », wordt opgericht; deze zal de synthese van de door verschillende adviserende raden verstrekte adviezen moeten maken. De onderscheidene artikelen zijn grotendeels ontleend aan de tekst - die vanzelfsprekend is aangepast aan de nieuwe opzet - van het op 29 november 1963 door de Ministers Spinoy en Servais ingediende wetsontwerp (Stuk Kamer n° 675/1 van de zitting 1963-1964).

Het amendement wordt eenparig verworpen.

B. Amendement van de heer Detiège (Stuk n° 125/9).

Er wordt voorgesteld dat het Planbureau een instelling van openbaar nut wordt, zulks opdat de personeelsleden de voordelen inzake rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de rijksbesturen genieten. Deze voordelen mogen slechts worden verleend indien de instelling wordt opgenomen onder de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 toepasselijk is.

Sommige leden spreken er hun verwondering over uit dat het statuut van de instelling bepaald wordt alleen op grond van de overweging die door de indiener van het amendement is geformuleerd.

Deze merkt op dat een voldoende soepelheid bestaat op het stuk van aanwervingen en wedden, aan gezien het voorgestelde statuut er geen van een Rijksbestuur is.

Het amendement wordt aangenomen met 14 stemmen en lonthouding.

C. Amendement van de Regering (Stuk n° 125/8).

Dit amendement strekt ertoe de woorden « de Brusselse sectie » door de woorden « de Brabantse sectie » te vervangen in verband met de gewestelijke directie van het Planbureau.

De tekst van het wetsontwerp moet immers in overeenstemming worden gebracht met punt 91, a), van het bij de regeringsverklaring gevoegde akkoord.

Een lid vraagt waarom de oorspronkelijke tekst niet is behouden.

Il est évident que ce texte crée une confusion.

« Dans le point 90, il est dit: « le plan économique sera régionalisé afin de rencontrer les préoccupations propres aux trois régions; Wallonie, Flandre, Bruxelles », tandis que le point 91 a) énonce: « la direction régionale du Bureau du Plan sera divisé en trois sections (flamande, wallonne et brabançonne) travaillant chacune en étroite collaboration avec les C., E. R., et que suivant le point 91 b) « Les membres de ces sections sont nommés après consultation des C. E. R. ».

Le membre fait remarquer que, d'une part, sont définies des régions bien distinctes et, d'autre part, des organes qui se chevauchent sont institués.

La logique est donc de maintenir pour Bruxelles une section bruxelloise.

Un autre membre rappelle qu'une solution de compromis pour Bruxelles s'est faite autour d'un Conseil économique pour le Brabant; par rapport à cet organisme, il faut admettre également la solution d'une section brabançonne.

Le premier intervenant rétorque que si la solution d'un conseil économique pour le Brabant a été admise, c'est parce qu'il ne s'agissait que d'un organe purement consultatif.

Le Ministre rappelle que l'amendement proposé découle du compromis intervenu à propos de Bruxelles.

Il estime qu'il n'y a pas plus de difficultés à admettre une section brabançonne qu'un Conseil économique pour le Brabant. La procédure de la planification à laquelle collaborent les sections régionales doit aboutir à une intégration au niveau du Bureau du Plan. Tout autre est le problème quand il s'agit de l'exécution du Plan et de son volet régional au niveau des Sociétés de Développement Régional; à ce niveau opérationnel, il est exclu qu'il y ait superposition.

Mais quels inconvénients majeurs peuvent résulter du fait que l'on disposerait de données multiples quant aux besoins plus que du fait que plusieurs C., E. R., donneraient leur avis sur le même problème?

Plusieurs membres soulignent que la solution de compromis proposée est une solution de facilité qui ne résistera pas à l'expérience et à l'évolution. Celle-ci se fera vers un élargissement du pouvoir de décision des régions. En dehors des deux grandes régions, il n'y a que le territoire de la capitale; il est donc inutile de doter celle-ci d'organes régionaux plus larges.

Un autre membre ajoute que la procédure de doubles propositions obligera à des arbitrages, ce qui constitue un frein à la décentralisation.

La discussion de l'amendement gouvernemental est suspendue.

D. Amendement de MM. Drumeux et Leveux (doc. n° 125/7),

M. Levaux retire les points 1 et 2 de son amendement en raison du rejet de l'amendement insérant un article 5bis (nouveau) (Doc. n° 125/7). Il maintient le point 3.

Cet amendement tend à faire désigner les membres de la direction régionale par les trois Conseils Economiques Régionaux.

Le point 3 est repoussé par 10 voix contre 3.

Het is duidelijk dat deze tekst verwarring sticht.

In punt 90 is bepaald: « Het economisch Plan zal geregionaliseerd worden om de aan de drie gewesten: Wallo-nië, Vlaanderen, Brussel, eigen bekommernissen tegemoet te komen », terwijl in punt 91, a) gezegd wordt: « de regionale directie van het Planbureau zal in drie secties (de Vlaamse, de Waalse en de Brabantse) onderverdeeld worden; elke sectie zal nauw samenwerken met de G. E. R. ». In punt 91, b) wordt bepaald: « de leden van deze secties worden benoemd op het advies van de G. E. R. ».

Het lid merkt op dat enerzijds welbepaalde streken omschreven worden en anderzijds instellingen opgericht worden, die ekaar overlappen.

Het is dus logisch voor Brussel een Brusselse sectie te behouden.

Een ander lid herinnert eraan dat voor Brussel een compromisoplossing gevonden werd door de oprichting van een Economische Raad voor Brabant; ook voor deze Instellingen moet een Brabantse sectie worden opgericht.

De eerste spreker merkt op dat een Economische Raad voor Brabant als oplossing aangenomen werd, omdat het om een louter adviserende instelling gaat.

De Minister herinnert eraan dat het voorgestelde amendement het gevolg is van het compromis dat getroffen werd in verband met Brussel.

Hij meent dat het niet moeilijker is een Brabantse sectie te aanvaarden dan een Economische Raad voor Brabant. De procedure van de planning, waaraan de gewestelijke secties medewerken, moet leiden tot een integratie op het vlak van het Planbureau. Het probleem stelt zich gans anders wanneer het erom gaat het Plan en het gewestelijke aspect ervan ten uitvoer te brengen op het vlak van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen; op dit operationeel niveau is overlapping uitgesloten.

Maar welke grote nadelen kunnen verbonden zijn aan het feit dat men over meerdere gegevens zou beschikken in verband met de behoeften door het feit dat verschillende Gewestelijke Economische Raden hun advies zouden geven over hetzelfde probleem?

Verscheidene leden leggen er de nadruk op dat het voorgestelde compromis een gemakkelijksoplossing is die niet bestand zal blijken te zijn tegen de ervaring en de evolutie. Deze laatste gaat de richting uit van een verruiming van de beslissingsmacht der gewesten. Buiten de beide grote streken bestaat er alleen het grondgebied van de hoofdstad; het is derhalve overbodig aan deze laatste ruimere gewestelijke instellingen toe te bedelen.

Een ander lid voegt eraan toe dat de dubbele voorstellen arbitrages met zich zullen brengen, wat een rem is voor de decentralisatie.

De bespreking van het regeringsamendement wordt opgeschort.

D. Amendement van de heren Drumeux en Leceux (Stuk n° 125/7).

Aangezien het amendement tot invoeging van een nieuw artikel 5bis (Stuk n° 125/7) verworpen is, trekt de heer Levaux de punten 1 en 2 van zijn amendement in. Hij handhaaft punt 3.

Dit amendement strekt ertoe de leden van de gewestelijke directie te doen aanwijzen door de drie Gewestelijke Economische Raden.

Punt 3 wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

E. Amendement de M. Moreau (Doc. n° 125/6).

Cet amendement a été retiré par son auteur en raison de l'adoption du sous-amendement de M. Humblet.

F. Amendement de M. Persoons (Doc. n° 125/12).

Cet amendement propose que le Bureau de Programmation économique soit transformé en Bureau du Plan relevant du Service du Premier Ministre; une continuité des travaux serait ainsi assurée.

Il est repoussé à l'unanimité.

G. Amendement de M. Claeys (Doc. n° 125/12).

Cet amendement propose d'insérer à la suite de l'article 7 un article qui prescrit au Secrétaire général du Bureau du Plan de Faire tous les six mois un rapport écrit au Comité national d'expansion économique,

Le Ministre est d'accord sur le but de l'amendement; mais il s'agit selon lui, d'une des modalités de fonctionnement à fixer par arrêté royal, conformément à l'article 15. Il propose que l'amendement soit retiré car l'intention énoncée rencontre l'opinion du Gouvernement.

M. Claeys retire son amendement.

H. Amendement de M. Verroken (Doc. n° 125/22).

M. Verroken propose un texte titré des Annales parlementaires du 27 juin 1968 page 34, 7^e alinéa qui rapporte une déclaration de feu M. Meniot, Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques.

Un membre soutient que l'amendement proposé: non seulement méconnaît la déclaration gouvernementale, mais surtout la réalité de l'environnement de Bruxelles,

Un autre membre constate que la proposition d'une section bruxelloise est un non-sens économique et cite les études faites qui établissent indiscutablement que le rayonnement économique de Bruxelles s'étend largement au-delà des 19 communes.

Il est souligné pour la tantième fois que le projet ne vise pas le rayonnement économique, ni les limites économiques, mais les instruments de politique régionale. En outre, l'analyse du mode de fonctionnement du Bureau du Plan et des modalités d'élaboration du plan quinquenal démontre clairement que la scission de la direction régionale en sections n'offre plus aucun intérêt. C'est pourquoi, M. Claeys a présenté en cours de réunion un amendement aux: alinéas 3 et 4 de l'article,

Un autre membre estime que si l'on se reporte aux débats sur les S. D. R., il apparaît que le rôle des sections de la direction régionale sera relativement secondaire.

Un autre membre estime, dès lors, que la suppression des sections est un artifice qui ne résout pas le problème politique; celui-ci est reporté au niveau des C. E. R.

La Commission adopte la proposition de M. Claeys de suppression des alinéas 3 et 4 de l'article 7 (actuellement article 6) par 11 voix contre 10 et une abstention.

Par l'adoption de cette proposition, les amendements du Gouvernement (Doc. n° 125/8) et de M. Verroken (Doc. n° 125/22) deviennent sans objet et ne sont plus mis aux voix.

L'article 6 (ancien article 7), modifié par l'amendement de M. Detiège (Doc. n° 125/9) et la proposition de M. Claeys présentée en séance est adopté par 8 voix contre 5 et 8 abstentions.

E. Amendement *in* de heer Moreau (Stuk n° 125/6).

Dit amendement is door de auteur ingetrokken wegens de aanneming van het subamendement van de heer Humblet,

F. Amendement van de heer Persoons (Stuk n° 125/12).

Dit amendement wil het Bureau voor Economische en Sociale Programmatie doen omvormen tot een van de diensten van de Eerste Minister afhankelijk Planbureau: aldus zou een continuïteit in de werkzaamheden tot stand komen.

Het wordt eenparig verworpen.

G. Amendement van de heer Claeys (Stuk n° 125/12).

Bij dit amendement wordt voorgesteld na artikel 7 een artikel in te voegen, waarbij aan de secretaris-generaal van het Planbureau opgelegd wordt om de zes maanden schriftelijk verslag uit te brengen bij het Nationaal Comité voor economische expansie,

De Minister is het eens met de bedoeling van het amendement, maar volgens hem betreft het hier een van de overeenkomstig artikel 15 bij koninklijk besluit te bepalen werkingsmodaliteiten. Hij vraagt het amendement in te trekken, want de Regeing is het met de doelstelling ervan eens.

De heer Claeys trekt zijn amendement in.

H. Amendement (van de heer Verroken (Stuk: n° 125/22).

De heer Verroken stelt een tekst voor die overgenomen is uit de Parlementaire Handelingen van 27 juni 1968, blz. 34, 7^{de} lid, waarin een verklaring wordt aangehaald van wijlen de heer Meniot, Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken.

Een lid verdedigt de stelling dat het voorgestelde amendement niet alleen de regeringsverklaring miskent, maar ook het feit dat el' een Brussels randgebied is.

Een ander lid noemt het voorstel tot oprichting van een Brusselse sectie economische nonsens en hij haalt studies aan waaruit onbetwistbaar blijkt dat Brussel, economisch gezien, ver buiten de 19 gemeenten uitstraalt.

Hierop wordt voor de zoveelste maal onderlijnd dat er hier niet gehandeld wordt over economische uitstraling noch over economische grenzen, maar over instrumenten voor regionaal beleid. Verder wordt door de ontleding van de werkwijze van het planbureau en de wijze waarop het 5 jarenplan ontstaat, duidelijk aangetoond dat het indelen van de gewestelijke directie in secties, nu alle belang verloren heeft. Derhalve wordt ter zitting door de heer Claeys een amendement neergelegd om alinea's 3 en 4 van dit artikel te schrappen,

Een ander lid is de mening toegedaan dat, wanneer men even teruggedenkt aan de bespreking i.v.m. de G. O. M., het wel duidelijk wordt dat de rol van de secties van de gewestelijke directie van tamelijk ondergeschikte aard zal zijn,

Een ander lid meent dan ook dat de afschaffing van de secties een kunstgreep is die het politiek probleem niet oplost: dit vraagstuk wordt verschoven naar de G. E. R.

De commissie aanvaardt het voorstel van de heer Claeys tot opheffing van het 1^o en het 4^e lid van artikel 7 (thans artikel 6) met 11 tegen 10 stemmen en één onthouding.

Ingevolge de aanneming van dit voorstel hebben de amendementen van de Regeing (Stuk n° 125/8) en van de heer Verroken (Stuk n° 125/22) geen zin meer, zodat er niet over wordt gestemd.

Artikel 6 (vroeger artikel 7), gewijzigd bij het amendement van de heer Detiège (Stuk n° 125/9), en het voorstel van de heer Claeys dat tijdens de vergadering werd ingediend, wordt aangenomen met 8 tegen 5 stemmen en 8 onthoudingen.

B. Office de Promotion Industrielle.

1. Introduction.

Lors des premières discussions ayant trait au chapitre premier, plusieurs membres de la commission ont marqué la volonté de voir reconnaître clairement dans le projet la possibilité de créer un Office de Promotion Industrielle clans le prolongement de la planification sectorielle et corrolairement la promotion de l'initiative industrielle privée, publique et mixte.

Ces membres basaient leur raisonnement sur l'accord annexé à la Déclaration gouvernementale et, plus spécialement, sur les points 70, 71, 72, repris sous l'intitulé « politique industrielle active », politique dont la liaison avec la planification sectorielle était soulignée et dont la mise en œuvre était évoquée au point 100 de l'accord comme une des missions des Sociétés de Développement Régional.

Les raisons pertinentes qui amenèrent le Gouvernement à élargir son projet en présentant des amendements (doc. nO 125/8) ont déjà été rappelées dans ce rapport. Un de ces amendement ayant plus particulièrement trait à la création d'un Office de Promotion Industrielle, les membres de la commission en examinèrent la portée dans le cadre de la discussion des principes de la planification et de la décentralisation envisagées, estimant aussi que ces notions constituaient un ensemble.

Certains membres, tout en marquant leur accord sur la nécessité de créer ce nouvel organisme, se sont demandé s'il n'était pas bon d'adapter les anciens, ou d'élargir le champ d'action des autres; dans ce sens, ils en vinrent à envisager le problème des liens de dépendance éventuels entre le Bureau du Plan et l'Office de Promotion Industrielle d'une part, entre cet Office et la Société Nationale d'Investissement, d'autre part.

Un membre ayant souligné l'importance que l'on doit attacher à l'efficacité de l'Office de Promotion Industrielle, en a déduit qu'un maximum de souplesse et d'autonomie doit être réservé à cet organisme aux fins de remplir son rôle de « brain-trust ».

Le Ministre a précisé qu'il entrerait bien dans ses intentions de veiller à ce que cet Office aie l'efficacité voulue non seulement pour susciter et retenir les initiatives industrielles souhaitables, mais encore pour les faire réaliser tant à l'échelon de la nation qu'à celui des régions.

La Commission a examiné alors les trois modalités proposées, à savoir :

— dépendance organique de l'Office créé vis-à-vis du Bureau du Plan;

- création d'une société anonyme d'intérêt public avec participation de la Société Nationale d'Investissement;

— ou création d'un organisme public indépendant des institutions existantes.

Au terme de cette discussion générale, il est apparu clairement que la majorité des membres de la Commission se souciaient de la forme de l'organisme en vue d'assurer la meilleure efficacité à l'action de promotion industrielle envisagée par le présent projet.

B. Dienst voor Nijverheidsbevordering.

1. Inleiding.

Tijdens de eerste gedachtenwisseling over hoofdstuk I spraken verscheidene leden de wens uit dat het ontwerp duidelijk in de mogelijkheid zou moeten voorzien om een Dienst voor Nijverheidsbevordering op te richten, als verlengstuk van de sectoriële planning en om tegelijkertijd het particuliere, openbare en gemengde initiatief op industrieel gebied te bevorderen.

Die leden steunden hun redenering op het bij de verklaringsverklaring gevoegde akkoord, meer bepaald op de punten 70, 71 en 72, welke voorkomen onder de titel « Actief industrieel beleid », een beleid waarvan de samenhang met de sectoriële planning werd beklemtoond en waarvan de tenuitvoerlegging werd behandeld in punt 100 van het akkoord als zijnde een van de taken van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij en.

In het onderhavige verslag werden reeds de gegronde redenen aangehaald welke de Regering ertoe noopten haar ontwerp te verruimen door het voorstellen van amendementen (Stuk n. 125/8). Een daarvan had meer bepaald betrekking op de oprichting van een Dienst voor Nijverheidsbevordering. De Commissieleden wijdde een onderzoek aan de strekking ervan, in het licht van de discussie over de beginselen van de in uitzicht gestelde planning en decentralisatie, waarbij zij tevens de mening waren toegeedaan dat die begrippen een geheel vormden.

Ofschoon sommige leden het erover eens waren dat dit nieuwe orgaan moet worden opgericht, vroegen zij zich toch af of de oude organen niet dienen aangepast te worden, dan wel of de werkingssfeer van de andere niet moet worden verruimd; daarbij kwamen zij ertoe het probleem onder de ogen te zien van de eventuele onderlinge afhankelijkheid van Planbureau en Dienst voor Nijverheidsbevordering enerzijds, en van deze laatste en de Nationale Investeringsmaatschappij anderzijds.

Een lid wees op het grote belang dat aan de doelmatigheid van de Dienst voor Nijverheidsbevordering moet worden gehecht en hij besloot daaruit dat dit orgaan zo soepel en autonoom mogelijk moet kunnen werken, ten einde zijn taak van « brain-trust » te kunnen vervullen.

De Minister preciseerde dat het wel degelijk in zijn bedoeling lag ervoor te waken dat die Dienst de gewenste doelmatigheid beait, niet alleen om de gewenste industriële initiatieven aan te moedigen en in aanmerking te nemen, maar ook om die ten uitvoer te leggen op nationaal zowel als op gewestelijk niveau.

De Commissie besprak dan bij de behandeling van artikel 7bis de drie voorgestelde mogelijkheden, namelijk:

— organieke afhankelijkheid van de opgerichte Dienst ten opzichte van het Planbureau;

- oprichting van een naamloze vennootschap van openbaar nut met deelneming van de Nationale Investeringsmaatschappij;

- of oprichting van een overheidsorgaan dat onafhankelijk is van de bestaande instellingen.

Na afloop van de algemene bespreking was duidelijk gebleken dat de meerderheid van de Commissieleden bezorgd waren om de vorm van het orgaan, ten einde de uitwerking van de in het onderhavige ontwerp in uitzicht gestelde industriële bevordering zo doelmatig mogelijk te maken.

2. *Discussion de l'article 7bis.*
(Art. 8 du texte adopté par la Commission).

L'amendement gouvernemental (doc n° 125/8) servant de texte de base à la discussion prévoit la création d'un Office de Promotion Industrielle doté de la personnalité civile dont le statut et le financement seraient réglés conformément à l'article 15 du projet, c'est-à-dire par arrêtés royaux délibérés en Conseil des Ministres.

1. *Le statut.*

Certains membres estiment nécessaire de préciser le statut de l'office et à cet effet ont déposé leurs amendements et sous-amendements respectifs à l'article 7bis.

Se référant à son propre sous-amendement (doc. n° 125/12), un membre estime nécessaire de faire ressortir l'Office de la « division » sectorielle du Bureau du Plan car, selon lui, la promotion industrielle constitue l'aspect le plus important de la planification et doit fournir les résultats les plus positifs. Il oppose sa conception à celle qui consiste à ériger l'Office de Promotion Industrielle sous forme de société anonyme d'intérêt public (doc. n° 125/13 et H).

Un autre commissaire fait remarquer qu'il ne peut être question de donner à l'Office une structure bureaucratique. A cet effet, il estime fondés les sous-amendements (doc. n° 125/13 et 14) qui font de cet Office une société d'intérêt public et en garantissent ainsi l'indépendance et la souplesse.

De ce fait, il pourrait, le cas échéant, être fait appel à des cerveaux étrangers, sans considération notamment des limites de rémunération qu'offrent les barèmes du secteur public.

Un membre fait alors observer qu'en vertu de l'article 15, le Roi pourrait prendre, sur base du texte gouvernemental, les mesures complémentaires requises par le genre de situations de fait évoquées.

Le Ministre souligne la grande souplesse d'action qu'offre le texte proposé par le Gouvernement et conclut que tout le monde marque son accord sur le but de l'Office.

Un membre considère comme une erreur le fait de relier l'Office à la direction sectorielle du Bureau du Plan; cette liaison exclurait la collaboration projetée entre l'Office et les organismes régionaux. Selon lui, une liaison de l'Office à la Société nationale d'Investissement semble plus opérationnelle.

Un autre commissaire estime que le sous-amendement (doc. n° 125/14) instituant l'Office sous forme de société anonyme d'intérêt public demande quelques explications subsidiaires: ce texte ne va-t-il pas porter atteinte aux statuts de la Société nationale d'Investissement et de ce fait remettre en cause la nature de cette société? Cette société a-t-elle une attitude favorable à l'égard du projet? Un autre membre déclare que la création de la S. N. I. répondait en 1962 à une certaine conception des difficultés de notre économie. A l'époque, on estimait que seuls les moyens financiers faisaient défaut: actuellement on aperçoit les effets de la carence d'initiatives, de projets industriels. Aussi, le membre se rallie au principe de l'intervention de la S. N. I. dans une politique de promotion industrielle.

Un commissaire estime souhaitable de subdiviser cet Office par régions, tout en le faisant dépendre du Bureau du Plan et en assurant une liaison étroite avec la S. N. I.

Il lui est demandé de prendre en considération le niveau technique auquel se pose le problème de l'initiative industrielle, qui n'est pas seulement national mais européen.

2. *Bespreking !Jan artikel 7bis.*
(Art. 8. van de door de Commissie aangenomen tekst).

Het regeringsamendement (stuk n° 125/8) dat als basistekst voor de bespreking dient, voorziet in de oprichting van een Dienst voor Nijverheidsbevordering, welke rechtspersoonlijkheid bezit en waarvan het statuut en de financiering overeenkomstig artikel 15 van het ontwerp zouden worden geregeld, n.a.w. door middel van in Ministerraad overlegde koninklijke besluiten.

1. *Het statuut.*

Enkele leden achten het nodig het statuut van de Dienst nader te omschrijven en te dien einde stelden zij amendementen, resp. subamendementen op artikel 7bis voor.

Een lid verwijst naar zijn eigen subamendement (Stuk n° 125/12) en acht het nodig de Dienst te doen ressorteren onder de sectoriële « afdeling » van het Planbureau, want volgens hem vormt de nijverheidsbevordering het voornaamste aspect van de planning en moet het de meest positieve resultaten opleveren. Hij stelt zijn zienswijze tegenover die welke erin bestaat de Dienst voor Nijverheidsbevordering in de vorm van een naamloze vennootschap van openbaar nut op te richten (stukken n° 125/13 en 14).

Een ander lid merkt op dat er geen sprake kan zijn aan de Dienst een bureaucratische structuur te geven. In dat verband is hij het eens met de subamendementen (Stukken n° 125/13 en 14) die van deze dienst een vennootschap van openbaar nut maken en er aldus de zelfstandigheid en de soepelheid van garanderen.

Dientengevolge zou eventueel een beroep op de buitenlandse deskundigen kunnen worden gedaan, waarbij dan geen rekening zou worden gehouden met de bezoldiging van de weddeschalen in overheidsdienst.

Een lid merkt op dat de Koning krachtens artikel 15 op basis van de regeringstekst de aanvullende maatregelen zou kunnen nemen welke worden vereist voor het soort feitelijke toestanden waarvan hier sprake is.

De Minister wijst op de grote soepelheid van de actie welke de door de Regering voorgestelde tekst biedt en hij besluit dat iedereen het eens is over het doel van de Dienst.

Een lid beschouwt het feit dat de Dienst aan de sectoriële directie van het Planbureau wordt gehecht als een verqising. Daardoor zou de tussen de Dienst en de gewestelijke organen ontworpen samenwerking uitgesloten worden. Volgens hem is een band tussen de Dienst met de Nationale Investeringsmaatschappij doelmatiger.

Een ander lid is van oordeel dat het subamendement (Stuk n° 125/14), waarbij de Dienst in de vorm van een naamloze vennootschap van openbaar nut wordt ingesteld, nadere uitleg vergt: zal die tekst geen afbreuk doen aan de statuten van de Nationale Investeringsmaatschappij en aldus de aard van die maatschappij op losse schroeven zetten? Staat die Maatschappij wel gunstig tegenover het ontwerp? Een ander lid verklaart dat de oprichting van de N. I. M. in 1962 beantwoordde aan een bepaald inzicht in de moeilijkheden waarmee onze economie had te kampen. Toentertijde dacht men dat alleen de nodige geldmiddelen ontbraken; op dit ogenblik constateert men de gevolgen van het gebrek aan initiatieven en aan industriële projecten. Het lid sluit zich dan ook aan bij het principe van de tussenkomst van de N. I. M. in een beleid voor de bevordering van de industrie.

Een lid acht het gewenst dat deze Dienst onderverdeeld wordt volgens gewesten, met dien verstande dat hij blijft afhangen van het Planbureau en innig samenwerkt met de N.I., M.

Hem wordt gevraagd rekening te willen houden met het technisch niveau waarop het probleem van het Industriële initiatief rijst: dit laatste is niet enkel nationaal, maar

Autre chose est de la réalisation des projets : celui-ci peut être pris en charge au niveau des régions.

M. Claeys commente son amendement (Doc. n° 125/15) et estime alors que quel que soit la forme de l'Office, on doit associer les représentants des Conseils Economiques Régionaux au Conseil d'administration de l'Office.

L'amendement est adopté à l'unanimité. Toutefois, dans le texte français, le mot « gestion » est remplacé par « administration ».

Le Ministre déclare ne voir aucune objection majeure à cette proposition.

Un membre justifie sa position en faveur de la création de l'Office au sein du Bureau du Plan en faisant observer que la recherche de fabrications nouvelles et la promotion d'activités industrielles relèvent d'une multitude d'interventions publiques. Il s'agit de les coordonner au moins autant que de les compléter. Il faut donc loger la fonction dans l'instance ayant autorité sur l'ensemble, c'est-à-dire le Bureau du Plan.

D'autre part, les fonctions de promotion industrielle ne sont pas normalement rentables. Elles doivent être prises en charge par l'Etat, ce qui ne peut pas se faire de manière durable que dans une administration et à travers le budget. Cependant, la S. N. I. doit être associée étroitement à ces travaux et pouvoir en bénéficier sur le même pied que les sociétés privées.

L'amendement gouvernemental offre l'inconvénient d'ajouter une institution, sans lui donner une autorité coordinatrice.

Un membre estime alors que le fait de créer une société anonyme d'intérêt public avec comme participant la S. N. I. présente un triple inconvénient:

— il instaure un système de subside permanente d'une société anonyme qui, par son statut, doit normalement être self-supporting;

- il réserve les résultats des travaux de l'O. P. I. par priorité au secteur privé, alors que les entreprises publiques devraient pouvoir en bénéficier sur pied d'égalité;

-- il permet de reporter à l'intervention du principal actionnaire de l'O. P. I., les fonctions d'études et de relations qui incombent à la S. N. I. et que celle-ci doit financer par sa propre activité, sur pied d'égalité avec les entreprises similaires du secteur privé.

Cela revient, selon lui, à donner à l'institution publique un avantage discriminatoire, ce qui est évidemment en contradiction avec la conception généralement admise d'une compétition sur pied d'égalité entre secteur public et secteur privé. Une compétition entre les deux secteurs signifie que l'on refuse la politique du laissez-faire. En particulier, lorsqu'il y a carence du secteur privé, l'Etat ou les pouvoirs publics, au niveau régional, suscitent une initiative publique adéquate.

Mais si l'on ne veut pas détraquer le système économique, il faut que les entreprises publiques et privées soient soumises à la même règle de rentabilité et qu'aucune ne bénéficie de dotations.

Un autre membre rétorque que les statuts de la S. N. I. n'ont pas besoin d'être modifiés pour assurer le rôle qui lui revient dans la politique de promotion industrielle, que les moyens financiers nécessaires à la réalisation des projets ressortissent clairement, aux termes de l'accord annexé à la déclaration gouvernementale, à la S. N. I. et aux S. R. I., en cas de carence du secteur privé. Il ne s'agit nullement d'avantages gratuits mais d'initiative industrielle publique.

Europees, iets anders is de verwezenlijking van de projecten: deze kunnen op gewestelijk niveau worden uitgewerkt.

De heer Claeys licht zijn amendement toe (Stuk n° 125/15) en meent dat men, ongeacht de vorm van de Dienst, de vertegenwoordigers van de Gewestelijke Economische Raden moet betrekken bij de Raad van Beheer van de Dienst.

Het amendement wordt eenparig aangenomen. Evenwel wordt in de franse tekst het woord: «gestion» vervangen door «administration».

De Minister verklaart geen ernstig bezwaar tegen dit voorstel te hebben. Een lid rechtvaardigt zijn standpunt ten gunste van de oprichting van de Dienst binnen het Planbureau met het argument dat het zoeken naar nieuwe fabrieken en de bevordering van industriële werkzaamheden afhankelijk zijn van een groot aantal overheidsbemoeiingen.

Men moet die op zijn minst evenveel coördineren als aanvullen. Derhalve moet de werking berusten bij het lichaam dat gezag heeft over alles, m. a. w. het Planbureau.

Overigens zijn de taken inzake nijverheidsbevordering normaal niet rendabel. Zij moeten door de Staat worden waargenomen, wat slechts op duurzame wijze kan geschieden door bemiddeling van een overheidsbestuur en met de middelen welke op een begroting zijn uitgetrokken. Nochtans moet de N. I. M. nauw betrokken worden bij die werkzaamheden en er evenveel voordeel uit kunnen halen als de particuliere maatschappijen.

Het regeringsamendement biedt het nadeel een nieuwe instelling in het leven te roepen zonder daaraan een coördinerend gezag te verlenen.

Een lid meent dat een driedubbel nadeel verbonden is aan de oprichting van een naamloze vennootschap van algemeen nut waaraan de N. I. M. zou medewerken:

-- het zou leiden tot het permanent subsidiëren van een naamloze vennootschap die, overeenkomstig haar statuut, normaal self-supporting moet zijn;

- de resultaten van de werkzaamheden van de D. N. B. zijn bij voorrang bestemd voor de particuliere sector, alhoewel de openbare ondernemingen er op voet van gelijkheid zouden moeten kunnen van profiteren;

~ aldus kan via de voornaamste aandeelhouder van de D. N. B. de taak worden overgedragen welke de N. I. M. in verband met studie en betrekkingen heeft te vervullen en welke zij met haar eigen activiteiten dient te financieren op gelijke voet met de soortgelijke ondernemingen uit de private sector.

Zulks komt erop neer aan de openbare instelling een discriminatoir voordeel toe te kermen, dat vanzelsprekend in strijd is met de algemeen geldende opvatting over de competitie op voet van gelijkheid tussen de openbare en de particuliere sector. Competitie tussen de beide sectoren betekent dat men weigert een beleid te voeren waarin men «laat begaan». Vooral wanneer de particuliere sector in gebreke blijft, zal de Staat of, op gewestelijk plan, de openbare besturen een gepast overheidsinitiatief uitlokken.

Indien men echter het economische systeem niet wil ontredderen, moeten de overheidsondernemingen en de private ondernemingen aan dezelfde rendabiliteitsregels onderworpen zijn en mag geen van beiden dotaties krijgen.

Een ander lid werpt op dat de statuten van de N. I. M. niet gewijzigd dienen te worden om haar de rol te laten spelen die haar toekomt in een beleid inzake nijverheidsbevordering dat de financiële middelen die nodig zijn voor de verwezenlijking van de ontwerpen, wanneer de particuliere sector in gebreke blijft, kunnen worden gevonden bij de N. I. M. en de G. L. M. zoals duidelijk blijkt uit het bij de regeringsverklaring gevoegde akkoord. Het gaat geenszins om kosteloze voordelen maar om een overheidsinitiatief inzake nijverheidsbevordering.

Le rôle de l'Office de Promotion Industrielle est de fournir les projets industriels et de les faire exécuter soit par le secteur privé, soit en cas de carence de ce dernier, par le secteur public ou en association. La S. N. I. est prête à jouer ce rôle.

Le Ministre, au terme de cette discussion, rappelle les missions données à la S. N. I. par l'article 2 de la loi du 2 avril 1962 :

§ 1. - La S. N. I. a pour objet de favoriser la création ou l'extension d'entreprises industrielles et commerciales par des prises de participations temporaires dans les sociétés anonymes de droit belge dont le principal établissement est en Belgique.

§ 2. - Les prises de participations par la S. N. I. ne peuvent être effectuées que lors de la constitution d'une société ou lors d'une augmentation de capital, conformément aux articles 29, 31, 32 et 34 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales et ce, du consentement des fondateurs ou de l'assemblée générale, suivant le cas.

Lorsque la S. N. I. intervient à la constitution d'une société, elle le fait en qualité de fondateur.

§ 3. - La participation de la S. N. I. dans le capital d'une société anonyme, qu'elle ait été acquise par souscription au capital ou par intervention à une augmentation du capital, peut s'élever au maximum à quatre-vingts pour cent du capital de celle-ci.

§ 4. - Il peut être dérogé à la disposition qui précède, dans le cas de constitution d'une société anonyme nouvelle; toutefois, cette dérogation est subordonnée à l'autorisation donnée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition faite à la majorité des deux tiers, par le Conseil d'administration de la S. N. I.

Le Ministre souligne aussi que la création d'entreprises, la réalisation de projets industriels sont déjà des missions de la S. N. I. et attire l'attention sur la souplesse du rôle que devrait remplir cette dernière au cas où elle deviendrait partie constituante de l'Office.

Il conclut en demandant aux membres de bien discerner les deux fonctions à exercer par l'Office de Promotion Industrielle : la recherche et la mise en œuvre de projets industriels.

2. Les missions.

La discussion sur la forme de l'Office a été suivie de celle portant sur la procédure.

Il a été demandé de ne pas confondre le rôle de l'Office avec celui des institutions, notamment les Sociétés de Développement Régional qui voient expressément reconnu par l'article 14 du projet, le droit, en cas de carence du secteur privé, de réaliser les projets industriels avec le concours technique et financier de la S. N. I. et ou des Sociétés Régionales d'Investissement.

Un membre signale que l'O. P. I. ne sera pas en mesure de remplir la tâche d'élaboration et de coordination d'une politique industrielle. Une politique industrielle est, certes, absolument indispensable; l'O. P. I. contribuera certainement à appuyer une telle politique et sera nécessaire pour l'élaborer.

Il attire cependant l'attention sur le fait que l'on dispose déjà d'un comité ministériel de la coordination économique et sociale (Co. M. C. E. S.), d'un Bureau de Programmation et

De taak van de Dienst voor Nijverheidsbevordering bestaat erin industriële projecten uit te bouwen en ze te laten verwezenlijken door de privésector, of, indien deze in gebreke blijft, door de openbare sector of nog door beide samen. De N. I. M. staat klaar om deze taak op te nemen.

Bij het einde van die bespreking herinnert de Minister aan de opdrachten die bij artikel 2 van de wet van 2 april 1962 élan de N. I. M. zijn opgedragen :

§ 1. - De N. I. M. heeft tot doel de oprichting of uitbreiding van nijverheids- en handelsondernemingen te bevorderen door het nemen van tijdelijke participaties in naamloze vennootschappen naar Belgisch recht waarvan de hoofdzetel in België gelegen is,

§ 2. - De N. I. M. mag slechts participaties nemen bij de oprichting van een vennootschap of bij een kapitaalsverhoging, overeenkomstig de artikelen 29, 31, 32 en 34 der gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen en dit met toestemming van de oprichters of van de algemene vergadering, naar gelang van het geval.

Wanneer de N. I. M. bij de oprichting van een vennootschap optreedt, doet zij dit in haar hoedanigheid van oprichter.

§ 3. - De participatie van de N. I. M. in het kapitaal van een naamloze vennootschap mag niet hoger zijn dan tachtig ten honderd van dit kapitaal, zowel wanneer zij plaatsvindt door inschrijving op het kapitaal als bij tussenkomst in een kapitaalsverhoging.

§ 4. - Van die bepaling mag worden afgeweken als het gaat om de oprichting van een nieuwe naamloze vennootschap; deze afwijking is echter afhankelijk van een machtiging die bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit wordt verleend op een door de Raad van Beheer van de N. I. M. met een tweederdemeerderheid goedgekeurd voorstel.

De Minister wijst er ook op dat de oprichting van ondernemingen en de realisatie van industriële projecten reeds tot de opdrachten van de N. I. M. behoren en hij wijst op de soepele rol van deze laatste ingeval zij deel zou uitmaken van de oprichters van de Dienst.

Tot besluit verzoekt hij de Commissieleden goed onderscheid te maken tussen de twee functies die de Dienst voor Nijverheidsbevordering moet vervullen : het opzoeken en het op gang brengen van industriële projecten.

2. De opdrachten.

De bespreking over de vorm van de Dienst diende vervolgens plaats te maken voor die over de procedure.

Er werd gevraagd dat de rol van de Dienst niet zou worden verward met die van instellingen zoals de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen, waaraan bij artikel 14 van het ontwerp het uitdrukkelijke recht wordt erkend om, zo de particuliere sector in gebreke blijft, de industriële projecten uit te voeren met de technische en financiële medewerking van de N. I. M. of van de Gewestelijke Investeringsmaatschappijen.

Een lid merkt op dat de D. N. B. niet bij machte zal zijn om zijn taak - het uitwerken en coördineren van een industrieel beleid - te vervullen. Industrieel beleid is beslist onontbeerlijk; de D. N. B. zal zeker bijdragen tot het voeren van zulk een beleid en zal onmisbaar zijn bij het opmaken ervan.

Hij vestigt er echter de aandacht op dat reeds een Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie (M. C. E. S. C.), een Programmatiebureau en ettelijke open-

de plusieurs services publics pour la programmation et la recherche scientifique, qui apportent chacun leur contribution à l'élaboration d'une politique industrielle, bien que limitée à un domaine spécifique.

La mission de l'O. P. I. se situe surtout au niveau de l'établissement de projets après avoir recueilli les orientations et options nationales et régionales. Le grand problème auquel il faudra faire face sera celui du financement des projets et des plans.

A ce sujet, un autre membre fait remarquer qu'il est simplement constaté qu'une politique industrielle fait absolument défaut. Il n'est pas stipulé que l'O. P. I. devrait assumer la coordination nécessaire d'une politique industrielle. On se demande tout simplement si cela serait possible par l'intermédiaire du Bureau du Plan ou au niveau départemental.

Selon un autre membre, le rôle de l'Office n'est pas d'élaborer une politique déterminée, mais bien d'étudier les projets techniques.

Un membre résume alors la discussion et formule les considérations suivantes:

La première question fondamentale qui se pose est la suivante:

existe-t-il une politique industrielle en Belgique? Comment la réaliser?

1. Au minimum, il s'agit de coordonner les fonctions existantes de la politique industrielle qui sont cependant dispersées entre plusieurs institutions (Bureau de Programmation économique; Affaires économiques, Société nationale de Crédit à l'Industrie, Société nationale d'Investissement, Crédit professionnel, etc.).

Où peut-on mettre sur pied cette fonction coordonnatrice nécessaire?

2. Doit-on, en outre, aller au-delà de cette fonction coordonnatrice de manière à pouvoir mener une politique industrielle globale?

3. Trois constatations peuvent être faites:

a) le fait politique est que la création d'un Office de promotion industrielle est prévue dans la déclaration gouvernementale;

b) il s'agit d'une fonction qui, jusqu'à présent, n'a pas été assumée et même pas coordonnée;

c) afin que cette fonction soit assumée correctement, il est nécessaire qu'il y ait une politique industrielle. Dans la négative, l'Office de Promotion Industrielle ne pourra pas assumer sa tâche.

On peut prévoir que l'O. P. I. poursuivra les objectifs suivants:

1. la recherche systématique des productions nouvelles;
2. l'étude des possibilités pour mettre en œuvre des projets sélectionnés et préparer la réalisation des projets pour lesquels une décision existe.

3. l'examen des problèmes sur le plan de structure industrielle, de la dimension des entreprises, de l'agrandissement à l'échelle (fusion, concentrations, absorptions, etc.) (n° 125/18),

4. la recherche systématique de brevets et, en particulier, l'inscription des brevets qui proviennent des services officiels ou qui ont été réalisés grâce à des fonds d'Etat (doc. n° 125/12),

La commercialisation et l'industrialisation des brevets devra également être favorisée,

bare diensten voor wetenschappelijke proct'ammatie en spuurwrck voorhanden zijn, die alle bijdragen tot het opmaken van een industrieel beleid, zij het ook met beperking tot een welbepaald domein.

De opdracht van de D. N. B. dient vooral te worden gesitueerd in het raam van het uitwerken van projecten die in nationaal en regionaal opzicht definitief georiënteerd en uitgekozen werden. Het hoofdp probleem waarvoor men zal geplaatst zijn, is dat van de financiering van de projecten en plannen.

In dat verband merkt een ander lid op dat moet worden vastgesteld dat een industrieel beleid volledig ontbreekt. Er wordt niet gezegd dat de D. N. B. zou dienen in te staan voor de noodzakelijke coördinatie van het industrieel beleid. Men stelt zich enkel de vraag of dit kan gebeuren door toedoen van het Planbureau of op ministerieel niveau.

Het is niet de taak van de dienst een bepaald beleid uit te werken, zegt een ander lid, maar wel de technische projecten te bestuderen.

Een lid vat vervolgens de bespreking samen en formuleert de volgende bedenkingen.

De eerste fundamentele vraag waarvoor wij staan is wel deze:

bestaat er een industriebeleid in België? Hoe kan dit tot stand worden gebracht?

1. Minimaal gaat het erom de bestaande functies van het industriebeleid te coördineren: bedoelde functies zijn thans verdeeld over verscheidene instellingen met name: het Economisch Programmatiebureau, Economische Zaken, de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, de Nationale Investeringsmaatschappij, de Nationale Maatschappij voor Beroepskrediet, enz.

Waar kan de noodzakelijke coördinerende functie tot stand worden gebracht?

2. Dient bovendien verder te worden gegaan dan die coördinerende functie, derwijze dat men tot een globaal industriebeleid komt?

3. Drie vaststellingen kunnen worden gedaan:

a) het politieke feit is dat het oprichten van een dienst voor nijverheidsbevordering in de Regeringsverklaring wordt aangekondigd;

b) het gaat om een functie die tot nu toe niet waargenomen noch gecoördineerd werd;

c) opdat die functie degelijk wordt waargenomen, is het noodzakelijk dat er een industriebeleid bestaat, zoniet kan de Dienst voor Nijverheidsbevordering zijn taak niet vervullen,

Voorzien kan worden dat de D. N. B. de volgende doelstellingen zal nastreven:

1. de stelselmatige opsporing van nieuwe produkties;
2. de studie van de mogelijkheid en om geselecteerde projecten waarvoor reeds een beslissing werd genomen, voor te bereiden.

3. het onderzoek van de problemen op het vlak van de nijverheidsstructuur, van de dimensie van de ondernemingen, van de uitbreiding (samenstelling, concentratie, opslorping enz.) (Stuk n° 125/18).

4. het stelselmatig opsporen van octrooien, inzonderheid die welke uit officiële diensten voortkomen of met staatsgeld werden uitgewerkt (Stuk n° 125/12),

Ten slotte moet hij de commercialisatie en de industrialisatie van het octrooi in de hand werken,

5. L'O. P. I. , devra également:

- a) émettre des avis sur les renouvellements industriels, qui constituent l'objet d'une demande d'intervention d'aide par l'Etat ou par une institution publique;
- b) étudier tout problème concret relatif à l'économie industrielle, tel qu'il est posé par le Gouvernement, le Conseil Economique Régional ou la Société de Développement Régional (et les organismes publics de crédit ou de financement - doc. n° 125/12).

Le problème de l'incorporation de l'O. P. I. dans le système économique est ainsi reposé.

1. L'Office de Promotion Industrielle et la Société Nationale d'Investissement doivent-ils se mouvoir sur le même plan, mais, dans ce cas, à un niveau moins élevé que le Bureau du Plan, institution qui exercerait l'autorité sur l'ensemble?

2. L'Office de Promotion Industrielle doit-il proposer ses projets aussi bien au secteur privé qu'au secteur public (S. N. I. par exemple) placés sur un pied d'égalité?

3. Ou bien faut-il instaurer une hiérarchie entre le secteur privé et le secteur public?

4. Techniquement, est-il souhaitable de prévoir une procédure d'adjudication publique ou de publicité des projets de l'O. P. I. ?

Cela entraîne l'examen approfondi du statut et du financement.

1. Technique législative.

La création de l'Office de Promotion Industrielle doit-elle se faire par une loi de cadre qui autorise un transfert d'autorité au Roi, ou bien doit-elle se faire par une loi détaillée?

Dans le deuxième cas, ne court-on pas le risque d'une certaine improvisation dans une matière relativement neuve?

D'autre part, avec une loi de cadre, une série de questions importantes ne resteront-elles pas sans réponse?

La solution pourrait consister en ce que l'on reçoive réponse du Ministre.

2. Le statut.

Quel statut doit avoir l'Office de Promotion Industrielle, compte tenu du fait que :

- l'O. P. I. doit pouvoir disposer d'une certaine autonomie et de la personnalité civile :

a) Dans le cas où l'O. P. I. dépend de l'Administration, comment une certaine souplesse dans l'action pourra-t-elle lui être garantie?

En outre, quel statut lui sera-t-il donné à l'intérieur de l'Administration?

b) S'il s'agit d'un parastatal, de quel type de parastatal? Sera-ce un parastatal de catégorie inférieure (catégorie C)?

L'O. P. I. bénéficiera-t-elle d'un statut comparable à celui de l'Office belge du Commerce Extérieur?

Certains problèmes de souplesse dans l'action et celui de la représentation du Conseil de gestion de l'O. P. I. continuent à se poser. Réunira-t-il des délégués provenant du Bureau du Plan de la Société nationale

5. De D. N. B. zal eveneens :

- a) adviezen moeten uitbrengen over de industriële vernieuwingen waarvoor een tegemoetkoming of steun van de Staat of van een openbare instelling wordt gevraagd;
- b) al de concrete problemen moeten bestuderen in verband met de nijverheidseconomie, zoals zij door de Regering, de gewestelijke Economische Raad of de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij (en de openbare krediet- of financieringsinstellingen) worden gesteld (Stuk n° 125/12).

Dit doet het probleem van de inschakeling van de D. N. B. in het economisch systeem opnieuw rijzen.

1. Moeten de Dienst voor Nijverheidsbevordering en de Nationale Investeringsmaatschappij zich op hetzelfde vlak bewegen, maar dan op een lager niveau dan het Planbureau, een instelling die het gezag over het geheel zou voeren ?

2. Moet de Dienst voor Nijverheidsbevordering zijn projecten zowel aan de particuliere als aan de openbare sector (N.I. M., bij voorbeeld) voorleggen, met dien verstande dat beide sectoren op gelijke voet worden geplaatst?

3. Of moet een hiërarchie tussen de particuliere en de openbare sector worden ingevoerd?

4. Is het, technisch gezien, wenselijk in een procedure van openbare aanbesteding of van bekendmaking, van de D. N. B.-projecten te voorzien?

Dat vergt een uitvoerige studie van het statuut en van de financiering.

1. Wetgevende techniek,

Moet de oprichting van de Dienst voor Nijverheidsbevordering door een kaderwet, die een overdracht van bevoegdheid aan de Koning mogelijk maakt, dan wel door een gedetailleerde wet geschieden ?

Loopt men in dit laatste geval niet het risico te moeten improviseren op een nog betrekkelijk nieuw terrein?

Bestaat anderzijds met een kaderwet niet het risico dat een reeks belangrijke vragen onbeantwoord blijven ?

De oplossing zou erin kunnen bestaan een antwoord van de Minister te krijgen.

2. Het statuut,

Welk statuut moet de Dienst voor Nijverheidsbevordering hebben, rekening houdend met het feit dat :

- de D. N. B. een bepaalde autonomie en rechtspersoonlijkheid moet hebben.

a) Ingeval de D. N. B. van de overheidssector afhangt, hoe kan men er dan voor zorgen dat hij voldoende soepel werkt?

En welk statuut zal de Dienst in het kader van de overheidsdiensten krijgen?

b) Indien het om een parastatale instelling gaat, van welk type zal zij zijn? Zal het om een parastatale instelling van de lagere categorie (C) gaan?

Zal de D. N. B. een statuut hebben dat vergeleken kan worden met dat van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel?

Bepaalde problemen blijven bestaan in verband met een soepele werking en met de vertegenwoordiging van de Raad van beheer van de D. N. B. Zal die uit afgevaardigden van het Planbureau, van de Nationale Investeringsmaat-

cl'Investissement. du Conseil. national de la Politique scientifique. des Conseils Economiques Régionaux, etc ...) ?

c) S'il s'agit d'une société anonyme, comment le capital sera-t-il rassemblée ?

Comment le Conseil. de gestion sera-t-il composé? Une société nationale devrait se « supporter elle-même ». Or, ici des subsides sont prévus,

3. La focalisation,

a) Liaison étroite avec le Bureau du Plan (doc. n° 125/12) : la fonction de la politique industrielle doit se trouver en liaison étroite avec le Bureau du Plan, et même éventuellement être englobée dans le département sectoriel du Bureau du Plan.

L'O. P. L. en liaison avec le Bureau du Plan, doit-il laisser le secteur public et le secteur privé tirer profit de la même manière de ces projets?

b) Liaison avec la Société nationale d'Investissement. Dans ce cas, il existe un problème relatif à la hiérarchie entre le secteur privé et le secteur public. La fonction de financement ne doit-elle pas demeurer séparée, scindée des fonctions techniques? Est-ce que les deux secteurs ne doivent pas être traités sur un pied d'égalité?

4. Financement.

a) Société anonyme.

Le capital de départ est constitué par:

1°) l'Etat et les organismes publics (la Société nationale de Crédit à l'Industrie, la Société nationale d'Investissement, Caisse Générale d'Epargne et de Retraite) d'une part, et d'autre part, le secteur privé.

2° les dotations annuelles (Budget des Affaires économiques).

3° les emprunts,

4° l'auto-financement (le cas échéant).

b) Un parastatal jouirait de dotations annuelles en premier lieu.

* * *

Le Ministre a fourni à ces différentes questions une réponse détaillée qui est résumée comme suit :

A la question de savoir s'il existe une politique industrielle en Belgique, la réponse est naturellement négative. Seuls, certains groupes et sociétés, trop peu nombreux, ont encore une politique plus ou moins personnelle en la matière. La généralisation de cette politique devra naître du processus de la planification.

Il rappelle qu'une enquête des services ministériels a révélé que le nombre de firmes belges qui sont effectivement en mesure de mener de bout en bout, depuis la recherche de laboratoire jusqu'au succès commercial, ce que l'on appelle maintenant le processus d'innovation (ou de promotion industrielle), est assez limité, et que le Gouvernement ne pourra jouer pleinement son rôle d'impulsion que lorsqu'un plus grand nombre de firmes auront acquis les caractéristiques nécessaires.

Il réaffirme la volonté du Gouvernement d'appliquer une politique industrielle dont l'objectif sera de multiplier les points forts en aidant systématiquement les entreprises à surmonter leurs handicaps sous ce rapport et, dans les secteurs de pointe, particulièrement là où il y a carence d'initiatives privées, de susciter ces initiatives par le biais de l'Of-

schappij, van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid, van de Geweste lijke Economische Raad enz" samengesteld worden ?

c) Indien het om een naamloze vennootschap gaat, hoe zal het kapitaal samengebracht worden ?

Hoe zal de raad van beheer samengesteld zijn? Een nationale maatschappij zou «self-supporting» moeten zijn. Maar hier wordt in toelagen voorzien.

3. Pleats,

a) Nieuwe samenwerking met het Planbureau (Stuk n° 125/12). De functie van het industriebeleid moet in nauw verband met het Planbureau staan, en zelfs eventueel bij de sectoriële afdeling van dit Bureau ingedeeld worden.

Moet de D. N. B. in samenwerking met het Planbureau de openbare en de particuliere sector opdezelfde wijze voordeel laten halen uit die projecten ?

b) Samenwerking met de Nationale Investeringsmaatschappij. Hier bestaat er een probleem in verband met de hiërarchie tussen de particuliere en de openbare sector. Moet de financieringsfunctie niet afzonderlijk worden gehouden en gescheiden van de technische functies? Moeren de twee sectoren niet op gelijke voet behandeld worden?

4. Financiering.

a) Naamloze vennootschap.

Het aanvangskapitaal wordt samengebracht door:

1°) de Staat en de openbare instellingen (de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, de Nationale Investeringsmaatschappij, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas) enerzijds en de privésector anderzijds.

2° de jaarlijkse dotaties (Bevoegd van Economische Zaken);

3° de leningen;

4° de zelffinanciering (eventueel).

b) Een parastatale instelling zou bij voorrang jaarlijkse dotaties ontvangen.

* * *

De Minister heeft op die verschillende vragen en gedetailleerd antwoord verstrekt, dat wij als volgt samenvatten :

Op de vraag of er in België een nijverheidsbeleid bestaat, luidt het antwoord natuurlijk ontkennend. Enkele sommige groepen en maatschappijen, die weinig talrijk zijn, hebben een min of meer individueel beleid terzake. De veralgemening van die politiek zal het vervolg van het planningsproces moeten zijn.

Hij herinnert eraan dat een onderzoek dat door de ministeriële diensten werd verricht, aan het licht heeft gebracht dat het aantal Belgische firma's die werkelijk in staat zijn om tot een goed einde te brengen wat men thans het innovatieproces (of het proces van nijverheidsbevordering) heet, *panat het laboratoriumonderzoek tot en met het commercieel succes*, tamelijk beperkt is en dat de Regering slechts ten volle haar aanmoedigende rol zal kunnen vervullen, wanneer een groter aantal firma's de vereiste karakteristieken zal verworven hebben.

Hij bevestigt opnieuw de wil van de Regering een nijverheidsbeleid te voeren dat erop zal gericht zijn het aantal sterke punten te vermenigvuldigen, door de ondernemingen *stelselmatig* te helpen hun achterstand op dat niveau in te halen en in de basissectoren, speciaal waar het particulier initiatief tekort schiet, dit laatste aan te moedigen.

Eice de Promotion Industrielle, de les faire réaliser pDr le secteur public ou toute forme d'association mixte.

Il précise que l'Office de Promotion Industrielle n'est pas une institution à créer de toutes pièces, mais résulte d'un effort de coordination qui est entrepris aujourd'hui dans le prolongement de la planification de façon réaliste, en associant dans un Office de Promotion Industrielle trois sortes de participants intéressés aux divers stades de la conception et de la réalisation de la promotion industrielle, à savoir :

10) les représentants des Centres des Recherches industrielles et laboratoires (officiels, privés ou subventionnés), encore capables de conduire la recherche jusqu'à l'industrialisation et la commercialisation. On n'a pas attendu la création de l'Office de Promotion Industrielle pour mettre au point des brevets, pour construire des prototypes, mais il faut ériger cet Office pour mettre en œuvre l'industrialisation de ceux-ci. Dès lors, il faut associer à cette politique les centres et institutions existants ayant déjà rempli les tâches qui viennent d'être mentionnées. Il faut y associer des laboratoires ou centres de recherches officiels tels N. R., S. I. A., l'Institut national des Industries extractives ..., d'autres centres financés ou subventionnés par l'Etat, tels que le Centre national des Recherches Métallurgiques, le Centre d'Etudes Nucléaires de Mol., etc., qui ont fait leurs preuves dans ce domaine.

2°) les représentants des milieux pratiquant l'investissement industriel. Il s'agit des représentants de la S. N. I. et des autres organismes financiers publics, des représentants de l'industrie privée, catégorie dont on a souligné avec précision le rôle important pour le succès de l'O. P. I.,

3°) enfin, la représentation des services de l'Etat, exerçant des activités actuellement dispersées dans ce domaine (service des Prototypes, service des Investissements du Ministère des Affaires économiques, direction sectorielle du Bureau du Plan, Conseil national de la Politique scientifique, etc.).

Peut-on, dès à présent, aller au-delà de cette coordination et mener une politique industrielle globale ?

C'est en appliquant le premier plan, en menant une politique impérative pour les pouvoirs publics et contractuelle pour le secteur privé qui bénéficie des incitants, que le Ministre sera amené à définir la politique industrielle, et comment il entend la globaliser. Cela impliquera une refonte des structures gouvernementales.

Actuellement, la planification dépendra du Premier Ministre et administrativement du Ministre des Affaires économiques.

L'expérience du premier plan, 1971-1975, permet de tirer les conclusions qui s'imposent.

Mais, dès à présent, on peut affirmer que l'O. P. I. prolongera la réalisation de la planification sectorielle en traduisant certains objectifs du Plan en projets industriels sélectionnés et financièrement réalisables.

Dès lors, le Ministre fait siennes les constatations des membres de la Commission.

Il s'agit de réaliser un point de la déclaration gouvernementale, en assumant une fonction nouvelle de façon correcte et coordonnée.

gen via de Dienst voor Nijverheidsbevordering en het door de openbare sector of enige andere vorm van gemengde vennootschap ten uitvoer te doen leggen.

Hij preciseerd dat die Dienst voor Nijverheidsbevordering geen instelling is die volledig uit de grond moet worden gestampt, maar voortvloeit uit een coördinerende poging die thans wordt ondernomen als verknipstuk van een realistische planning. Dit gebeurt onder meer door bij één Dienst voor Nijverheidsbevordering drie soorten van deelnemers te betrekken die belang hebben bij de verschillende stadia van het ontwerpen en het verwezenlijken van de nijverheidsbevordering. nl. ;

1) de vertegenwoordigers van de Centra voor nijverheidsonderzoek en van de laboratoria (officiële, particuliere of gesubsidieerde) die nog in staat zijn het onderzoek te verrichten tot en met de industrialisatie en de commercialisering. Er werd niet gewacht op de oprichting van de Dienst voor Nijverheidsbevordering om brevetten af te werken of prototypes te bouwen, maar men moet die dienst oprichten om er de industrialisatie van op gang te brengen. Men moet dan ook de bestaande centra en instellingen, die reeds de zoeven vermelde taken vervuld hebben, bij die politiek betrekken. Daarbij dienen eveneens te worden betrokken de officiële laboratoria of onderzoekscentra, zoals het I. O. W. N. L., het Nationaal Instituut voor de Extractiebestedingen en andere door de Staat gefinancierde of gesubsidieerde centra zoals het Nationaal Centrum voor Metallurgische Opzoekingen, het Studiecentrum voor Kernenergie te Mol, enz. die op dit gebied hun sporen hebben verdiend.

2°) de vertegenwoordigers van de milieus die zich bezighouden met uijverheidsinvesteringen. Het betreft hier de vertegenwoordigers van de N. I. M. en van ander e openbare financiële instellingen, vertegenwoordigers van de privé nijverheid, die een categorie is waarvan de belangrijke rol voor het walslagen van de O. N. B. nauwkeurig werd onderstreept:

JO) ten slotte is er de vertegenwoordiging van de rijksdiensten, die op dit gebied activiteiten uitoefenen die nog altijd verspreid zijn (dienst van de prototypes), dienst voor de investeringen van het Ministerie van Economische Zaken, sectoriële directie van het Planbureau, Nationale Raad voor het Wetenschapsbeleid, enz).

Kan men, van nu af reeds, verder gaan dan deze coördinatie en een globaal nijverheidsbeleid voeren?

Door de toepassing van het eerste plan en door een politiek te voeren die bindend is voor de openbare besturen en contractueel voor de privésector welke aanmoedigingen ontvangen zal de Minister ertoe gebracht worden het industrieel beleid te bepalen en hoe hij het wil globaliseren. Dit zal een hervorming van de regeringsstructuren vergen.

In feite zal de planning afhangen van de Eerste-Minister, en administratief gezien, van de Minister van Economische Zaken.

Uit de ervaring met het eerste plan over de jaren 1971-1975 zullen de voor de hand liggende conclusies kunnen worden getrokken.

Maar reeds thans kan worden gezegd dat de D. N. B. de tenuitvoerlegging van de sectoriële planning zal voortzetten door sommige doeleinden van het Plan om te zetten in geselecteerde industriële projecten, welke financieel uitvoerbaar zijn.

De Minister maakt dan ook de bevindingen van de Commissieleden tot de zijne.

Het komt erop aan een punt van de regeringsverklaring uit te voeren door op correcte en gecoördineerde wijze een nieuwe opdracht te vervullen,

Sur les objectifs pOUrStIlVlS, il entend suivre largement les avis exprimés de la Commission et les étendre tant à la structuration des entreprises qu'à la recherche systématique de brevets.

La compétence d'avis entrevue en matière de demandes d'interventions ou de problèmes d'économie industrielle doit également être reconnue.

L'O. P. I. devra alors être intégrée dans le système institutionnel de notre économie.

Selon le Ministre, il s'agit moins d'un problème d'autorité, de hiérarchie d'organismes que d'un problème fonctionnel.

D'après la déclaration gouvernementale qui est appliquée, l'O. P. I. sera placé dans le prolongement du Bureau du Plan, en ce sens qu'il tiendra compte dans ses activités des données sectorielles du Plan. Il sera un organisme doté de la personnalité civile aux fins de conjuguer l'action d'organismes publics, d'utilité publique et d'organismes privés. Sa double mission consiste essentiellement en la recherche systématique de projets de production, de brevets, et en la réalisation industrielle et commerciale de ces projets par l'investissement privé, public ou mixte.

Cette double mission, largement acceptée dans l'opinion, préjuge d'une structure souple mais efficace associant dans l'Office de Promotion Industrielle, d'une part, l'Etat qui dispose de services exerçant leurs activités en ce domaine (service des prototypes, service des investissements), la S. N. I. et les autres organismes financiers publics et d'autre part, les laboratoires et les centres de recherches industrielles officiels ou subventionnés dont la compétence est reconnue.

La tâche essentielle de l'Office de Promotion Industrielle revient à intégrer dans l'économie nationale les efforts jusqu'à présent dispersés de la recherche industrielle par l'industrialisation et la commercialisation des brevets.

Aussi l'O. P. I. ne se situe ni dans le Bureau du Plan ni dans la S. N. I. mais fonctionne sur base des données sectorielles du Plan et au moyen, notamment, de l'aide technique et financière de la S. N. I.

Respectueux de l'accord gouvernemental, le Ministre tient à répéter que les projets industriels seront d'abord offerts au secteur privé et qu'en cas de carence de ce dernier, leur réalisation pourra être effectuée par le secteur public ou mixte.

Quant à la procédure de présentation des projets, eu égard à leur caractère technique et confidentiel (brevets, licences), il entend retenir la procédure de soumissions publiques de préférence à la simple publicité des projets.

La procédure de soumissions permet également l'application de certaines normes et délais aptes dans le cadre du Plan, à favoriser l'industrialisation rapide de ces projets.

La technique législative adoptée répond aux buts fixés. Le Gouvernement, après réflexion, a voulu créer l'O. P. I. par la loi de cadre portant organisation de la planification et de la décentralisation économique, parce que l'exécution de la planification et la promotion industrielle sont, selon lui, intimement liées.

Le Ministre se demande comment des objectifs pourraient être fixés si on ne veut pas les réaliser techniquement (par exemple le développement de la chimie de synthèse).

In verband met de naqestreefde doeleinden is hij van plan ruimschoots rekening te houden met de door de Commissie uitgebrachte adviezen en deze op de daar toe gesuggereerde wijze uit te breiden tot de structuur van de ondernemingen, zowel als tot het stelselmatig opzoeken van octrooien.

De in uitzicht gestelde adviserende bevoegdheid op het gebied van de vragen om tegemoetkoming of inzake vraagstukken van het industriële bedrijfsleven moet eveneens worden erkend.

De D. N. B. moet dan worden ondergebracht in het institutionele stelsel van onze economie.

Volgens de Minister gaat het hier minder om een gezagsprobleem of om een hiërarchie van organen dan om een functioneel probleem.

Volgens de regeringsverklaring - die toegepast wordt - zal de D. N. B. de door het Planbureau getrokken lijn voortzetten, in deze zin dat hij bij het vervullen van zijn werkzaamheden rekening zal houden met de sectoriële gegevens van het Plan. Het is een orgaan zijn dat rechtspersoonlijkheid bezit teneinde het optreden van overheidsorganen, van instellingen van openbaar nut en van particuliere instellingen te coördineren. Hij heeft een tweevoudige taak, die hoofdzakelijk bestaat in het stelselmatig zoeken naar produktie- en octrooiprojecten en naar de industriële en commerciële realisatie daarvan door middel van particuliere, openbare of gemengde investeringen.

Die tweevoudige taak, waarover de openbare opinie het ruimschoots eens is, stelt een scepele maar doelmatige structuur voorop, waarbij in het raam van de Dienst voor Nijverheidshervordering worden betrokken enerzijds de Staat die beschikt over diensten welke op dat terrein werkzaam zijn (dienst voor de prototypes, dienst voor investeringen), de N. I. M. en andere openbare financiële instellingen, en anderzijds de laboratoria en de officiële of gesubsidieerde centra voor industrieelonderzoek waarvan de bevoegdheid erkend is.

De hoofdtaak van de Dienst voor Nijverheidshervordering komt hierop neer dat de tot nu toe verspreide pogingen op het gebied van het industrieel onderzoek in 's lands bedrijfsleven geïntegreerd moeten worden dank zij de industrialisering en de commercialisering van de octrooien.

De D. N. B. ligt dan ook niet op het terrein van het Planbureau noch op dat van de N. I. M. maar hij functioneert op grond van de sectoriële gegevens van het Plan en met name door middel van de technische en financiële hulp van de N. I. M.

De Minister wenst het regeringsakkoord na te leven en hij stelt er prijs op te verklaren dat de industriële ontwerpen eerst aan de particuliere sector zullen worden aangeboden en dat de uitvoering ervan in de handen van de openbare of de gemengde sector zal kunnen worden gegeven, indien de particuliere in gebreke mocht blijven.

Met betrekking tot de werkwijze om de projecten voor te stellen, rekening houdend met hun technisch en vertrouwelijk karakter (octrooien, licenties) spreekt hij zich uit voor de methode van de openbare aanbesteding, liever dan voor de gewone ruchtbaarmaking van de projecten.

De aanbestedingsmethode maakt het ook mogelijk zekere normen en termijnen aan te nemen welke, in het kader van het Plan, geschikt zijn om een snelle industrialisering van die ontwerpen te bevorderen.

De gebruikte wetgevende methode beantwoordt aan het gestelde doel. Na overleg heeft de Regering de D. N. B. in het leven willen roepen via een kaderwet houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie, omdat de tenuitvoerlegging van de planning en de bevordering van de industrie volgens haar nauw samenhangen.

De Minister vraagt zich af hoe men een doel kan vaststellen als men dat technisch niet ter uitvoer wil leggen (b.v. de ontwikkeling van de synthetische scheikunde).

Le statut de cet organisme découle de la déclaration gouvernementale qui préjuge de l'autonomie de l'O. P. I.; en lui donnant la dénomination d'« Office », on a voulu mettre en évidence son indépendance administrative,

Il s'agit donc, non pas de créer un service administratif ou un parastatal supplémentaire, mais un Office, éventuellement sous la forme d'une société anonyme d'intérêt public, qui permette l'efficacité voulue dans tin domaine où une certaine souplesse est tin gage de succès,

Nul ne peut prévoir, quelles seront les techniques d'avant-garde dans 10 ans ou dans 5 ans?

Cette formule souple a été retenue aux fins de conjuguer l'action coordonnée de l'Etat, d'organismes publics, d'utilité publique et d'organismes privés. Il est souhaitable de rappeler que, comme pour la création de la S. N. I., la constitution du capital se fera au départ de la participation de l'Etat, chacun mesurant son effort à celui qui est consenti par ce dernier.

C'est en fonction de ses missions de recherches, de brevets, de techniques nouvelles et d'avis techniques à rendre que cet Office bénéficiera de subsides et se verra attribuer une dotation annuelle.

Les possibilités d'emprunt doivent être réservées à la S. N. I., ce afin de ne pas confondre les rôles de ces deux sociétés.

La participation éventuelle de la S. N. I. à l'O. P. I. ne préjuge pas de la fonction de financement des projets par le secteur privé, eu égard aux précisions apportées.

“ “ “

Un membre exprime son étonnement sur la préférence éventuelle du Ministre pour une société anonyme d'utilité publique. Selon lui, on se dirait vers une situation identique à celle d'autres institutions similaires. Il prend comme exemple la Sabena à laquelle le Parlement et le Gouvernement doivent continuellement accorder certaines avances ou crédits récupérables. Les dotations auraient tendance à augmenter chaque année de sorte que la situation sera telle que ni le Parlement ni le Gouvernement n'auront encore le droit de contrôle.

Il propose d'adopter une formule analogue à celle de l'Office Belge du Commerce Extérieur où la possibilité de contrôle demeure ouverte et où en même temps l'indépendance est garantie.

Un autre commissaire rétorque que:

1) la Sabena présente des aspects commerciaux et sociaux; l'O. P. I. s'occupe uniquement de la recherche et le crédit utilisé ne pourra pas dépasser le montant prévu au budget départemental;

2) l'Office Belge du Commerce Extérieur exerce ses fonctions dans un cadre de relations publiques, l'O. P. I. effectue des recherches plus importantes et particulières, relevant uniquement de nos besoins techniques.

Un membre déclare que rien ne s'oppose à ce qu'une société anonyme puisse bénéficier de dotations, même si cette société a le caractère d'intérêt public. En outre, les sociétés anonymes privées, spécialisées dans le domaine de la recherche, bénéficient elles-mêmes de subventions de certains organismes d'Etat dans le cadre de leurs recherches (exemple: Centre d'études nucléaires de Mol ...).

Un autre membre estime que la notion de contrôle doit être approfondie sur base d'un sous-amendement présenté par Henri Deruelles (doc. n° 125/15) plaçant cet Office sous la rubrique C de l'article 1°1 de la loi du 16 mars 1954. Le contrôle serait exercé par un délégué du Gouvernement qui

Het statuut van betrokken orgaan vloeit voort uit de ocrqerlnqsverklarmq, welke de autonomie van de D. N. H. voorop stelt; door cr de bcna mina « Dienst » aan te geven, heeft men de adruunistratieve zelfstandigheid ervan in het licht willen stellen.

Het flaat er dus niet om nog een administratieve of parastatale dienst meer op te richten maar een Dienst die eventueel in de vorm van een naamloze vennootschap van openbaar nut, voldoende doeltreffend zou kunnen optreden waar het welslaqen afhangt van een soepele houding.

Niemand kan voorspellen welke technieken vooruitstrevend zullen zijn binnen 10 of binnen 5 jaar.

Die soep ele vorm moet ertoe bijdragen de actie van de Staat te coördineren met die van de openbare instellingen van openbaar nut en die van de particuliere instellingen. Het is wenselijk eraan te herinneren dat, zoals voor de oprichting van de N. L. M., het kapitaal bij de aanvang zal bestaan uit een participatie van de Staat en dat eenieder een inspanning zal leveren die in verhouding staat tot die welke door de Staat geleverd wordt.

Dank zij zijn opsporingswerk inzake octrooien en nieuwe technieken en mede dank zij de door hem verstrekte adviezen zal deze Dienst subsidies kunnen krijgen en zal hem een jaarlijkse dotatie kunnen toegekend worden.

Ten einde verwarring tusseri de opdrachten van deze maatschappijen te vermijden moet de mogelijkheid om leningen op te nemen aan de N. L. M. voorbehouden worden.

De eventuele participatie van de N. L. M. in de D. N. B. doet geen afbreuk aan de financiering van de projecten door de privésector, gelet op de verstrekte nadere bijzonderheden.

* * *

Een lid verwondert er zich over dat de Minister eventueel de voorkeur zou geven aan een N. V. van openbaar nut. Hij is van oordeel dat men zodende een toestand schept zoals die waarin andere gelijkaardige instellingen verkeren. Hij neemt als voorbeeld de Sabena waaraan het Parlement en de Regering steeds bepaalde voorschotten of terugvorderbare kredieten moeten verlenen. De dotaties vertonen elk jaar een neiging om groter te worden, zodat men ten slotte tot een zodanige toestand zal komen dat Parlement of Regering geen controlerecht meer hebben.

Hij stelt voor een formule te kiezen welke op die van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel gelijk is, waar de controlemogelijkheid blijft bestaan en waar tegelijk de onafhankelijkheid is gewaarborgd.

Een ander commissielid antwoordt dat:

1) in de Sabena commerciële en sociale aspecten een grote rol spelen; de D. N. B. houdt zich uitsluitend met het onderzoek bezig en het aangewende krediet zal het op de departementshoofding uitgetrokken bedrag niet mogen overschrijden.

2) De Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel voert zijn functies uit in een kader van public relations, De D. N. B. verricht een belangrijker en specifiek onderzoek, dat uitsluitend met onze technische behoeften verband houdt.

Een lid verklaart dat niets belet dat een N. V. dotaties ontvangt, zelfs indien zij het karakter van een maatschappij van openbaar nut heeft. Bovendien krijgen de particuliere N. V.'s gespecialiseerd op het gebied van het onderzoek subsidies van sommige Staatsinstellingen in het raam van hun onderzoek (voorbeeld: Studiecentrum voor kernenergie te Mol ...).

Een ander lid meent dat het begrip controle uitgediept moet worden op basis van een subamendement van de heer Deruelles (Stuk n° 125/15) waarbij deze Dienst in rubriek C van het eerste artikel van de wet van 16 maart 1964 wordt opgenomen. De controle zou worden uitgeoefend door een

ne devrait pas être présent en permanence. Cette disposition est justifiée par les subsides qui sont octroyés par l'Etat.

Bien qu'il s'agisse d'une mesure d'exécution de l'article 15, le Ministre marque son accord sur la volonté dans laquelle un contrôle gouvernemental.

L'auteur de l'amendement estime que ce contrôle est préférable à un contrôle de l'Etat, qui exerce en général une influence paralysante.

Par ce sous-amendement, le membre entend également faire participer l'Etat, les institutions d'intérêt général et les organisations économiques et sociales, à cet Office.

Cette partie du sous-amendement est retirée.

Passant à l'examen du sous-amendement de M. De Keersmacker (Doc. n° 125/18) visant à donner pour mission à l'Office de stimuler l'amélioration des structures économiques et la reconversion économique des entreprises, plus particulièrement en favorisant des réorganisations et des fusions d'entreprises, l'auteur fait remarquer qu'il vise surtout les entreprises; le sous-amendement se situe au niveau de la micro-économie.

Un membre estime qu'il s'agit là plutôt du rôle du ministère que de celui de l'O. P. L.

Un autre membre fait remarquer que ce sous-amendement élargira et alourdira la mission de l'O. P. L. dans une telle mesure qu'il ne serait plus capable de la remplir.

Le sous-amendement devrait plutôt être inséré sous le libellé du deuxième objectif, tel qu'il est stipulé dans l'amendement gouvernemental. D'autre part, il craint que, de cette manière, soit créé un nouveau service public pour l'investissement ou un nouvel holding public.

S'il entre dans les intentions de l'auteur de suivre l'exemple de l'Angleterre, il est utile de préciser que, dans ce pays, il existe trois catégories d'organismes analogues:

- 1) une première catégorie dépend du « Department of Technology »;
- 2) un organisme s'occupe spécialement du problème précité, c'est-à-dire celui de la justification des entreprises, tant dans le temps que du point de vue de l'organisation, selon les normes industrielles actuelles.
- 3) les institutions officielles de financement.

Un membre fait remarquer que le terme « la reconversion » doit être remplacé par « conversion ».

L'amendement de M. Claeys (Doc. n° 125/12) visant à regrouper l'effort de centres de recherches est ensuite examiné.

L'auteur estime que l'O. P. L. doit rassembler les efforts dispersés de recherche de brevets dans le cadre de l'économie nationale.

Comme exemples de recherches dispersées, il cite:

- les centres universitaires;
- les laboratoires de l'Armée, de l'Etat, de parastataux;
- les différentes entreprises qui, avec l'aide de l'Etat, conçoivent des brevets.

Le Ministre admet que l'objectif, à atteindre, est bien formulé; il rencontre les vues qu'il a exprimées et, de ce fait, il accepte la proposition.

Le point 2 de l'amendement de M. Claeys (Doc. n° 125/12) prévoit que les organismes publics de crédit et de financement puissent soumettre pour examen certains problèmes à l'O. P. L.

Le Ministre marque son accord à ce sujet.

afgevaardigde van de Regering, die niet hestndiq aanwezig zou clichen te zijn. Deze bepaling wordt verantwoord door het feit dat door de Staat toelagen worden verleend.

Hoewel het hier gaat om een maatregel ter uitvoering van artikel 15, gaat de Minister akkoord met de wens dat een rekeringscontrole wordt in gesteld.

De indiener van het amendement meent dat de controle de voorkeur verdient boven de controle van de Staat, omdat deze meestal verlamdend werkt.

Mit dit subamendement wil dit lid ook de Staat, de instellingen van openbaar nut en de economische en sociale organisatie aan de bedoelde Dienst doen medewerken.

Dit gedeelte van het subamendement wordt ingetrokken.

Bij het onderzoek van het subamendement De Keersmaecker (Stuk n° 125/18) dat de Dienst stimulerend wil doen optreden bij de verbetering van de bedrijfseconomische structuren en bij de bedrijfsomschakeling, inzonderheid door het bewerken van reorganisaties en fusies van ondernemingen, merkt de auteur op dat hij in hoofdzaak aan de ondernemingen denkt: het subamendement dient te worden gezien op het niveau van de micro-economie.

Een lid meent dat dit veeleer de taak is van het departement dan van de D. N. B.

Een ander lid merkt op dat dit subamendement de rol van de D. N. B. zodanig zal verruimen en verzwaren dat hij niet meer in staat zal zijn zijn taak te vervullen.

Het subamendement zou eerder zijn plaats moeten krijgen in de tweede doelstelling waarvan in de tekst van het regeringsamendement sprake is. Anderzijds vreest dit lid dat op die wijze een nieuwe openbare dienst voor de investering of een nieuwe openbare holding in het leven zal worden geroepen.

Indien de auteur van zins is het voorbeeld van Engeland te volgen, is het nuttig erop te wijzen dat dit land drie categorieën gelijksoortige instellingen bezit:

- 1) een eerste categorie die afhangt van het « Department of Technology »;
- 2) een instelling houdt zich speciaal bezig met het bovengenoemde probleem van de organisatorische verantwoording van de bedrijven in de tijd volgens de geldende industriële normen;
- 3) de officiële financieringsinstellingen.

Een lid merkt op dat de uitdrukking « reconversie » dient te worden vervangen door de uitdrukking « omschakeling ».

Vervolgens wordt het amendement n° 125/12 van de heer Claeys (Stuk n° 125/12), dat ertoe strekt de inspanningen van de onderzoekscentra te groeperen, besproken.

De auteur meent dat de D. N. B. de uiteenlopende inspanningen op het gebied van het opsporen van octroolen moet samenbundelen en in het raam van de nationale economie.

Als voorbeeld van gespreid onderzoek noemt hij:

- de universitaire centra;
- de laboratoria van het leger, de Staat, de parastatale instellingen;
- de verschillende ondernemingen welke met de hulp van de Staat octrooien ontwerpen.

De Minister erkent dat het in uitzicht gestelde doel goed uiteengezet is en aan zijn zinswijze beantwoordt; dienvolgens neemt hij het voorstel aan.

Punt 2 van het amendement Claeys (Stuk n° 125/12) stelt voorop dat openbare krediet- en financieringsinstellingen bepaalde technische problemen aan de D. M. B. ter studie kan voorleggen.

De Minister is het daarmee eens,

Votes:

- a) Le sous-amendement de M. Persoons (Doc. n° 125/12) est repoussé par 12 voix et 3 abstentions.
- b) Le sous-amendement de M. Moreau (Doc. n° 125/13) est repoussé par 14 voix contre 1.
- c) L'amendement de M. Humblot (Doc. n° 125/13) a été remplacé par celui figurant au Doc. n° 125/14.
- d) Les sous-amendements de M. Henri Deruelles (Doc. n° 125/15) :
- 1) Le point 1 du sous-amendement a été adopté à l'unanimité.
 - 2) Le point 2 a été retiré.

* * *

Comme la Commission se trouvait devant l'alternative d'adopter soit l'amendement gouvernemental, soit l'amendement de MM. Humblot et Simonet, (Doc. n° 125/14), il a été procédé au vote des parties présentant des divergences quant au contenu.

e) L'amendement de MM. Humblot et Simonet (Doc. n° 125/14) : la deuxième phrase (après le point virgule) du § 1er, 1er alinéa a été repoussée par parité de voix : 6 contre 6 et 2 abstentions.

Les buts de l'O. P. I.

L'amendement gouvernemental est pris comme base. Il y a lieu de faire remarquer qu'en ce qui concerne les buts, il y a peu de différence entre l'amendement gouvernemental et l'amendement repris au Doc. n° 125/14.

1^{er} but de l'Office.

Un membre estime que l'O. P. I. doit suivre et rechercher les techniques nouvelles aussi bien que l'amélioration de celles qui existent déjà. En ce qui concerne les nouvelles productions, il faudrait d'abord se poser la question de savoir si dans notre pays, il est possible de réaliser certaines nouvelles productions.

En raison des motifs susmentionnés, l'auteur retire la partie de son amendement se rapportant aux buts de l'O. P. I.

La Commission attire l'attention sur le fait que dans ce premier but, l'accent est surtout mis sur de nouvelles productions.

Deuxième but.

A la question de savoir si la rédaction de texte est bien conforme à la volonté du Gouvernement et de la Commission de permettre la mise en œuvre de certains projets sélectionnés par de nouvelles sociétés publiques ou mixtes en cas de carence du secteur privé, le Ministre attire l'attention sur l'expression « s'il y a lieu » : cela signifie que si le secteur privé n'est pas à même de s'attacher à un projet seul ou en association avec le secteur public, le secteur public peut seul mettre ce projet en œuvre.

Troisième but.

Aucun commentaire n'a été formulé.

Quatrième but.

Le point 1 du sous-amendement de M. Claeys (Doc. n° 125/12) est adopté à l'unanimité.

Le sous-amendement de M. De Keersmaecker (Doc. n° 125/18) est repoussé par 7 voix contre 4 et 3 abstentions.

Stemmingen,

- a) Het subamendement van de heer Persoons (Stuk n° 125/12) wordt verworpen met 12 stemmen en 3 onthoudingen.
- b) Het subamendement van de heer Moreau (Stuk n° 125/13) wordt verworpen met 14 stemmen tegen 1.
- c) Het amendement van de heer Humblot (Stuk n° 125/13) wordt vervangen door het amendement dat voorkomt in Stuk n° 125/14.
- d) De subamendementen van de heer Henri Deruelles (Stuk n° 125/15) :

- 1) Punt 1 van het subamendement wordt eenparig aangenomen.
- 2) Punt 2 wordt ingetrokken.

* * *

Aangezien de Commissie vóór het alternatief stond ofwel het amendement van de Regering ofwel het amendement van de heren Humblot en Simonet (Stuk n° 125/14) aan te nemen, werd tot de stemming overgegaan over de gedeelten welke verschillen in inhoud vertonen.

e) Amendement van de heren Humblot en Simonet (Stuk n° 125/14): de tweede zin (na de komma) van de eerste paragraaf, eerste lid, wordt bij staking van stemmen verworpen: 6 tegen 6 stemmen en 2 onthoudingen.

De doeleinden van de D. N. B.

Het regeringsamendement wordt als basis genomen. Er zij opgemerkt dat er inzake de doelstellingen weinig verschil bestaat tussen het regeringsamendement en het amendement dat voorkomt in Stuk n° 125/14.

Eerste doel van de Dienst:

Een lid is van oordeel dat de D. N. B. de nieuwe technieken moet volgen en nastreven, zowel als de reeds bestaande verbeteren. Met betrekking tot de nieuwe produkties moet men zich in de eerste plaats afvragen of het in ons land wel mogelijk is bepaalde nieuwe produkties tot stand te brengen.

Afgaande op de hierbovenstaande argumenten, trekt de auteur het deel van zijn amendement dat op het doel van de D. N. B. slaat, in.

De Commissie vestigt de aandacht op het feit dat de nadruk bij dit eerste doel vooral wordt gelegd op *nieuwe* produkties.

Tweede doelstelling :

Op de vraag van een lid of de tekst wel strookt met de wil van de Regering en van de Commissie om bepaalde geselecteerde projecten ten uitvoer te doen leggen door nieuwe openbare of gemengde vennootschappen, vestigt de Minister de aandacht op de uitdrukking « desgevallend » ; zulks betekent dat, wanneer de particuliere sector het betrokken project alleen of in samenwerking met de overheidssector niet aan kan, de overheidssector dit project alleen mag uitvoeren.

Derde doelstelling,

Er werd geen commentaar uitgebracht.

Vierde doelstelling.

Punt 1 van het subamendement van de heer Claeys (Stuk n° 125/12) wordt eenparig aangenomen.

Het subamendement van de heer De Keersmaecker (Stuk n° 125/18) wordt verworpen met 7 tegen 4 stemmen en 3 onthoudingen.

Cinquième but.

Le point n° 2 du sous-amendement de M. Claeys (Doc. n° 125/12) a été adopté par 12 voix contre 2.

MM. Humblet et Simonet ont retiré le dernier alinéa du § 1^{er} de leur amendement (Doc. n° 125/14) ainsi que tout le § 2, puisque ces deux parties sont trop intimement liées aux textes déjà repoussés ou retirés et sont déjà reprises grosso modo dans l'amendement gouvernemental.

Le sous-amendement de M. Levaux (Doc. n° 125/19) à l'amendement de MM. Humblet et Simonet est donc devenu sans objet.

L'article 1^{er} inséré par l'amendement gouvernemental (Doc. n° 125/8), modifié par les sous-amendements de MM. Claeys (Doc. n° 125/12 et 125/15) et Henri Deruelles (Doc. n° 125/15, point I) a été adopté par 12 voix contre 2.

CHAPITRE II.

Les Conseils Economiques Régionaux.

1. Introduction.

Dans l'introduction du présent rapport, il est question notamment de l'origine du Conseil Economique Wallon et de l'« Economische Raad voor Vlaanderen ». En élaborant le projet de loi-cadre portant organisation de la planification et de la décentralisation économique, le Gouvernement a tenu compte, dans une large mesure, de l'existence de ces deux conseils économiques et de leurs activités fécondes. Il s'est conformé, en cela, à l'esprit et à la lettre de l'accord gouvernemental.

Les Conseils Economiques Régionaux sont appelés à devenir, sur le plan représentatif et consultatif, un des instruments essentiels de la politique régionale.

A cet égard, ils seront amenés à agir en collaboration étroite et de manière constante avec plusieurs autres institutions nécessairement dotées d'un statut public: il s'agit du Bureau du Plan et des Sociétés de Développement Régional.

Le caractère permanent de la participation des Conseils à la politique régionale doit être dès lors assuré. Cela risquerait de n'être pas le cas si leur existence continuait de relever du droit privé puisque, dans ce cas, ces A. S. B. L. pourraient librement décider de se dissoudre. Il apparaît, en conséquence, difficile de conserver aux Conseils Economiques existants leur statut d'A. S. B. L. C'est l'une des raisons pragmatiques pour lesquelles le Gouvernement propose, pour ces Conseils, un statut conforme à leurs missions qui relèvent du droit public.

Les nouveaux Conseils Economiques Régionaux, auxquels le Gouvernement entend reconnaître le rôle d'interlocuteurs valables et qui seront, comme on ra dit, articulés étroitement avec les autres institutions de la politique économique et de la politique régionale, doivent avoir un caractère adapté à leurs missions.

Toutefois, le Gouvernement a voulu laisser à ces Conseils, autant que possible, une large autonomie de fonctionnement et d'initiative. Ce seront, en effet, les Conseils mêmes qui fixeront leur siège (art. 9 du projet) et établiront leur règlement organique (art. 11 du projet), avec l'approbation du Roi. Chaque Conseil Economique Régional peut recevoir des subventions, des donations et des legs.

Les Conseils disposent d'une compétence d'avis et d'une compétence générale de recommandation.

Compte tenu de ces différents éléments, il n'apparaît pas souhaitable de considérer ces Conseils comme des établissements publics comparables à ceux pour lesquels un contrôle a été organisé par la loi du 16 mars 1954.

Vijfde doelstelling.

Punt 2 van het subamendement van de heer Claeys (Stuk n° 125/12) wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 2.

De heren Humblet en Simonet trekken het laatste lid van § 1 van hun amendement (Stuk n° 125/14) evenals de hele § 2 in, omdat die uedeelten al te nauw verbonden zijn met reeds verworpen of ingetrokken teksten en grosso modo in het amendement van de Regering opgenomen werden.

Het subamendement van de heer Levaux (Stuk n° 125/19) op het amendement van de heren Humblet en Simonet vervalt dus.

Artikel 1^{er} (amendement van de Regering, Stuk n° 125/8) gewijzigd bij de subamendementen van de heren Claeys (Stukken n° 125/12 en 125/15) en Dentelles (Stuk n° 125/15, punt 1) wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 2.

HOOFDSTUK II.

De Gewestelijke Economische Raden.

1. Inleiding.

In de inleiding van dit verslag werd o.m. gehandeld over het ontstaan van de « Conseil Economique Wallon » en van de Economische Raad voor Vlaanderen. De Regering heeft bij het opstellen van het ontwerp van kaderwet houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie in ruime mate rekening gehouden met het bestaan van deze twee economische raden en met hun vruchtbare activiteiten. Zodoende heeft ze gehandeld overeenkomstig de geest en de letter van de regeringsovereenkomst.

De Gewestelijke Economische Raden zullen als representatieve en adviserende instellingen een der essentiële instrumenten van het streekbeleid worden.

In dit verband zullen zij bestendig nauw moeten samenwerken met verscheidene andere instellingen die noodzakelijkerwijze een openbaar statuut bezitten: het Planbureau en de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen.

Het is dus nodig dat de Raden bestendig betrokken zijn bij het streekbeleid. Dit zou misschien niet het geval zijn indien zij onder het privaat recht zouden blijven ressorteren, want dan zouden zij als verenigingen zonder winstoogmerk vrij over hun ontbinding kunnen beslissen. Derhalve blijkt het moeilijk de bestaande Economische Raden hun statuut van V. Z. W. te laten behouden. Dit is een der pragmatische redenen waarom de Regering voor deze Raden, een statuut voorstelt, dat overeenstemt met hun opdrachten die tot het domein van het publiek recht behoren.

De nieuwe Gewestelijke Economische Raden, die de Regering als geldige gesprekspartners wenst te erkennen en die, zoals gezegd, in nauwe samenwerking met de andere instellingen bij het economisch en het regionaal beleid zullen betrokken zijn, moeten een vorm aannemen die aangepast is aan hun opdrachten.

Nochtans heeft de Regering aan deze Raden zoveel mogelijk een ruime autonomie inzake werking en initiatief willen overlaten. De Raden kunnen inderdaad zelf hun zetel bepalen (art. 9 van het ontwerp) en met de goedkeuring van de Koning hun organiek reglement opstellen (art. 11 van het ontwerp). Elke Gewestelijke Economische Raad mag subsidies, schenkingen en legaten ontvangen.

Zij hebben een adviserende bevoegdheid en een algemene aanbevelingsbevoegdheid.

Rekening houdend met deze verscheidene gegevens blijkt het niet wenselijk deze Raden te beschouwen als openbare instellingen die kunnen vergeleken worden met degene waarvoor een controle is voorzien bij de wet van 16 maart 1954.

Au sein des Conseils Economiques Régionaux pour la Flandre et la Wallonie, le projet prévoit d'associer, selon une répartition paritaire, des mandataires politiques (nationaux et provinciaux) ainsi que des représentants des milieux économiques et sociaux intéressés. Le même principe de parité s'applique à l'intérieur de ce second groupe, tandis que la représentation proportionnelle sera respectée pour la présentation et la nomination des mandataires politiques.

Le caractère original de la composition des Conseils Economiques Régionaux, qu'il convient de souligner, a pour but d'associer directement l'ensemble des groupements représentatifs au développement de la politique régionale; ainsi sera franchie une étape importante vers la démocratisation de la politique économique.

Le présent projet confère aux Conseils Economiques Régionaux une compétence d'avis et une compétence générale de recommandation.

La mission des Conseils économiques régionaux est donc de nature consultative. Il convient cependant de rappeler que, dans certains cas, l'avis des Conseils peut avoir un caractère impératif. En effet, en vertu de l'article 12, 3, un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres fixera les cas dans lesquels le Gouvernement sera tenu de solliciter l'avis des Conseils. Par la même procédure, la compétence consultative des Conseils pourra être élargie.

Enfin, il y a lieu de souligner la large compétence générale de recommandation octroyée aux Conseils par l'article 12, 1, du projet de loi.

Dans l'exercice de leur compétence générale de recommandation, les Conseils peuvent demander au Gouvernement d'orienter sa politique dans un sens qu'ils estiment souhaitable, le Gouvernement conservant le choix des moyens requis pour la réalisation de cette politique.

Il y a eu, dans le passé, des tentatives visant à instaurer une sorte de Conseil Economique pour la Province de Brabant. Ainsi est né, en 1960, le Comité Provincial pour l'Expansion Economique du Brabant, déjà cité.

La province suivait, par là, l'exemple d'autres provinces, tant flamandes que wallonnes. On ne peut affirmer cependant que, pour le Brabant, les efforts ont connu le même succès. La cause principale en est peut-être qu'aucune province ne rassemble de la même manière trois groupes socio-culturels très distincts. En effet, le Brabant possède, outre des arrondissements flamands et un arrondissement wallon, l'arrondissement administratif bilingue de Bruxelles-Capitale, lequel compte plus de 1 million d'habitants.

Toutefois, il y a également eu des tentatives - l'administration provinciale du Brabant en a pris l'initiative - de créer, au niveau des arrondissements, des intercommunales qui, en tant qu'organismes d'expansion économique, étaient à considérer dans une certaine mesure comme une préfiguration de la Société de Développement Régional. Ces intercommunales brabançonnaises très actives sont « HA VIBA » pour l'arrondissement de Hal-Vilvorde et pour l'arrondissement spécial «INTERLEUVEN» pour l'arrondissement de Louvain et l'I.B.W. (Intercommunale du Brabant Wallon) pour l'arrondissement de Nivelles. Il aurait ainsi été possible de couvrir tout le territoire de la province, si les tentatives de créer une intercommunale analogue pour les 19 communes de l'agglomération bruxelloise avaient abouti - comme le Gouvernement l'avait demandé voici quelques années. Signalons incidemment que le Conseil Economique pour l'Arrondissement de Bruxelles (arrondissement électoral) fut créé en 1959.

Volgens het ontwerp zullen de politieke mandatarissen (nationale en provinciale) en de vertegenwoordigers van de economische en sociale milieus op paritaire wijze betrokken worden bij de werking van de Gewestelijke Economische Raden voor Vlaanderen en Wallonië. Het pariteitsprincipe geldt ook binnen de tweede groep, terwijl de evenredige vertegenwoordiging zal toegepast worden bij de voorstelling en de benoeming van de politieke mandatarissen.

Het origineel karakter van de samenstelling van de Gewestelijke Economische Raden, hetwelk dient te worden onderstreept, strekt ertoe alle representatieve groepen rechtstreeks te betrekken bij de ontwikkeling van het regionale beleid, aldus wordt een belangrijke stap gezet in de richting van de democratisering van het economische beleid.

Het ontwerp verleent de Gewestelijke Economische Raden, het weze hier herhaald, een adviserende bevoegdheid evenals een algemene bevoegdheid om aanbevelingen te doen.

De opdracht van de Gewestelijke Economische Raden is dus van adviserende aard. Er zij nochtans aan herinnerd dat het advies van de Raden in sommige gevallen een bindend karakter kan hebben. Krachtens artikel 12, 3, zal immers een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit de gevallen bepalen waarin de Regering verplicht zal zijn het advies van de Raden in te winnen. Via dezelfde procedure zal de adviserende bevoegdheid van de Raden kunnen worden uitgebreid.

Ten slotte dient de ruime algemene aanbevelingsbevoegdheid te worden onderstreept, die bij artikel 12, 1, van het ontwerp aan de Raden wordt verleend.

In de uitoefening van hun algemene aanbevelingsbevoegdheid kunnen de Raden de Regering verzoeken haar beleid te oriënteren in de door hen wenselijke geachte zin, terwijl aan de Regering de keuze van de met het oog op de verwezenlijking van die politiek vereiste middelen overgelaten wordt.

Er zijn in het verleden pogingen geweest om een soort van Economische Raad voor de Provincie Brabant op gang te brengen. Aldus werd in 1960 het reeds vermelde Provinciaal Comité voor Economische Expansie van Brabant opgericht.

De provincie volgde daarmee het voorbeeld van andere provincies, zowel Vlaamse als Waalse. Men kan echter niet zeggen dat de inspanningen voor Brabant hetzelfde succes kenden. De bijzondere oorzaak daarvan is wellicht dat in geen enkele Belgische provincie op dezelfde wijze drie socio-cultureel zeer verschillende groepen werden samengebracht. Inderdaad, Brabant telt, naast Vlaamse arrondissementen en één Waals arrondissement het tweetalig bestuurlijk arrondissement Brussel-Hoofdstad met meer dan 1 miljoen inwoners.

Er zijn echter ook pogingen geweest - het provinciaal bestuur van Brabant nam daartoe het initiatief - om op het vlak van de arrondissementen intercommunales tot stand te brengen die als welvaartsorganismen in een zekere mate een voorafbeelding moesten zijn van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij. Deze wel zeer actieve Brabantse intercommunales zijn HAVIBA voor het arrondissement Halle-Vilvoorde en voor het bijzonder arrondissement, Interleuven voor het arrondissement Leuven en I.B.W. (Intercommunale du Brabant Wallon) voor het arrondissement Nijvel. Het gehele grondgebied van de provincie had men aldus kunnen bestrijken, zo men er in geslaagd was - de regering had enkele jaren voordien, trouwens, daarop aangedrongen - om een gelijkaardige intercommunale voor de 19 gemeenten van de Brusselse agglomeratie tot stand te brengen. Terloops zij hier vermeld dat einde 1959 een Economische Raad voor het Arrondissement Brussel (kiesarrondissement) werd gesticht.

Dans le cadre de la planification et de la décentralisation économique, le Gouvernement a estimé devoir créer un Conseil Economique Régional pour le Brabant. Le point 97 de l'accord gouvernemental ne laisse subsister aucun doute à cet égard. Les représentants de l'agglomération bruxelloise et une délégation des organismes économiques représentant, d'une part, l'arrondissement de Hal-Vilvorde et de Louvain et, d'autre part, l'arrondissement de Nivelles se rencontreraient au sein du Conseil Economique Régional pour le Brabant.

Une aire géographique bien définie a été assignée à cet organisme, à savoir la province de Brabant. En outre, il a été déclaré expressément que les arrondissements de Hal-Vilvorde et de Louvain, d'une part, et l'arrondissement de Nivelles, d'autre part, relèveront respectivement de la compétence de l'« Economische Raad voor Vlaanderen » et du Conseil Economique Wallon.

Bien que les arrondissements de Hal-Vilvorde et de Louvain appartiennent, comme les provinces d'Anvers, de Flandre orientale et de Limbourg, à la région flamande et dépendent donc du « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen », tandis que l'arrondissement de Nivelles, comme les provinces de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, appartient à la région wallonne et dépend donc du Conseil Economique Régional pour la Wallonie, il est néanmoins évident que ces arrondissements ont, avec la région de Bruxelles, des intérêts, sinon communs, du moins connexes et réciproques.

L'organe dans lequel ces intérêts devaient être coordonnés serait le Conseil Economique Régional pour le Brabant, dont la composition est fixée à l'article 10, 2, du projet de loi.

En ce qui concerne la composition de ce Conseil, le Gouvernement avait précisé au cours des débats au Parlement (Annales parlementaires de la Chambre, 27 juin 1968, p. 25) que Nivelles, d'une part, et Louvain et Hal-Vilvorde, d'autre part, n'y seraient pas représentés par des délégués directs, mais par des représentants du Conseil Economique Wallon pour Nivelles et par des représentants de l'« Economische Raad voor Vlaanderen » pour les arrondissements flamands, cela pour prévenir toute ambiguïté.

Il est évident que ces représentants sont choisis parmi les membres des organisations économiques existantes qui représentent valablement les arrondissements en question.

Initialement, le Gouvernement s'était proposé de donner au Conseil Economique Régional pour le Brabant la composition suivante :

1° 32 représentants de l'agglomération bruxelloise, qui forment le Bureau Economique Bruxellois;

2° 24 délégués du Brabant, désignés par moitié par le Conseil Economique Régional pour la Wallonie et par le « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen ».

Quant aux modalités de nomination, il a été renvoyé aux principes déjà cités, valables pour le « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen » et pour le Conseil Economique Régional pour la Wallonie. Il y a lieu de se rappeler que quatre groupes sont prévus, à savoir des membres des Chambres législatives, des membres des Conseils provinciaux, des représentants des employeurs et des représentants des travailleurs.

La composition du Conseil Economique Régional pour le Brabant a pour but de traduire le caractère propre de cet organisme. Ainsi, il sera possible de défendre, par une politique coordonnée et réfléchie, les intérêts économiques liés à l'existence et aux besoins de la capitale.

De Regering heeft gemeend in het kader van de organisatie van de Planning en de economische decentralisatie een Gewestelijke Economische Raad voor Brabant te moeten oprichten. Punt 97 van het Hegeringsakkoord laat in dat verband geen twijfel bestaan. In de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant zouden vertegenwoordigers van de Brusselse agglomeratie en een afgevaardiging van de economische organen die enerzijds de arrondissementen Halle-Vilvoorde en Leuven en anderzijds het arrondissement Nijvel vertegenwoordigen, elkaar ontmoeten.

Aan die instelling werd een welbepaalde geografische omschrijving toegewezen met name de provincie Brabant. Bovendien werd uitdrukkelijk verklaard dat de arrondissementen Halle-Vilvoorde en Leuven eensdeels en het arrondissement Nijvel anderdeels tot de respectieve bevoegdheid van de Economische Raad voor Vlaanderen en de « Conseil économique wallon » behoren.

Ofschoon de arrondissementen Halle-Vilvoorde en Leuven samen met de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen en Limburg, tot de Vlaamse streek behoren en dus afhangen van de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen, terwijl het arrondissement Nijvel, samen met de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen tot de Waalse streek behoort en dus afhangt van de « Conseil Economique Régional pour la Wallonie » ligt het niettemin voor de hand dat deze arrondissementen met het Brusselse zoniet gemeenschappelijke, dan toch minstens samenhangend en wederkerige belangen hebben.

Het orgaan, waarin deze belangen dienden gecoördineerd te worden, zou de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant zijn, samengesteld als bepaald bij artikel 1a, 2, van het wetsontwerp.

In verband met de samenstelling van deze Raad had de Regering gedurende de besprekingen in het Parlement (Parlementaire Handelingen van de Kamer, 27 juni 1968, blz. 25) gepreciseerd dat Nijvel eensdeels en Leuven en Halle-Vilvoorde anderdeels in die Raad niet zouden vertegenwoordigd zijn door rechtstreekse afgevaardigden, maar door vertegenwoordigers van de « Conseil Economique Wallon » voor Nijvel en door vertegenwoordigers van de Economische Raad voor Vlaanderen voor de Vlaamse arrondissementen, zulks om elke dubbelzinnigheid te voorkomen.

Het spreekt vanzelf dat deze vertegenwoordigers gekozen worden onder de leden van de bestaande economische organisaties die de bedoelde arrondissementen geldig vertegenwoordigen.

Oorspronkelijk had de Regering voor de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant in de volgende samenstelling voorzien :

1° 32 vertegenwoordigers van de Brusselse agglomeratie die het Brussels Economisch Bureau vormen;

2° 24 afgevaardigden van Brabant aangewezen voor de ene helft door de « Conseil Economique Régional pour la Wallonie » en voor de andere helft door de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen.

Voor de benoemingsmodaliteiten werd verwezen naar de reeds vermelde principes die gelden voor de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen en de « Conseil Economique Régional pour la Wallonie ». Men zal zich herinneren dat telkens vier groepen zijn voorzien, namelijk leden van de Wetgevende Kamers, leden van de provincieraden, vertegenwoordigers van de werkgevers en vertegenwoordigers van de werknemers.

De Gewestelijke Economische Raad voor Brabant is derwijze samengesteld dat het specifiek karakter van de instelling wordt weergegeven. Aldus zal het mogelijk zijn, dank zij een gecoördineerd en overdacht beleid, de economische belangen te behartigen die met het bestaan en de behoeften van de hoofdstad samenhangen.

La coordination des intérêts économiques communs aux arrondissements du Brabant, telle qu'elle était organisée au sein du Conseil ainsi composé et avec la compétence d'avis et de recommandation générale qui lui était conférée, assurait en même temps une représentation valable des intérêts économiques de Bruxelles.

Bien que Bruxelles, limité aux communes de l'agglomération, ne soit pas considéré comme une entité économique distincte, le Gouvernement avait, néanmoins estimé que ses représentants au sein du Conseil Economique pour le Brabant auraient pu constituer un Bureau Economique propre.

Il faut dire que ces dispositions relatives au Conseil Economique pour le Brabant se sont heurtées à l'opposition des représentants de Bruxelles, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du Parlement. Ceux-ci ont demandé instamment que le Conseil Economique pour le Brabant, dont la composition serait éventuellement modifiée, puisse bénéficier des mêmes compétences que les deux autres Conseils Economiques. Du côté flamand, des objections se sont élevées contre le fait que les arrondissements flamands de la province, dont la population est beaucoup plus nombreuse, ne disposent pas, au Conseil Economique pour le Brabant, d'un nombre plus élevé de représentants que l'arrondissement wallon de Nivelles. Enfin, et sur un plan plus général, la question s'est posée de savoir si une représentation paritaire de l'agglomération bruxelloise, d'une part, et des autres parties du Brabant, de l'autre, ne serait pas de nature à favoriser une coopération harmonieuse sur le plan provincial.

Se ralliant à un certain nombre de ces propositions, le Gouvernement a proposé, par voie d'amendement, de remplacer son premier texte par un texte nouveau, libellé comme suit :

« Le Conseil Economique Régional pour le Brabant se compose, en nombre égal, de représentants de l'agglomération bruxelloise, d'une part, et des autres parties de la province, d'autre part, ceci sans porter atteinte au principe de la représentation égale de néerlandophones et de francophones ».

Pour ce qui concerne les modalités de nomination, il est renvoyé à nouveau aux principes qui régissent le « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen » et le Conseil Economique Régional pour la Wallonie.

Dans sa justification de l'amendement, le Gouvernement a renvoyé à l'importance démographique de l'agglomération bruxelloise, d'une part, et des autres parties du Brabant, d'autre part. Au 31 décembre 1967, la population de la province s'élevait à 2 148 513 habitants, répartis comme suit:

1. Arrondissement de Bruxelles-Capitale	...	1 079 181
2. Arrondissement de Hal-Vilvorde et arrondissement spécial	...	460 414
3. Arrondissement de Louvain	...	382 265
4. Arrondissement de Nivelles	...	226 653
Total 2, 3, 4	...	1 069 332
Total province	...	2 148 513

La représentation égale des néerlandophones et des francophones est inspirée par le souci de mettre l'expansion économique régionale à l'abri des problèmes linguistiques qui pourraient gêner, voire paralyser, le fonctionnement normal du Conseil.

Cet amendement ne répondait pas, cependant, à la question de savoir si le Conseil Economique pour le Brabant était l'équivalent du « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen » et du Conseil Economique Régional

De coordinatie van de gemeenschappelijke economische belangen der Breetantse arrondissementen, zoals die in de Raad met een dergelijke samenstelling en met de hem toegekende bevoegdheid tot advies en algemene aanbeveling was geregeld, waarborgde meteen een behoorlijke vertegenwoordiging van de economische belangen van Brussel.

Alhoewel Brussel, tot de gemeenten van de agglomeratie beperkt, niet als een afzonderlijk economisch geheel beschouwd wordt, oordeelde de Regering niettemin dat haar vertegenwoordigers in de Economische Raad voor Brabant een eigen Economisch Bureau konden uitmaken.

Het dient gezegd dat deze bepalingen betreffende de Economische Raad voor Brabant stuiten op verzet van de Brusselse vertegenwoordigers, binnen en buiten het Parlement. Met aandrang werd door hen gevraagd dat de Economische Raad voor Brabant, eventueel met een gewijzigde samenstelling, dezelfde bevoegdheid zou hebben als de twee andere Economische Raden. Aan Vlaamse zijde werden bezwaren geopperd tegen het feit dat de Vlaamse arrondissementen van de provincie, met een veel grotere bevolking, in de Economische Raad voor Brabant niet meer vertegenwoordigers zouden tellen dan het Waalse arrondissement Nijvel. Ten slotte werd meer algemeen de vraag gesteld of een pariteit tussen de vertegenwoordigers van de Brusselse agglomeratie en deze van de overige gedeelten van Brabant niet van aard zou zijn een harmonische samenwerking op provinciaal vlak te bevorderen.

De Regering is op een aantal van die voorstellen ingegaan en aldus heeft zij bij wijze van amendement voorgesteld haar eerste tekst te vervangen door een nieuwe, die luidt als volgt:

« De Gewestelijke Economische Raad voor Brabant is samengesteld uit een gelijk aantal vertegenwoordigers van de Brusselse agglomeratie enerzijds en van de overige gedeelten van de provincie anderzijds, zonder dat hierbij afbreuk mag worden gedaan aan de gelijke vertegenwoordiging van Nederlandstaligen en Franstaligen. »

Opnieuw werd voor de benoemingsmodaliteiten verwezen naar de principes die gelden voor de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen en voor de « Conseil Economique Régional pour la Wallonie ».

Ter verantwoording van haar amendement verwees de Regering naar de demografische belangrijkheid van de Brusselse agglomeratie eensdeels en van de overige gedeelten van Brabant anderdeels. Op 31 december 1967 bestond de bevolking van de provincie Brabant uit 2 148 513 inwoners, onderverdeeld als volgt:

1. Arrondissement Brussel-Hoofdstad	...	1 079 181
2. Arrondissement Halle-Vilvoorde en bijzonder arrondissement	...	460 414
3. Arrondissement Leuven	...	382 265
4. Arrondissement Nijvel	...	226 653
Totaal 2,3,4	...	1 069 332
Totaal provincie	...	2 148 513

De gelijke vertegenwoordiging van Nederlandstaligen en Franstaligen wordt ingegeven door de bezorgdheid de gewestelijke economische ontwikkeling te vrijwaren tegen taalproblemen, die de normale werking van de Raad zouden hinderen of zelfs verlammen.

Daarmede was er nog geen oplossing voor de vraag of de Economische Raad voor Brabant de gelijkwaardige zou zijn van de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen en de « Conseil Economique Régional pour la Wal-

nal pour la Wallonie, Le texte initial du Gouvernement permettait de supposer qu'il n'en était nullement ainsi. En effet, si l'article 12, 2, énonce avec une extrême précision la mission du « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen » et du Conseil Economique Régional pour la Wallonie, le n° 3 de l'article 12 se borne à déclarer ce qui suit :

« Le Conseil. Economique Régional pour le Brabant assure la coordination des intérêts économiques communs à tous les arrondissements du Brabant et émet son avis sur les projets de plans régionaux qui le concernent, tandis que le Bureau Economique Bruxellois assume les missions qui lui seront assignées par le Roi en considération des besoins spécifiques de l'agglomération. »

L'article 12 a été amendé ultérieurement par le Gouvernement de manière à libeller le début du n° 2 comme suit :

« Le Conseil. Economique Régional pour la Wallonie. Le « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen » et le Conseil. Economique Régional pour le Brabant ont notamment pour mission : »

Ces modifications sont justifiées comme suit :

Les points 92 à 98 de l'accord repris en annexe à la déclaration gouvernementale, relatifs aux conseils économiques régionaux, confèrent aux trois Conseils. Economiques Régionaux les mêmes attributions quant à leur compétence, leur statut et leur mission; la seule différence concerne la composition même des Conseils Economiques Régionaux pour la Flandre et la Wallonie, d'une part, et du Conseil Economique pour le Brabant, de l'autre.

Le texte de l'article 12, 2, qui définit la mission des Conseils. Economiques Régionaux, doit par conséquent être mis en accord avec les dispositions de l'accord annexé à la déclaration gouvernementale,

Il ressortira de la discussion des articles que des amendements ont été présentés tendant, dans la mesure du possible, à un retour à la première version du Gouvernement; cette tendance apparaît notamment par la suppression dans la dénomination du Conseil. Economique pour le Brabant, de l'adjectif « Régional ». A un moment, un membre de la Commission a parlé de l'existence, en Belgique, de 2 1/2 Conseils Economiques Régionaux. Le déroulement de cette discussion est relaté plus loin dans le présent rapport. Qu'il suffise de mentionner ici que votre Commission s'est prononcée pour la dénomination « Conseil. Economique Régional pour le Brabant » et a confirmé expressément à cette occasion l'équivalence de ce conseil. économique, du « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen » et du Conseil Economique Régional pour la Wallonie.

Lors de cette discussion, et à l'occasion d'autres délibérations au sujet de Bruxelles et du Brabant, l'accent a été mis à plusieurs reprises sur le fait que le caractère propre des Conseils Economiques Régionaux doit être considéré comme primordial. Tant que les Conseils. Economiques Régionaux ne disposent que d'une compétence consultative, estiment plusieurs membres de la Commission, les populations wallonne et flamande du pays peuvent admettre l'existence d'un Conseil Régional Economique pour le Brabant, même s'il en résulte un double emploi, certaines régions pouvant relever simultanément du « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen » ou du Conseil Economique Régional pour la Wallonie, d'une part, et du Conseil. Economique Régional pour le Brabant, d'autre part. En effet, au niveau des Conseils économiques régionaux, il est plus

Ionie ». Uit de oorspronkelijke regeringstekst kon men opmaken dat dit geenszins het geval was, Inderdaad, onder artikel 12, 2, werd de opdracht van de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen en de « Conseil. Economique Régional pour la Wallonie » zeer nauwkeurig omschreven. terwijl onder n° 3 van artikel 12 alleen werd gezegd:

« De Gewestelijke Economische Raad voor Brabant verzekert de coördinatie der economische belangen gemeen aan alle arrondissementen van Brabant en geeft zijn advies over de ontwerpen van gewestelijk plan die hem betreffen, terwijl het Brussels Economisch Bureau de hem door de Koning aangewezen opdrachten in functie van de specifieke behoeften van de agglomeratie uitvoert. »

Artikel 12 werd nadien door de Regering derwijze geamendeerd dat de aanvang van nr 2 luidt :

4: De Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen, de « Conseil. Economique Régional pour la Wallonie » en de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant hebben inzonderheid als opdracht ... »

Deze wijzigingen worden als volgt verantwoord:

In de punten 92 tot 98 van het bij de verklaringsverklaring gevoegde akkoord betreffende de gewestelijke economische raden worden de drie Gewestelijke Economische Raden op dezelfde voet geplaatst wat betreft hun bevoegdheid, hun statuut en hun opdracht: het enig verschil geldt uiteraard de samenstelling van de Gewestelijke Economische Raden voor Vlaanderen en Wallonië enerzijds en van de Economische Raad voor Brabant anderzijds.

De tekst van artikel 12, 2, waarin de opdracht van de Gewestelijke Economische Raden wordt omschreven, dient derhalve in overeenstemming te worden gebracht met de bepalingen van het bij de regeringsverklaring gevoegde akkoord,

Uit de artikelsgewijze bespreking zal blijken dat er amendementen werden ingediend om zoveel mogelijk terug te keren tot de eerste versie van de Regering; deze tenslotte komt duidelijk tot uiting o.m., door de weglating van het adjectief « Gewestelijke » in de titel van de Economische Raad voor Brabant. Op een bepaald ogenblik werd door een lid gesproken over het bestaan in België van 2 1/2 Gewestelijke Economische Raden. Het verloop van deze discussie wordt verder in dit verslag weergegeven. Het moge volstaan hier aan te stippen dat de Commissie zich uitgesproken heeft voor de Wel Gewestelijke Economische Raad voor Brabant en daarbij uitdrukkelijk heeft bevestigd dat deze Economische Raad de gelijkwaardige is van de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen en de « Conseil Economique Régional pour la Wallonie ».

In deze en andere besprekingen over Brussel en Brabant werd meer dan eens beklemtoond dat het eigen karakter van de Gewestelijke Economische Raden als primordiaal moet worden beschouwd. Beschikken de Gewestelijke Economische Raden alleen over een adviserende bevoegdheid dan kan, aldus verscheidene leden van de commissie, de Vlaamse en de Waalse bevolking in dit land, het bestaan van een Gewestelijke Economische Raad voor Brabant aanvaarden, ook al leidt zulks tot overlapping en zijn er gebieden die gelijktijdig behoren tot de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen of de « Conseil Economique Régional pour la Wallonie » aan de ene kant en tot de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant aan de andere kant. Op het vlak van de Gewestelijke Economische Raden is het juist te spreken over dubbele consultatie dan wel over de

exact de parler de double consultation que de double appartenance. Si toutefois, disent ces mêmes membres, les Conseils Economiques Régionaux évoluaient vers une compétence de décision, le système prévu par le présent projet ne pourrait plus fonctionner de manière harmonieuse. A ce moment, la répartition des Conseils Economiques Régionaux devrait être soumise à revision.

En réponse à ces observations, le Gouvernement a confirmé à plusieurs reprises que le projet confère très explicitement aux Conseils Economiques Régionaux une compétence consultative ainsi qu'une compétence générale de recommandation. Ce principe est essentiel.

La délimitation actuelle des régions, qui sont les champs d'action confiés à chacun des Conseils Economiques Régionaux, doit, dès lors, être vue sous l'angle de la fonction spécifique du Conseil Economique Régional, cette fonction étant indiscutablement et exclusivement consultative.

2. Discussion des articles,

Art.8.

(Art. 9 du texte adopté par la Commission.)

L'article 8 prévoit la création de trois Conseils Economiques Régionaux (C. E. R.).

Les amendements suivants ont été présentés :

- 1) amendement de M. Defraigne (Doc. n° 125/2);
 - 2) amendement de M. Schiltz (Doc. n° 125/4);
 - 3) amendement de M. Moreau (Doc. n° 125/6);
 - 4) amendement de MM. Drumaux et Levaux (Doc. n° 125/7);
 - 5) amendement de MM. Gillet et Saint-Remy (Doc. n° 125/10);
 - 6) sous-amendement de M. Moreau (Doc. n° 125/13)
- à son sous-amendement distribué précédemment;
- 7) amendement de M. Claeys (Doc. n° 125/15).

Les Conseils Economiques Régionaux deviennent des interlocuteurs valables du pouvoir central au niveau des régions respectives de ces Conseils (voir l'Exposé des Motifs, p. 4, alinéas 4 et 5, ainsi que le point 90, alinéa 2, de l'annexe à la Déclaration du Gouvernement). Le Gouvernement entend substituer à une politique économique de conception et d'exécution centralisantes, une politique qui, tout en relevant d'une stratégie unique, sera cependant résolument régionale.

Il s'agit, en effet, d'une institutionnalisation des organismes économiques représentatifs de la Flandre, de la Wallonie et du Brabant. Ces organismes voient ainsi couronner les efforts consentis et le dévouement inlassable témoigné pour faire valoir les revendications et les besoins de leur région. Cette procédure permet, en outre, l'empêcher le retour aux particularismes locaux désuets et de faire un pas important vers l'harmonisation des normes régionales que se donnent les principaux pays des Six dans leur politique économique (voir p. 4, alinéas 7, 9 et 10, ainsi que p. 7, dernier alinéa, et p. 8, alinéas 1 à 6 inclusivement de l'Exposé des Motifs).

La Commission s'est surtout préoccupée de l'organisation du Conseil Economique Régional pour le Brabant (C. E. R. B.).

Il a été constaté une certaine confusion au sujet des deux notions suivantes :

- la création des Conseils en tant qu'institutions dotées de la personnalité civile (cette création fait plus précisément l'objet du présent article);

dubbele afhankelijkheid. Moest er echter, aldus dezelfde Ieden, een evolutie zijn naar beslissingsbevoegdheid bij de Gewestelijke Economische Raden, dan zal dat het door dit wetsvoorsnel voorzien stelsel nog moeilijk op een harmonische wijze kunnen functioneren. Op dat ogenblik zou de indeling van de Gewestelijke Economische Raden aan een herziening moeten worden onderworpen,

In antwoord op deze bermerkingen heeft de Regering herhaaldelijk bevestigd dat het ontwerp aan de Gewestelijke Economische Raden zeer uitdrukkelijk een adviserende bevoegdheid verleent, naast een algemene bevoegdheid om aanbevelingen te doen. Dit blijft essentieel.

De huidige afbakening van de gebieden die als werkterrein aan elke Gewestelijke Economische Raad zijn toegevoegd moet daarom rechtstreeks in verband worden gebracht met de eigen functie van de Gewestelijke Economische Raad, functie die onbetwistbaar en uitsluitend van adviserende aard is.

2. Bespreking van de artikelen,

Art., 8.

(Art. 9 van de tekst aangenomen door de Commissie.)

Artikel 8 voorziet in de oprichting van drie Gewestelijke Economische Raden.

Volgende amendementen werden ingediend:

- 1) Amendement van de heer Defraigne (Stuk n° 125/2);
- 2) Amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 125/4);
- 3) Amendement van de heer Moreau (Stuk n° 125/6);
- 4) Amendement van de heren Drumaux en Levaux (Stuk n° 125/7);
- 5) Amendement van de heren Gillet en Saint-Remy (Stuk n° 125/10);
- 6) Subamendement van de heer Moreau (Stuk n° 125/13) op zijn vroeger amendement;
- 7) Amendement van de heer Claeys (Stuk n° 125/15).

De Gewestelijke Economische Raden (zie Memorle van Toelichting, blz. 1, 4" en 5" lid), worden waardevolle gesprekspartners van de centrale overheid op het vlak van de respectieve gewesten van deze Raden (zie eveneens 2" lid, punt 90 van de bijlage tot de Regeringsverklaring). De Regering wenst een economisch beleid met centraliserende conceptie en uitvoering te vervangen door een beleid dat van één enkel strategie afhangt, maar toch bewust regionaal zal zijn.

Het betreft inderdaad een institutionalisering van de economische instellingen die Vlaanderen, Wallonië en Brabant vertegenwoordigen. Die instellingen worden aldus bekroond om hun inspanningen en hun onvermoeibare toewijding die zij aan de dag hebben gelegd. Tevens wordt langs deze weg een mogelijke terugkeer naar ouderwetse lokale particularismen onmogelijk gemaakt, en wordt een belangrijke stap gezet in de richting van de harmonisering van de gewestelijke normen die de voornaamste landen der Zes voor hun economisch beleid hebben aangenomen (7,9" en 10" lid van blz. 4 van de Memorie van Toelichting, zie ook blz. 7, laatste lid en blz. 8, 1" tot en met 6" lid).

De aandacht van de Commissie ging vooral uit naar de inrichting van de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant (G. E. R. B.).

Er werd verwarring geconstateerd m.b.t., volgende noties:

- de oprichting van de Raden als instellingen met rechtspersoonlijkheid (eigenlijke inhoud van dit artikel),

- la compétence territoriale de ces Conseils (ce point est réglé plutôt par l'article 14, relatif aux Sociétés de Développement Régional).

Selon un membre, la création du C. E. R. B., tel qu'il est proposé dans le projet, ne répond pas à la réalité. Il est illogique d'assimiler ce Conseil au « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen » et au Conseil Economique Régional pour la Wallonie; et il devrait être ramené à sa compétence réelle. En effet, il existe une différence essentielle quant à sa mission, ses responsabilités et ses attributions.

Un autre membre estime que le moment est venu de lever l'option entre le Brabant et Bruxelles. Bruxelles doit être admis en tant que région; il doit pouvoir disposer de son propre conseil économique. En effet, le C. E. R. B. qui sera éventuellement créé aura une double appartenance et fera double emploi avec le C. E. R. W. .

En effet:

a) les arrondissements de Louvain et de Hal-Vilvorde ressortiront au « G. E. R. V. » ainsi qu'au C. E. R. B.;

b) l'arrondissement de Nivelles ressortira au C. E. R. W. ainsi qu'au C. E. R. B.

La proposition du Gouvernement est contraire à la réalité géo.socio-politique; elle donnera lieu à contestation et à confusion. Il serait préférable de créer un Conseil Economique pour Bruxelles dont la compétence s'étendrait à la région bruxelloise.

Le Ministre a estimé que les membres confondent deux notions: la compétence d'avis et la compétence territoriale des Conseils Economiques Régionaux.

Il n'est pas question de la première de ces compétences dans le présent article. La compétence d'avis et la compétence générale de recommandation ne sont évoquées qu'à l'article 12. En ce qui concerne la compétence territoriale, le Ministre voudrait connaître l'avis des membres au sujet du problème de Bruxelles. Il y a trois possibilités :

- les 19 communes de Bruxelles;
- les 19 communes + les 6 communes de l'arrondissement spécial;
- l'arrondissement électoral de Bruxelles.

Un membre a répondu que l'article 8 suscite de nombreux problèmes:

1° la compétence territoriale des Conseils Economiques Régionaux;

2° leur compétence « ratione materiae »;

3° leur composition.

En ce qui concerne la compétence territoriale, on constate que la Belgique a déjà pris une option au sujet des régions économiques (voir les lois d'expansion économique). En l'occurrence, il n'a pas été tenu compte des limites économiques éventuelles; on s'est contenté de prévoir des limites purement politiques.

S'il est vrai que l'article 8 fixe le ressort du « G.E.R.V. » et du C. E. R. W., se pose cependant la question de savoir ce qu'il adviendra des 19 communes de Bruxelles, qui ne font partie ni de la région flamande ni de la région wallonne.

On constate que Bruxelles ne constitue pas une région économique, mais un ensemble fonctionnel dont le droit à l'existence réside dans son importance administrative et politique. Bien qu'il estimerait injuste et illogique que les problèmes économiques relatifs à l'agglomération bruxelloise

- de territoriale bevoegdheid van deze Raden (wordt meer bepaald geregeld bij artikel 14 dat betrekking heeft op de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen).

Volgens een lid strookt de wijze waarop het ontwerp in de oprichting van de G. E. R. B., voorziet niet met de realiteit. Het gaat niet op dat deze Raad op dezelfde voet geplaatst wordt met de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen en de « Conseil Economique Régional pour la Wallonie ». Hij zou tot zijn werkelijke bevoegdheid moeten herleid worden. Er bestaat immers een wezenlijk verschil in opdracht, verantwoordelijkheid en bevoegdheid.

Een ander lid meent dat het ogenblik is aangebroken om de optie tussen Brabant en Brussel te lichten. Brussel moet aanvaard worden als streek en moet over een eigen economische raad kunnen beschikken. Wanneer immers een G. E. R. B. wordt opgericht, vloeit daaruit een dubbele afhankelijkheid en een overlapping voort tussen deze Raad aan de ene kant en de G. E. R. V. en de C. E. R. W. aan de andere kant.

Immers:

a) de arrondissementen Leuven en Halle-Vilvorde vallen onder de bevoegdheid van de G. E. R. V. en de G. E. R. B.;

b) het arrondissement Nijvel valt onder de bevoegdheid van de C. E. R. W. en de C. E. R. B.

Het voorstel van de Regering is in tegenspraak met de geo.socio-politieke realiteit en zal aanleiding geven tot contestatie en verwarring. Een betere oplossing is de oprichting van een Economische Raad voor Brussel dat het Brussels gebied zou bestrijken.

De Minister is van oordeel dat de leden twee noties verwarren: de adviserende bevoegdheid en de territoriale bevoegdheid van de Gewestelijke Economische Raden.

In dit artikel is van de eerste bevoegdheid nog geen sprake. De adviserende bevoegdheid en de algemene bevoegdheid tot aanbeveling komt pas in artikel 12 ter sprake. Wat de territoriale bevoegdheid betreft, wenst hij de opvatting van de leden te kennen m.b.t. het probleem Brussel. Hier zijn drie mogelijkheden:

- de 19 gemeenten van Brussel;
- de 19 gemeenten + de 6 gemeenten van het Blijzonder Arrondissement;
- het kiesarrondissement Brussel.

Een lid antwoordt dat artikel 8 talrijke problemen doet rijzen, te weten:

1° de territoriale bevoegdheid van de Gewestelijke Economische Raden;

2° hun bevoegdheid « ratione materiae »;

3° hun samenstelling.

In verband met de territoriale bevoegdheid, constateert men dat er in België reeds een optie werd genomen betreffende de economische gewesten (zie Economische Expansiewetten). Hierbij werd niet nagegaan welke de economische grenzen kunnen zijn; men heeft alleen de louter politieke grenzen overgenomen.

Indien in artikel 8, voor de G. E. R. V. en de « C. E. R. W. » de gebieden worden vastgelegd, rijst de vraag wat er zal gebeuren met de 19 gemeenten van Brussel, die niet tot het gewest Vlaanderen of tot het gewest Wallonië behoren.

Men stelt vast dat Brussel geen economisch gewest is maar een functioneel gebied dat zijn bestaansrecht dankt aan haar administratieve en politieke belangrijkheid. Alhoewel hetzelfde lid het onrechtvaardig of onlogisch zou vinden, moesten de economische problemen, die be-

soient traités « dans » le cadre des 19 communes, le même membre est d'avis qu'après la fixation des points 1 et 2, le reliquat (c'est-à-dire les 19 communes) doit être traité au point 3. Ainsi serait évité le problème de la double appartenance.

La solution consisterait alors dans la création d'un Conseil Economique du Brabant qui, en ce qui concerne Bruxelles, serait mis sur un pied d'égalité avec le « G. E. R.V. » et avec le « C. E. R.W. », et, en ce qui concerne le Brabant, aurait une mission de coordination avec les deux autres Conseils.

Un membre a observé que le projet de loi de cadre ne s'est pas cantonné dans le domaine purement économique, mais qu'il est, de plus en plus, politique. Toutefois, le problème de la structuration ne peut être considéré d'un point de vue statique. Il convient de le considérer à la lumière de l'évolution. Les structures fixées aujourd'hui seront déterminantes pour l'avenir. Etant donné que nul n'ignore qu'un pouvoir de décision croissant sera, à l'avenir, accordé aux organismes régionaux (ce pouvoir étant exercé, à l'heure actuelle, par la seule autorité centrale): c'est pourquoi il convient, dès à présent, d'en sauvegarder la possibilité.

Le même membre a formulé notamment les objections suivantes:

1) le problème de Bruxelles n'est pas d'ordre économique, mais d'ordre linguistique;

2) pourquoi est-il prévu un C. E. R. B.? Le problème se limite en fait à la question: pourquoi est-il créé un Conseil Economique pour Bruxelles? Ce problème a un caractère plutôt administratif. En effet, d'autres villes pourraient revendiquer la création d'un tel conseil.

Le membre estime qu'il ne peut être créé que deux conseils économiques régionaux à part entière: le « G. E. R. V. » et le « C. E. R. W. ». De plus, il faudrait prévoir un conseil subsidiaire pour l'agglomération bruxelloise. Comme pour le « G. E. R. V. » et le « C. E. R. W. », la coordination pourrait se faire au niveau du Bureau du Plan.

Un membre a estimé que le problème de la double appartenance ne se posera pas en fait, aussi longtemps que les organismes visés ne disposent que d'une compétence purement consultative. Le problème se posera lorsque cette compétence sera élargie ultérieurement dans le sens d'un droit de décision. C'est pour cette raison qu'il vaut mieux, dès à présent, prendre une option en créant deux Conseils Economiques Régionaux sur un pied d'égalité, ainsi qu'un troisième constituant en quelque sorte un organe catalyseur et coordinateur, mais n'ayant pas la même tâche ou la même mission que le C. E. R. W. et le « G. E. R. V. »

Toute perspective de création d'un organe desservant la région bruxelloise pose le problème des limites de cette agglomération. Ces limites peuvent être fixées après une consultation populaire dans les communes intéressées. Cette procédure est légitime, étant donné les profondes modifications que le projet apporte aux structures existantes.

Un membre désire savoir:

...quelle compétence est-il conféré à ces Conseils afin de leur assurer une gestion effective?

- si la volonté d'un million de Bruxellois peut être purement et simplement ignorée? Selon lui, ils doivent, en cette matière, avoir autant de voix au chapitre que les Wallons et les Flamands.

...s'il est réellement possible de parvenir à une solution durable.

- Un membre a estimé acceptable la double appartenance, bien qu'il ne soit pas permis de confondre la compé-

trekking hebben op de agglomeratie Brussel, aangepakt worden « binnen » het kader van de 19 gemeenten, vindt hij dat na de vaststelling van punten 1 en 2, de rest (dit is de 19 gemeenten) in punt 3 zou moeten behandeld worden. Aldus wordt het probleem van de tweeledigheid vermeden.

De oplossing is te vinden in de oprichting van een Economische Raad voor Brabant die wat Brussel betreft op dezelfde voet zou staan als de G. E. R. V. en de « C. E. R. W. », en wat Brabant betreft voor de coordinatie zou moeten instaan met de twee andere Raden.

Een lid merkt op dat het ontwerp van kaderwet geen zuiver economisch ontwerp is gebleven, maar meer en meer politiek geladen wordt. Het probleem van de structuur mag echter niet statisch worden bekeken. Het moet gezien worden in het licht van de evolutie. De structuren die vandaag worden vastgelegd, zullen bepalend zijn voor de toekomst. Aangezien iedereen weet dat ill de toekomst aan de regionale organismen meer en meer beslissingsbevoegdheid - momenteel wordt deze uitsluitend door de centrale overheid uitgeoefend - zal worden toegekend, moet men deze mogelijkheid nu reeds vrijwaren.

Hetzelfde lid maakt o. m. volgende bezwaren:

1) Het probleem Brussel is geen economisch probleem maar een taalkundig;

2) Waarom wordt er een G. E. R. B. voorzien? In feite beperkt zich het probleem tot de vraag: waarom wordt er een Economisch Raad voor Brussel opgericht? Achter dit probleem gaat veeleer een administratief aspect schuil. Nog andere steden zouden immers op een dergelijke raad aanspraak kunnen maken.

Volgens het lid zouden er slechts twee volwaardige Gemeentelijke Economische Raden - de G. E. R. V. en de « G. E. R. W. » - mogen worden opgericht. Daarnaast zou er een subsidiaire raad moeten bestaan. De coordinatie kan, zoals voor de G. E. R. V. en de « C. E. R. W. », geschieden op het niveau van het Planbureau.

Een lid meent dat het probleem van de dubbele afhankelijkheid niet rijst zolang de instellingen een louter adviserende bevoegdheid toebedeeld krijgen. Wanneer die bevoegdheid echter mettertijd wordt uitgebreid in de zin van beslissingsrecht, zal er een probleem rijzen. Daarom is het beter nu reeds een optie te nemen en twee Gewestelijke Economische Raden op te richten die op gelijke voet staan en een derde die een soort van catalyserend en coördinerend orgaan zal zijn, waarvan de taak en de opdracht met dezelfde zijn als die van de G. E. R. V. en de « C. E. R. W. ».

Wanneer een orgaan voor het Brusselse wordt voorzien, stelt zich het probleem van de grenzen van de Brusselse agglomeratie. Deze kunnen worden vastgelegd na een volksraadpleging in de betrokken gemeenten. De procedure is gerechtvaardigd gelet op de grondige wijzigingen die het ontwerp aanbrengt in de bestaande structuren.

Een lid wenst te weten:

- welke bevoegdheid moet worden toegekend aan deze Raden om een effectief beheer te verzekeren?

- of men 1 miljoen Brusselaars over het hoofd kan zien? Volgens hem, moeten zij in deze aangelegenheid dezelfde inspraak hebben als de Vlamingen en Walen;

- of het wel mogelijk is tot een duurzame oplossing te komen?

Een lid meent dat het dubbele ressort kan aanvaard worden, alhoewel men de bevoegdheid van de Gewestelijke Ont-

tence des Sociétés de Développement Régional avec celle des Conseils Economiques Régionaux. si le projet est voté tel quel, il n'aperçoit pas la possibilité de créer une Société de Développement Régional pour les 19 communes. En effet, comment une Société de Développement Régional unique, desservant Bruxelles, pourrait-elle dépendre de deux Conseils Economiques Régionaux? Il faut s'attendre à ce que la question de la dualité se fasse sentir pleinement et donne lieu à des dissensions.

- Un membre a constaté que l'on se trouve à la veille de profonds changements. Dans cette optique il s'agit de savoir au sein de quels organismes les diverses régions obtiendront des pouvoirs plus étendus et seront associées plus étroitement à l'élaboration des plans économiques. Le membre estime que ce ne sont pas les Conseils Economiques Régionaux, mais les sociétés de Développement Régional qui se verront conférer un pouvoir et une compétence de décision accrus, si bien que c'est à ce niveau que se posera le problème de la décentralisation. La solution ne sera pas aisée. Le problème deviendra finalement encore plus aigu lors de la délimitation géographique des régions.

- Un membre se réfère aux organismes de promotion économique déjà existants, lesquels ont démontré la légitimité de leur création et doivent pouvoir continuer leur tâche. On peut se demander s'il est bien nécessaire de créer une Société de Développement Régional pour les 19 communes? Il est prévu, d'autre part, un conseil d'agglomération. N'y aura-t-il pas, en l'occurrence, « double emploi » avec une éventuelle Société de Développement Régional?

- De l'avis d'un membre, trois problèmes se posent:

1) Il est évident que le pays désire une économie plus homogène. C'est dans ce cadre que se situe le problème de Bruxelles, problème qui, à un certain moment, se présentera comme une réalité politique. Les C. E. R. s'orientant inéluctablement vers un pouvoir de décision accru.

2) Aux termes de l'1^{re} déclaration gouvernementale, le projet en discussion est étroitement lié au sort de la révision de la Constitution. Il n'est peut-être pas inutile d'examiner les options différenciées prises dans ces deux domaines.

3) Comme il est malaisé de délimiter les compétences et les ressorts territoriaux, il sera très difficile de dégager une majorité donnant une solution à ce problème. Il existe un danger réel que le problème reste sans solution pendant longtemps. De l'avis du membre, le problème de la compétence régionale est devenu prédominant. Dès lors, les limites éventuelles de Bruxelles en tant que région économique doivent être fixées sans plus tarder.

- Un membre s'est demandé s'il ne convenait pas d'examiner d'abord l'article 12, lequel détermine la compétence d'avis. L'article 8, l'n effet, n'est défendable et acceptable qu'aussi longtemps que les Conseils Economiques Régionaux ne se voient pas attribuer d'autres compétences. Cette solution n'influencera pas le cours de l'évolution. Il est possible qu'un pouvoir de décision soit octroyé ultérieurement à ces organismes.

Théoriquement, le texte du projet est donc défendable aussi longtemps que les Conseils Economiques Régionaux restent des organes consultatifs.

Le problème de la « double appartenance » doit probablement être situé plutôt dans son contexte géographique. Les territoires des régions wallonne et flamande sont déterminés; un troisième territoire, qui serait commun, doit être délimité.

Si l'intention est de rechercher, sous une forme ou l'autre, une extension du pouvoir de décision, il y a lieu aussi d'examiner cette option plus attentivement. Il est utile, à ce propos, de se référer à d'autres pays, la France, par exemple,

wikkelingsmaatschappijen niet mag verwarren met deze van de Gewestelijke Economische Raden. Indien men het ontwerp goedkeurt zoals het voorligt, dan ziet hij niet in hoe een Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor 19 gemeenten mogelijk is. Immers, hoe zou één enkele Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel, kunnen afhangen van twee Gewestelijke Economische Raden? Op dat punt zal het probleem van de dualiteit wel aan boel komen en tweespalt te weeg brengen.

Een lid constateert dat er grondige wijzigingen op til zijn. In dit perspectief komt het er op aan te weten in welke organismen de onderscheiden streken meer macht zullen verkrijgen en nauwer zullen betrokken worden bij de uitwerking van de economische plannen. Volgens het lid zullen het niet de Gewestelijke Economische Raden zijn, maar wel de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen die een grotere beslissingsmacht en -bevoegdheid zullen verwerven, zodat het probleem van de decentralisatie zich op dat niveau zal stellen. De oplossing zal niet gemakkelijk zijn. T'en slotte zal het probleem zich nog scherper stellen bij de verdeling der geografische gebieden.

Een lid verwijst naar de bestaande welvaartorganismen die hun bestaansrecht hebben bewezen en hun taak moeten kunnen voortzetten. Men kan zich afvragen of het wel noodzakelijk is een Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor de 19 gemeenten op te richten. Voorts wordt voorzien in een agglomeratieraad; zal hier geen « dubbel gebruik » ontstaan met een eventuele Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij?

Een lid meent dat er zich drie problemen stellen :

1) Het is klaar dat het land streeft naar een homogene economie. In dit kader situeert zich het probleem Brussel, dat op een gegeven ogenblik als een politieke realiteit naar voren zal komen, omdat de G. E. R.'s onvermijdelijk meer en meer beslissingsbevoegdheid zullen krijgen.

2) Volgens de regeringverklaring is het onderhavige ontwerp sterk gebonden aan het lot van de grondwetsherziening. Het is wellicht nuttig het verschil van optie te onderzoeken dat in betide werd genomen.

3) Aangezien het moeilijk is de grenzen van de bevoegdheden en van de territoriale gebieden te hepalen, zal het veel moeite kosten om een meerderheid te vinden die aan het probleem een oplossing geeft. Het gevaar is groot dat de kwestie lange tijd onopgelost blijft. Zijn inziens is het probleem van de regionale bevoegdheid duidelijk op het voorplan getreden. De grenzen van Brussel als economisch gebied moeten derhalve zonder verwijl worden vastgelegd.

Een lid vraagt zich af of men niet eerst artikel 12 moet bespreken waarin de adviserende bevoegdheid wordt omschreven. Inderdaad artikel 8 is slechts houdbaar en aanvaardbaar zolang de Gewestelijke Economische Raden geen andere bevoegdheid wordt toegekend. Een dergelijke oplossing zal de evolutie niet in de weg staan. De mogelijkheid bestaat dat later aan deze organismen een beslissingsbevoegdheid wordt toegekend.

De tekst van het ontwerp is dus theoretisch houdbaar, zolang de Gewestelijke Economische Raden adviesorganen blijven.

Het probleem van de « dubbele afhankelijkheid » kan wellicht meer naar het geografisch midden worden verlegd. De gebieden van Vlaanderen en Wallonië worden bepaald; een derde gebied dat gemeenschappelijk zou zijn, moet worden vastgelegd.

Indien het de bedoeling is dat er wordt gestreefd naar meer beslissingsmacht onder een of andere vorm, moet men ook meer aandacht aan deze optie schenken. In dit verband is het nuttig te verwijzen naar het buitenland, met name

où les compétences sont plus étendues au niveau régional, notamment en matière d'enseignement et d'infrastructure (voir annexe 3: «La délimitation des régions et la politique régionale dans d'autres pays de la Communauté).

Pour terminer, le membre a estimé exagérée l'importance accordée au problème du territoire de la capitale. Ce dernier constitue, dès à présent, une région prioritaire qui est devenue un ensemble fonctionnel, dont l'existence est même reconnue par la Constitution. Il faut néanmoins envisager de prendre effectivement en mains l'expansion économique de Bruxelles,

De l'avis d'un autre membre, le vote du projet doit être basé sur la confiance accordée au Gouvernement. Le Gouvernement s'engage à respecter le texte. Pour répondre à la question de la légitimité de l'existence d'un C. E. R. B., il faut d'abord savoir jusqu'où on s'engage. Il est plus qu'évident qu'au cas où la création d'un C. E. R. B. serait refusée, Bruxelles ne serait représenté nulle part. Bruxelles n'est, en toute hypothèse, pas traitée de la même façon que la Wallonie ou la Flandre. Le membre ne conçoit d'ailleurs pas l'appréhension qu'éprouvent certains membres de la Commission au sujet de la double appartenance, puisqu'il s'agit d'un organe dépourvu de pouvoir de décision. Il a signalé incidemment que les intérêts de Nivelles et de Hal-Vilvorde coïncident davantage avec ceux de la région bruxelloise qu'avec ceux de la Wallonie et de la Flandre.

L'objection selon laquelle les 19 communes de l'agglomération bruxelloise s'arrogeraient des pouvoirs excessifs est sans fondement. Le présent projet de loi constitue une solution « sui generis ». Ce n'est pas le problème de Bruxelles qui est ainsi posé; seule est cherchée la façon la plus efficace de réaliser la décentralisation économique.

A la question relative aux aspects de la S. D. R. pour Bruxelles, le Ministre a répondu que ceux-ci dépendraient de l'avis qu'émettra le C. E. R. B. Il est d'ailleurs impossible d'examiner présentement la question des limites territoriales: l'expérience prouve qu'un projet en ce sens n'a aucune chance d'être adopté. En effet, sept projets de cette nature ont déjà échoué. Si le Parlement ou le Gouvernement doivent trancher cette question, le problème devient insoluble. Les régions concernées doivent être elles-mêmes consultées sur ce point par la voie des C. E. R.

Un membre s'est déclaré d'accord quant à cette consultation bien qu'il considère le C. E. R. B. comme un organisme artificiel qui réduit Bruxelles à un microcosme national. Il faut rechercher un « modus vivendi ». La proposition qui est faite ici ne coïncide nullement avec l'idée de l'Europe des Régions. Cette dernière idée n'est pas encore mûre, mais il convient d'en tenir compte dès à présent déjà.

* * *

Amendements.

A. Point 1 de l'article 8: création du « Conseil Economique Régional pour la Wallonie ».

1) Amendement de M. Defraigne (Doc. n° 125/2, 1).

Cet amendement tend à faire dépendre les Fourons du Conseil Economique Régional pour la Wallonie. L'auteur a déclaré que la région des Fourons se rattache davantage à la province de Liège qu'à celle du Limbourg.

L'amendement a été rejeté par 12 voix contre 2 et 2 abstentions.

Frankrijk waar ruimere bevoegdheden op regionaal vlak bestaan, onder meer in verband met het onderwijs en de infrastructuur (Zie bijlage 3: «De afbakening van de Gewesten en het Streekbeleid in andere landen van de Gemeenschap).

Ten slotte acht het lid dat men het probleem van het hoofdstedelijk gebied overdrijft, want het is nu reeds een prioritaair gebied dat functioneel gegroeid is en zelfs grondwettelijk werd vastgelegd. Niettemin moet men een werkelijke aanpak van de economische expansie van Brussel overwegen.

Het stemmen van het ontwerp moet, aldus een lid, gebaseerd worden op het vertrouwen dat men in de Regering stelt. De Regering verplicht er zich toe de tekst te eerbiedigen. Op de vraag of een G. E. R. B. verantwoord is, moet men vooreerst weten in hoeverre men zich verbindt. Het blijkt overduidelijk dat Brussel nergens wordt vertegenwoordigd zo een G. E. R. B. geweigerd wordt. In elk geval wordt Brussel niet op dezelfde wijze behandeld als Vlaanderen en Wallonië. Hij begrijpt trouwens niet de vrees die bepaalde leden koesteren m.b.t. het probleem van de dubbele afhankelijkheid, aangezien het hier een orgaan betreft zonder beslissingsmacht. Terloops stipt hij aan dat de belangen van Nijvel en Halle-Vilvoorde beter stroken met deze van het Brussels gebied dan met deze van Wallonië en Vlaanderen.

Het bezwaar dat de 19 gemeenten van Brussel zich teveel macht zouden toeëigenen is ongegrond. Het wetsontwerp is een oplossing « sui generis ». Niet het probleem Brussel wordt gesteld; wel wordt gezocht naar een oplossing van de vraag: hoe de economische decentralisatie op de meest efficiënte manier doorvoeren?

Op een vraag hoe de G. O. M. voor Brussel er zal uitzien, antwoordt de Minister dat dit afhangt van het advies dat de G. E. R. B. zal uitbrengen. Het probleem van de territoriale grenzen kan hier trouwens niet worden behandeld omdat de ervaring leert dat een ontwerp in die zin geen schijn van kans heeft aanvaard te worden. Reeds zeven dergelijke ontwerpen zijn aldus gestrand. Wanneer het Parlement of de Regering daarover moet beslissen, wordt het een onoplosbaar probleem. De betrokken streken moeten zelf, via de Gewestelijke Economische Raden daarover worden geraadpleegd.

Een lid gaat akkoord met deze raadpleging alhoewel hij de G. E. R. B. beschouwt als een artificieel organisme dat Brussel herleidt tot een nationaal microcosme. Men moet zoeken naar een « modus vivendi ». Het voorstel dat hier gedaan wordt strookt niet met de idee van het Europa der Gewesten. Dit laatste idee is nog niet rijp.

* * *

Amendementen.

A. Punt 1 van artikel 8: inrichting van de « Conseil Economique Régional pour la Wallonie ».

1) Amendement van de heer Defraigne (Stuk n° 125/2, 1).

Dit amendement strekt ertoe de Voerstreek te doen afhangen van de « Conseil Economique Régional pour la Wallonie ». De auteur verklaart dat de Voerstreek nauwer verbonden is met Luik dan met Limburg.

Het amendement werd verworpen met 12 stemmen tegen 2 en 2 onthoudingen.

2) Amendement de M. Moreau (Doc. n° 125/6, 1°) et sous-amendement du même auteur (Doc. n° 125/13).

Selon l'auteur, les régions de langue française et de langue allemande, y compris la région des Fourons, appartiennent au C. E. R. W.

Les amendements ont été rejetés par 14 voix contre 3.

B. Point 2 de l'article 8: création du « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen ».

1) Amendement de M. Defraigne (Doc. n° 125/2, 2).

Cet amendement tend il soustraire la région des Fourons à la compétence du « G. E. R. V. »,

L'amendement a été rejeté par 14 voix contre 3.

2) Amendement de M. Schiltz (Doc. n° 125/4, 1).

Selon l'auteur, l'arrondissement spécial (les 6 communes périphériques) doit relever de la compétence du « G. E. R. V. ». De cette manière, l'omission de la loi linguistique du 2 août 1963 sera réparée partiellement.

L'amendement a été rejeté par parité de voix, en l'occurrence 9 voix contre 9 et 1 abstention.

Le membre qui s'est abstenu a déclaré qu'il estime l'amendement superflu, l'arrondissement spécial faisant partie de la communauté flamande.

3) Amendement de M. Moreau (Doc. n° 125/6, 2°).

Cet amendement tend également à étendre la compétence du C. E. R. W. à la région des Fourons.

L'amendement a été rejeté par 16 voix contre 1 et 2 abstentions.

Point 3: création du Conseil Economique Régional pour le Brabant.

1) Amendement de M. Schiltz (Doc. n° 125/4, 2).

L'amendement de M. Schiltz prévoit un Bureau Economique Bruxellois pour l'agglomération bruxelloise.

L'auteur a constaté que la majorité de l'opinion flamande sensibilisée à la politique est attentive au problème de la décentralisation économique et admet, à cet égard, l'existence de deux régions: la Flandre et la Wallonie, auxquelles s'ajoute une région régie par un Conseil pour Bruxelles. Il estime que la communauté wallonne est du même avis.

Il est évident que le projet préfigure la constellation régionale future.

Aussi l'auteur a-t-il exprimé son étonnement quant au fait que la plupart des membres préconisent, ou du moins ont tendance à admettre, un C. E. R. B. même s'il ne lui est accordé qu'une compétence consultative. Le problème de la double appartenance ne se poserait pas si des frontières bien nettes étaient tracées entre les différentes régions. Dans ce cas, il serait possible de discuter honnêtement et d'aboutir beaucoup plus facilement à certains accords.

La manière dont le Gouvernement présente les choses en ce domaine conduira à l'institutionnalisation de la contestation actuelle. L'auteur a souligné que le problème de coordination présenté par le Gouvernement est un faux: problème.

2) Amendement (Jande heer Morceu (Stuk n° 125/6, 1a) en subamendement van dezelfde auteur (Stuk n° 125/13).

Volgens de auteur behoren de Franstalige en Duitstalige streken, inbegrepen de Voerstreek tot de « C. E. R. W. ».

De amendementen werden verworpen met 14 stemmen tegen 3.

B. Punt 2 van artikel 8: inrichting van de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen.

1) Amendement van de heer Defraigne [Stuk n° 125/2, 2).

Het amendement strekt er roe de Voerstreek te onttrekken aan de bevoegdheid van de G. E. R. V.

Het amendement werd verworpen met 14 stemmen tegen 3.

2) Amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 125/4, 1).

Volgens de auteur moet het Bijzonder Arrondissement (de 6 randgemeenten) ressorteren onder de bevoegdheid van de G. E. R. V. Aldus wordt de vergetelheid van de taalwet van 2 augustus 1963 ten dele ongedaan gemaakt.

Het amendement werd verworpen bij staking van stemmen met 9 tegen 9 en onthouding.

Het lid dat zich onthield verklaarde dat hij het amendement overbodig acht, aangezien het bijzonder arrondissement tot de Vlaamse gemeenschap behoort.

3) Amendement van de heer Moreau (Stuk n° 125/6, 2°).

Ook dit amendement strekt ertoe de C. E. R. W. bevoegd te maken voor de Voerstreek.

Het amendement werd verworpen met 16 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Punt 3: inrichting van de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant.

1) Amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 125/4, 2).

Het amendement van de heer Schiltz voorziet in een Brussels Economisch Bureau voor de agglomeratie Brussel.

De auteur stelt vast dat de meerderheid van de politiek sensibiliseerde Vlaamse mening gevoelig is voor de economische decentralisatie, waarbij voorzien wordt in twee streken — de Vlaamse en de Waalse — alsmede een gebied, beheerd door een Raad van Brussel. Volgens hem, zou men in de Waalse gemeenschap van hetzelfde oordeel zijn.

Het is duidelijk dat het ontwerp een prefiguratie wordt van de toekomstige regionale constellatie.

Hij uit dan ook zijn verwondering over het feit dat de meeste leden vasthouden aan een G. E. R. B. of althans geneigd zijn deze te aanvaarden, alleen adviesbevoegdheid wordt verleend. Het probleem van de dubbele afhankelijkheid zou niet gesteld worden indien er duidelijke grenzen getrokken werden tussen de verschillende gebieden. Alsdan zou men eerlijk met elkaar kunnen praten en veel gemakkelijker tot hepaalde akkoorden kunnen komen.

De wijze waarop de Regering de zaken in dit verband voorstelt, zal leiden tot de institutionalisering van de huidige contestatie. Hij wijst erop dat het door de Regering voorgestelde probleem van coördinatie een vals probleem is.

2) Amendement de M. Moren: (Doc. n° 126/6, 10).

Un membre a estimé que la création du C. E. R. ne repose sur aucun critère admissible. ce qui constitue une cause de conflits d'attributions. Tout d'abord, il convient de placer les habitants de Bruxelles, en matière de droits et de devoirs, sur le même pied que les Flamands et les Wallons. Ensuite, il est logique que les organes de la décentralisation économique s'adaptent de manière précise aux régions, telles qu'elles seront reconnues par la Constitution. En outre, le rayonnement économique de la région bruxelloise s'étend bien au-delà des limites de la province de Brabant. Les intérêts communs de la région bruxelloise et des arrondissements limitrophes peuvent d'ailleurs être aisément coordonnés au sein du Bureau du Plan. Enfin, le ressort géographique du Conseil Economique pour Bruxelles doit coïncider avec les limites de la région bruxelloise.

A la question posée par le Ministre en vue d'entendre circonscrire nettement la compétence territoriale de la région bruxelloise, l'auteur de l'amendement a répondu que cela peut se faire grâce à une consultation populaire dans les territoires intéressés.

Un membre a tenu à préciser l'adoption des points 1 et 2 de l'article 8 a reporté automatiquement au point 3 le fond du problème, c'est-à-dire les 19 communes y compris. éventuellement, l'arrondissement spécial. C'est pourquoi le membre a demandé de tracer des limites précises à la région bruxelloise, incluant éventuellement les six communes.

3 Amendement de MM. Drumeux et Leoeux (Dcc. n° 125/7).

Les auteurs prévoient également un Conseil Economique pour Bruxelles, dont le ressort doit être déterminé par la loi. Il s'agit du seul amendement proposant de fixer des limites géographiques à l'aide d'une loi complémentaire.

4) Amendement de M. Claeys (Doe. n° 125/15).

Les discussions ont suffisamment fait apparaître le problème de la tâche proprement dite de ce Conseil. L'auteur ne place pas celui-ci sur le même pied que les deux autres Conseils. Il entend lui confier surtout une mission de « concertation » avec les deux autres Conseils. Par contre, le « G. E. R. V. » et le C. E. R. W. sont davantage axés sur des tâches d'exécution. Cette concertation se situe également sur le plan des intercommunales brabançonnaises.

Il est apparu utile de commencer par exposer les amendements afin de faire ressortir plus clairement la discussion générale sur ce point.

Si le Gouvernement désire être conséquent par rapport à sa déclaration (point 90 de l'annexe), dans laquelle ces régions: Flandre, WaUonie et Bruxelles, sont citées, il est logique. a déclaré un membre. que soit créé, ou un Conseil Economique pour Bruxelles. ou un Conseil Economique pour le Brabant, mais celui-ci ne peut être placé sur le même pied que les deux autres Conseils économiques.

Un autre membre a souligné qu'il est indispensable de s'en tenir aux réalités économiques; aucun texte légal n'y changera rien. Le problème d'une prétendue éviction des habitants de Bruxelles au sein d'un C. E. R. B. (voir l'amendement de M. Moreau, Doc. n° 125/6) ne se pose pas, une représentation paritaire étant prévue dans ce Conseil. De même, la crainte qu'ils n'aient plus le droit de s'administrer eux-mêmes est dénuée de fondement, ce droit leur étant précisément garanti au sein du C. E. R. B., lequel répond à la réalité. Le membre a estimé qu'aucun des amendements précités n'améliore le texte initial.

2) Amendement par de heer Morenu [Stuk n° 125/6, 3D].

Volgens een lid berust de oprichting van een G. E. R. B. op geen enkel aanvaardbaar criterium en veroorzaakt dit bevoegdheidsgeschillen. Vooreerst moet men de inwoners van Brussel op gelijke voet plaatsen, qua rechten en plichten met Vlamingen en Walen. T'en tweede is het logisch dat de organen van de economische decentralisatie precies aangepast zijn aan de strcken zoals zij door de Grondwet zullen erkend worden. Daarenboven reikt de economische uitstraling van het Brusselse verder dan de grenzen van de provincie Brabant. De gemeenschappelijke belangen van het Brusselse en de omliggende arrondissementen kunnen trouwens gemakkelijk in het Planbureau gecoördineerd worden. T'en slotte moet het geografisch gebied van de Economische Raad voor Brussel samenvallen met de grenzen van de Brusselse streek.

Op de vraag van de Minister om duidelijk de territoriale bevoegdheid van de Brusselse streek te omschrijven, antwoordt de auteur dat dit kan gebeuren door een volksraadpleging in de betrokken gebieden.

Een lid houdt er aan duidelijk te stellen dat door de goedkeuring van punt 1 en 2 van artikel 8, de rest d.w.z. de 19 gemeenten met eventueel inbegrip van het Bijzonder Arrondissement automatisch in punt 3 terecht komt. Daarom vraagt het lid preciese grenzen te geven aan de Brusselse streek waarbij eventueel de zes gemeenten begrepen worden.

3) Amendement !Jande heren Drurneux en Leonux (Stuk n° 125/7).

De auteurs voorzien eveneens een Economische Raad voor Brussel waarvan het werkgebied moet bepaald worden hij wet. Het is het enig amendement waarin voorgesteld werd de geografische grenzen vast te leggen met behulp van een complementaire wet.

4) Amendement (Jan de heer Claeys (Stuk ri" 125/15).

Tijdens de discussie is het probleem van de eigenlijke taak van deze Raad voldoende naar voren gekomen. De auteur plaatst deze Raad niet op dezelfde voet als beide andere Raden. Hij wil hem vooral de taak van « overleg » met beide andere Raden opdragen. De G. E. R. V. en de C. E. R. W. daarentegen zijn meer aangewezen op het uitvoeren van opdrachten. Dit overleg situeert zich ook op het vlak van de Brabantse intercommunales.

Het was nuttig eerst de amendementen weer te geven, om duidelijker de algemene bespreking op dilt punt te doen uitkomen.

Indien de Regering konsekvent haar Verklaring volgt (punt 90 van de bijlage) waarin deze gewesten — het Vlaamse, het Waalse en het Brusselse — worden vermeld, aldus een lid, is het logisch dat er ofwel een Economische Raad voor Brussel wordt opgericht ofwel een Economische Raad voor Brabant; deze kan niet op dezelfde voet geplaatst worden als de beide andere Economische Raden.

Een ander lid acht het onontbeerlijk zich aan de economische realiteiten te houden: geen wettekst zal hieraan iets wijzigen. Het probleem van een zogenaamde verdringing der inwoners van Brussel in de G. E. R. B. (zie amendement van de heer Moreau, Stuk n° 125/6) stelt zich niet, aan gezien een paritaire vertegenwoordiging wordt voorzien in deze Raad. Ook de vrees dat zij geen recht meer zouden hebben zichzelf te beheren is ongegrond, want dit recht wordt hen juist gegarandeerd in de G. E. R. B. die aan de werkelijkheid beantwoordt. Hij meent dat geen van hooger genoemde amendementen de oorspronkelijke tekst verbetert.

- M. Moreau, auteur de l'amendement précité, s'est opposé à cette thèse, en raison de l'aspect particulier du problème; il s'agit d'un avis émis par de nombreuses communes wallonnes : elles ne souhaitent pas être « à cheval » sur le C.. E. R., W. et le C., E. R. B. La double appartenance incriminée doit disparaître. Il n'a pas proposé un Conseil des 19 communes, mais un Conseil pour la région de Bruxelles : la détermination de cette région doit résulter de la consultation populaire proposée pour les communes intéressées.

— Un membre a émis les considérations suivantes :

1) Au niveau des Conseils Economiques Régionaux, il n'est pas question de décentralisation économique, étant donné que ces Conseils n'ont qu'une compétence d'avis. C'est la raison pour laquelle son groupe peut admettre, dans l'état actuel des choses, une partie des arguments en faveur de la double appartenance.

2) En ce qui concerne la notion de « région », il convient de mettre l'accent sur le fait que, d'un point de vue philosophique, le ressort d'un S. R. est différent de celui d'un C., E. R. :

- le ressort d'une S. D. R., peut être d'une importance beaucoup plus réduite que celui d'un C., E. R.;
- le ressort d'une S. D. R. est plutôt un ressort territorial alors que celui d'un C., E. R. en désigne davantage la représentation;
- le ressort d'une S. D. R. sera déterminé territorialement, les C., E. R. s'interpénétreront davantage.

Il a fait observer que la déclaration du Gouvernement comporte une contradiction sur ce point. Le point 90 de son annexe précise qu'il y a trois régions : la Wallonie et la Flandre (2 grandes régions) ainsi que la région bruxelloise; mais, en ce qui concerne les Conseils Economiques Régionaux, la région bruxelloise est considérée dans un contexte beaucoup plus vaste.

3) Les réalités économiques ou les limites - termes qui ont été au centre de bien des échanges de vues en Commission - peuvent difficilement être fixées.

La notion de réalité économique comprend une pyramide de définitions. Il faut interpréter ce terme de manière nuancée et quant à la localisation et quant à la période dans laquelle il est situé. Nous dirions, à titre d'illustration, qu'il fut une époque où la vie économique de la Flandre méridionale était centrée sur la région Roubaix-Tourcoing. Dans une période ultérieure, celle de l'épanouissement des bassins charbonniers wallons, l'influence de ceux-ci était perceptible jusqu'à Audenarde, où fut même créée une école des mines. Actuellement, le pôle d'attraction se situe à Bruxelles, mais il est possible que, dans un proche avenir, il se déplace vers la zone portuaire de Gand.

La conclusion est évidente: la réalité économique se modifie continuellement et il est donc difficile d'en tenir compte pour l'avenir.

- Un membre a déclaré qu'à « l'heure actuelle » l'influence de Bruxelles est très importante. Il faut en tenir compte dès « maintenant ».

- Un autre membre a reconnu que, de par leur nature même, les réalités économiques peuvent, en effet, être interprétées de diverses manières, surtout selon le problème envisagé. En conséquence, toutes les discussions sont équivoques, parce qu'il n'est tenu aucun compte de l'évolution et des structures futures.

Si la proposition de créer un C., E. R., B. n'est pas adoptée, la Commission devrait délimiter au moins la région bruxelloise.

De heer Moreau, auteur van het hoger vermeld amendement verzet zich tegen deze zienswijze wegens het bijzonder aspect van het probleem; het gaat om een advies dat door tal van Waalse gemeenten werd uitgebracht; zij wensen niet « te paard te zitten » op de G., E. R. W. en de C., E., R. B. Die gewraakte dubbele afhankelijkheid moet verdwijnen. Geen Raad van die 19 gemeenten wordt door hem voorgesteld maar wel een Raad voor het gebied Brussel: de omschrijving van dit gebied moet blijken uit de voor gestelde volksraadpleging in de betrokken gemeenten.

- Een lid maakt volgende bedenkingen.

1) Op het vlak van de Gewestelijke Economische Raden is er geen sprake van economische decentralisatie, daar deze Raden slechts adviserende bevoegdheid hebben. Daarom kan zijn groep in de huidige stand van zaken een gedeelte van de argumenten die pleiten voor de overlapping aanvaarden.

2) Wat betreft de notie « gewestelijk » moet onderscept worden dat van filologisch standpunt, uit het gewest van een G. O. M. anders is dan het gewest van een G. E. R..

- het gewest van een G. O. M. kan veel beperkter zijn in omvang dan dat van een G. E. R.;

- het gewest van een G. O. M. is eerder een werkgebied, terwyl dat van een G. E. R. meer de vertegenwoordiging ervan aanduidt;

- het gewest van een G. O. M. zal territoriaal vastgelegd worden, de G. E. R. zullen meer door elkaar vloeien.

Hij merkt op dat er in de regeringsverklaring een contradictie op dit punt bestaat. Punt 90 bepaalt dat er drie gewesten zijn: Wallonië, Vlaanderen (2 grote gewesten), + een Brussels gewest: op het vlak van de Gewestelijke Economische Raden evenwel wordt het Brussels gewest in een veel ruimere kontekst geïnterpreteerd.

3) Economische realiteiten of grenzen - termen waarmee in de Commissie zo kwistig wordt omgesprongen - kunnen moeilijk gesitueerd worden.

Het begrip economische realiteit omvat een piramide van bepalingen. Men moet deze term genuanceerd interpreteren qua localisatie en qua periode waarin hij geplaatst wordt. Ter illustratie : er was een tijd dat het economische leven van Zuid-Vlaanderen zich toespitste op de streek van Tourcoing-Roubaix. In een latere periode, deze van de opbloei van de Waalse steenkolenbassins, was de invloed ervan waarneembaar tot in Oudenaarde. Daar werd zelfs een mijnschool opgericht. Momenteel is Brussel de aantrekkingspool en wellicht wordt deze pool in de nabije toekomst verlegd naar het havengebied van Gent.

De conclusie ligt voor de hand : de economische realiteit wijzigt zich voortdurend en men kan er dus, wat de toekomst betreft, moeilijk rekening mee houden.

Een lid betoogt dat voor het ogenblik de invloed van Brussel zeer groot is. Men moet er « nu » rekening mee houden.

Een lid erkent dat de economische realiteiten inderdaad van nature uit op diverse wijzen en kunnen geïnterpreteerd worden, vooral naar gelang het probleem dat men onder ogen neemt. Bijgevolg zijn alle discussies dubbelzinnig omdat geen rekening wordt gehouden met de toekomstige evolutie en structuren.

Indien het voorstel om een G. E. R., B. op te richten, niet wordt aanvaard, dan zou de Commissie op zijn minst het Brussels gebied moeten omschrijven.

- Un membre a signalé que le projet est devenu politique. Il s'agit d'une sorte de banc d'essai sur lequel a été bâtie une structure donnée qu'il sera difficile de modifier encore à l'avenir,

- Un membre, qui a défendu le C. E. R. B. en raison de la réalité économique, a concédé que la création de ce Conseil ne conduisait pas à une solution «économique» optimale. D'un point de vue politique, il est toutefois impossible de scinder les arrondissements de Nivelles et de Hal-Vilvorde en fonction des limites jusqu'où l'influence de Bruxelles est incontestablement perceptible,

La création du C. E. R. B. répond donc à une évidence.

En conclusion, le Ministre a fait observer que:

1) ce ne sont pas les C. E. R., mais les S. D. R. qui sont l'objet de la décentralisation économique (voir l'art. 14);

2) la discussion n'a pas permis de trouver de solution pour l'avenir. Aucun amendement d'ailleurs, sauf celui qui a été présenté par MM. Druménilx et Levaux (Doc. n° 125(7), ne tient compte de l'avenir;

3) lorsqu'il s'agit de déterminer quel pouvoir de décision au juste il faut attribuer aux organismes régionaux, nul ne peut donner une réponse précise.

Votes:

1) L'amendement de M. Schiltz (Doc. n° 125(4, 2) a été rejeté par 17 voix contre 2;

2) L'amendement de M. Moreau (Doc. n° 125/6, 3°) a été rejeté par 17 voix contre 1 et 1 abstention;

3) L'amendement de MM. Drumaux et Levaux (Doc. n° 125/7) a été rejeté par 16 voix contre 3;

4) L'amendement de M. Clacys (Doc. n° 125/15) a été rejeté par la voix contre 7 et 1 abstention.

5) Amendement de MM. Gillet et Saint-Remy (Doc. n° 125/10).

Les auteurs estiment que l'application des articles 8 et 12 empêcherait la province de Brabant de créer une S. D. R. dont le ressort géographique correspondrait à la région économique de Bruxelles. Pour préserver cette possibilité, ils ont proposé que les arrondissements du Brabant relèvent uniquement de la compétence du C. E. R. B. et fassent partie en même temps de la S. D. R., de Bruxelles à l'exclusion des deux autres Conseils.

En outre, ils ont fait observer que l'emploi du conditionnel convient davantage au libellé de l'amendement; en conséquence, ils remplacent, à la deuxième ligne de l'amendement, le mot «feront» par le mot «feraient» et à la troisième ligne le mot «relèveront» par le mot «relèveraient».

Les régions sont déjà «valablement» connues. En ce qui concerne la capitale, on ne peut se lier économiquement. En outre, il n'est nulle part - même pas dans des lois ou arrêtés «économiques» antérieurs - question de Bruxelles; il n'existe de dispositions particulières que dans les questions culturelles et linguistiques.

L'amendement donne aux communes qui entendraient dépendre de Bruxelles la possibilité d'adhérer. Ainsi, le problème de la double appartenance est résolu définitivement. Etant donné que le texte du projet est muet à ce sujet, les auteurs ont estimé que le Parlement devra se prononcer en définitive sur ce point. Ils peuvent difficilement admettre que la langue et la culture (loi de 1963) aient une influence sur une loi économique.

L'amendement a été rejeté par 10 voix contre 6 et 2 abstentions.

Een lid wijst er op dat het ontwerp een politiek ontwerp is geworden. Het is als een proefbank waarop een bepaalde structuur werd opgebouwd waaraan in de toekomst nog moeilijk zal kunnen geraakt worden.

Een lid clat de G. E. R. B. verdedigde op grond van de economische realiteit, geeft toe dat de oprichting van deze Raad niet leidt tot een optimale «economische» oplossing. Politiek gezien is het echter onmogelijk de arrondissementen ten Nijvel, Leuven en Halle-Vilvoorde, tot waar de Brusselse invloed ontegensprekelijk - waarneembaar is, te splitsen.

De oprichting van de G. E. R. B., ligt dus voor de hand.

Ten slotte merkt de Minister op dat :

1) niet de G. E. R.'s het voorwerp zijn van de economische decentralisatie, maar de G. O. M.'s (zie artikel 14);

2) de discussie niet heeft geleid tot een oplossing voor de toekomst. Geen enkel amendement trouwens, met uitzondering van dit van de heren Drumaux en Levaux (Stuk n° 125(7), houdt rekening met de toekomst;

3) wanneer het erop aankomt te bepalen welke beslissingsbevoegdheid er juist aan de regionale organismen moet worden toegekend, niemand een duidelijk antwoord kan geven.

Stemmingen :

1) Het amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 125(4, 2) werd verworpen met 17 stemmen tegen 2;

2) Het amendement van de heer Moreau (Stuk n° 125(6, 3°) werd verworpen met 17 stemmen tegen 1 en 1 onthouding;

3) Het amendement van de heren Drumaux en Levaux (Stuk n° 125/7) werd verworpen met 16 stemmen tegen 3;

4) Het amendement van de heer Clacys (Stuk n° 125/15) werd verworpen met 10 stemmen tegen 7 en 1 onthouding.

5) Amendement van de heren Gillet en Saint-Remy (Stuk n° 125/10).

De indieners zijn van oordeel dat door toepassing van de artikelen 8 en 12 de provincie Brabant geen G. O. M. zou kunnen oprichten waarvan de geografische afhankelijkheid beantwoordt aan het economisch gewest Brussel. Om die mogelijkheid te vrijwaren wordt voorgesteld de Brabantse arrondissementen enkel onder de G. E. R. B. te brengen met uitsluiting van de twee andere Raden en ze tevens van de G. O. M. voor Brussel deel te laten uitmaken.

Zij merken verder op dat de voorwaardelijke wijze niet past in de verwoording van het amendement; aldus vervangen zij de woorden «zullen» op de 2° en 3° regel van het amendement door de woorden «zouden».

De streken of gewesten zijn reeds genoegzaam gekend. Wat de hoofdstad betreft, kan men zich economisch niet binden. Bovendien is nergens - ook niet in vroegere economische wetten of besluiten - sprake van Brussel; speciale beslissingen werden er alleen getroffen in culturele en taalkundige kwesties.

Het amendement geeft aan de gemeenten die zouden willen afhangen van Brussel, de mogelijkheid om toe te treden. Op die wijze is het probleem van de dubbele afhankelijkheid definitief opgelost. Aangezien er in de tekst van het ontwerp een volledig stilzwijgen op dat gebied bestaat, menen de indieners dat het Parlement zich uiteindelijk daarover zal moeten uitspreken. Zij kunnen moeilijk aanemen dat cultuur en taal (wet van 1963) invloed zouden hebben op een economische wet.

Het amendement werd verworpen met 10 stemmen tegen 6 en 2 onthoudingen.

Le dernier alinéa de l'article 8 a été adoptée à l'unanimité.

L'article 8 a été adopté, sans modification, par 13 voix contre 1 et 3 abstentions,

Art., 9.

(Art., la du texte adopté par la Commission.)

« Chaque Conseil fixe son siège. »

Cet article 9 a été adopté à l'unanimité, sans discussion.

Art. 10.

(Art. 11 du texte adopté par la Commission.)

Cet article prévoit la composition détaillée des Conseils Economiques Régionaux, au § 1, celle du « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen » et du « Conseil Economique Régional pour la Wallonie » et au § 2, celle du Conseil Economique Régional pour le Brabant. Le point 90, a, de l'annexe à la déclaration du Gouvernement fixe la composition, dans ses grandes lignes, du G. E. R. V., et du C. E. R. W. Quelques précisions complémentaires, notamment au sujet des cantons de l'Est et des mandats des membres nommés directement et des membres cooptés, figurent à l'article 10, § 1, de même que le mode de désignation (point 98 de l'annexe à la déclaration du Gouvernement). A l'article 10, § 2, relatif au C. E. R. B., le premier alinéa prévoyait initialement la composition numérique précise du Conseil et répondait au point 90, b, de l'annexe à la déclaration du Gouvernement. Ultérieurement, la mention du nombre des membres a été supprimée par un amendement du Gouvernement (Doc. nO 125/8) et le texte cité au point 90, b, a été repris.

Des deux textes ont pour effet qu'il est possible que seuls des mandataires politiques siègent au Conseil. En supprimant la référence au nombre des mandats, la composition numérique du Conseil n'est pas précisée, mais il est vraisemblable qu'elle n'excèdera pas celle des deux autres Conseils.

Les pages 8 et 9 de l'exposé des motifs sont essentiellement consacrées à la composition du C. E. R. B. et à la justification de celle-ci (voir p. 8, alinéas 7 à 12, et p. 9, 2^e alinéa).

Plusieurs amendements ont été présentés à cet article:

- 1) Amendement de M. Lindemans (Doc. n° 125/3);
- 2) Amendement de M. Schiltz (Doc. na 125/4);
- 3) Amendement de M. Gérard Delruelle (Doc. na 125/5).
- 4) Amendement de M. Moreau (Doc. n° 125/6).
- 5) Amendement de MM. Drumaux et Levaux (Doc. nO 125/7).
- 6) Amendement du Gouvernement (Doc. nO 125/8).
- 7) Amendement de M. Lindemans (Doc: nO 125/12).
- 8) Amendement du Gouvernement (Doc. n° 125/16).
- 9) Amendement de M. Lindemans (Doc, n° 125/16).
- 10) Sous-amendement de M. Hurez (Doc, na 125/21) à l'amendement du Gouvernement (Doc. na 125/8).

A. -- La représentation proportionnelle.

Un membre a voulu savoir quelle représentation est prévue en ce qui concerne le § 1. 1^{er}: une représentation natio-

Het laatste lid van artikel 8 werd eenparig aangenomen.

Artikel 8, werd ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

Art., 9.

(Art., la van de tekst aangenomen door de Commissie.)

« Elke Raad bepaalt zijn zetel »,

Dit artikel werd zonder bespreking eenparig aangenomen.

Art., 10.

(Art., II van de tekst aangenomen door de Commissie.)

Dit artikel geeft omstandig de samenstelling van de Gewestelijke Economische Raden, respectievelijk in § 1 deze van de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen en van de « Conseil Economique Régional pour la Wallonie » en in § 2 deze van de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant. Punt 90, a, van de bijlage van de Regeringsverklaring bepaalt eeds in grote trekken de samenstelling van de G. E. R. V. en van de C. E. R. W. Enkele aanvullende gegevens, die onder meer betrekking hebben op de Oostkantons en de mandaten van rechtstreeks verkozen en gecoöpteerde leden, zijn in artikel 10, § 1 opgenomen, met inbegrip van de wijze van aanwijzing (punt 98 van Regeringsverklaring). In artikel 10, § 2, over de G. E. R. B., werd in het 1^{er} lid oorspronkelijk de samenstelling met preciese aantallen aangegeven. Dit beantwoordde aan punt 90, b, van de bijlage van de Regeringsverklaring. Achteraf werd de opgave van het aantal leden geschrapt door een Regeringsamendement [Stuk n° 125/8] en werd de aangehaalde tekst van punt 90, b, overgenomen.

Beide teksten hebben tot gevolg dat de kans bestaat dat alleen politieke mandatarissen in de Raad zetelen. Door de schrapping van het aantal mandaten laat men tevens de getalsterkte in het midden, doch het is waarschijnlijk dat deze niet zal uitgroeien boven die van beide andere Raden.

In de Memorie van Toelichting, blz. 8 en 9, wordt vooral aandacht geschonken aan de samenstelling van de G. E. R. B. en aan verantwoording ervan (zie blz. 8, 7^e tot 12^e lid; blz. 9, 2^o lid).

Op dit artikel werden verschillende amendementen ingediend:

- 1) Amendement van de heer Lindemans (Stuk n° 125/3).
- 2) Amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 125/4).
- 3) Amendement van de heer Gérard Delruelle (Stuk n° 125/5).
- 4) Amendement van de heer Moreau (Stuk n° 125/6).
- 5) Amendement van de heren Drumaux en Levaux (stuk n° 125/7);
- 6) Amendement van de Regering (stuk n° 125/8);
- 7) Amendement van de heer Lindemans (stuk n° 125/12);
- 8) Amendement van de Regering (stuk n° 125/16);
- 9) Amendement van de heer Lindemans (stuk n° 125/16);
- 10) Subamendement van de heer Hurez (stuk n° 125/21) op het eerste amendement van de Regering.

A. -- De proportionele oortegeruoordiqinq.

Een lid verlangt te weten of ~ I, 1, een nationale of een regionale vertegenwoordiging, op het oog heeft. Zijn

nale ou régionale? A son avis, le Gouvernement a l'intention de donner un caractère national à cette représentation.

Un autre membre a souhaité savoir à qui appartiendrait la décision définitive au sujet de la représentation proportionnelle au sein de ces conseils.

Le Ministre a répondu que l'attention devait se porter sur la réalité actuelle et qu'il n'était pas possible, en conséquence, de tenir compte de groupes linguistiques (voir l'amendement présenté par M. Schiltz - Doc. n° 125/4. ci-après).

Le projet du Gouvernement prévoit:

- 1) des formations politiques qui choisissent elles-mêmes 18 membres (§ 1. 1°);
- 2) une souplesse d'action (« Le Roi règle les modalités des présentations et la répartition »);
- 3) une représentation « représentative ».

Selon un autre membre, la représentation régionale dans les C., E., R., ressort clairement du § 1°, 2°, et logiquement aussi du 3° et du 4°, étant donné que les membres des organisations représentatives seront également originaires de la région du C., E., R. De même, les six à dix membres à désigner, choisis en raison de leur compétence économique particulière, doivent répondre à cette condition. Pour pouvoir être désignés en qualité de membres d'un Conseil Economique Régional donné, les membres des formations politiques doivent également en vertu du § 1. 1°, habiter dans la région du C., E., R. en question. Pour cette dernière catégorie de membres, il n'est pas possible, de l'avis du membre, d'obtenir une représentation proportionnelle, étant donné que celle-ci n'intervenait pas davantage à l'échelon des Chambres.

Un membre a estimé toutefois que le rapport entre les formations politiques diffère néanmoins selon qu'il est envisagé du point de vue national ou sous l'angle régional. La proposition d'instaurer une proportionnalité régionale permet également à un député bruxellois de siéger au G. E., R., V.

Un membre a soutenu que toute injustice est exclue s'il est tenu compte du nombre total des voix obtenues par chaque formation aux dernières élections législatives. Le nombre des voix diffère parfois fortement du nombre même des élus.

Un membre a déclaré ne pas pouvoir se rallier à cette dernière procédure. Les élus doivent, en effet, être originaires des districts électoraux qui font partie des aires géographiques telles qu'elles sont définies à l'article 8. La règle de la proportionnalité est sauvegardée puisque le « Roi règle les modalités des présentations et la répartition des membres ».

Un membre a ensuite demandé que le rapport fasse état des préoccupations exprimées par divers membres en ce qui concerne ce problème, ainsi que de la procédure conformément à laquelle les membres politiques du G. E., R., V. seront désignés. Une chose est certaine, c'est qu'il est inimaginable que des wallons puissent siéger dans le G. E., R., V. et des flamands dans le C., E., R., W.

Un membre a défendu la thèse selon laquelle la proportionnalité doit être fixée sur la base des groupes linguistiques. Si l'on objecte que cette procédure n'est pas constitutionnelle, les formations politiques ne le sont pas plus.

Un membre a fait observer à cet égard que les formations politiques sont reconnues par la loi: elles sont prévues dans les règlements des Chambres.

Le Ministre a déclaré ensuite que la représentation proportionnelle jouera sur le plan régional. L'arrêté royal y

inziens is het de bedoeling van de Regering een nationale vertegenwoordiging te laten optreden.

Een ander wenst te weten wie uiteindelijk zal beslissen over de evenredige vertegenwoordiging in die Raden.

De Minister antwoordt dat de aandacht moet gericht zijn naar de huidige realiteit en dat men bijgevolg geen rekening kan houden met taalkundige groepen (zie amendement van de heer Schiltz - Stuk n° 125/4, hierna).

Het regeringsontwerp voorziet in:

- 1) politieke formaties die zelf 18 leden kiezen (§ 1, 1°);
- 2) soepelheid van handelen (« De Koning regelt de wijze van voordracht en de indeling »);
- 3) een representatieve vertegenwoordiging.

De regionale vertegenwoordiging in de G. E., R., blijkt wel, aldus een lid, uit § 1, 2° en logischerwijze ook uit 3° en 4°, aangezien de leden van de representatieve organisaties ook uit de streek van de G. E., R., afkomstig zullen zijn. Ook de 6 à 10 aan te wijzen leden, gekozen wegens hun bijzondere economische bevoegdheid, moeten aan die voorwaarden voldoen. Om te kunnen aangeduid worden als lid van een bepaalde Gewestelijke Economische Raad, moeten de leden van de politieke formaties voorts volgens § 1, 1°, wonen in de streek van de G. E., R., in kwestie. Voor deze laatste categorie van leden is het volgens het lid niet mogelijk tot een evenredige vertegenwoordiging te komen daar zij evenmin op het niveau van de Kamers speelt.

Wanneer een lid dat de verhoudingen tussen de politieke formaties verschillen naargelang men een nationaal of regionaal standpunt inneemt. Met het voorstel om een regionale proportionaliteit in te voeren, wordt het voor een Brussels volksvertegenwoordiger eveneens mogelijk gemaakt in de G. E., R., V., zitting te hebben.

Een lid houdt staande dat onrechtvaardigheid uitgesloten is, indien men rekening houdt met het totaal aantal stemmen dat elke formatie in de betrokken streek heeft behaald bij de jongste wetgevende verkiezingen. Het aantal stemmen verschilt soms grondig van het aantal verkozenen zelf.

Met deze laatste procedure verklaart een lid het niet eens te zijn. De verkozenen moeten immers afkomstig zijn uit de kiesdistricten die deel uitmaken van het geografisch gebied zoals beschreven in artikel 8. De regel van de proportionaliteit wordt gevrijwaard daar « de Koning de wijze van voordracht en indeling van de leden » regelt.

Daarop vraagt een lid dat in het verslag melding zou worden gemaakt van de bezorgdheid die door verschillende leden aan de dag werd gelegd ten aanzien van dit probleem evenals omtrent de procedure volgens welke de politieke leden voor de G. E., R., V. worden aangewezen. Een ding staat vast: het is onvoorstelbaar dat Walen in de G. E., R., V. zouden zetelen en Vlamingen in de C., E., R., W.

Een lid verdedigt de stelling dat de proportionaliteit moet bepaald worden op basis van de taalgroepen. Indien men opwerpt dat deze procedure niet grondwettelijk is, dan zijn de politieke formaties het evenmin.

Een lid merkt in dit verband op dat de politieke formaties door de wet werden erkend: zij zijn o.m. voorzien in het reglement van de Kamers.

De Minister verklaart hierop dat de proportionele vertegenwoordiging zal gelden op het regionale vlak. Het des-

relatif sera élaboré en ce sens, Le critère de la proportionnalité est celui qui est appliqué aux élus de la Chambre des Représentants.

Selon un membre cela soulève un problème pour l'arrondissement électoral de Bruxelles.

Un membre a proposé, dans le but de respecter le principe de la proportionnalité, d'ajouter à l'art. § 5, 5°, après les mots « ... conformément au principe de la représentation proportionnelle », la phrase suivante « calculée respectivement dans les régions relevant des deux Conseils, conformément à l'article 8 ».

Le Ministre est adversaire de cette proposition et a proposé de compléter le texte par les mots suivants : « appréciée dans chacune des aires géographiques définies à l'article 8 » (voir l'amendement du Gouvernement, Doc. n° 125/16).

La Commission a adopté cette proposition.

B. - Le problème des cantons de l'Est.

A l'article 10 initial, § 1, 7° alinéa, le Roi fixe le nombre des membres des cantons de l'Est qui doivent siéger au C. E. R. W.

Un membre a proposé que les membres de ces cantons désignent ces membres.

Le Ministre a déclaré que cela pourrait être une bonne solution.

Un membre a estimé que le nombre des membres de ces cantons qui seront nommés directement ou par cooptation doit, de préférence, être fixé par le Roi. D'autres procédures donneraient lieu à de trop nombreuses discussions.

C. - Les pouvoirs du Roi.

Au § 1, le Roi est autorisé à prendre diverses mesures concernant :

- les modalités de présentation;
- la répartition des membres au sein des 4 catégories;
- le nombre des représentants des cantons de l'Est;
- les exceptions au mandat de 4 ans;
- les conditions d'achèvement d'un mandat restant à courir;

En réponse à la question d'un membre, le Ministre a déclaré que l'arrêté royal en question serait pris après délibération en Conseil des Ministres.

“ “ “

Discussion des amendements.

A. - Article 1a, § 1.

a) Amendement de M. Schiliz (Doc, n° 125/4, 1).

L'auteur justifie son amendement comme suit :

La présence de droit des gouverneurs de province au sein des C. E. R. se justifie, étant donné le rôle important qu'ils ont joué dans les Conseils économiques existants. Leur rôle doit, dès lors, rester important; il faut faire d'eux des membres à part entière, avec voix délibérative. Selon le projet, ils n'ont que voix consultative. Il est possible de faire des gouverneurs des membres à part entière par le biais de la cooptation, mais cette procédure pourrait éliminer certains.

betreffend koninklijk besluit zal in die zin worden opgesteld. Het criterium van de proportionaliteit is dit van de verkozenen in de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Voor het kiesarrondissement Brussel doet dit, volgens een lid, evenwel een probleem rijzen.

Met het doel het proportionaliteitsprincipe te eerbiedigen, stelt een lid voor om in § 1, 5° lid (na de woorden « ..., overeenkomstig het principe van de proportionele vertegenwoordiging ») volgende zin in te voegen: « respectievelijk berekend in de volgens artikel 8 aan beide Rijksoverheden ».

De Minister is tegen dit voorstel gekant en stelt voor de vermelde tekst aan te vullen met de volgende woorden : « „ die geraamd wordt in elk van de in artikel 8 bepaalde geografische gebieden. » (Zie amendement van de Regering, Stuk n° 125/16).

De Commissie aanvaardt dit voorstel.

B. - Het probleem van de Oostkantons.

In het oorspronkelijke artikel 10, § 1, 7° lid, wordt door de Koning bepaald hoeveel leden van de Oostkantons in de C. E. R. W. moeten zetelen.

Een lid stelt voor dat de verkozenen van de betrokken kantons deze leden zouden aanwijzen.

De Minister verklaart dat dit een goede oplossing zou kunnen zijn.

Hoeveel leden van die kantons rechtstreeks of door cooptatie zullen verkozen worden, wordt het hest door de Koning geregeld, meent een lid. Andere procedures zouden tot te veel discussies aanleiding geven.

C. - De bevoegdheid van de Koning.

Bij § 1 wordt de Koning ertoe gemachtigd diverse maatregelen te nemen betreffende :

- de wijze van voordracht;
- de indeling van de leden in de 4 categorieën;
- het aantal vertegenwoordigers uit de Oostkantons;
- uitzonderingen op het mandaat van 4 jaar;
- de voorwaarden ter voltooiing van een overgenomen mandaat.

In antwoord op de vraag van een lid verklaart de Minister dat het betrokken koninklijk besluit zal worden uitgevaardigd na overleg in de Ministerraad.

* . . .

Bespreking van de amendementen :

A. - Artikel 10, § 1.

a) Amendement van de heer Schiltz (Stuk nr. 125/4, 1).

De auteur verantwoordt zijn amendement als volgt:

1) De aanwezigheid van rechtsweg van de provinciegouverneurs in de G. E. R. is verantwoord gezien de belangrijke rol die zij hebben gespeeld in de reeds bestaande Economische Raden. Hun rol moet daarom belangrijk blijven voor hen als volwaardige leden met stemrecht op te nemen. Volgens het ontwerp krijgen zij slechts een raadgevende stem. Het zou mogelijk zijn de gouverneurs door cooptatie als volwaardig lid aan te nemen, maar deze procedure kan uitschakelend werken.

2) Pour la présentation dans les C. E. R. des membres politiques appartenant respectivement aux Chambres législatives (§ 1. iii) et aux Conseils provinciaux (§ 1, 2°), il est demandé une représentation proportionnelle par groupe linguistique, en fonction des aspects régionaux : le groupe de langue néerlandaise choisit ses membres pour le G. E. R. V. dans son groupe linguistique, conformément au principe de la représentation proportionnelle; le groupe de langue française fait de même pour le C. E. R. W.

Le Ministre n'a aucune objection contre la première partie de l'amendement. bien que le projet soit rédigé conformément à l'annexe à la déclaration du Gouvernement (voir point 97, a, 2° alinéa);

En revanche, le point 2 n'a aucune base légale. Il ressort, en effet, de la discussion, qui a été consacrée au problème de la représentation proportionnelle que l'existence de groupes linguistiques n'est pas encore consacrée légalement.

Le rapporteur fait observer que l'avant-projet prévoyait la cooptation de six membres au plus. Après les échanges de vues entre les Ministres compétents et les Conseils Economiques, ce nombre a été porté à 10, en vue de la cooptation des Gouverneurs de province.

Point 1, le premier alinéa de l'amendement est rejeté par 14 voix contre 5;

Point 1, le deuxième alinéa de l'amendement est retiré.

b) Amendement présenté par: M. Gérard Delruelle (Doc. no 125/5).

L'auteur a constaté que les Conseils Economiques Régionaux sont trop politisés dans leur composition. Pour y remédier, dix personnalités devraient être choisies en raison de leurs connaissances des problèmes économiques; elles ne peuvent pas être titulaires de mandats politiques et doivent être indépendantes des organisations des employeurs et des travailleurs. Trente mandats sont également remplis par des personnalités que les formations politiques jugent les plus qualifiées; outre les membres du Parlement et des conseils provinciaux, des conseillers communaux particulièrement qualifiés peuvent être désignés.

Les travailleurs indépendants, les titulaires de professions libérales et les agriculteurs obtiennent une représentation plus importante dans les C. E. R.. Le personnel de cadre, de son côté, y est représenté. Enfin, il est veillé à ce que la représentation de diverses catégories de mandats non politiques soit équilibrée.

Les incompatibilités de fonctions dans les C. E. R. et en dehors de ceux-ci sont précisées dans l'amendement..

1) Amendement à l'article 10 : composition des trois C.E.R

Un membre a fait observer qu'il lui est impossible d'adopter l'amendement. étant donné qu'un groupe nouveau. celui des cadres, s'ajoute encore aux membres des C. E. R.

L'amendement a été rejeté par 12 voix et 2 abstentions.

2) Amendement insérant un article 10bis (nouveau).

Un membre a soutenu l'amendement parce que celui-ci prévoit la désignation de membres suppléants.

D'autres membres ont objecté que les C. E. R. comptent déjà assez de membres effectifs (66 à 70).

L'amendement a été rejeté par 13 voix contre 3.

2} Voor de voordracht van de politieke leden, respectievelijk van de Wetgevende Kamers (§ 1,1°) en de Provincieraden (§ 1, 2°), in de G. E. R's wordt een proportionele vertegenwoordiging per taalgroep gevraagd gebaseerd op de regionale aspecten : de Nederlandstalige groep kiest zijn leden voor de G. E. R. V" de Franstalige groep voor de C. E. R. W., overeenkomstig het principe van de proportionele vertegenwoordiging in hun taalgroep.

De Minister heeft geen bezwaar tegen het eerste deel van het amendement, hoewel het ontwerp is opgesteld overeenkomstig de bijlage van de regeringsverklaring (zie punt 97, a, 2° lid).

Punt 2 van het amendement berust daarentegen op geen wettelijke basis. Uit de bespreking die werd gewijd aan het probleem van de proportionele vertegenwoordiging blijkt inderdaad dat het bestaan van taalgroepen wettelijk nog niet is vastgelegd.

De verslaggever laat opmerken dat in het voorontwerp de coöptatie was voorzien van hoogstens zes leden. Na besprekingen tussen de bevoegde Ministers en de Economische Raden werd met het oog op de coöptatie van de provinciegouverneurs dit aantal op 10 gebracht.

Punt 1, 1° lid van het amendement wordt verworpen met 14 stemmen tegen 5.

Punt 1, 2° lid van het amendement wordt ingetrokken.

h) Amendementen van de heer Gérard Delruelle (Stuk n° 125/5).

De indiener constateert dat de samenstelling van de G. E. R's een te groot politiek karakter draagt. Om dit te vermijden zouden 10 personaliteiten gekozen worden om hun kennis van de economische problemen; zij mogen geen politiek mandaat bekleden en moeten onafhankelijk staan tegenover de werkgevers- en werknemersorganisaties. Ook worden 30 mandaten vervuld door personaliteiten die door de politieke formaties het meest geschikt worden geacht: naast parlementaire en provincieraadsleden kunnen hierbij zonder bevoegde gemeenteraadsleden aangewezen worden,

Zelfstandigen, vrije beroepen en landbouwers bekomen een grotere vertegenwoordiging in de G. E. R's. Daarnaast krijgt het kaderpersoneel zijn gedelegeerden. Teri slotte wordt georgd voor een evenwichtige bezetting van de diverse categorieën van niet-politieke mandaten,

Onverenigbaarheden van functies binnen en buiten de G. E. R. 's worden in het amendement vastgelegd.

1) Amendement op artikel 10: samenstelling der drie G. E. R's.

Een lid merkt op dat hij het amendement niet kan aanvaarden daar de G. E. R's worden aangevuld met nog een nieuwe groepering: het kaderpersoneel.

Het amendement werd verworpen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

2) Amendement ter invoeging van een artikel 10bis (nieuw) :

Een lid steunt het amendement omdat het in plaatsvervangers voorziet.

Door andere leden wordt opgeworpen dat reeds voldoende effectieve leden in de G. E. R. zetelen (66 à 70 leden).

Het amendement werd verworpen met 13 stemmen tegen 3.

3) Amendement insérant un article IOzer : conditions générales que doivent remplir certains membres.

Cet amendement a été rejeté par 15 voix contre 1.

4) Amendement insérant un article IOquater: les membres désignés en raison de leurs connaissances économiques doivent être indépendants des organisations représentatives.

Le Ministre a fait observer que le projet prévoit déjà une restriction à l'exercice de ces mandats (voir l'article 10 § 1^{er}, 3°).

Un membre a signalé qu'il résulte clairement du libellé de l'article 10, § 1^{er}, alinéa 3, que ces membres sont cooptés et non désignés directement par le Roi sur des listes doubles. Pourquoi leur nomination ne se fait-elle pas selon les mêmes modalités?

Selon le Ministre, la question est pertinente. Le seul but du Gouvernement est de donner aux membres des C. E. R. la compétence de désigner eux-mêmes des membres spécialement qualifiés en matière économique. A la question l'ative au motif pour lequel les autres membres sont nommés directement, il a été répondu que le rôle du pouvoir central ne peut être réduit à l'excès.

L'amendement a été rejeté par 15 voix contre 1.

5) Amendement tendant à insérer un article IOquin- quies ; les membres politiques sont nommés par le Roi sur la proposition des formations politiques dont la représentation est proportionnelle au total des voix obtenues par chacune de celles-ci dans la région concernée.

Cet amendement a été retiré.

6) Les amendements insérant un article IOsexies et un article IOsepties règlent les modalités de présentation des membres, la durée de leur mandat, la démission, le remplacement et l'achèvement du mandat.

Ces amendements ont également été retirés.

c) Amendements de M. Moreau (Doc. n° 125/6).

1) Point 1 ; les membres visés au § 1^{er}, 2°, et au § 1^{er}, 3°, doivent être « désignés » au lieu de « présentés ».

L'auteur estime qu'il ne revient pas au Roi de régler cette représentation; ce sont les organisations intéressées elles-mêmes qui doivent le faire.

Un membre a attiré à ce propos l'attention de la Commission sur la différence entre le § 1^{er}, 3°, et le § 1^{er}, 4°. Aux termes du projet, les membres représentant les organisations représentatives des travailleurs (4°) seraient désignés d'autorité par les C. E. R. et ne seraient pas présentés comme ceux appartenant aux autres catégories.

Etant donné que « le Roi règle les modalités de présentations », il suffirait, selon un autre membre, d'un arrêté royal pour désigner une représentation équitable.

Un membre a fait observer que la discussion ne porte pas sur le fait « d'être représenté », mais sur la « désignation par les organisations les plus représentatives des travailleurs ». Est-ce le Gouvernement qui présente ces membres ou bien sont ce les organisations intéressées?

Le Ministre et la Commission sont d'accord pour remplacer, au § 1^{er}, 4°, du texte néerlandais, les mots « .. die ... vertegenwoordigen » par les mots « voorgedragen door ». Au § 1^{er}, 4°, du texte français, le mot « représentant » est remplacé par les mots « présentés par ».

Un membre a demandé si l'expression « les organisations les plus représentatives des travailleurs » est valable du point de vue juridique.

3) Amendement waarbij een artikel IOter (nieuw) wordt ingevoerd: algemere voorwaarden waaraan bepaalde leden moeten voldoen.

Dit amendement werd verworpen met 15 stemmen tegen 1.

4) Amendement ertoe strekkend een artikel IOquater in te voegen : de leden, gekozen wegens hun economische kennis, moeten onafhankelijk zijn van de representatieve organisaties.

De Minister merkt op dat in het ontwerp reeds een beperking is voorzien voor de uitoefening van deze mandaten (zie artikel 10, § 1. 3° lid).

Een lid wijst erop dat uit artikel 10, § 1. 3° lid, van het ontwerp duidelijk blijkt dat deze leden worden gecoöpteerd en niet rechtstreeks door de Koning benoemd worden op dubbele lijsten. Waarom worden zij niet op dezelfde manier benoemd?

De vraag is, volgens de Minister, pertinent. De Regering wil enkel aan de leden van de G. E. R.'s de bevoegdheid geven om zelf leden aan te wijzen die op economisch gebied gekwalificeerd zijn. Op de vraag waarom de andere leden wel rechtstreeks worden benoemd, antwoordt hij dat het centraal gezag niet te zeer mag beknot worden.

Het amendement werd verworpen met 15 stemmen tegen 1.

5) Amendement ter invoeging van een artikel IOqlin- quies : de politieke leden worden door de Koning benoemd op voordracht van de politieke formaties waarvan de vertegenwoordiging in verhouding staat tot het totaal aantal stemmen dat elke formatie in de betrokken streek behaalt.

Dit amendement wordt ingetrokken.

6) De amendementen, waarbij een artikel IOsexies en een artikel IOsepties worden ingevoegd regelen de wijze van voordracht der leden, de duur van hun mandaat en de ontslagname, de vervanging en voltooiing van het mandaat.

Ook deze amendementen werden ingetrokken.

c] Amendement van de heer Moreau (Stuk n° 125/6),

1) Punt 1 ; de leden bedoeld onder § 1, 2° en § 1. 3° moeten « aangewezen » worden in plaats van « voorgedragen ».

De indiener is van oordeel dat het niet aan de Koning toekomt deze vertegenwoordiging te regelen; de betrokken organisaties moeten dit zelf doen.

In dit verband vestigt een lid de aandacht van de Commissie op het verschil tussen § 1, 3° en § 1, 4°. Zoals het ontwerp luidt zouden de leden die de representatieve werknemersorganisaties vertegenwoordigen (4°) eigenmachtig door de G. E. R.'s worden aangeduid en niet worden voorgedragen zoals de andere categorieën.

Aangezien «de Koning de wijze van voordracht regelt... », zal volgens een ander lid een koninklijk besluit volstaan om een billijke vertegenwoordiging tot stand te brengen.

Een lid laat opmerken dat de discussie niet slaat op «het vertegenwoordigd zijn» maar wel op de «toewijzing door de representatieve werknemersorganisaties ». Draagt de Regering deze leden voor of staan de betrokken organisaties hier zelf voor in ?

De Minister en de Commissie gaan akkoord om in de Nederlandse tekst van § 1, 4° de woorden « .. die ... vertegenwoordigen » te vervangen door « voorgedragen door ». In de Franse tekst wordt het woord « représentant » in § 1, 4° vervangen door « présentés par ».

Een lid vraagt of de term « de meest representatieve werknemersorganisaties » juridisch verantwoord is.

Un membre ayant fait observer que les mots « les plus » ne figurent pas dans les lois antérieures, le Ministre a déclaré que, depuis 1962, le Ministère du Travail emploie constamment l'expression « représentatives organisations » pour l'expression française « organisations représentatives ».

A titre d'exemple:

la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (art. 7):

la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires (art. 3).

La Commission a décidé de supprimer le mot «meest» dans le texte néerlandais et les mots «les plus» dans le texte français du § 1^{er}, 3^o et 1^{er}.

L'amendement de M. Moreau a été rejeté par 15 voix contre 1.

2) La deuxième partie de l'amendement de M. Moreau tend à porter le nombre des conseillers provinciaux de 12 à 15 afin de réaliser un juste équilibre entre les quatre provinces flamandes, le Brabant flamand inclus, et les 4 provinces wallonnes, y compris le Brabant wallon.

Le Ministre a attiré l'attention sur le fait que le principe de la représentation proportionnelle ne peut être réalisé si l'on présente 15 membres.

L'auteur a retiré son amendement.

3) L'auteur a également retiré les points 3, 4 et 5 de son amendement.

d) Amendement de M. Lindemans (Doc. n° 125/12.1).

Selon l'auteur, il faudra également présenter des membres du Conseil provincial du Brabant, respectivement pour le C. E. R. W. et G. E. R. V. Comment cela se fera-t-il ? Aucun problème ne se pose pour les arrondissements de Nivelles et de Louvain et les districts électoraux de Hal et de Vilvorde. Mais il reste le district électoral de Bruxelles ainsi que les autres districts mixtes, pour lesquels le Roi règle les conditions et le mode de présentation. Citons comme conditions possibles, à titre d'exemple, le domicile réel ainsi que la langue dans laquelle le membre a prêté le serment constitutionnel. Les élus des districts urbains proprement dits n'entrent pas en ligne de compte pour ces deux Conseils, mais bien pour leur présentation au C. E. R. B. La proposition équivaut donc, en quelque sorte, à un système de ventilation de sorte qu'il est possible de se conformer au principe de la représentation proportionnelle dans son sens strict.

Un schéma sera de nature à clarifier cette question.

Présentation de conseillers provinciaux	G.R.R.V.	C.E.R.W.	G.E.R.B. C.E.R.B.
	—	—	—

Provincies, le Brabant excepté :

Anvers	...	X	
Flandre orientale	...	X	
Flandre occidentale	...	X	
Limbourg	...	X	
Liège	...	X	
Namur	...	X	
Luxembourg	...	X	
Hainaut	...	X	

Nadat een lid heeft laten opmerken dat in vroegere wetten het woord « meest » niet voorkomt, verklaart de Minister dat het Ministerie van Arbeid sinds 1962 altijd « representatieve organisaties » gebruikt voor het Franse « organisations représentatives ».

Ter illustratie:

- Wet van 9 augustus 1963 tot Instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (art. 7).

- Wet van 5 december 1960 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités (art. 3).

De Commissie besluit het woord « meest » in de Nederlandse tekst, en de woorden « les plus » in de Franse tekst van § 1. 3^o en 4^o weg te laten.

Het amendement van de heer Moreau werd verworpen met 15 stemmen tegen 1.

2) Het tweede gedeelte van het amendement van de heer Moreau strekt er toe het aantal provincieraadsleden van 12 op 15 te brengen, ten einde aldus een rechtvaardig evenwicht te bekomen tussen de 1 Vlaamse provincies met inbegrip van Vlaams Brabant en de 4 Waalse provincies met inbegrip van Waals Brabant.

De Minister wijst erop dat het principe van de proportionele vertegenwoordiging niet kan doorgevoerd worden indien er 15 leden worden voorgedragen.

De indiener trekt zijn amendement in.

3) De auteur trekt eveneens de punten 3, 4 en 5 van zijn amendement in.

d) Amendement van de heer Lindemans (Stuk n° 125/12~1).

Volgens de auteur zullen ook leden van de Brabantse provincieraad moeten worden voorgedragen, respectievelijk in de G. E. R. V. en de C. E. R. W. Hoe zal dit geschieden? Voor de verkozenen van de arrondissementen Nijvel, Leuven en van de kiesdistricten Halle en Vilvoorde rijst geen probleem. Blijft het kiesdistrict Brussel en de andere gemengde districten, waarvoor de Koning de voorwaarden en de wijze van voordracht regelt. Mogelijke voorwaarden zijn, bijvoorbeeld, de werkelijke woonplaats, de taal waarin het lid de grondwettelijke eed heeft afgelegd. De verkozenen van de eigenlijke stadsdistricten komen niet in aanmerking voor deze beide Raden, maar wel voor de voordracht in de G. E. R. B. Het voorstel komt dus neer op een soort van ventilatiesysteem zodat aan het principe van de proportionele vertegenwoordiging in haar strikte betekenis kan worden voldaan.

Een schema kan de zaak verduidelijken.

Voordracht van provincieraadsleden	G.E.R.V.	C.E.R.W.	G.E.R.B. C.E.R.B.
	—	—	—

Provincies buiten Brabant;

Antwerpen	...	X	
Oost-Vlaanderen	...	X	
West-Vlaanderen	...	X	
Limburg	...	X	
Luik	...		X
Namen	...		X
Luxemburg	...		X
Hennegouwen	...		X

Brabant:

Arrondissements de :

- Louvain	X		X
- Nivelles		X	X
Districts de Hal et de Vilvorde	X		X

Autres districts :

— districts urbains ...			X
— Mixtes	X (1)	X (1)	

(1) Conditions à déterminer par le Roi.

Un membre a trouvé cette procédure compliquée. Un autre membre partage cet avis mais, selon lui, la proposition est néanmoins digne d'éloges, parce qu'elle constitue une tentative en vue d'aboutir à une solution durable. Il est d'accord en ce qui concerne les deux arrondissements, mais non en ce qui concerne les autres districts. C'est pour cette raison qu'il s'en tient au texte du projet qui lui semble être plus pratique.

Un membre a fait observer que son objectif est d'éviter que l'ensemble du Conseil provincial du Brabant qui, du point de vue linguistique, est mixte, ne fasse la ventilation pour les présentations au G. E. R. V., et au C. E. R. W. Il serait illogique, en effet, que des francophones aient leur mot à dire au C. E. R. W. Il s'agit là d'une réponse à la question de savoir qui, au Conseil provincial du Brabant, est appelé à désigner respectivement les membres flamands et wallons.

Un membre a demandé si la solution ne consisterait pas à diviser le premier alinéa en phrases : « ... et de Vilvorde présentent des candidats en vue de constituer le G. E. R. V. Ceux qui ont été élus dans les districts d'Ixelles et ... en font de même lorsqu'ils remplissent les conditions fixées par le Roi. »

Un membre a objecté qu'il s'agit en l'occurrence d'une question de principe. Seule une partie de la région bruxelloise, c'est-à-dire uniquement les élus du district Hal-Vilvorde, siègeraient au G. E. R. V.

Un membre a marqué son opposition au principe de base défendu par les deux membres précédents; ce principe lui paraît antidémocratique : les personnes habitant les districts en question doivent avoir voix au chapitre dans le C. E. R. dont ils relèvent.

Un membre a estimé qu'il y a malentendu par suite de la délimitation imparfaite du ressort géographique.

1) Les cantons judiciaires qui classent Anderlecht et les autres communes nommées au premier alinéa de l'amendement dans l'agglomération bruxelloise ont été modifiées par la loi de 1963.

2) Cette modification n'a pas été faite en ce qui concerne les districts électoraux. On recherche à présent un système de sélection grâce auquel les habitants ne seraient pas exclus de toute participation au G. E. R. V. Au § 1^{er}, 1^o du projet, on abandonne la procédure habituelle (« formations politiques »); pourquoi ne prévoit-on rien d'autre au 2^o, sur le plan provincial?

Un membre croit qu'il est possible d'instaurer une procédure différente par arrêté royal. Dans la négative, il proposerait de formuler le 2^o comme suit: « 2^o 12 membres domiciliés dans une commune flamande présentés pour le G. E. R. V., et 12 membres domiciliés dans une commune wallonne présentés pour le C. E. R. W. par les conseils provinciaux ».

Brabant:

Arrondissements :

— Leuven	X		X
— Nijvel		X	X
— Districten Halle en Vilvoorde	X		X

Overige distrikten :

— Stadsdistrikten			X
— Gemengde	X (1)	X (1)	

(1) Voorwaarden door de Koning te bepalen,

Een lid vindt de procedure omslachtig. Een ander lid sterft hiermee in, maar vindt het voorstel toch lofwaardig omdat er een poging gedaan wordt om een duurzame oplossing te vinden. Hij maakt akkoord wat betreft de twee arrondissementen, ruwt wat betreft de overige distrikten. Daarom houdt hij het bij de tekst van het ontwerp, die hem praktischer voorkomt.

De auteur wijst er op dat het zijn bedoeling is te vermijden dat de ganse provincieraad van Brabant, die, taalkundig gemengd is, de indeling zou doen voor de voordrachten in de G. E. R. V. en in de C. E. R. W. Het geldt immers niet op dat Franssprekenden inspraak hebben in de G. E. R. V., en Nederlandssprekenden in de C. E. R. W. Het is een antwoord op de vraag wie in de Brabantse provincieraad geroepen is om respectievelijk de Vlaamse en de Waalse leden aan te duiden.

Een lid vraagt of de oplossing niet zou liggen door het 1^o lid in volzinnen te splitsen « ... en Vilvoorde dragen kandidaten voor tot de samenstelling van de G. E. R. V. Degenen die verkozen werden in die distrikten Elsenne ... doen hetzelfde wanneer zij voldoen aan de door de Koning bepaalde voorwaarden ».

Een lid werpt op dat het hier om een principiële kwestie gaat. Slechts een gedeelte van het Brussels zou in de G. E. R. V. zetelen, met name alleen de gekozenen van de distrikten Halle en Vilvoorde.

Een lid kant zich tegen het door de 2 vorige leden aangehaalde principe. Dit principe komt hem ondemocratisch voor : onderhorigen valt de betrokken distrikten moeten inspraak hebben in de G. E. R. waaronder zij ressorteren.

Een mtsverstand is gerezen, aldus een lid, wegens de onvoldoende afbakening van de geografische grenzen.

1) De gerechtelijke kantons waardoor Anderlecht en de andere bij naam genoemde gemeenten in het 1^o lid van het amendement binnen de agglomeratie Brussel blijven, werden door de wet van 1968 aangepast.

2) Inzake kiesdistrikten is deze aanpassing niet gebeurd. Nu kijkt men uit naar een schiftingssysteem ... waardoor inwoners niet zouden worden uitgesloten van hun inspraak in de G. E. R. V. In § 1, la van het ontwerp verzaakt men aan de gewone procedure (« politieke formaties »); waarom wordt in 2^o niets anders voorzien op het vlak van de provincies?

Een lid is van oordeel dat door een koninklijk besluit een andere procedure mogelijk wordt. Zo niet, stelt hij voor het 2^o aldus te formuleren: « 2^o 12 leden die wonen in een Vlaamse gemeente voor de G. E. R. V., en 12 leden die wonen in een Waalse gemeenten, voor de C. E. R. W. voorgedragen door de provincieraden ».

Un membre a fait observer qu'au sein des conseils provinciaux également, la présentation est faite par les formations politiques.

L'auteur a répondu que, suivant son amendement, le Roi détermine les conditions dans lesquelles la présentation est faite par les membres du Conseil provincial du Brabant. Le problème ne se pose pas pour les autres provinces.

Un membre a fait observer que, suivant cette procédure, les conseillers provinciaux ne sont pas placés sur un pied d'égalité. Ainsi, il est très possible que 2 conseillers provinciaux d'Anderlecht n'aient pas voix au chapitre, alors que l'unique conseiller provincial de Dilbeek, commune vot-sine d'importance moindre, aura son mot à dire.

D'après un membre, le problème de la double appartenance apparaît, ici de la façon la plus claire.

L'auteur a retiré son amendement (Doc. n° 125/12, point I). 111'a remplacé par un nouvel amendement (Doc. n° 126/16) discuté ci-après.

e) Amendement présenté par le Gouvernement (Doc. n° 125/16).

L'amendement du Gouvernement a été adopté par 15 voix et 1 abstention.

f) Amendement présenté par M. Lindemans (Doc. n° 125/16).

Comme il a été dit ci-dessus, cet amendement est une version améliorée d'un amendement précédent de M. Lindemans (Doc. n° 125/12).

Le Ministre a accepté cet amendement.

L'article 10, § 1^{er}, modifié par l'amendement du Gouvernement et par l'amendement de M. Lindemans, a été adopté par 12 voix et 4 abstentions.

B. - Article 1a, § 2. - Composition du Conseil Economique Régional pour le Brabant.

a) Amendement de M. Lindemans (Doc. n° 125/3).

Cet amendement, devenu caduc, a été remplacé par un autre (Doc. n° 125/16).

b) Amendement de M. Schiltz (Doc. n° 125/4, point 2).

Son amendement à l'article 8 relatif au Bureau Economique Bruxellois ayant été rejeté, l'auteur a retiré également le présent amendement.

c) Amendement de M. Moreau (Doc. n° 125/6, point 6).

Après le rejet de ses amendements à l'article 1a, § 1^{er}, l'auteur a retiré cet amendement.

cl) Amendement de MM. Drumaux et Levaux (Doc. n° 125/7).

Cet amendement contient des précisions concernant les 1^{re} catégories de membres du Conseil Economique pour Bruxelles.

L'amendement a été rejeté à l'unanimité.

e) Sous-amendement de M. Hurez (Doc. n° 125/21) à l'amendement du Gouvernement n° 125/B).

L'auteur a repris le texte initial de l'article 1a qui prévoyait la représentation respective du G. E. R. V. et du C. E. R. W. au sein du C. E. R. B.

Èen ander lid merkt op dat eveneens in de provincieraden de voordracht door de politieke formaties geschiedt.

De indiener antwoordt dat volgens zijn amendement de Koning de voorwaarden bepaalt waaronder de leden van de Brabantse provincieraad de voordracht doen. Voor de andere provincies stelt zieh het probleem niet.

Een lid wijst er op dat de provincieraadsleden door de voorgestelde procedure niet op dezelfde voet worden geplaatst. Bijvoorbeeld : het is goed mogelijk dat 2 provincieraadsleden uit Anderlecht geen inspraak hebben, maar het ene provincieraadslid uit Dilbeek, een naastliggende gemeente van minder belang, wel.

Het probleem van de dubbele afhankelijkheid manifesteert zich hier het duidelijkst, aldus een lid.

De indiener trekt zijn amendement in (Stuk n° 125/12, punt 1). Hij vervangt het door een nieuwamendement, (Stuk n° 125/16) dat hierna wordt besproken,

e) Amendement van de Regering (Stuk n° 125/16).

Het regeringsamendement wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

f) Amendement van de heer Lindemans (Stuk n° 125/16).

Zoals gezegd is dit amendement een verbeterde versie van het vorig amendement van de heer Lindemans,

De Minister aanvaardt het amendement.

Artikel 10, § 1, gewijzigd door het amendement van de Regering en door het amendement van de heer Lindemans werd aangenomen met 12 stemmen en 4 onthoudingen.

B. - Artikel 10, § 2. - Samenstelling van de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant.

a) Amendement van de heer Lindemans (Stuk n° 125/3).

Dit amendement vervalt. Het wordt vervangen door een ander amendement (Stuk n° 125/16).

b) Amendement van de heer Schiltz (Stuk n° 125/4, punt 2).

Daar zijn amendement op artikel 8 betreffende het Brussels Economisch Bureau werd verworpen, trekt de indiener het amendement in.

c) Amendement van de heer Moreau (Stuk n° 125/6, punt 6).

Wegens de verwerping van zijn amendement op artikel 1a, § 1, trekt indiener dit amendement in.

d) Amendement van de heren Drumaux en Levaux (Stuk n° 125/7).

Dit amendement verstrekt aanduidingen betreffende de 4 categorieën van leden in de Economische Raad voor Brussel.

Het amendement werd eenparig verworpen.

e) Subamendement van de heer Hurez (Stuk n° 125/21) op het amendement van de Regering (Stuk n° 125/8).

De indiener herneemt de oorspronkelijke tekst van artikel 10 die voorzag in de respectieve vertegenwoordiging van de G. E. R. V. en de C. E. R. W. in de G. E. R. B.

Le Ministre s'est rallié à cet amendement.
L'amendement a été adopté à l'unanimité.

f) Amendement de M. Lindemans (Doc. n° 125/12, point 2).

M. Lindemans a retiré son amendement, parce que l'amendement de M. Hurez a été adopté.

g) Amendement du Gouvernement (Doc. n° 125/8).

L'amendement du Gouvernement, complété par le sous-amendement de M. Hurez, a été adopté par 16 voix contre 1 et 1 abstention.

L'article 10 ainsi modifié a été adopté par 12 voix et 4 abstentions.

Art. II.

(Art. 12 du texte adopté par la Commission.)

Cet article règle le mode de gestion et fixe les modalités d'établissement du règlement organique du C. E. R.

L'article 11 a été adopté à l'unanimité, sans discussion.

Art. 12.

(Art. 13 du texte adopté par la Commission.)

Les Conseils Economiques Régionaux ont compétence d'avis et compétence de recommandation. Leur mission est déterminée; leur compétence d'avis peut être étendue et leurs avis doivent être formulés sous forme de rapports.

Les amendements suivants ont été présentés:

- 1) Amendements de M. Gérard Delruelle (Doc. n° 125/5).
- 2) Amendements de M. Moreau (Doc. n° 125/6).
- 3) Amendements de MM. Druniaux et Levaux (Doc. n° 125/7).
- 4) Amendements du Gouvernement (Doc. n° 125/8).
- 5) Amendement de MM. Gillet et Saint-Rémy (Doc. n° 125/10).

A. Amendements de M. Gérard Delruelle (Doc. n° 125/5).

1) Dans un article 12 (nouveau), l'auteur propose de limiter la tâche des C. E. R. à 4 points, où l'accent est surtout mis sur ravis « circonstancié » que les C. E. R. formuleront au sujet de l'aspect régional du Plan. L'auteur veut éviter de la sorte que le Plan ne soit accepté sans plus, ce qui pourrait être à l'origine de difficultés politiques entre les régions.

2) L'amendement insérant un article 12bis (nouveau) reprend le texte de l'article 12, 4, du projet.

3) Article 12ter (nouveau) dispose que les avis des diverses catégories de membres sont formulés séparément en vue d'éviter des fausses majorités entre les élus politiques et les élus sociaux et en vue de permettre aux membres indépendants de ne pas faire connaître leur avis.

Les amendements insérant un article 12 (nouveau) et un article 12ter (nouveau) ont été rejetés par 12 voix et 4 abstentions.

L'amendement insérant un article 12bis (nouveau) devient sans objet, étant donné qu'il correspond entièrement à l'article 12, 4, du projet.

De Minister gelat akkoord met het amendement.
Het amendement werd eenparig aangenomen.

f) Amendement van de heer Lindemans (Stuk n° 125/12, punt 2).

De heer Lindemans trekt zijn amendement in omdat het amendement van de heer Hurez werd aangenomen.

g) Amendement van de Regering (Stuk n° 125/8).

Het amendement van de Regering, aangevuld met het subamendement van de heer Hurez, werd aangenomen met 16 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Het gewijzigd artikel 10, werd aangenomen met 12 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. II.

(Art. 12 van de tekst aangenomen door de Commissie.)

Dit artikel regelt het beheer en stelt modaliteiten vast die zullen gelden bij het opmaken van het organiek reglement van de G. E. R.

Artikel II werd zonder bespreking eenparig aangenomen.

Art. 12.

(Art. 13 van de tekst aangenomen door de Commissie.)

De Gewestelijke Economische Raden hebben de bevoegdheid tot advies en tot aanbeveling. Hun opdracht wordt bepaald: hun adviserende bevoegdheid kan worden uitgebreid en hun advies moet verstrekt worden in de vorm van verslagen.

Volgende amendementen worden ingediend :

- 1) Amendementen van de heer Gerard Delruelle (Stuk n° 125/5).
- 2) Amendementen van de heer Moreau (Stuk n° 125/6).
- 3) Amendementen van de heren Druniaux en Levaux (Stuk n° 125/7).
- 4) Amendementen van de Regering (Stuk n° 125/8).
- 5) Amendement van de heren Gillet en Saint-Remy (Stuk n° 125/10).

A. Amendementen van de heer Gerard Delruelle (Stuk n° 125/5).

1) In een artikel 12 (nieuw) stelt de auteur voor de opdracht van de G. E. R.'s te beperken tot 4 punten waarin vooral het accent wordt gelegd op het « uitvoerig » advies dat de G. E. R.'s zullen opstellen betreffende het regionaal aspect van het Plan. Hiermee wil de Indiener vermijden dat het Plan zonder meer zou aanvaard worden, waardoor politieke moeilijkheden onder de gewesten kunnen rijzen.

2) Het amendement waarbij een artikel 12bis (nieuw) wordt ingevoegd, herneemt de tekst van artikel 12, 4,

3) Artikel 12ter (nieuw) bepaalt dat de adviezen van de diverse categorieën van leden afzonderlijk worden opgesteld om onechte meerderheden te vermijden tussen de politieke en de sociale verkozenen en om de onafhankelijke leden in staat te stellen hun adviezen niet te laten kermen.

De amendementen waarbij een artikel 12 (nieuw) en een artikel 12ter (nieuw) worden ingevoegd werden verworpen met 12 stemmen en 4 onthoudingen.

Het amendement ter invoeging van een artikel 12bis (nieuw) vervalt omdat het volledig overeenstemt met artikel 12, 4, van het ontwerp.

B. Amendements de M. Moreau (Doc. n° 125/6),

1) Point 1 : la compétence des C. E. R

L'auteur fait observer que dans certains cas, le pouvoir central est tenu de suivre les avis et les recommandations. C'est pour cette raison que le Roi déterminera les cas auxquels cette règle sera d'application. Le Gouvernement reste cependant maître de sa décision lorsqu'il y a lieu de craindre une incidence sur l'intérêt national ou les intérêts d'une autre région.

Un membre a estimé que la planification sera impossible lorsque le C. E. R émettra un avis différent dans le projet de Plan que le Parlement doit voter.

Le Ministre a fait observer qu'il a déjà été répondu à l'article 12, 4, au vœu de l'auteur: extension de la compétence consultative et consultation obligatoire.

Un membre a attiré l'attention sur la procédure inhabituelle que propose l'amendement. En effet, il s'agit, en l'occurrence d'un arrêté royal soumis à l'approbation du Parlement. Cette procédure rend l'amendement inacceptable.

Un autre membre a estimé pouvoir accepter l'amendement. Ce n'est, en effet, qu'au bureau central que sera décidé du sort réservé aux propositions régionales. C'est pour cette raison qu'il souhaite que le Gouvernement fasse au moins une déclaration d'intention relative à ce point.

Le Ministre a répondu que le Plan entraînera des conséquences économiques, financières et budgétaires. Il sera même nécessaire de prévoir une nouvelle répartition des impôts. De tels problèmes ne peuvent être comparés aux problèmes culturels, pour lesquels il est effectivement possible de prendre des décisions distinctes selon les deux communautés.

L'auteur a signalé que son amendement a la même portée que celui de MM. Drumaux et Levaux (Doc. n° 125/7, point 1).

Un membre a répondu que l'amendement en question a une portée plus étendue que celle qui peut être admise même dans une structure fédérale.

L'auteur a déclaré qu'il veut éviter que le Gouvernement ne tienne pas compte des avis des Conseils.

Un membre a estimé que cette crainte est sans fondement, puisqu'il appartient au Parlement de prendre la décision finale au sujet du Plan.

L'amendement a été rejeté par 14 voix contre 3.

2) Point 2 : la mission des trois Conseils.

Le Conseil Economique Régional pour Bruxelles n'ayant pas été accepté à l'article 8, cet amendement est devenu sans objet.

3) Point 3 : l'auteur a retiré cette partie de son amendement parce qu'elle n'a pas la même portée que le point 2 de l'amendement du Gouvernement (Doc. n° 125/8).

4) Point 4

Un membre a déclaré qu'à la suite de la suppression du mot « consultative » à la deuxième ligne du n° 4 de l'article 12, le Gouvernement ne pourra plus être contraint de procéder à une consultation. Toutes les autres attributions font, en effet, obligation au Gouvernement de suivre l'avis.

Un membre a déclaré douter que le Roi ait le droit de modifier - comme il résulte de l'article 12, 40, du projet - toute l'économie de la loi en prenant des mesures au sujet de la compétence consultative.

L'amendement a été rejeté par 12 voix contre 3.

B. Amendementen aan de heer Moreau (Stuk n° 125/6).

1) Punt 1 : de bevoegdheid van de G. E. R's.

De auteur doet opmerken dat de adviezen en aanbevelingen in sommige gevallen door het centraal gezag verplicht moeten worden nageleefd. Daarom bepaalt de Koning welke gevallen daarvoor in aanmerking komen. De Regering beslist echter vrij wanneer een weerslag op het nationaal belang of op een ander gewest wordt gevreesd.

Een lid oordeelt dat geen planning meer mogelijk zal zijn indien de G. E. R een andersluidend advies geeft in het ontwerp van het Plan dat het Parlement moet goedkeuren.

De Minister merkt op dat aan de wens van de indiener reeds wordt tegemoet gekomen in artikel 12, 4 : uitbreiding van adviesbevoegdheid en het verplicht innemen van advies.

Een lid wijst op de ongewone van het in het amendement voorgestelde procedure. Het gaat hier immers om een koninklijk besluit dat aan de goedkeuring van het Parlement wordt voorgelegd. Daardoor is het amendement onaanvaardbaar.

Een ander lid meent het amendement te kunnen aanvaarden. De regionale voorstellen worden immers slechts in het centraal bureau beslecht. Daarom wenst hij van de Regering in verband met dit punt op zijn minst een intentieverklaring.

De Minister antwoordt dat het Plan economische, financiële en budgettaire gevolgen zal meebrengen. Een nieuwe verdeling van de belastingen zal zelfs noodzakelijk worden. Dergelijke problemen kunnen niet met de culturele verzeleggen worden waarvoor wel afzonderlijke beslissingen volgens de twee gemeenschappen kunnen getroffen worden.

De indiener merkt op dat zijn amendement dezelfde bedoeling heeft als dat van de heren Drumaux en Levaux (Stuk n° 125/7, punt 1).

Een lid antwoordt dat het voorliggend amendement in feite verder reikt dan toegelaten kan worden, zelfs in een federale structuur.

De indiener wil vermijden dat de Regering geen rekening zou houden met de adviezen van deze Raden.

Deze vrees is niet gegrond, aldus een ander lid, aangezien het Parlement de uiteindelijke beslissing neemt over het Plan.

Het amendement werd verworpen met 14 stemmen tegen 3.

2) Punt 2 : de opdracht van de drie Raden.

Aangezien in artikel 8 de Gewestelijke Economische Raad voor Brussel niet werd aangenomen, vervalt dit amendement.

3) Punt 3 : de indiener heeft dit gedeelte van zijn amendement teruggetrokken omdat het niet dezelfde bedoeling heeft als punt 3 van het Regeringsamendement (Stuk n° 125/8).

4) Punt 4

Door het weglaten van het woord « adviserende » in artikel 12, 4, 2° regel, aldus een lid, kan de Regering niet meer verplicht worden het advies in te winnen. Alle andere bevoegdheden verplichten de Regering er immers toe het advies na te volgen.

Een lid betwijfelt of de Koning het recht zou hebben om - zoals blijkt uit artikel 12, 4, van het ontwerp - gans de tendens van de wet te veranderen door maatregelen te nemen in verband met de adviserende bevoegdheid.

Het amendement werd verworpen met 12 stemmen tegen 3.

C. Amendements de Mild. Drumsux et Leoeux (Doc. n° 125/7).

Selon les auteurs, il convient de donner aux Conseils Economiques Régionaux de véritables pouvoirs d'action et de décision en ce qui concerne le développement régional et la participation à l'élaboration et à la réalisation du Plan national.

Le Ministre a déclaré que l'amendement est contraire à l'économie générale du projet. Quels pouvoirs de décision l'auteur désire-t-il accorder aux C. E. R. ?

Il faut distinguer différents points. Il y a ainsi:

la la procédure en vue de la création d'une S. D. R., laquelle est régie par l'article 14;

2° la consultation des C. E. R. sur le ressort des S. D. R. Sur ce point, l'auteur confond la compétence des C. E. R. avec la décision qui sera prise au sujet du ressort territorial des S. D. R., dont le nombre sera déterminé selon une procédure fixée à l'article 14.

Quelles sont encore les autres pouvoirs de décision ainsi visés?

L'auteur a répondu qu'il souhaite surtout que les S. D. R. soient l'instrument de travail des C. E. R.

Les points 1 et 2 de l'amendement ont été rejetés par 13 voix contre 1 et 2 abstentions.

Le point 3 de l'amendement correspond au point 3 de l'amendement du Gouvernement (voir vote ultérieur).

D. Amendement de MM. Gillet et Saint-Remy (Doc. n° 125/10).

Cet amendement correspond également au point 3 de l'amendement du Gouvernement (voir vote ultérieur).

E. Amendement du Gouvernement (Doc. n° 125/8).

Un membre a demandé si les tâches (art. 12, 2) sont énumérées à titre d'exemple ou limitativement.

Puisque dans le texte original tout comme dans le premier alinéa de l'amendement figure le mot «notamment», il est clair, a dit le Ministre, qu'il s'agit d'exemples.

a) Point 1 de l'amendement du Gouvernement:

Selon l'amendement, les trois Conseils Economiques Régionaux sont équivalents.

Un membre a proposé de supprimer le mot « Régional » pour le Conseil Economique Régional pour le Brabant.

A cela, un membre a répondu que des problèmes sont ainsi inévitablement créés: il ne convient pas d'accepter cette proposition, étant donné la réalité. Le Conseil Economique Régional pour le Brabant ne peut d'ailleurs aucunement nuire aux deux autres conseils, ces derniers n'ayant qu'une compétence consultative.

Un membre a contesté l'utilité d'un Conseil Economique Régional pour le Brabant sauf en ce qui concerne le district métropolitain.

Selon un membre, la situation se présente comme suit :

Le Plan est établi, au niveau national. Les Conseils Economiques Régionaux se bornent à élaborer des projets, à faire des propositions et à émettre des avis.

C. Amendementen van de heren Drumeux en Leoeux (Stuk n° 125/7).

Volgens de auteurs dienen aan de G. E. R.'s werkelijke actie- en beslissingsbevoegdheden te worden toegekend met betrekking tot de streekontwikkeling en de deelneming aan de uitwerking en de verwzenlijking van het nationaal Plan.

De Minister verklaart dat het amendement tegen de economie van het ontwerp indruist. Welke beslissingsbevoegdheden wenst indiener aan de G. E. R.'s toe te kennen?

Diverse nettes zijn te onderscheiden, Aldus:

1° de procedure voor de oprichting van een G. O. M.; dit wordt geregeld bij artikel 14;

2° de raadgeving van de G. E. R.'s over het werkgebied van de G. O. M.'s. De indiener verwacht hier de bevoegdheid van de G. E. R.'s met de beslissing die zal genomen worden betreffende de territoriale indeling van de G. O. M.'s, waarvan het aantal zal bepaald worden volgens de in artikel 14 vernoemde procedure.

Welke andere beslissingsbevoegdheden kunnen nog bedoeld worden ?

De indiener antwoordt dat hij vooral wenst dat de G. O. M.'s de werkinstrumenten zouden zijn van de G. E. R.'s.

De punten 1 en 2 van het amendement werden verworpen met 13 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Het punt 3 van het amendement beantwoordt aan het punt 3 van het Regeringsamendement (zie stemming hierna).

D. Amendement van de heren Gillet en Saint-Remy (Stuk n° 125/10).

Dit amendement beantwoordt eveneens aan het punt 3 van het Regeringsamendement (zie stemming hierna).

E. Amendement van de Regering (Stuk n° 125/8).

Een lid vraagt of de opdrachten (art. 12, 2) opgesomd worden ten exemplatieve of ten beperkende titel.

Aangezien zowel in de oorspronkelijke tekst als in het eerste lid van het amendement, «namelijk» respectievelijk «inzonderheid» vermeld staat, is het duidelijk, aldus de Minister dat het om voorbeelden gaat,

a) Punt 1 van het Regeringsamendement.

Volgens dit amendement zijn de drie Gewestelijke Economische Raden gelijkwaardig.

Een lid stelt voor het woord «gewestelijke» voor de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant te schrappen.

Hierop antwoordt een lid dat men nutteloze problemen schept: het past niet op dit voorstel in te gaan, gelet op de realiteit. Overigens kan de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant geen nadeel berokkenen aan de beide raden omdat zij slechts adviesbevoegdheid hebben.

Een lid betwist het nut van een Gewestelijke Economische Raad voor Brabant, tenzij dan voor het Hoofdstedelijk Gebied.

Volgens een lid is de toestand de volgende:

Het plan wordt op nationaal vlak vastgelegd. De Gewestelijke Economische Raden beperken zich tot ontwerpen, voorstellen en adviezen,

Quel sera le Conseil Economique Régional dispensant des avis dans les cas suivants:

1) la région fruitière Diest-Tirlemont? Uniquement le « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen »,

2) un quartier résidentiel à Haren? Uniquement le Conseil Economique Régional pour le Brabant.

3) une région industrielle éventuelle à Zellik? Le Conseil Economique pour le Brabant et le « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen » conjointement.

Dans ce cas, si l'avis est conforme, il n'y a pas de problème. Si les avis sont contradictoires, la garantie subsiste toujours que des représentants du « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen » siègent au Conseil Economique Régional pour le Brabant afin d'y défendre les intérêts flamands.

b) Point 2 de l'amendement.

Un membre a proposé de rectifier le texte néerlandais du point 2 de l'amendement du Gouvernement comme suit:

1° au HUera c, 3° ligne, supprimer les mots: « v. daer zijn ... »;

2° au littera d, le et 2' lignes, supprimer le mot « de », respectivement dans les expressions « voorstellen van de wet » et « of de algemene verordeningen »,

La Commission a marqué son accord à ce sujet.

Un membre a demandé ce qu'il faut entendre par les « règlements généraux » figurant en d.

De la réponse fournie, il ressort qu'il s'agit, en l'occurrence, de certains arrêtés royaux relatifs aux règlements généraux dont l'application n'est soumise à aucun contrôle.

Un membre a estimé préférable de soumettre les dispositions réglementaires à des organes compétents (les Conseils Economiques Régionaux). Cela ne nécessite pas d'arrêtés royaux ou ministériels. Une procédure pourrait être élaborée obligeant l'administration à respecter ces dispositions.

Un membre a fait observer qu'il ne s'agit pas, en l'occurrence, de règlements spécifiques, mais de règlements généraux qui s'appliqueront à l'ensemble du pays.

Le point 2 de l'amendement modifié du Gouvernement a été adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Dans sa grande majorité, sinon à l'unanimité, la Commission a toutefois estimé que les dispositions réglementaires relatives à l'application des lois d'expansion doivent bien être discutées au préalable avec les Conseils Economiques Régionaux intéressés.

c) Le point 3 de l'amendement du Gouvernement tend à supprimer l'article 12, 3.

Le point 3 de l'amendement a été adopté par 14 voix contre 2 et 2 abstentions.

En conséquence, les points 4 et 5 de l'article 12 deviennent respectivement les points 3 et 4 de l'article 12.

L'article 12 ainsi modifié (Doc. n° 125/8) a été adopté par 13 voix contre 3.

Art. 13.

(Article 14 du texte adopté par la Commission.)

L'article 13 contient un règlement relatif aux dotations des Conseils Economiques Régionaux. Il s'agit d'une disposition nouvelle qui n'était pas prévue dans la déclaration gouvernementale; elle permet aux Conseils Economiques Régionaux de financer leurs activités.

Welke Gewestelijke Economische Raad geeft advies in volgende gevallen?

1) De fruitstreek Diest-Tienen: de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen alleen.

2) Een residentiële wijk in Haren: alleen de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant.

3) Een eventueel industriegebied te Zellik: de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant en de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen samen.

Wanneer het advies in dit laatste geval gelijkkluidend is, stelt zich geen probleem. Zijn de adviezen tegenstrijdig, dan is er nog altijd deze garantie dat vertegenwoordigers uit de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen in de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant zetelen om de Vlaamse belangen te verdedigen.

b) Punt 2 van het amendement.

Een lid stelt voor de Nederlandse tekst van punt 2 van het regeeringsamendement te verbeteren als volgt:

lv in littera c, 3° regel, de woorden « ... daer zijn ... » schrappen;

2° in HUera d, 1° en 2° regel, het woord « ... de ... » schrappen respectievelijk in « voorstellen van de wet » en « of de algemene verordeningen ».

De Commissie gaat hiernee akkoord.

Een lid vraagt wat bedoeld wordt met « de algemene verordeningen » onder littera d.

Uit het hierop verstrekte antwoord blijkt, dat deze slaan op sommige koninklijke besluiten betreffende de algemene reglementen, die aan geen enkele controle onderworpen worden.

Reglementaire beschikkingen zouden veeleer moeten onderworpen worden aan competente organen (de Gewestelijke Economische Raden), meent een lid. Daarvoor zijn er geen koninklijke of ministeriële besluiten nodig. Er kan een procedure gevonden worden waardoor de administratie dergelijke beschikkingen verplicht moet opvolgen.

Een lid merkt op dat het hier niet gaat om specifieke reglementen, wel om algemene die van toepassing zijn over gans het land.

Punt 2 van het gewijzigde Regeeringsamendement werd aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

De Commissie is echter in overgrote meerderheid zonnig in algemeenheid van oordeel dat de reglementaire beschikkingen over de toepassing van de expansiewetten wel degelijk vooraf met de betrokken Gewestelijke Economische Raden dienen te worden besproken.

c) Punt 3 van het Regeeringsamendement strekt ertoe artikel 12, 3 te schrappen.

Punt 3 van het amendement werd aangenomen met 14 stemmen tegen 2 en 2 onthoudingen.

Bijgevolg worden artikel 12, 4 en 5 respectievelijk artikel 12, 3 en 4.

Het gewijzigde artikel 12 (Stuk n° 125/8), werd aangenomen met 13 stemmen tegen 3.

Art. 13.

(Wordt art. 14 van de aangenomen tekst.)

In artikel 13 wordt een regeling getroffen betreffende de dotaties aan de Gewestelijke Economische Raden. Het is een nieuwe beschikking, die niet in de Regeeringsverklaring werd voorzien; zij laat de Gewestelijke Economische Raden toe hun werkzaamheden te bekostigen.

Un amendement à cet article a été présenté e par le Gouvernement (Doc. n° 125/8).

Bien qu'il apparaissait déjà de l'article 13 initial que le Conseil Economique Régional pour le Brabant pouvait recevoir des dotations, le Gouvernement a tenu à souligner cette possibilité, en ajoutant le mot « trois ».

Il a été précisé que ces dotations sont accordées annuellement.

L'article 13, amendé par le Gouvernement, a été adopté par 16 voix et 1 abstention.

L'adoption de cet amendement du Gouvernement ont rendu les amendements de MM. Delruelle (Doc. n° 125/4) et Moreau (Doc. n° 125/5) sans objet.

CHAPITRE III.

Les Sociétés de Développement Régional.

1. Introduction,

Selon l'exposé des motifs du projet de loi cadre, les Sociétés de Développement Régional doivent fournir le cadre institutionnel homogène aux organismes d'expansion économique déjà existants.

Tout en reconnaissant que le ressort géographique normal de ces sociétés est la province et que les provinces ont pu ou peuvent constituer plusieurs sociétés, le Gouvernement laisse, à deux ou plusieurs provinces, la faculté de s'associer pour créer une Société de Développement Régional. Il entend ainsi éviter en ce domaine la trop grande diversité et multiplicité institutionnelle, requérant d'ailleurs l'avis motivé des régions sur le ressort géographique des sociétés qui doivent répondre aux caractéristiques propres à chaque région.

Les larges compétences qui sont attribuées aux S. D. R. doivent leur permettre de s'associer à la préparation des projets de plans régionaux à adopter par les Conseils Economiques Régionaux et à la réalisation du plan, conformément à leur pouvoir général d'initiative.

Dès le début, le Gouvernement a insisté pour que les Conseils Economiques Régionaux émettent un avis motivé au sujet des Sociétés de Développement Régional. Cela a d'ailleurs même été la principale raison pour laquelle le texte initial de l'article 11 est particulièrement succinct.

Au cours des discussions générales, divers membres ont insisté pour que le Gouvernement précise son point de vue. Entre-temps, il y eut également des contacts avec le Conseil Economique Wallon et l'« Economische Raad voor Vlaanderen », de sorte que ce n'est qu'après avoir procédé à une large consultation des institutions régionales et de leurs dirigeants responsables que le Gouvernement a précisé ses vues concernant les Sociétés de Développement Régional. L'accent a surtout été mis sur une compétence étendue. Le texte, amendé par le Gouvernement, de l'article 14 circonscrit cette compétence : « Le § 2 de la manière suivante :

La Société de Développement Régional :

a) dresse l'inventaire des besoins de sa région, établit l'état d'avancement des travaux en cours, transmet au Conseil Economique Régional compétent les données utiles à l'élaboration du projet de plan régional et à son exécution;

Op dit artikel werd een amendement ingediend (Stuk n° 125/8).

Alhoewel volgens het oorspronkelijk artikel 13 reeds bleek dat ook de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant dotaties kon ontvangen, heeft de Regering eraan gehouden dit te beklemtonen door toevoeging van het woord « drie ».

Er wordt gepreciseerd dat deze dotaties jaarlijks verleend worden.

Het door de Regering geamendeerde artikel 13 werd aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Door de aanneming van dit amendement van de Regering, vervallen de amendementen van de heren Delruelle (Stuk n° 125/5) en Moreau (Stuk n° 125/6).

HOOFDSTUK III.

De Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen,

1. Inleiding.

De Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen moeten, aldus de Memorie van Toelichting tot het ontwerp van kaderwet, het homogeen institutioneel kader worden voor de werking van de thans bestaande instellingen VOGreconomische expansie.

AI erkent de Regering dat het normaal werkgebied van deze maatschappijen de provincie is en dat de provincies verscheidene maatschappijen kunnen oprichten of mogen oprichten, toch laat zij twee of meer provincies vrij zich te verenigen om samen een enkele gewestelijke ontwikkelingsmaatschappij op te richten. Aldus wil zij op dit gebied een te grote institutionele diversiteit en veelvoudigheid vermijden; overigens wint zij daarbij het gemotiveerd advies van de gewesten in over het werkgebied van de maatschappijen die aan de eigen karakteristieken van elk gewest moeten beantwoorden.

De ruime bevoegdheden die aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen worden verleend, zijn bedoeld om ze te betrekken bij de voorbereiding van de ontwerpen van gewestelijke plannen die door de Gewestelijke Economische Raden moeten worden goedgekeurd en bij de verwezenlijking van het Plan, zulks overeenkomstig hun algemeen initiatief recht.

Van meet af aan heeft de Regering aangedrongen op een gemotiveerd advies van de Gewestelijke Economische Raden in verband met de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen. Dat was zelfs de voornaamste reden waarom de oorspronkelijke tekst van artikel 14 opvallend beknopt werd gehouden.

Tijdens de algemene besprekingen hebben verscheidene leden aangedrongen opdat de Regering haar zienswijze zou preciseren. Intussen waren er ook contacten geweest met de Vlaamse en de Waalse Economische Raad zodat eerst na ruime inspraak met gewestelijke instellingen en hun verantwoordelijken de Regering haar ideeën betreffende de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen verduidelijkte. Vooral op een uitgebreide bevoegdheid werd de klemtoon gelegd. De door de Regering geamendeerde tekst van artikel 14 geeft daarvan in § 2 volgende omschrijving:

De Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij:

a) maakt de inventaris van de noden van haar streek, neemt de stand van de uitvoering zijnde werken op en zendt alle voor het opstellen en het uitvoeren van het ontwerp van gewestelijk plan nuttige gegevens aan de bevoegde Gewestelijke Economische Raad;

b) dispose, en vue de réaliser le Plan, d'un pouvoir général de suggestion et d'impulsion auprès des milieux privés comme des autorités, aussi bien pour la promotion des activités productrices, que pour l'aménagement du territoire, les équipements sociaux et les infrastructures régionales;

c) peut, à l'aide de ses ressources propres, exproprier, équiper, louer, vendre ou faire apport de tout immeuble, et engager toute action concrète susceptible d'accélérer ou d'amplifier des investissements privés ou publics prévus au Plan;

d) par délégation et aux frais de l'Etat ou, éventuellement de la province ou des communes, exécute ou fait exécuter toutes expropriations, tous travaux et toutes autres missions publiques d'ordre technique;

e) peut assumer directement la mise en œuvre des projets industriels, et notamment ceux suggérés par l'Office de promotion industrielle, avec le concours technique et financier de la Société nationale d'investissement ou de toute Société Régionale d'Investissement concernée, en cas de carence du secteur privé. Les pouvoirs nécessaires à ces fins sont définis par arrêté royal, après avis du Conseil Economique Régional compétent.

Les Sociétés de Développement Régional seront des institutions de droit public, qui, sous certaines conditions, pourront contracter des emprunts. Par l'entremise du Ministère des Affaires économiques, elles recevront annuellement un subsidie pour frais de fonctionnement.

Deux points importants méritent ici des éclaircissements complémentaires:

1) les relations pouvant exister entre les Sociétés de Développement Régional et l'Office de Promotion Industrielle;

2) les rapports entre les Sociétés de Développement Régional, les associations intercommunales et les institutions d'expansion économique.

L'article 7bis du projet de loi cadre, qui crée un Office de Promotion Industrielle, mentionne parmi les objectifs assignés à cet office:

«étudier les possibilités de mettre en œuvre certains projets sélectionnés à proposer au secteur privé ou à réaliser, s'il y a lieu en association avec celui-ci, par de nouvelles sociétés à constituer par la Société nationale d'investissement ou par une Société de Développement Régional»

Diverses possibilités sont donc envisagées. L'Office de Promotion Industrielle peut, en vue de sa réalisation proposer un projet sélectionné:

- au secteur privé;
- au secteur privé en association avec une nouvelle société à constituer par la Société nationale d'investissement ou par une Société de Développement Régional.

La Société de Développement Régional a donc la faculté de créer une société industrielle ou commerciale. La Société nationale d'investissement peut en faire autant également. Il est cependant probable qu'à chaque initiative de quelque importance, les Sociétés de Développement Régional s'adresseront, en raison de l'importance des capitaux, à la Société nationale d'investissement ou, le cas échéant, à une Société régionale d'investissement. Dans ces circonstances, la Société nationale d'investissement acquerra normalement une plus grande autorité et elle exercera une influence régulatrice, voire déterminante, dans le secteur des investissements du secteur public.

b) beschikt, met het oog op de verwezenlijking van het plan ten aanzien van de privésector en van de overheid, over een algemeen voorstel- en aansporingsrecht inzake productiebevordering, ruimtelijke ordening, sociale uitrusting en gewestelijke infrastructuur;

c) kan, met eigen middelen, elk onroerend goed onteigenen, uitrusten, verhuren, verkopen of inbrengen en iedere concrete handeling stellen, die de in het Plan bepaalde private of publieke investeringen kan bespoedigen of uitbreiden;

d) voert uit of laat uitvoeren, op last van de Staat en op diens kosten, eventueel van de provincie of van de gemeenten, alle onteigeningen, alle werken en alle andere openbare opdrachten van technische aard;

e) kan, indien de privésector in gebreke zou blijven, met de technische en financiële medewerking van de Nationale Investeringsmaatschappij of van elke betrokken Gewestelijke Investeringsmaatschappij, zelf industriële projecten op gang brengen, inzonderheid deze voorgesteld door de Dienst voor Nijverheidsbevordering. De daartoe vereiste bevoegdheid wordt bepaald bij koninklijk besluit na advies van de betrokken Gewestelijke Economische Raad.

De Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen zullen publiekrechtelijke instellingen zijn die binnen zekere voorwaarden leningen kunnen aangaan. Zij ontvangen, door bemiddeling van het Ministerie van Economische Zaken, een jaarlijkse werkingstoelage.

Twee belangrijke punten verdienen hier nadere toelichting:

1) De relaties die kunnen bestaan tussen de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen en de Dienst voor Nijverheidsbevordering.

2) De verhouding van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen tot de intercommunale verenigingen en de instellingen voor economische expansie.

Artikel 7bis van het ontwerp van kaderwet, waarbij een Dienst voor Nijverheidsbevordering wordt opgericht, vermeldt onder de doeleinden van deze dienst:

«de mogelijkheden te bestuderen om bepaalde geselecteerde projecten op gang brengen, om ze voor te stellen aan de privésector of om ze desgevallend te laten verwezenlijken in samenwerking tussen deze sector en nieuwe door de Nationale Investeringsmaatschappij of een Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij op te richten maatschappijen».

Diverse mogelijkheden worden dus onder ogen genomen. Een geselecteerd project kan door de Dienst voor Nijverheidsbevordering ter verwezenlijking worden voorgesteld:

- aan de privésector;
- aan de privésector in samenwerking met een nieuwe door de Nationale Investeringsmaatschappij of een Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij op te richten maatschappij.

Het is dus mogelijk dat een Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij een industriële of commerciële vennootschap opricht. Ook de Nationale Investeringsmaatschappij kan dit doen. Het is echter waarschijnlijk, dat de behoefte aan overvloedig kapitaal de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen bij elk initiatief van enige omvang zal verwijzen naar kapitalen die door de Nationale Investeringsmaatschappij desgevallend door een Gewestelijke Investeringsmaatschappij worden verstrekt. In die omstandigheden zal de Nationale Investeringsmaatschappij normaal groter gezag bekomen en zal haar invloed bij investeringen van de openbare sector in elk geval regelen, wellicht determinerend kunnen zijn.

L'exposé des motifs accompagnant le projet de loi cite cadre mentionne les organismes d'expansion économique existants. A cet égard le Ministre a précisé que les Sociétés de Développement Régional s'en distinguent tant par leur ressort géographique que par leur compétence.

Le ressort géographique normal de la Société de Développement Régional est la province. La possibilité n'est pas exclue - comme il a déjà été signalé - que des provinces procèdent à la création de plusieurs sociétés ou que deux ou plusieurs d'entre elles s'unissent librement pour créer ensemble une Société de Développement Régional. En principe, la Société de Développement Régional a donc un ressort plus étendu que l'association intercommunale. Cela ne veut pas dire que les intercommunales doivent disparaître. Au contraire, il est normal que les intercommunales existantes collaborent au sein des Sociétés de Développement Régional à l'exécution des plans de développement. Dans un récent article, M. Tindemans, Ministre des Relations communautaires l'a formulé comme suit :

« Il semble cependant souhaitable que les communes se groupent plus étroitement sur le plan régional, soit sur le plan de la province, soit dans des intercommunales d'expansion économique. On peut en effet raisonnablement admettre que ces intercommunales ont une part importante dans l'organisation des sociétés régionales de développement et pourraient même éventuellement être chargées par elles de l'exécution du plan d'expansion dans leur propre région » (1).

Il est possible que, dans le ressort territorial des Sociétés de Développement Régional, les intercommunales consentent des efforts particuliers en faveur d'une sous-région délimitée avec précision.

Plus importante encore que la différence en matière de ressort territorial semble être la différence de compétence entre une association intercommunale et une Société de Développement Régional. L'article 1^{er}.§ 2, qui a trait aux compétences des Sociétés de Développement Régional a été longuement cité ci-dessus. Ensuite, M. Claeys a présenté à ce paragraphe - qui est un amendement du Gouvernement - un sous-amendement prévoyant la possibilité pour une association intercommunale et une Société de Développement Régional d'avoir, dans certains secteurs, une compétence identique et donc quelque peu concurrente, mais disant également que l'intercommunale sera assujettie à la fonction de coordination attribuée à la Société de Développement Régional.

On se souviendra que le texte de l'article 14, § 2. lit. c, est libellé comme suit:

(La S. D. R) peut, à l'aide de ses ressources propres, exproprier, équiper, louer, vendre ou faire apport de tout immeuble, et engager toute action concrète susceptible d'accroître ou d'amplifier des investissements privés ou publics prévus au Plan;

Dans son sous-amendement, M. Claeys a proposé de compléter ce texte par ce qui suit:

« Ces tâches ne portent pas préjudice aux compétences des associations intercommunales régies par la loi du 1^{er} mars 1922 et des sociétés d'équipement économique régional prévues par l'article 17 de la loi du 18 juillet 1959. Ces intercommunales peuvent continuer à assumer la réah-

In die Mernorie van Toelichting tot het ontwerp van kaderwet worden de thans bestaande instellingen voor economische expansie vermeld. De Minister heeft in dit verband verduidelijkt dat de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen daarvan onderscheiden worden, zowel door hun geografisch werkgebied als door hun bevoegdheid.

Het normaal werkgebied van een Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij is de provincie. De mogelijkheid wordt niet uitgesloten - het werd reeds aangestipt - dat provincies verscheidene maatschappijen oprichten of dat twee of meer provincies zich vrij verenigen om samen een Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij op te richten. In principe heeft de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij dus een groter werkgebied dan de intercommunale vereniging. Dat betekent niet dat de intercommunales moeten verdwijnen. Integendeel, het is normaal dat de bestaande intercommunales in het kader van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen medewerken aan de uitvoering van ontwikkelingsplannen. In een recent artikel formuleerde de heer Tindemans, Minister van Communautaire Betrekkingen dit als volgt:

«Het lijkt evenwel aangewezen dat de gemeenten zich in gewestelijke verband sterker zouden verenigen langs de provincie of in intercommunale maatschappijen gericht op de economische ontwikkeling. Het is inderdaad te verwachten dat deze intergemeentelijke instellingen een belangrijk aandeel zullen hebben bij de organisatie van de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen en wellicht zelfs door deze zullen kunnen belast worden met de uitvoering van ontwikkelingsplannen in de eigen streek » (1).

Het is dus mogelijk dat intercommunales zich binnen het werkgebied van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij speciaal inspannen ten gunste van een nauwkeurig afgebakend sub-gebied.

Nog belangrijker dan het onderscheid in werkgebied lijkt het onderscheid in bevoegdheid tussen een intercommunale vereniging en een Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij. Hierboven wordt artikel 14, § 2. waarin de bevoegdheid van Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen wordt weergegeven, uitvoerig geciteerd. Nadien heeft de heer Claeys bij deze paragraaf, een amendement van de Regering een subamendement ingediend, waarin gewezen wordt op de mogelijkheid dat een intercommunale vereniging en een Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij in bepaalde sectoren een gelijke en dus een enigszins concurrerende bevoegdheid zouden hebben, maar waarin tevens wordt gezegd dat de intercommunale onderworpen zal zijn aan de coördinatiefunctie van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij.

Men zal zich herinneren dat de tekst van artikel 14, § 2, littera c luidt als volgt:

(De G. O. M.) kan met eigen middelen elk onroerend goed onteigenen, uitrusten, verhuren, verkopen of inbrengen en iedere concrete handeling stellen, die de in het Plan bepaalde private of publieke investeringen kan bespoedigen of uitbreiden.

De heer Claeys heeft in zijn amendement voorgesteld deze tekst aan te vullen met wat volgt:

« Deze opdrachten doen geen afbreuk aan de bevoegdheden van de intercommunale verenigingen, beheerd door de wet van 1 maart 1922 en van de vennootschappen voor gewestelijke economische uitrusting, beheerd door artikel 17 van de wet van 18 juli 1959. Deze intercommunales

(1) La décentralisation administrative et économique - Rôle des communes, dans «Intercommunale », n° 2. avril 1969. p. 15.

(1) De administratieve en de economische decentralisatie en de rol van de gemeenten, in « Intercommunale », nr 2. april 1969, blz. 15.

sation du développement régional, tant en ce qui concerne la préparation que l'exécution.

Dans ce cas, la Société de Développement Régional demeure chargée de la coordination et assure la coopération requise avec tous les organes ou institutions intéressés. »

Quelques membres de la Commission ont estimé que, par analogie avec le littéra ainsi amendé, il était possible de réaliser, au littéra d également, une sorte de répartition des tâches entre les Sociétés de Développement Régional et les associations intercommunales, la fonction de coordination étant assurée par la Société de Développement Régional.

Compte tenu des précisions fournies par le Ministre, il est permis de conclure que la Société de Développement Régional a une compétence propre, spécialement en ce qui concerne l'élaboration et la réalisation du Plan, tandis qu'il est des tâches pour lesquelles la collaboration des associations intercommunales doit, le cas échéant, être estimé nécessaire. Néanmoins, il faudra toujours tenir compte du pouvoir de coordination de la Société de Développement Régional. Il y a lieu de consulter à cet égard le tableau ci-après où une nette distinction est opérée en ce qui concerne ces doubles compétences:

Tâches de la Société de Développement Régional.

A) Tâches propres.

a) dresse l'inventaire des besoins de sa région, établit l'état d'avancement des travaux en cours et transmet au Conseil Economique Régional compétent les données utiles à l'élaboration du projet de plan régional et à son exécution.

b) dispose, en vue de réaliser le Plan, d'un pouvoir général de proposition et d'impulsion, auprès des milieux privés comme des autorités, pour la promotion des activités productrices, de l'aménagement du territoire, des équipements sociaux et des infrastructures régionales.

B. Tâches à exécuter simultanément avec les intercommunales et coordination au niveau des Sociétés de Développement Régional.

a) peut, à l'aide de ses ressources propres, exproprier, équiper, louer, vendre, ou faire apport, de tout immeuble et engager toutes actions concrètes susceptibles d'accélérer ou d'amplifier des investissements privés ou publics prévus au Plan;

b) par délégation et aux frais de l'Etat ou, éventuellement, de la province ou des communes, exécute ou fait exécuter toutes expropriations, tous travaux et toutes autres missions publiques d'ordre technique:

2. Discussion de l'article 14.

(Art. 15 du texte adopté par la Commission.)

La Commission a pris le texte de l'amendement du Gouvernement (Doc. n° 125/8) comme base de la discussion.

Le § 1^{er} de l'article 14 traite de la procédure qui sera suivie pour la création et la reconnaissance des Sociétés de Développement Régional; le § 2 énumère les tâches de ces Sociétés de Développement Régional: les §§ 3 et 4 précisent leurs moyens de financement.

kunnen verder instaan voor de verwezenlijking van de streekontwikkeling, zowel wat de voorbereiding als wat de uitvoering betreft.

In dit geval blijft de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappij belast met de coördinatie en brengt de noodzakelijke samenwerking met alle betrokken organen of instellingen tot stand. »

Een aantal leden van de commissie hebben de mening uitgesproken dat in analogie met de aldus geamendeerde littera c ook bij de littera d een soort van werkverdeling tussen Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen en intercommunales kan worden tot stand gebracht, terwijl de coördinatiefunctie bij de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij zal berusten.

Ingevolge de verduidelijking van de Minister kan men besluiten dat er een eigen bevoegdheid is van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij, speciaal in verband met het opmaken en het uitwerken van het Plan, terwijl er opdrachten zijn waarvoor desgevallend de medewerking van intercommunales even nuttig te achten is. Evenwel moet steeds rekening worden gehouden met de coördinatiebevoegdheid van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij. Men raadplege in dat verband volgende tabel waarin die dubbele bevoegdheden duidelijk worden onderscheiden :

Opdrachten van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij.

A. Eigen opdrachten.

a) maakt de inventaris van de noden van haar streek, neemt de stand van de in uitvoering zijnde werken op en zendt alle voor het opstellen en het uitvoeren van het ontwerp van gewestelijk plan nuttige gegevens aan de bevoegde Gewestelijke Economische Raad;

b) beschikt, met het oog op de verwezenlijking van het plan, ten aanzien van de privésector en van de overheid, over een algemeen voorstel en aanspingsrecht inzake productiebevordering, ruimtelijke ordening, sociale uitrusting en gewestelijke infrastructuur.

B. Opdrachten gelijktijdig uit te voeren met de intercommunales en het coördineren op het niveau van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij.

a) kan, met eigen middelen, elk onroerend goed onteigenen, uitrusten, verhuren, verkopen of inbrengen en iedere concrete handeling stellen, die de in het Plan bepaalde private of publieke investeringen kan bespoedigen of uitbreiden;

b) voert uit of laat uitvoeren, op last van de Staat en op diens kosten, eventueel van de provincie of van de gemeenten, alle onteigeningen, alle werken en alle andere openbare opdrachten van technische aard.

2. Bespreking van artikel H.

(Art. 15 van de tekst aangenomen door de Commissie.)

De Commissie heeft de tekst van het amendement van de Regering (Stuk n° 125/8) als basis genomen voor de bespreking.

Paragraaf 1 van artikel 14 handelt over de procedure die zal gevolgd worden bij de oprichting en de erkenning van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen, § 2 somt de taken van deze Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen op en §§ 3 en 4 bepalen hun financieringsmiddelen.

De nombreux amendements ont été présentés:

- 1) amendement de M. Gérard Delruelle (Doc. n° 125/5);
- 2) amendement de M. Moreau (Doc. n° 125/6);
- 3) amendement de MM. Drumaux et Levaux (Doc. n° 125/7);
- 4) amendement du Gouvernement (Doc. n° 125/8);
- 5) sous-amendement de M. Simonet (Doc. n° 125/9) à l'amendement du Gouvernement;
- 6) sous-amendement de M. Humblet (Doc. n° 125/13) à l'amendement du Gouvernement;
- 7) sous-amendement de M. Claeys (Doc. n° 125/16) à l'amendement du Gouvernement;
- 8) amendement de M. Persoons (Doc. n° 125/17);
- 9) sous-amendement de M. Lindemans (Doc. n° 125/17) à l'amendement du Gouvernement;
- 10) sous-amendement de M. Schiltz (Doc. n° 125/17) à l'amendement du Gouvernement;
- 11) sous-amendement de M. Lindemans (Doc. n° 125/19) à l'amendement du Gouvernement;
- 12) sous-amendement du Gouvernement (Doc. n° 125/20) à son amendement.

A.*Procédure de création et de reconnaissance des Sociétés de Développement Régional.*

Un membre estime que l'article 14 est le plus important du projet, parce qu'il ouvre la voie à une véritable décentralisation économique.

Selon un membre, il est impossible de se rendre compte immédiatement de la manière dont seront structurées les Sociétés de Développement Régional. Aux termes de l'amendement du Gouvernement (Doc. n° 125/8), l'initiative émanerait d'une ou plusieurs provinces. Cela signifie que les Sociétés de Développement Régional pourront être créées sous des formes diverses et selon des procédures différentes. Mais qu'adviendra-t-il si une province ne veut pas de Société de Développement Régional sur son territoire?

Le Ministre a estimé qu'il était invraisemblable qu'une province s'exclue elle-même des avantages qui lui sont offerts par le présent projet de loi. Toutes les provinces doivent s'intégrer au système de la planification et de la décentralisation économique.

Un membre a voulu connaître la position du Gouvernement sur la question de savoir s'il faut une ou plusieurs Sociétés de Développement Régional par Conseil Economique Régional. Il reste d'avis que les Conseils Economiques Régionaux doivent disposer d'un pouvoir de décision. Ils pourraient contrôler les travaux qui sont exécutés par les Sociétés de Développement Régional.

Un membre a estimé que la création de Sociétés de Développement Régional ne peut entraîner la suppression des associations intercommunales et des sociétés d'équipement économique régional. Etant donné que les situations qui se présentent dans le pays sont par trop différentes, il a en outre estimé que les Sociétés de Développement Régional doivent avoir la faculté de fonctionner sous la forme et selon les procédures les mieux adaptées aux besoins de leur région.

Dans le même ordre d'idées, un membre s'est référé à l'Exposé des Motifs, dont la page 9, deuxième alinéa, précise: « Ces sociétés (les Sociétés de Développement Régional) doivent fournir le cadre institutionnel homogène aux organismes d'expansion économique déjà existants », De

Talrijke amendement en werden ingediend:

- 1) Amendement: van de heer Gerard Delruelle (Stuk n° 125/5).
- 2) Amendement van de heer Moreau (Stuk n° 125/6).
- 3) Amendement: van de heren Drumaux en Levaux (Stuk n° 125/7).
- 4) Amendement van de Regering (Stuk n° 125/8).
- 5) Subamendement van de heer Simonet (Stuk n° 125/9) op het amendement van de Regering.
- 6) Subamendement van de heer Humblet (Stuk n° 125/13) op het amendement van de Regering.
- 7) Subamendement van de heer Claeys (Stuk n° 125/16) op het amendement van de Regering.
- 8) Amendement van de heer Persoons (Stuk n° 125/17).
- 9) Subamendement van de heer Lindemans (Stuk n° 125/17) op het amendement van de Regering.
- 10) Subamendement van de heer Schiltz (Stuk n° 125/17) op het amendement van de Regering.
- 11) Subamendement van de heer Lindemans (Stuk n° 125/19) op het amendement van de Regering.
- 12) Subamendement van de Regering (Stuk n° 125/20) op haar amendement.

A.*Procedure (Joar de oprichting en de etkenning) van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen.*

Een lid is van mening dat artikel 14 het belangrijkste artikel is van het ontwerp, omdat het de weg effent voor een wanrchtige economische decentralisatie.

Volgens een ander lid kan men zich niet onmiddellijk rekenschap geven van de wijze waarop de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen zullen gestructureerd zijn. Zoals het Regeringsamendement (Stuk n° 125/8) geformuleerd is, zou het initiatief uitgaan van één of meer provincies. Dit betekent dat de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen onder diverse vormen en volgens verschillende procedures zullen kunnen opgericht worden. Wat zal er echter gebeuren indien een provincie geen Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij op haar grondgebied wenst?

De Minister acht het onwaarschijnlijk dat een provincie zichzelf zou uitsluiten van de voordelen die haar door dit wetsontwerp worden aangeboden. Alle provincies moeten in het systeem van de planning en de economische decentralisatie worden geïntegreerd.

Een lid wenst het standpunt van de Regering te kennen betreffende de kwestie of er één of meer Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen moeten zijn per Gewestelijke Economische Raad. Hij blijft de mening toegedaan dat de Gewestelijke Economische Raden beslissingsbevoegdheid moeten krijgen. Zij zouden de door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen uitgevoerde werken controleren.

De oprichting van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen, aldus een lid, mag niet tot gevolg hebben dat de intercommunale verenigingen en de vennootschappen voor gewestelijke economische uitrusting worden afgeschaft. Aangezien de toestanden in het land al te zeer verschillen, is hij bovendien van mening dat aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen de vrijheid moet worden gelaten te werken onder de vorm en volgens de procedures die het best aangepast zijn aan de noden van hun streek.

Hierbij aansluitend verwijst een lid naar de Memorie van Toelichting, waar op blz. 9 tweede lid wordt gezegd: « Deze maatschappijen (Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen) moeten het institutioneel kader worden voor de werking van de thans bestaande instellingen voor econo-

toute évidence, il n'entre pas dans les intentions du Gouvernement de toucher aux organismes existants; il entend seulement « éviter la trop grande diversité et multiplicité institutionnelle ». Le même membre a distingué trois stades dans la procédure prescrite pour la création et la reconnaissance des Sociétés de Développement Régional :

- l'initiative de la (ou des) province(s) de créer une ou plusieurs Sociétés de Développement Régional;
- l'avis que le Gouvernement demande aux Conseils Economiques Régionaux compétents;
- la reconnaissance des Sociétés de Développement Régional et l'approbation de leur ressort territorial par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Il semble logique que l'initiative de créer la Société de Développement Régional émane du Conseil provincial, étant donné que ce Conseil est plus représentatif de la province que la députation permanente, par exemple.

Il est inconcevable qu'un Conseil provincial puisse prendre l'initiative de créer une Société de Développement Régional dont le ressort territorial dépasserait les limites de la province. Cela ne peut se faire que si les Conseils provinciaux intéressés tombent d'accord sur ce point. Dans ce cas, l'initiative émane de deux conseils provinciaux ou plus.

En ce qui concerne la province de Brabant, le membre a estimé que l'initiative de créer une Société de Développement Régional appartenait exclusivement aux conseillers provinciaux qui représentent le territoire pour lequel la Société de Développement Régional est créée.

D'après le Ministre, la procédure de création de la Société de Développement Régional comprend quatre phases.

Première phase: le conseil provincial prend l'initiative de la création. Toutefois, la Société de Développement Régional n'aura droit d'existence qu'après avoir été reconnue par le Gouvernement.

Deuxième phase : la décision de création est transmise au Gouvernement.

Troisième phase: le Gouvernement sollicite l'avis motivé du Conseil Economique Régional compétent. Cet avis portera essentiellement sur le ressort géographique de la Société de Développement Régional.

Quatrième phase: le Gouvernement se prononce par la voie d'un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Une difficulté peut se présenter lorsque l'avis du Conseil Economique Régional ne concorde pas avec la décision du conseil provincial. Le Gouvernement peut refuser la reconnaissance, mais il peut également, soit prendre une décision conforme à la proposition du conseil provincial, soit suivre l'avis du Conseil Economique Régional. Le Gouvernement portera la responsabilité politique de sa création.

Un membre a demandé pourquoi l'initiative de la création des Sociétés de Développement Régional doit émaner des provinces. Ne pourrait-on laisser cette initiative aux Conseils Economiques Régionaux ou à une ou plusieurs communes?

Le Ministre a répondu qu'il serait illogique de laisser cette initiative aux Conseils Economiques Régionaux, puisque ceux-ci devraient, dans ce cas, émettre des avis à pro-

gnostique expansion. » Het is klaarblijkelijk de bedoeling van de Regering niet te raken aan de bestaande instellingen; zij wenst enkel « een te grote institutionele diversiteit en veelvuldigheid te vermijden ». Het elfde lid onderscheidt in de voorgeschreven procedure voor de oprichting en de erkenning van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen drie stadia :

- het initiatief van de provincie(s) tot oprichting van een of meer Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen;
- het advies dat de Regering inwint bij de bevoegde Gewestelijke Economische Raden;
- de erkenning van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij en goedkeuring van haar werkgebied bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit.

Het lijkt logisch dat het Initiatief tot oprichting van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij zou uitgaan van de provincieraad, vermits die raad meer representatief is voor de provincie dan bvb. de Bestendige Deputatie.

Het is ondenkbaar dat een provincieraad het initiatief zou mogen nemen tot oprichting van een Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij waarvan het werkgebied zich buiten de provinciegrenzen zou uitstrekken. Dit kan slechts gebeuren indien de betrokken provincieraden hierover akkoord gaan. In dit geval gaat het initiatief uit van twee of meer provincieraden samen.

Vlat de provincie Brabant betreft, is het lid van oordeel dat het initiatief tot oprichting van een Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij uitsluitend behoort aan de provincieraadsleden die het grondgebied vertegenwoordigen waarop de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij wordt opgericht.

De Minister meent dat de procedure tot oprichting van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij vier fasen omvat,

Eerste fase: de provincieraad neemt het initiatief tot de oprichting. Nochtans zal de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij slechts bestaansrecht hebben na de erkenning door de Regering.

Tweede fase : het besluit tot oprichting wordt aan de Regering gezonden.

Derde fase: De Regering vraagt een gemotiveerd advies aan de bevoegde Gewestelijke Economische Raad. Dit advies zal vooral slaan op het werkgebied van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij.

Vierde fase : de Regering spreekt zich uit bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit. Er kan zich een moeilijkheid voordoen ingeval het advies van de Gewestelijke Economische Raad niet overeenstemt met het besluit van de provincieraad. De Regering kan de erkenning weigeren: zij kan ook een beslissing treffen hetzij door in te gaan op het besluit van de provincieraad, hetzij door het advies van de Gewestelijke Economische Raad te volgen. De Regering zal de politieke verantwoordelijkheid dragen van haar beslissing.

Een lid vraagt waarom het initiatief tot oprichting van Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen moet uitgaan van de provincies. Kan dit initiatief niet worden overgelaten aan de Gewestelijke Economische Raden of aan één of meer gemeenten?

De Minister antwoordt dat het niet logisch zou zijn het initiatief te laten aan de Gewestelijke Economische Raden, omdat zij dan advies moeten uitbrengen over eigen

pas de leurs propres propositions. Confier le droit d'initiative à une ou plusieurs communes serait peu pratique. Le Gouvernement se verrait placé devant un nombre incalculable de propositions. D'autre part, il faut admettre qu'une ou plusieurs communes ne sont pas représentatives de toute une région.

Un membre a cru pouvoir déduire des déclarations du Ministre relatives à la procédure de création que le texte du § 1 ne reflète pas fidèlement les intentions du Gouvernement. D'une part, l'initiative de la création émane des provinces et, d'autre part, c'est le Gouvernement qui prend la décision définitive.

Un autre membre a répondu que la décision quant à la création est prise par la province. Le ressort de la Société de Développement Régional est fixé par le Gouvernement sur avis du Conseil Economique compétent.

Un membre a estimé qu'il convient de faire la distinction entre la création par les conseils provinciaux et la reconnaissance par le Gouvernement. La seule création ne suffit pas : la reconnaissance définitive appartient au Gouvernement.

Un membre a exprimé la crainte que le Conseil des Ministres ne puisse créer une Société de Développement Régional à l'encontre de la volonté d'une province.

Le Ministre a répondu que si une province ne désire pas de Société de Développement Régional sur son territoire - ce qui lui paraît très peu probable - la planification régionale risque d'en pâtir. Par conséquent, il doit y avoir un moyen de suppléer au manque d'initiative de cette province.

Un membre a estimé que l'initiative doit émaner des provinces; toutefois, c'est le Roi qui crée les Sociétés de Développement Régional. Il s'est demandé si le Roi pouvait créer des Sociétés de Développement Régional à l'encontre de l'avis des provinces. Ce problème se posera en particulier lorsque le Conseil Economique Régional émettra un avis contraire à la proposition de la province.

Le Ministre a estimé que si l'on n'acceptait pas l'interprétation du Gouvernement, il serait préférable que le législateur décide lui-même du nombre de Sociétés de Développement Régional ainsi que de leur ressort territorial.

Un membre a illustré les difficultés pouvant découler de l'emploi des termes « instituer » et « agréer à l'aide des exemples suivants :

Trois provinces wallonnes souhaitent une Société de Développement Régional pour leur territoire;

Mais la quatrième province demande la création d'une Société de Développement Régional pour son seul territoire;

Le Conseil Economique Régional pour la Wallonie conseille de créer une seule Société de Développement Régional couvrant l'ensemble de la Wallonie.

Dans ce cas, a estimé ce membre, le Gouvernement ne devrait pas tenir compte de ravis du Conseil Economique Régional.

Le Ministre a estimé que, dans le cas cité par le membre, le Gouvernement peut éventuellement tenir compte de l'avis du Conseil Economique Régional.

Un membre a estimé que le Gouvernement ne dispose que du droit de reconnaissance. Si l'avis du Conseil Economique Régional n'est pas conforme à la volonté exprimée par la province, le Gouvernement ne peut que rester dans l'expectative,

D'après un autre membre, lorsque l'avis du Conseil Economique Régional ne concorde pas avec la volonté de la province, la décision finale n'appartient pas au Gouvernement, mais à la majorité démocratiquement élue de la province en question,

voors tellen, Het initiatief laten uitgaan van één of meer gemeenten zou weinig praktisch zijn. De Regering zou zich geplaagd zien voor een onmogelijk aantal voorstellen. Bovendien kan men bezwaarlijk aannemen dat één of meer gemeenten representatief zijn voor een heel gewest.

Een lid meent uit de verklaringen van de Minister in verband met de procedure tot oprichting te mogen afleiden dat de tekst van § 1 de intenties van de Regering niet juist weergeeft. Eensdeels gaat het initiatief tot oprichting uit van de provincies, anderdeels is het de Regering die de definitieve beslissing neemt.

Een ander lid antwoordt hierop dat de beslissing tot oprichting wordt genomen door de provincie. Het grondgebied van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij wordt bepaald door de Regering, na advies van de bevoegde Gewestelijke Economische Raad,

Men moet, aldus een lid, onderscheid maken tussen de oprichting door de provincieraden en de erkenning door de Regering. De oprichting alleen volstaat niet : de definitieve erkenning berust bij de Regering,

Een lid vreest dat de Ministerraad een Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij zou kunnen oprichten tegen de wil van een provincie.

De Minister antwoordt dat, indien een provincie geen Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij op haar grondgebied wil - wat erg onwaarschijnlijk lijkt - de regionale planning hierdoor in gevaar komt. Er moet een middel zijn om het gebrek aan initiatief van dit provincie te ondervangen.

Een lid meent dat het initiatief moet uitgaan van de provincies; het is de Koning echter die de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen opricht. Hij vraagt zich af of de Koning Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen kan oprichten tegen de wil in van de provincies. Deze moeilijkheid zal zich vooral stellen, wanneer de Gewestelijke Economische Raad een advies geeft dat indruist tegen het voorstel van de provincie.

De Minister meent dat, indien men de interpretatie van de Regering niet volgt, het verkieslijk lijkt dat de wetgever zelf beslist over het aantal Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen en hun verklebied.

Een lid illustreert de moeilijkheid die kan voortspruiten uit het gebruik van de woorden « oprichten » en « erkennen » aan de hand van volgend voorbeeld:

Drie provincies van Wallonië wensen één Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor hun grondgebied.

De vierde provincie echter wenst een Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor haar grondgebied alleen.

De Gewestelijke Economische Raad van Wallonië adviseert de oprichting van één enkele Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor gans Wallonië.

In dat geval, aldus het lid, zou de Regering geen rekening mogen houden met het advies van de Gewestelijke Economische Raad,

Volgens de Minister kan de Regering, in het door het lid geciteerd geval, eventueel het advies van de Gewestelijke Economische Raad volgen.

Een lid oordeelt dat de Regering enkel het recht tot erkenning heeft. Indien het advies van de Gewestelijke Economische Raad niet overeenstemt met de wil van de provincie, moet de Regering een afwachtende houding aannemen.

Wanneer het advies van de Gewestelijke Economische Raad niet overeenstemt met de wil van de provincie, aldus een lid, komt de uiteindelijke beslissing niet toe aan de Regering, maar aan de democratisch verkozen meerderheid van de betrokken provincie.

Si, au § 1^{er}, le mot « peuvent » était remplacé par le mot « doivent », l'intervention du Gouvernement cesserait, en fait, d'avoir la moindre signification.

Un autre membre croit impossible de créer une Société de Développement Régional en dehors de l'initiative des conseils provinciaux. Cette initiative a nécessairement trait au seul territoire de la province. Si le conseil provincial veut étendre le ressort territorial de la société au-delà des limites de la province, tout ce qu'il peut faire, c'est formuler un vœu en ce sens. Si l'avis du Conseil Economique Régional ne concorde pas avec la volonté de la province, le Gouvernement ne doit pas vouloir les départager. La seule chose qui lui soit possible de faire, c'est d'accepter ou de refuser de reconnaître la Société de Développement Régional qui lui est proposée par la province. Dans ce cas, la procédure doit être reprise à son début.

- Le Ministre n'a pu accepter qu'il n'y ait au sein d'une autorité chargée de se prononcer en dernier ressort. Il craint que l'article 14 ne soit inutile si, en cas d'opposition entre les provinces et le Conseil Economique Régional, la procédure est constamment recommencée. D'après lui, le Gouvernement doit prendre la décision finale, éventuellement contre la volonté même des provinces ou du Conseil Economique Régional.

B. - *Compétence de la Société de Développement Régional.*

Pour l'examen de l'article 14, § 2, la Commission a pris comme base le texte de l'amendement du Gouvernement (Doc. n° 125/8).

Un membre a fait observer que les compétences prévues en b), c) et d) sont, dès à présent, exercées par les intercommunales et les sociétés d'équipement économique régionales existantes. A propos du point e), il s'est demandé s'il est judicieux d'autoriser la Société nationale d'investissement à prendre des initiatives en cas de carence du secteur privé.

Le Ministre a répondu que chaque cas sera différent des autres. C'est pourquoi la compétence requise sera déterminée ultérieurement par arrêté royal, sur l'avis du Conseil Economique Régional compétent.

Un membre s'est demandé comment sera constatée la carence du secteur privé. Le Gouvernement prévoit-il une procédure particulière à ce sujet, ou la question sera-t-elle laissée à la discrétion des Sociétés de Développement Régional?

Le Ministre a déclaré qu'une procédure sera mise au point par l'Office de Promotion Industrielle. Il a demandé qu'il soit tenu compte de l'article 7bis pour l'interprétation de l'article 14, § 2, e).

Un membre a attiré l'attention sur le fait que le mot « notamment » fait supposer que cette procédure ne pourra pas toujours être prévue par l'Office de Promotion Industrielle.

Un autre membre s'est référé au point 71 de l'annexe de la Déclaration gouvernementale, qui détermine clairement les compétences des Sociétés de Développement Régional.

Constatant que le § 2, b. accorde aux Sociétés de Développement Régional un droit d'initiative en matière d'aménagement du territoire, un membre s'est demandé si la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme ne devra pas être modifiée. Il craint que ravis de la Commission régionale d'aménagement du territoire (art. 11 de la loi du 29 mars 1962) puisse différer de celui de la Société de Développement Régional.

Le Ministre a estimé qu'une coordination est indispensable.

Indien men het woord « kunnen » in § I zou vervangen door « moeten », heeft de tussenkomst van de Regering in feite geen zin meer.

Een ander lid meent dat zonder het initiatief van de provincieraaden er geen Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij kan tot stand komen. Dit initiatief heeft noodzakelijk betrekking op het eigen grondgebied van de provincie. Indien de provincieraad het werkgebied van de maatschappij wil uitbreiden buiten de provinciegrenzen, kan zij enkel een wens in die zin formuleren. Indien het advies van de Gewestelijke Economische Raad niet in overeenstemming is met de wil van de provincie, moet de Regering niet als scheidsrechter willen optreden. Het enige wat zij kan doen is de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij, zoals zij door de provincie wordt voorgesteld, erkennen ofwel de erkenning weigeren. In dit laatste geval moet de procedure van meet af aan herbegonnen worden.

De Minister kan niet aanvaarden dat er geen instantie zou zijn die de uiteindelijk beslissing neemt. Hij vreest dat artikel 14 tot niets zal dienen, indien men, ingeval van tegenstrijdigheid tussen de provincies en de Gewestelijke Economische Raad, de procedure steeds maar opnieuw herbegint. Naar zijn mening moet de Regering de uiteindelijke beslissing kunnen nemen, eventueel tegen de wil in van de provincies of van de Gewestelijke Economische Raad.

B. - *Bevoegdheid van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij.*

De commissie heeft voor de bespreking van artikel 14, § 2, de tekst van het regeringsamendement (Stuk n° 125/8) als basis genomen.

Een lid merkt op dat de in b), c) en d) voorziene bevoegdheden reeds worden uitgeoefend door de bestaande intercommunales en vennootschappen van gewestelijke economische uitrusting. Wat punt e) betreft vraagt hij of het wel opportuun is aan de Nationale Investeringsmaatschappij toe te laten initiatieven te nemen ingeval de privésector in gebreke zou blijven.

De Minister antwoordt dat ieder geval verschillend zal zijn. Daarom zal de vereiste bevoegdheid later worden bepaald bij koninklijk besluit na advies van de bevoegde Gewestelijke Economische Raad.

Een lid vraagt op welke wijze zal worden vastgesteld dat de privé sector in gebreke blijft. Voorziet de Regering in een bepaalde procedure of zal de kwestie worden overgelaten aan de discretie van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen.

De Minister verklaart dat de Dienst voor Nijverheidsbevordering een procedure zal uitwerken. Hij vraagt dat men voor de interpretatie van artikel 14, § 2, e, rekening zou houden met artikel 7bis.

Een lid wijst erop dat het woord « Inzonderheid » laat vermoeden dat de Dienst voor Nijverheidsbevordering niet altijd in deze procedure zal kunnen voorzien.

Een ander lid verwijst naar punt 71 van de regeringsverklaring waarin de bevoegdheid van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen duidelijk wordt omschreven.

Vermits § 2, b. aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen een recht van initiatief toekent in verband met de ruimtelijke ordening, vraagt een lid zich af of de wet van 29 maart 1962 betreffende de organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw niet zal moeten gewijzigd worden. Hij vreest dat de bestaande Regionale Commissie voor ruimtelijke ordening (artikel 11 van de wet van 29 maart 1962) er een andere mening zou kunnen op na houden dan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij.

Volgens de Minister is een coördinatie noodzakelijk,

Un membre a signalé que le § 2, c, ne prévoit pas la possibilité d'« acheter » des immeubles. Ne s'agit-il pas, en l'occurrence, d'une omission ?

Le Ministre a répondu qu'il s'agit en fait d'une omission, bien que l'on puisse admettre que les termes « faire apport » et « engager toute action concrète » l'enferment cette idée.

Un membre a estimé, pour ce qui est du droit d'expropriation, que l'exercice de ce droit devrait être limité aux immeubles dont l'acquisition est indispensable à l'accomplissement de la mission des Sociétés de Développement Régional.

Le même membre a estimé que louer et vendre des immeubles ne pourrait se faire qu'à la condition d'utiliser ces biens à des fins conformes aux intérêts économiques et sociaux de la région.

Un autre membre a estimé qu'il serait dangereux de permettre aux Sociétés de Développement Régional d'exproprier tout immeuble sans aucune restriction. Il a exprimé le vœu qu'une référence à la législation existante en matière d'expropriation soit prévue dans le texte.

Le Ministre a marqué son accord sur ce point en ajoutant qu'il conviendrait de prévoir, dans les statuts, les garanties indispensables en matière d'expropriations. Il a toutefois fait observer qu'un arrêté royal est toujours requis quand il s'agit d'expropriations pour cause d'utilité publique.

Un membre a souhaité de plus amples explications au sujet des mots « par délégation » figurant au paragraphe 2, d. li a estimé que ces mots signifient « sur ordre de l'Etat ».

La Commission s'est ralliée à cette interprétation.

C. Moyens de financement des Sociétés de Développement Régional.

La Commission a pris comme base pour la discussion des §§ 3 et 4, le texte de l'amendement présenté par le Gouvernement (Doc. n° 125/8).

Un membre a demandé ce qu'il faut entendre par les mots « ressources propres » utilisés au paragraphe 2, c.

Un autre membre a demandé quelle est la différence entre le subside annuel de fonctionnement et les ressources propres dont il est question au § 2, c.

Selon un membre, les subsides deviennent des « ressources propres ».

Le Ministre a répondu que l'expression « ressources propres » doit être interprétée au sens large. Il a distingué trois moyens de financement :

- la constitution du capital par les pouvoirs publics participants aux Sociétés de Développement Régional;
- les subsides de l'Etat;
- les emprunts.

Un membre a estimé qu'il convient de faire une différence entre :

- des subsides destinés à la réalisation de projets déterminés et ne pouvant être affectés à d'autres fins;
- des subsides n'ayant pas d'affectation déterminée et pouvant être repris dans les ressources propres de la société.

Le Ministre a expliqué que les Sociétés de Développement Régional reçoivent un subside annuel. Il a signalé aussi l'existence de ressources propres pour ce qui est des associations intercommunales et des sociétés d'équipement économique régional.

* * *

Een lid merkt op dat in § 2, c, geen sprake is van de mogelijkheid tot « aankopen » van onroerende goederen. Is dit geen vergetelheid ?

De Minister antwoordt dat het inderdaad om een vergetelheid gaat, hoewel men zou kunnen aannemen dat de idee besloten ligt in de woorden « inbrengen » en « iedere concrete handeling stellen ».

Vat het onteigeningsrecht betreft, meent een lid dat het zou moeten beperkt worden tot die onroerende goederen, waarvan de verwerving noodzakelijk is voor de uitoefening van de taken van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij.

Het verhuren en verkopen van onroerende goederen zou enkel mogen geschieden, aldus hetzelfde lid, onder beding die goederen te gebruiken voor doeleinden die overeenstemmen met het economisch en sociaal belang van de streek.

Een ander lid meent dat het gevaarlijk is aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen toe te laten zonder enige beperking elk onroerend goed te onteigenen. Hij wenst dat een verwijzing naar de bestaande wetgeving inzake onteigeningen in de tekst zou worden ingevoegd.

De Minister gaat akkoord en voegt er aan toe dat de nodige waarborgen inzake onteigeningen moeten worden opgenomen in de statuten. Hij doet evenwel opmerken dat er altijd een koninklijk besluit vereist is inzake onteigeningen van openbaar nut.

Een lid wenst nadere uitleg over de betekenis van de in § 2, d, voorkomende woorden « op last van de Staat ». Hij meent dat die woorden betekenen « in opdracht van de Staat ».

De commissie is het eens met deze interpretatie.

C. Financieringsmiddelen van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen.

De commissie heeft als basis voor de bespreking van de paragrafen 3 en 4 de tekst genomen van het amendement van de Regering (Stuk n° 125/8).

Een lid vraagt welke betekenis moet worden gehecht aan de in § 2, c) gebikte woorden « eigen middelen ».

Een ander lid vraagt welk verschil er is tussen de jaarlijkse werkingstoelage en de eigen middelen, waarvan sprake in § 2, c.

Volgens een lid worden de toelagen « eigen middelen ».

De Minister antwoordt dat de uitdrukking « eigen middelen » ruim moet worden geïnterpreteerd. Hij onderscheidt drie financieringsmogelijkheden :

- kapitaalvorming door de openbare machten die deel uitmaken van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij;
- staatstoelagen;
- leningen.

Een lid meent dat een onderscheid moet worden gemaakt tussen :

- toelagen die bestemd zijn om welbepaalde projecten te verwezenlijken en die voor geen andere doeleinden mogen worden aangewend;
- toelagen die geen preciese bestemming krijgen en die kunnen opgenomen worden in de eigen middelen van de maatschappij.

De Minister verduidelijkt dat de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen een jaarlijkse werkingstoelage ontvangen. Hij wijst ook op het bestaan van eigen fondsen in de intercommunale verenigingen en in de vennootschappen voor gewestelijke economisch e uitrusting.

La Commission a ensuite abordé la discussion des amendements.

1. Amendements de M. Gérard Delruelle (Doc. n° 125/5).

L'auteur a déclaré que son amendement est destiné à compléter le texte initial du Gouvernement (Doc. n° 125/1), lequel ne donne pas la moindre précision quant au nombre, au rôle et à l'aire géographique des sociétés de développement.

L'amendement prévoit une société de développement par province. Les sociétés de développement des diverses provinces pourront réunir leurs efforts en vue de la réalisation d'objectifs communs. La solution proposée est une véritable décentralisation et non une division de l'économie en deux ou trois parties.

Si la partie de l'amendement, qui prévoit une société de développement par province, est rejetée, l'auteur retirera le reste de son amendement.

L'amendement a été rejeté par 17 voix contre 2 et 1 abstention.

2. Amendement de M. Moreau (Doc. n° 125/6, points 1 et 2).

L'auteur de l'amendement a estimé qu'il ne convient pas d'autoriser la création d'un grand nombre de sociétés de développement, puisqu'il existe déjà de multiples associations intercommunales dont l'objet est l'aménagement du territoire et le développement économique et dont le statut doit être reconnu. Par contre, le renforcement de leur action et la coordination de leurs efforts s'imposent d'urgence.

L'amendement a été rejeté par 19 voix contre 1.

3. Amendement de MM. Drumeux et Leveux (Doc. n° 125/7).

Les auteurs ont déclaré que l'amendement vise à doter les Conseils Economiques Régionaux d'un instrument efficace, en vue d'accomplir la tâche qui leur est dévolue par leur amendement à l'article 12. En outre, il convient de régler les rapports entre les Sociétés Régionales de Développement et d'Investissement de chaque région et les Sociétés de Développement existant déjà au niveau provincial ou intercommunal.

L'amendement a été rejeté par 17 voix et 3 abstentions. En conséquence, il n'a plus été voté sur l'article 14bis.

Dès lors l'amendement insérant un article 14bis devient sans objet.

4. Sous-amendement de M. Claeys (Doc. n° 125/16).

Point 1.

Par son sous-amendement au § 1^{er} de l'amendement du Gouvernement (Doc. n° 125/8) l'auteur souhaite souligner que la mission primordiale des Sociétés de Développement Régional réside dans l'étude de la situation économique, dans l'examen des possibilités de développement de la région et dans la promotion de l'expansion économique de celle-ci.

Un membre a fait remarquer que le sous-amendement devrait s'insérer au § 2 de l'amendement du Gouvernement, lequel détermine les tâches, le § 1^{er} traitant de la procédure de création.

Cette partie du sous-amendement serait, dès lors, libellée comme suit:

De Commissie ging vervolgens over tot de bespreking van de amendementen.

1. Amendement (Jan de heer Gérard Delruelle [Stuk n° 125/5],

De indiener verklaart dat zijn amendement ertoe strekt de oorspronkelijke tekst van de Regering (Stuk n° 125/1), die niet de minste bijzonderheid verstrekt over het aantal, de rol en het geografisch kader van de ontwikkelingsmaatschappijen, aan te vullen.

Het amendement voorziet in een ontwikkelingsmaatschappij per provincie. De ontwikkelingsmaatschappijen van diverse provincies zullen hun krachten kunnen sarnen bundelen om gemeenschappelijke doeleinden te kunnen realiseren. De voorgestelde oplossing is een werkelijke decentralisatie en niet een verdeling van de economie in twee of drie delen.

Indien het gedeelte van het amendement, dat per provincie in een ontwikkelingsmaatschappij voorziet, wordt verworpen, zal de indiener aan de overige gedeelten van zijn amendement verzaken.

Het amendement werd verworpen met 17 tegen 2 stemmen en lonthouding.

2. Amendement van de heer Moreau (Stuk n° 125/6, punten 1 en 2).

De indiener van het amendement meent dat het niet opgaat de oprichting van een groot aantal Ontwikkelingsmaatschappijen toe te staan, aangezien er reeds vele intercommunale verenigingen bestaan die zich bezighouden met de ruimtelijke ordening en de economische ontwikkeling en waarvan het statuut dient erkend te worden. Wel is dringend nodig hun actie op te voeren en hun inspanningen te coördineren.

Het amendement werd verworpen met 19 stemmen tegen 1.

3. Amendement (Jan de heeren Drumeux en Leveux [Stuk n° 125/7].

Het amendement, aldus de indieners, strekt ertoe de Gewestelijke Economische Raden een doeltreffend instrument te bezorgen met het oog op de verwezenlijking van de taak die hun is opgedragen door hun amendement op artikel 12. Daarenboven dienen de betrekkingen geregeld te worden tussen de Gewestelijke Ontwikkelings- en Investeringsmaatschappijen in elke streek en de reeds op provinciaal of intercommunaal vlak bestaande Ontwikkelingsmaatschappijen.

Het amendement werd verworpen met 17 stemmen en 3 onthoudingen. Over artikel 14bis werd bijgevolg niet meer gestemd.

Derhalve vervalt het amendement waarbij een artikel 14bis wordt ingevoegd.

4. Subamendement (Jan de heer Claeys [Doc. n° 125/16].

Punt 1.

Met zijn subamendement op § 1 van het regeringsamendement (Stuk n° 125/8) wenst de auteur te beklemtonen dat de eerste opdracht van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij erin bestaat een studie te maken van de economische situatie, de mogelijke ontwikkeling van het gebied te onderzoeken en de economische expansie ervan te bevorderen.

Een lid merkt op dat het subamendement zou moeten ingevoegd worden in § 2 van het regeringsamendement waarin de taken worden omschreven.

Dit gedeelte van het subamendement zou dan als volgt luiden :

(, Compléter le § 2 de cet article par ce qui suit:

a) s'occupe de l'étude générale, de la conception et de la promotion du développement économique de leur région; ».

Le Ministre n'a pas formulé d'objection au sous-amendement.

Un membre a déclaré craindre des ingérences de la part des Sociétés de Développement Régional dans le champ d'action réservé aux Conseils Economiques Régionaux et, conséquemment, le danger de double emploi.

L'auteur a précisé que la tâche de la Société de Développement Régional se limite à sa propre région.

Un membre a affirmé que s'il existait une Société de Développement Régional pour un Conseil Economique Régional - supposition plausible pour la Wallonie - il y aurait effectivement double emploi.

Le sous-amendement modifié a été adopté par 15 voix contre 1 et 1 abstention.

En conséquence, les lettres a, b, c, d, e, de l'amendement du Gouvernement (Doc. n° 125/8) deviennent respectivement h, c, d, e, f.

Point 2.

Le but visé par le point 2 du sous-amendement est de mettre en évidence l'opportunité d'une coordination des activités régionales existantes.

Un membre a fait remarquer que le champ d'action de la société de développement ne peut être limité à « l'industrie ». Il a proposé de remplacer le mot « industrie » par « activités productrices » et les mots « d'un pouvoir général d'initiative, d'impulsion et de coordination » par les mots « d'un pouvoir général de suggestion, d'impulsion et de coordination ». La Commission a marqué son accord sur ces modifications.

Le sous-amendement a été adopté par 17 voix contre 1.

Point 3.

M. Claeys a fait observer qu'une erreur typographique s'était glissée au point 3 de son sous-amendement: au lieu de « § 2, c), il faut lire « § 2, e).

Au cours de la réunion, il a souhaité encore compléter le premier alinéa du point 3 de son sous-amendement par ce qui suit « particulièrement en ce qui concerne les missions prévues en e et f du présent paragraphe ».

Le Ministre a déclaré que les Sociétés de Développement Régional ne peuvent porter atteinte aux organismes existants. Il estime qu'il convient de faire une distinction entre les missions propres aux Sociétés de Développement Régional et celles qui peuvent être exécutées tant par les Sociétés de Développement Régional que par les associations intercommunales. Les missions propres aux Sociétés de Développement Régional sont énumérées en b, c et f du § 2, après les modifications qui ont été apportées par le sous-amendement présenté au point 1 par M. Claeys,

Le sous-amendement présenté par M. Claeys (Doc. n° 125/16, point 3) a été adopté à l'unanimité.

6. Amendement et sous-amendement présentés par M. Persoons (Doc. n° 125/17).

L'auteur est d'avis que le projet du Gouvernement présente quatre inconvénients :

« Paragraaf 2 van dit artikel aanvullen met wat volgt:

a) houdt zich bezig met de algemene studie, de conceptie en de promotie van de economische ontwikkeling van hun gebied; ».

De Minister had geen bezwaar tegen het amendement,

Een lid vreest dat de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen zich zouden kunnen begeven op het werkterrein van de Gewestelijke Economische Raden, Vandaar een gevaar voor overlapping.

De indiener verduidelijkt dat de opdracht van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij beperkt blijft tot haar eigen gebied.

Indien er een Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor een Gewestelijke Economische Raad zou zijn — onderstelling die kan opgaan voor Wallonië —, zou er, volgens een lid, wel dubbel gebruik kunnen zijn.

Punt 1 van het gewijzigd amendement werd aangenomen met 15 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Derhalve worden de letters a, b, c, d, e van het regeringsamendement (Stuk 125/B) respectievelijk b, c, d, e, f.

Punt 2.

De bedoeling van punt 2 van het amendement is de nadruk te leggen op de wenselijkheid van coördinatie van de bestaande regionale activiteiten.

Een lid merkt op dat het actievelid van de ontwikkelingsmaatschappij niet mag beperkt worden tot de « nijverheid ». Hij stelt voor het woord « rijverheid » te vervangen door « economische bedrijvigheid » en de woorden « over een algemeen recht van initiatief, stuwning en coördinatie » door de woorden « over een algemeen recht van voorstel, stuwning en coördinatie ». De commissie gaat akkoord met deze wijzigingen.

Het amendement wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 1.

Punt 3.

De heer Claeys wijst erop dat een zetfout geslopen is in punt 3 van zijn amendement: in plaats van « § 2, letter c » moet worden gelezen « ~ 2, letter e ».

Ter zitting wenst hij nog het 1^{ste} lid van punt 3 van zijn amendement, aan te vullen met volgende woorden: « ., bijzonder voor de opdrachten voorzien onder e en f van deze paragraaf ».

De Minister houdt eraan te verklaren dat de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen de bestaande instellingen niet in het gedrang mogen brengen. Hij meent dat een onderscheid moet worden gemaakt tussen de opdrachten die eigen zijn aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen en degene die zowel door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen als door de intercommunale verenigingen kunnen worden uitgevoerd. De opdrachten eigen aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen worden na de wijziging aangebracht door het subamendement van de heer Claeys op punt 1, vermeld in b, c en f van § 2.

Het subamendement van de heer Claeys stuk n° 125/16, punt 3) wordt eenparig aangenomen.

6. Amendement en subamendement van de heer Persoons (Stuk n° 125/17).

De indiener is van mening dat het door de Regering ingediende ontwerp vier nadelen vertoont.

1. Le projet ne prévoit pas de décentralisation économique véritable impliquant le transfert de compétences précises à des organes qui ne sont pas centraux, de manière que ceux-ci jouissent d'une autonomie financière réelle dans les limites de leurs compétences.

2. Les relations entre les organismes existants et ceux qui sont nouvellement créés ne sont pas précisées. Rien n'est prévu notamment en ce qui concerne la suppression, la reconnaissance ou la double appartenance qui peuvent affecter les associations intercommunales de développement, les bureaux économiques provinciaux et les Conseils Économiques Régionaux.

3. La nature des compétences, à leur attribuer varie selon l'importance que l'on donne aux Sociétés de Développement Régional. Dans l'hypothèse où l'on admet un certain pouvoir de décision au niveau communautaire, il ne serait, en tout cas guère indiqué de centraliser une série de missions qui sont mieux exécutées à d'autres niveaux.

C'est la raison pour laquelle il semble nécessaire d'organiser la décentralisation économique avec précision, notamment aux différents niveaux auxquels les problèmes se situent en fait.

On évitera de cette manière les complications institutionnelles qui pourraient surgir dans la partie wallonne du pays par suite de l'adoption d'une forme de décentralisation tout à fait différente de celle qui est appliquée dans la partie flamande.

4. Il convient d'établir une distinction entre les fonctions d'organisation appartenant au domaine typiquement socio-économique des responsabilités, publiques et les missions de gestion de l'entreprise ayant la personnalité civile ou un statut privé, afin de donner à chacune d'elles l'objectivité nécessaire et une rentabilité propre.

Pour ces quatre raisons, il est proposé d'organiser la décentralisation économique et la parité communautaire, en créant les organismes à quatre niveaux: la région, la province, la communauté et l'Etat.

Une décentralisation véritable, c'est-à-dire, un transfert réel du pouvoir de décision, implique l'octroi de moyens financiers propres; s'il n'en est pas ainsi, la centralisation persiste sous le couvert d'autorisations de financement. Logiquement, il résulte d'une décentralisation qu'une autorisation est donnée de percevoir des taxes et d'émettre des emprunts. Si la communauté devient une réalité concrète comportant des pouvoirs en matière d'enseignement, de culture, d'occupation des loisirs, etc., il n'existe aucun motif de ne pas étendre ce même pouvoir à certains domaines économiques. Cette compétence nouvelle n'empêche nullement d'aborder les problèmes économiques dans leur ensemble. Quant aux Sociétés de Développement Régional, elles seront constituées, pour tout le pays, selon le même modèle institutionnel.

Le Ministre a répondu que l'amendement (Doc. n° 125/17) constitue en fait un autre projet de décentralisation économique, dont les implications sont plus constitutionnelles que légales.

Voulant créer des niveaux de décision économique, l'auteur de l'amendement en arrive à bâtir un système sur des notions étrangères au projet discuté:

1° il parle d'organes de la région d'aménagement: cette référence à la loi de 1962 est étrangère à la notion de « région économique » contenue dans le projet;

2° il attribue à ces organes, qu'il baptise S. D. R., des compétences sans les relier au Plan, ni régional, ni national;

1. Het ontwerp voorziet niet in een echte economische decentralisatie waarbij precieze bevoegdheden aan niet-centrale organen worden overgedragen, zodat deze een werkelijke financiële autonomie binnen de grenzen van hun bevoegdheid bekomen.

2. De betrekkingen tussen de bestaande instellingen en de nieuw georganiseerd te worden volkomen in het onzekere gelaten. Met name wordt niets gezegd over de opheffing, de erkenning of de overlapping welke in uitzicht worden gesteld met de intercommunale verenigingen voor ontwikkeling, de provinciale economische bureaus en de Gewestelijke Economische Raden.

3. Volgens de omvang die men aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen geeft, varieert de aard van de hun toe te kennen bevoegdheden. In de onderstelling zelfs dat men een zekere beslissingsbevoegdheid op het communautair niveau aanneemt, zou liet in elk geval niet geraden zijn een reeks taken die betrek op andere niveaus worden verricht, te centraliseren.

Daarom lijkt het noodzakelijk de economische decentralisatie op precieze wijze te organiseren en wel op de verschillende niveaus waarop de problemen inderdaad gesitueerd zijn.

Zodoende zal men institutionele complicaties voorkomen, die in het Waalse landschap zouden kunnen ontstaan ten gevolge van de aanneming van een decentralisatievorm, die geheel verschillend is van degeene die in het Vlaamse land wordt toegepast.

4. Tussen de organisatiefuncties van de typische sociaal-economische sfeer der openbare verantwoordelijkheden en de beheersopdrachten van de onderneming met een publiekrechtelijk of particulier statuut moet een onderscheid worden gemaakt om aan elk de noodzakelijke objectiviteit en eigen rendabiliteit te verlenen.

Om deze vier redenen wordt voorgesteld de economische decentralisatie en de communautaire pariteit te organiseren door de instellingen op vier niveaus in te richten: het gewest, de provincie, de gemeenschap en de Staat.

Een werkelijke decentralisatie, d.w.z. een echte opdracht van beslissingsbevoegdheid, impliceert de toekenning van eigen financiële middelen: is dit niet het geval dan blijft de centralisatie onverminderd bestaan onder het mom van machtiging tot financiering. Logischerwijze vloeit hieruit voort dat toelating wordt verleend om belastingen te heffen en leningen uit te schrijven. Als de gemeenschap een concrete werkelijkheid wordt met bevoegdheid op gebied van onderwijs, cultuur, vrijetijdsbesteding, enz., is er geen reden om dezelfde bevoegdheid niet tot sommige economische terreinen uit te breiden. Die nieuwe bevoegdheid belet geenszins dat de economische problematiek in haar geheel wordt aangepakt. Wat de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen betreft, zij zullen volgens hetzelfde institutioneel model voor het ganse land worden samengesteld.

De Minister antwoordt dat het amendement (Stuk n° 125/17) in feite een ander ontwerp van economische decentralisatie is, waarvan de implicaties meer van grondwettelijke dan van wettelijke aard zijn.

Wanneer de auteur van het amendement beslissingsniveaus tot stand wil brengen, leidt zulks tot een systeem dat gegrond is op begrippen die vreemd zijn aan het onderhavige ontwerp:

1° De auteur heeft het over organen van het in te richten gewest. Deze verwijzing naar de wet van 1962 is vreemd aan het begrip « economische streek » dat in dit ontwerp is vervat.

2° Hij verleent aan die organen, welke hij G. O. M. noemt, bepaalde bevoegdheden zonder ze in verband te brengen met het gewestelijk of nationaal Plan;

3° il étend la compétence de ces organes de façon confuse aux grandes agglomérations, sans tenir compte de la nature spécifique de ces entités, qui doivent faire l'objet d'une loi particulière;

4° il situe au niveau des provinces un organe de coordination des Sociétés de Développement Régional, appelé Bureau Economique Provincial, auquel il attribue des pouvoirs hétéroclites (y compris la sécurité sociale régionalisée). En fait son système revient simplement à cliquer les intercommunales existantes et à les coiffer d'un Bureau. A l'inverse du projet, il situe les Sociétés de Développement Régional au niveau le plus bas;

5° il instaure un système d'extension de la « région » bruxelloise.

Selon le Ministre, l'auteur du sous-amendement veut instaurer le fédéralisme provincial.

Le sous-amendement, à l'exception du § 4, a été rejeté par 15 voix contre 2 et 2 abstentions.

7. Sous-amendement de M. Lindemans (Doc. n° 125/17).

L'auteur a déclaré avoir voulu ajouter quelques notions nouvelles à l'amendement du Gouvernement (Doc. n° 125/8). Ainsi, les initiatives des Conseils provinciaux ne pourraient porter que sur le territoire relevant de leur compétence.

Un membre a demandé si aucun recours ne sera possible contre la décision du Conseil des Ministres.

Le Ministre a répondu que la décision finale appartient au Gouvernement.

Un membre estime que le Gouvernement peut uniquement agréer ou rejeter.

Un membre craint que, s'il peut trancher le problème et décider contrairement à l'avis des Conseils Economiques Régionaux, le Gouvernement n'enlève aux Conseils Economiques Régionaux une compétence géographique.

L'auteur de l'amendement a estimé que sa proposition gagnerait à être complétée par l'amendement de M. Schiltz (Doc. n° 125/17). Il persiste à croire que l'initiative doit être limitée au territoire de la province.

Un membre croit que le fond de la discussion réside dans le fait que le Gouvernement pourrait, le cas échéant, prendre une décision contraire à l'avis du Conseil Economique Régional ou sans tenir compte de la volonté de la Province.

Un autre membre est d'avis que le Gouvernement possède un pouvoir de décision supérieur à celui de la Province.

Pour trancher la difficulté, la Commission a demandé que le Gouvernement rédige un texte nouveau tenant compte des amendements qu'il a présentés précédemment (Doc. n° 125/8), ainsi que des sous-amendements de MM. Lindemans (Doc. n° 125/17) et Schiltz (Doc. n° 125/17).

Le Ministre a marqué son accord.

8. Sous-amendement du Gouvernement (Doc. n° 125/20).

Un membre a émis des réserves en ce qui concerne les dispositions relatives au Brabant. A son sens, l'initiative de créer une Société de Développement Régional ne peut être

3° Hij breidt de bevoegdheid van die organen vaag uit tot de grote agglomeraties zonder rekening te houden met de specifieke aard van die agglomeraties, waarvoor een bijzondere wet nodig is;

4° Hij situeert op het vlak van de provincies een coördinerend orgaan voor de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen, dat Provinciaal Economisch Bureau genoemd wordt en waaraan hij uiteenlopende bevoegdheden (met inbegrip van de regionaliseerde sociale zekerheid) verleent. Zijn systeem komt er in lichte op neer de bestaande intercommunale verenigingen aan te wenden en die door een Bureau te overkoepelen: in tegenstelling met het ontwerp situeert hij de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen op het laagste niveau.

5° Hij voert een stelsel in dat de Brusselse «streek» uitbreidt.

Volgens de Minister wil de indiener van het subamendement het provinciaal federalisme invoeren.

Het subamendement, met uitzondering van § 4, wordt verworpen met 15 stemmen tegen 2 en 2 onthoudingen.

7. Subamendement van de heer Lindemans (Stuk n° 125/17).

De indiener verklaart dat hij aan het amendement van de Regering (Stuk n° 125/8) enkele nieuwe noties heeft willen toevoegen. Zo zouden de initiatieven, van de provincieraaden, enkel betrekking mogen hebben op het onder hun bevoegdheid ressorterende grondgebied.

Een lid vraagt of er geen beroep mogelijk zal zijn tegen de beslissing van de Ministerraad.

De Minister antwoordt hierop dat de eindbeslissing bij de Regering berust.

Een lid is van mening dat de Regering enkel mag erkennen of verwerpen.

Een lid vreest dat de Regering de Gewestelijke Economische Raden een geografische bevoegdheid ontnemt als zij het probleem mag oplossen en tegen het advies van de Gewestelijke Economische Raden in mag beslissen.

De indiener van het amendement meent dat zijn amendement beter zou worden aangevuld met het subamendement van de heer Schiltz (Stuk n° 125/17). Hij blijft van oordeel dat het initiatief moet beperkt blijven tot het grondgebied van de provincie.

Een lid meent dat de kern van de discussie ligt in het feit dat de Regering desnoods zou kunnen beslissen tegen het advies in van de Gewestelijke Economische Raad ofwel zonder rekening te houden met de wil van de provincie.

Een ander lid is van oordeel dat de Regering meer beslissingsmacht heeft dan de provincie.

Om uit de moeilijkheden te geraken vraagt de Commissie dat de Regering een nieuwe tekst zou opmaken, rekening houdend met haar vroeger ingediende amendementen (Stuk n° 125/8) en met de subamendementen van de heren Lindemans (Stuk n° 125/17) en Schiltz (Stuk n° 125/17).

De Minister stemt hiermede in.

8. Subamendement van de Regering (Stuk n° 125/20).

Een lid maakt voorbehoud voor de beschikkingen betreffende Brabant. Naar zijn mening mag het initiatief tot oprichting van een Gewestelijke Ontwikkelingsmaat-

prise que par les conseillers provinciaux qui représentent la région intéressée.

Le sous-amendement du Gouvernement, ainsi modifié, a été adopté par 12 voix contre 1.

Les sous-amendements de M. Schlitz (Doc. n° 125/17) et de M. Linclemans (Doc. n° 125/19) ont été retirés, de même que le sous-amendement de M. Lindemans [Doc. n° 125/17], à l'exception du § 1^{er}, troisième alinéa;

Le § 1^{er}, troisième alinéa, du sous-amendement de M. Lindemans (Doc. n° 125/17) a été adopté par 17 voix et 1 abstention.

9. *Sous-amendement* de M. Simonet (Doc. n° 125/9).

Etant donné que, d'un point de vue économique, il est aberrant de créer une Société de Développement Régional pour les 19 communes de l'agglomération bruxelloise, et puisque la région de Nivelles souhaite faire partie de la Société de Développement Régional wallonne, il est proposé de créer une Société de Développement Régional dont le ressort géographique devrait s'étendre au moins jusqu'aux limites de l'arrondissement électoral et judiciaire de Bruxelles.

Ce sous-amendement a été rejeté par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

10. *Sous-amendement* de M. Persoons (Doc. n° 125/17, § 4).

Le § 1: de ce sous-amendement a été rejeté par 12 voix contre 5 et 2 abstentions.

11. *Sous-amendement* de M. Humblet (Doc. n° 125/13).

L'auteur de ce sous-amendement a estimé qu'un danger grave est lié à l'amendement du Gouvernement à l'article 14 (Doc. n° 125/8), dont le § 2, c, stipule que les Sociétés de Développement Régional peuvent exécuter des projets industriels.

Le texte de l'article 7 ayant été adopté, ce sous-amendement est devenu sans objet.

12. *Amendement* de M. Moreau (Doc. n° 125/6).

L'auteur a proposé de décentraliser les parastataux à caractère financier (Chapitre III bis, art. 14bis) et d'autoriser les Conseils Economiques Régionaux à créer des instituts régionaux pour la recherche et pour la promotion des investissements (Chapitre IIIter, art. 14ter).

Le Ministre a répondu que les dispositions proposées cadreraient davantage avec une loi modifiant les statuts des parastataux visés.

...L'auteur a retiré son amendement.

L'article 14, tel qu'il a été modifié, a été adopté par 14 voix contre 2 et 2 abstentions.

schappij enkel genomen worden door de provincieraadsleden die de betrokken streek vertegenwoordigen.

Het aldus gewijzigde amendement van de Regering dat het vroeger regeringsamendement vervangt, wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1.

Subamendementen van de heer Schlitz (Stuk n° 125/17) en van de heer Lindemans (Stuk n° 125/19) worden ingetrokken, evenals het subamendement van de heer Lindemans (Stuk n° 125/17) met uitzondering van § 1, derde lid.

Paragraaf 1, derde lid van het subamendement van de heer Lindemans (Stuk n° 125/17) wordt aangenomen met 17 stemmen en een onthouding.

9. *Subamendement* van de heer Simonet (Stuk n° 125/9).

Aangezien het uit economisch oogpunt geen zin heeft een Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij op te richten voor de 19 gemeenten van de Brusselse agglomeration en vermits de streek van Nijvel wenst deel uit te maken van de Waalse Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij wordt voorgesteld een Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij op te richten waarvan het werkgebied zich op zijn minst moet uitstrekken tot aan de grenzen van het kies- en gerechtelijk arrondissement Brussel.

Dit subamendement wordt verworpen met 12 stemmen tegen 6 en onthouding.

10. *Subamendement* van de heer Persoons (Stuk n° 125/17, § 4).

§ 1 van dit subamendement wordt verworpen met 12 stemmen tegen 5 en 2 onthoudingen.

11. *Subamendement* van de heer Humblet (Stuk n° 125/13).

De indiener van het amendement meent dat er een ernstig gevaar verbonden is aan het regeringsamendement op artikel 14 (Stuk n° 125/8) dat sub § 2. c bepaalt dat de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen Industriële projecten mogen uitvoeren.

Daar de tekst van artikel 7bis werd aangenomen, vervalt dit subamendement.

12. *Amendement* van de heer Moreau (Stuk n° 125/6).

De indiener stelt voor de parastatale instellingen die een financieel karakter vertonen te decentraliseren (Hoofdstuk IIIbis, art. 14bis) en de Gewestelijke Economische Raden te machtigen Gewestelijke Instituten voor speurwerk en ter bevordering van de investeringen op te richten (Hoofdstuk IIIter, art. 14ter).

De Minister antwoordt dat de voorgestelde beschikkingen beter zouden passen in een wet tot wijziging van de statuten van de betrokken parastatalen.

...De indiener trekt daarop zijn amendement in.

Artikel 14 zoals het werd gewijzigd wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 2 en 2 onthoudingen.

CHAPITRE IV.

Dispositions générales,

Art. 15.

(Art. 16 du texte adopté par la Commission.)

Par cet article, le législateur autorise le Gouvernement à prendre, par des arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, toutes les mesures complémentaires qui sont nécessaires pour assurer l'application des dispositions légales.

Le Gouvernement a reconnu clairement que, chaque fois qu'il est fait état du « Roi » dans les articles, cela signifie que les arrêtés visés sont délibérés en Conseil des Ministres.

Un membre a souhaité que le Gouvernement fournisse quelques éclaircissements au sujet des mesures complémentaires que le pouvoir exécutif devra prendre, notamment pour ce qui est de la dissolution, du statut juridique et des organes de gestion de la Société de Développement Régional.

Un autre membre a fait observer que, contrairement à ce qui s'est passé pour les Conseils Economiques Régionaux, il n'a pas été stipulé, pour les Sociétés de Développement Régional, ce qui doit obligatoirement figurer aux statuts.

Le Ministre a répondu qu'à son avis, les Sociétés de Développement Régional devraient être des « sociétés coopératives de pouvoirs publics ». Les communes, la province et, éventuellement, certaines intercommunales devraient faire partie de la Société de Développement Régional. La dissolution devrait être prononcée par assemblée générale mais, comme il s'agit d'un organisme public, cette dissolution devra être approuvée par arrêté royal. La pratique montrera ce qui doit figurer aux statuts. Quant à l'administration de la société, ce seront les statuts qui la régleront. En tout cas, les Sociétés de Développement Régional seront soumises à un certain contrôle de l'Etat.

Un membre a encore demandé si le secteur privé sera représenté dans les Sociétés de Développement Régional.

Selon le Ministre, il le sera plutôt indirectement.

Un membre a perçu une difficulté dans le fait que la Société nationale d'investissement a la faculté - et même l'obligation - de participer à des opérations boursières, ce qui n'est pas le cas pour une société coopérative.

Les Sociétés de Développement Régional pouvant fonder des entreprises, a déclaré un autre membre, elles prendront des participations dans le capital de ces entreprises. En conséquence, elles devront pouvoir vendre ces actions. À moins qu'une disposition des statuts des Sociétés de Développement Régional ne l'interdise.

M. Gérard Delruelle a présenté un amendement à cet article (Doc. n° 125/5).

Selon l'auteur, il ne peut être question de laisser au Gouvernement le droit de prendre d'autres dispositions que celles qui sont prévues explicitement dans la présente loi. Par contre, il est indispensable de prévoir la coordination de la présente loi et de la loi du 20 septembre 1948.

Un membre a fait observer que l'amendement de M. Gérard Delruelle relatif au Conseil économique et social (Chap. Ibis et articles 7¹ à 7²¹), n'a pas été adopté par la Commission et que l'amendement à l'article 15 est donc désormais dépourvu de toute portée.

L'article 15 a été adopté à l'unanimité.

..*..

HOOFDSTUK IV.

Algemene bepalingen.

Art. 15.

(Art. 16 van de tekst aangenomen door de Commissie.)

Bij dit artikel machtigt de wetgever de Regering ertoe om, bij middel van in de Ministerraad overlegde koninklijke besluiten, alle aanvullende maatregelen te treffen die nodig zijn voor de toepassing van de wettelijke bepalingen.

De Regering heeft duidelijk erkend dat telkenmale er in de onderscheidene artikelen spake is van de « de Koning » hiermee steeds bedoeld wordt dat de betrokken besluiten in de Ministerraad worden voorgelegd.

Een lid wenst dat de Regering uitleg zou verschaffen over de aanvullende maatregelen die de uitvoerende macht zal moeten nemen, meer bepaald wat betreft de ontbinding, de juridische status en de beheersorganen van de Gewestelijke ontwikkelingsmaatschappij.

Een ander lid merkt op dat, in tegenstelling met hetgeen gebeurde voor de Gewestelijke Economische Raden, voor de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen niet werd bepaald wat verplicht in de statuten moet voorkomen.

De Minister antwoordt dat, naar zijn mening, de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen Coöperatieve verenigingen van de Openbare Machten, zouden moeten zijn. De gemeenten, de provincie en eventueel sommige intercommunale verenigingen zouden moeten deel uitmaken van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij. De ontbinding dient te worden uitgesproken door de algemene vergadering, maar aangezien het een overheidsinstelling betreft, zal de ontbinding bij koninklijk besluit moeten worden goedgekeurd. De praktijk zal uitwijzen wat er in de statuten moet worden opgenomen. Wat het beheer van de maatschappij betreft, zulks zal worden geregeld in de statuten. In elk geval zullen de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen toch aan een zekere staatscontrole worden onderworpen.

Een lid vraagt nog of de privésector zal vertegenwoordigd zijn in de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij.

Volgens de Minister zal dit veeleer op indirecte wijze gebeuren.

Een lid ziet een moeilijkheid in het feit dat de Nationale Investeringsmaatschappij de mogelijkheid en zelfs de verplichting heeft deel te nemen aan de beursverrichtingen, terwijl zulks voor een samenwerkende vennootschap niet mogelijk is.

Vermits de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen bedrijven kunnen oprichten, aldus een lid, zullen zij participaties nemen in het kapitaal van deze bedrijven. Derhalve zullen zij die aandelen moeten kunnen verkopen, tenzij een bepaling in de statuten van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij zulks zou verbieden.

Op dit artikel werd door de heer Gerard Delruelle een amendement ingediend (zie Stuk n° 125/5).

Volgens de auteur zou het recht om andere maatregelen te nemen dan die waarin uitdrukkelijk bij deze wet is voorzien niet aan de Regering mogen worden overgelaten. Daarentegen is het onontbeerlijk te voorzien in de coördinatie van deze wet met de wet van 20 september 1948.

Een lid merkt op dat het amendement van de heer Gerard Delruelle betreffende de Sociaal-Economische Raad (Hoofdstuk Ibis en art. 7¹ tot 7²⁷), door de Commissie niet werd aangenomen en dat derhalve het amendement op artikel 15 geen zin meer heeft.

Het amendement wordt ingetrokken en artikel 15 wordt eenparig aangenomen.

..*..

A l'issue de la discussion en Commission spéciale, M. Verroken a proposé, par voie d'amendement (Doc. n° 125/22) de remplacer le titre « Projet de loi de cadre portant organisation de la planification et de la décentralisation économique » par un nouveau titre, libellé comme suit: « Projet de loi-cadre organisant la planification économique et garantissant la participation régionale ».

« Décentralisation » étant synonyme de « transfert de pouvoir de décision », l'auteur de l'amendement a estimé que cette notion ne convient pas dans un projet qui n'implique pas un tel transfert. En fait, il ne s'agit, dans le projet considéré, que d'une tentative d'associer activement les diverses régions à la planification générale.

Le Ministre a estimé que le nouveau titre pouvait se justifier au cas où l'attention se porterait essentiellement sur le fonctionnement des Conseils Economiques Régionaux. Il convient toutefois de souligner que le rôle et les tâches des Sociétés de Développement Régional sont tellement multiples et ont une telle portée que l'initiative et le pouvoir de décision dont elles disposent autorisent à parler d'un certain degré de décentralisation économique.

La Commission a décidé, par 10 voix contre 8 et 2 abstentions, de maintenir le titre Initial.

..* *

Vote sur l'ensemble du projet.

Un membre a déclaré qu'à l'origine son groupe était favorable au projet. Il s'abstiendra cependant lors du vote, en raison de l'attitude que la Commission a adoptée en ce qui concerne le Conseil Economique Régional pour le Brabant.

Deux membres ont déclaré qu'ils s'abstiendront parce que le ressort géographique de la Société de Développement Régional pour Bruxelles n'a pas été fixé.

- L'ensemble du projet de loi de cadre tel qu'il figure ci-après a été adopté par 12 voix et 6 abstentions.

Le présent rapport a été adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Sans mettre en doute la compétence des rapporteurs, les trois membres se sont abstenus parce que le temps de lire le rapport, voire de juger de son contenu, ne leur a pas été donné.

Les Rapporteurs.

1. HUREZ,
D. CLAEYS,

Le Président.

F. DETIEGE.

Bij het einde van de bespreking in de Bijzondere Commissie heeft de heer Verroken bij wijze van amendement (Stuk n° 125/22) voorgesteld de titel « Ontwerp van Kaderwet houdende organisatie van de economische planning en economische decentralisatie » te vervangen door een nieuwe titel luidend als volgt: « Ontwerp van Kaderwet houdende organisatie van de economische planning en gewaarborgde regionale inspraak. »

Daar « decentralisatie » synoniem is van « overdracht van beslissingsbevoegdheid », past volgens de auteur V. In het amendement dit begrip niet bij een ontwerp dat in geen dergelijke overdracht voorziet. Eigenlijk gaat het in dit ontwerp alleen om een poging om de verschillende gewesten actief bij de algemene planning te betrekken.

De Minister was van oordeel dat de nieuwe titel te verantwoord was, indien men hoofdzakelijk aandacht zou besteden aan de werking van de Gewestelijke Economische Raden. Nochtans moet onderstreept worden dat de rol en de opdrachten van de Gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen zo veelvuldig zijn en zo verregaand dat het initiatief en de beslissingsmacht waarover zij beschikken, toelaten te spreken van een zekere graad van economische decentralisatie.

Met 10 tegen 8 stemmen en 2 onthoudingen heeft de commissie beslist de oorspronkelijke titel te handhaven.

..* *

Stemming over het gehele ontwerp.

Een lid verklaart dat zijn groep oorspronkelijk positief stond tegenover het ontwerp. Hij zal zich echter bij deze stemming onthouden omwille van de houding die de Commissie heeft aangenomen betreffende de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant.

Twee leden verklaren dat zij zich zullen onthouden omdat het werkgebied van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel niet werd vastgesteld.

Het gehele ontwerp van kaderwet zoals het hierna voorkomt wordt aangenomen met 12 stemmen en 6 onthoudingen.

Dit verslag werd aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

Zonder afbreuk te doen aan de competentie van de verslaggevers, hebben de drie leden zich onthouden omdat hen de tijd niet was gegund het verslag te lezen, zoniet een oordeel omtrent de inhoud te verwerven.

De Verslaggevers.

L. HUREZ,
D. CLAEYS.

De Voorzitter,

F. DETIEGE.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION,

CHAPITRE I^{er}.

De la planification,

Article premier,

La planification a pour but d'assurer dans le cadre de la politique économique, globale et nationale, tant pour l'ensemble du territoire que dans chacune des régions, une expansion maximale économique équilibrée et, dans ce cadre, une constante amélioration en matière d'emplois, de revenus du travail, de pouvoir d'achat, de logements, d'infrastructure et d'équipements.

Art. 2.

La planification englobe le secteur public, les entreprises privées, y compris les sociétés financières et couvre les aspects tant nationaux que régionaux et sectoriels.

Art.3.

La planification se traduit en un plan économique quinquennal. Ce dernier prévoit la possibilité d'une adaptation annuelle.

Art.4.

Le Plan résulte de la confrontation des besoins hiérarchisés conformément aux buts définis à l'article 101^{er} avec les données et prévisions sectorielles, régionales, budgétaires et financières, ainsi qu'avec les tendances et prévisions générales,

Art. 5,

Le Plan définit:

1. les objectifs généraux poursuivis et les politiques arrêtées pour les atteindre, notamment, en matière d'investissements, d'épargne, d'emploi, de prix, d'infrastructure et d'équipement, de transport et d'énergie;
2. dans ce cadre, les estimations relatives aux investissements privés et les prévisions en matière budgétaire et financières;
3. les plans d'investissement au niveau des régions économiques;
4. en ce qui concerne les départements ministériels, les établissements parastataux, les établissements publics et d'utilité publique, les provinces, communes, intercommunales et sociétés de développement régional, les autres institutions publiques et les organismes fonctionnant à la faveur d'une intervention ou d'une garantie des pouvoirs publics, le programme relevant du pouvoir central qui leur est assigné ou les objectifs afférant à la compétence du même pouvoir qui leur sont fixés avec le volume des moyens mis par lui à leur disposition pour réalisation.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

HOOFDSTUK 1.

Planning.

Artikel 1,

Het doel van de planning is in het globale en nationale economisch beleid, zowel voor het geheel van het grondgebied als voor elk gewest, een maximale evenwichtige economische expansie te verzekeren, en, in het raam daarvan, een bestendige verbetering inzake tewerkstelling, arbeidsinkomsten, koopkracht, huisvesting, infrastructuur en uitrustingen.

Art. 2.

De planning omvat de openbare sector, de privé-ondernemingen, met inbegrip van de financiële maatschappijen en dekt de nationale zowel als de gewestelijke en sectoriële facetten.

Art.3.

De planning drukt zich uit in een economisch vijfjarenplan. In dit Plan wordt de mogelijkheid van een jaarlijkse aanpassing voorzien.

Art. 4,

Het Plan vloeit voort uit de confrontatie van de gehiërarchiseerde behoeften, overeenkomstig de doeleinden bepaald in artikel 1, met de sectoriële, gewestelijke, budgettaire en financiële gegevens en vooruitzichten alsook met de algemene tendensen en vooruitzichten,

Art. 5.

Het Plan bepaalt:

1. de nagestreefde algemene doeleinden en het beleid vastgelegd om ze te bereiken, namelijk op het gebied van investeringen, sparen, tewerkstelling, prijzen, infrastructuur en uitrustingen, vervoer en energie;
2. in dat raam, de schattingen betreffende de privé-investeringen en de vooruitzichten op gebied van begroting en financiën;
3. de investeringsplannen op het niveau van de economische gewesten;
4. voor de ministeriële departementen, de parastatale instellingen, de openbare instellingen en de instellingen van openbaar nut, de provincies, gemeenten, intercommunale verenigingen en gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen, de andere publiekrechtelijke instellingen en de instellingen die werken met hulp of waarborg van de overheid, het van de centrale overheid afhangende programma dat hun wordt toegewezen of de in de bevoegdheid van voornoemde overheid vallende doelstellingen die voor hen worden vastgelegd, samen met het geheel van de middelen die hun daartoe ter beschikking gesteld worden.

Art., 6.
(Art. 7 du projet de loi.)

Il est créé un organisme d'intérêt public nommé Bureau du Plan, chargé d'élaborer le Plan en y intégrant les plans sectoriels et régionaux, et s'assurant de son exécution à tous les échelons.

Ce Bureau comprend trois directions; une direction générale, une direction sectorielle et une direction régionale.

Les membres de la direction régionale, nommés en application de l'article 13, 2, 2^o, exercent leurs activités selon les circonstances soit au siège central, soit au siège du Conseil Economique Régional de leur région.

Art., 7.
(Art., 6 du projet de loi.)

§ 1^{er}. - Les directions générale et sectorielle du Bureau du Plan dressent un inventaire des principaux choix techniquement possibles.

Ceux-ci sont confrontés avec les options régionales par la direction régionale du Plan en collaboration avec les Conseils Economiques Régionaux.

Le Bureau du Plan adresse ensuite le projet au Gouvernement qui transmet ce document aux Chambres, avec indication de ses propositions. L'avis du Conseil central de l'Economie, du Conseil national du Travail, du Comité national d'Expansion économique et des Conseils Economiques Régionaux y sont annexés.

Les Chambres se prononcent sur les options à prendre en considération.

Après consultation des Conseils Economiques Régionaux et du Comité national d'Expansion économique, le projet de loi portant approbation finale du Plan élaboré est déposé pour le 1^{er} novembre de l'année précédant sa mise en application. Les conclusions des organes cités au présent alinéa sont jointes au projet de loi. La même procédure est suivie pour les adaptations annuelles à l'occasion de la discussion du budget économique.

Les Chambres adoptent le Plan avant le 1^{er} janvier.

§ 2. - Le Plan est impératif pour les pouvoirs publics dès son approbation par les Chambres; il se traduit annuellement dans les budgets.

Pour les entreprises qui reçoivent des incitants de l'Etat en contrepartie des engagements pris par elles en vue d'exécuter le Plan, celui-ci est contractuellement obligatoire.

Le Plan est indicatif pour le surplus.

Art.8.
(Nouvel article.)

Il est créé un Office de Promotion industrielle doté de la personnalité civile et dont le statut et le financement seront réglés conformément à l'article 16 et qui sera repris sous la rubrique C de l'article premier de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Les Conseils économiques régionaux participent à l'administration de cet Office.

Cet Office a pour buts;

- de rechercher systématiquement des possibilités de productions rentables;

- d'étudier les possibilités de mettre en œuvre certains projets sélectionnés à proposer au secteur privé ou à réaliser, s'il y a lieu en association avec celui-ci, par de nouvelles sociétés à constituer par la Société Nationale

Art., 6.
(Art., 7 van het wetsontwerp.)

Een instelling van openbaar nut, Planbureau genoemd, wordt opgericht, belast met de uitwerking van het Plan, waarin het de sectoriële en gewestelijke plannen zal opnemen en de uitvoering ervan in alle stadia zal verzekeren.

Dit Bureau omvat drie directies: een algemene directie, een sectoriële directie en een gewestelijke directie.

De leden van de gewestelijke directie, benoemd bij toepassing van artikel 13, 2, 2^o, oefenen hun werkzaamheden uit volgens de omstandigheden, ofwel in de centrale zetel, ofwel in de zetel van de Gewestelijke Economische Raad van hun streek.

Art., 7.
(Art., 6 van het wetsontwerp.)

§ 1. - De algemene en de sectoriële directie van het Planbureau maken een inventaris op van de voornaamste keuzemogelijkheden die technisch verwezenlijkbaar zijn.

Deze mogelijkheden worden door de gewestelijke directie van het Plan, met de medewerking van de Gewestelijke Economische Raden, vergeleken met de gewestelijke opties.

Het Planbureau stuurt het ontwerp vervolgens naar de Regering, die het aan de Kamers toezendt met aanduiding van haar voorstellen. Het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, van de Nationale Arbeidsraad, van het Nationaal Comité voor Economische Expansie en van de Gewestelijke Economische Raden wordt erbij gevoegd.

De Kamers spreken zich uit over de in aanmerking te nemen opties.

Na raadpleging van de Gewestelijke Economische Raden en van het Nationaal Comité voor Economische Expansie, wordt het wetsontwerp houdende definitieve goedkeuring van het opgestelde Plan ingediend vóór 1 november van het jaar dat het in toepassing brengen ervan voorafgaat. De besluiten van de in dit lid vermelde organen worden bij het wetsontwerp gevoegd. Dezelfde procedure wordt gevolgd voor de jaarlijkse aanpassingen ter gelegenheid van de bespreking van de economische begroting.

De Kamers keuren het Plan vóór 1 januari goed.

§ 2. - Onmiddellijk na de goedkeuring door de Kamers is het Plan bindend voor de overheid; het vindt jaarlijks zijn uitdrukking in de begrotingen.

Voor de bedrijven die steun van de Staat ontvangen als tegenprestatie voor de verbintenis het Plan uit te voeren, is het contractueel verplicht.

Voor het overige is het Plan indicatief.

Art.8.
(Nieuw artikel.)

Er wordt een Dienst voor Nijverheidsbevordering opgericht die rechtspersoonlijkheid heeft en waarvan het statuut en de financiering overeenkomstig artikel 16 geregeld worden. Hij zal worden opgenomen onder rubriek C van artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

De Gewestelijke Economische Raden nemen deel aan het beheer van deze Dienst.

Deze Dienst heeft tot doel:

- stelselmatig rendabele produktiemogelijkheden op te sporen;

- de mogelijkheden te bestuderen om bepaalde geselecteerde projecten op gang te brengen, ten einde ze voor te stellen aan de privésector of ze desgevallend te laten verwezenlijken in samenwerking tussen deze sector en

d'Investissement ou par une Société de Développement Régional;

- de prendre toute mesure de nature à préparer ou à faciliter la réalisation des projets décidés;

- de rechercher systématiquement des brevets, en particulier des projets de brevets et des brevets de services officiels, de régies, d'organismes publics, ainsi que des projets de brevets et des brevets mis au point grâce au deniers de l'Etat. L'Office de Promotion industrielle enregistra et coordonnera ces brevets et en favorisera l'industrialisation et la commercialisation en Belgique;

-- d'étudier tout problème concret d'économie industrielle posé par le Gouvernement, par les organismes publics de crédit et de financement, par des Conseils Economiques Régionaux et par les Sociétés de Développement Régional.

CHAPITRE II,

Des Conseils Economiques Régionaux.

Art. 9. (Art. 8 du projet de loi.)

Il est institué:

1. pour les provinces de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur et pour l'arrondissement de Nivelles, le Conseil Economique Régional pour la Wallonie;

2. pour les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale et de Limbourg et pour les arrondissements de Louvain et de Hal-Vilvorde, le « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen »;

3. pour la province de Brabant, le Conseil Economique Régional pour le Brabant;

Ces institutions sont dotées de la personnalité civile et peuvent résulter de l'adaptation des Conseils existants à la présente loi.

Art. 10. (Art. 9 du projet de loi.)

Chaque Conseil fixe son siège.

Art. 11. (Art. 10 du projet de loi.)

§ 1^{er}. — Le Conseil Economique Régional pour la Wallonie et le « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen » se composent respectivement :

1^{er} de 18 membres des Chambres législatives, présentés par les formations politiques;

2^o de 12 membres des Conseils provinciaux, présentés par ces Conseils.

Le Roi fixe les conditions auxquelles les conseillers de la province de Brabant doivent satisfaire pour être candidats et faire, respectivement, les présentations au Conseil Economique Régional pour la Wallonie et au « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen »;

3^o de 15 membres présentés par les organisations représentatives de l'industrie, des grandes entreprises non industrialisées, des classes moyennes et de l'agriculture;

4^o de 15 membres présentés par les organisations représentatives des travailleurs,

nouveau par la Nationale Investingsmaatschappij of een Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij op te richten maatschappijen;

— alle maatregelen te treffen die van aard zijn de verwezenlijking van de aanvaarde projecten voor te bereiden of te bevorderen;

— brevetten stelselmatig op te sporen, inzonderheid ontwerpen van octrooien en octrooien van overheidsdiensten, regies, publieke instellingen, alsook ontwerpen van octrooien en octrooien die dank zij staatsgelden tot stand kwamen. De Dienst voor Nijverheidsbevordering zal deze brevetten registreren en coördineren alsmede de industrialisering en de commercialisering ervan in België bevorderen;

— alle concrete vraagstukken betreffende de Industriële economie te onderzoeken die door de Regering, de openbare krediet- en financieringsinstellingen, de Gewestelijke Economische Raden en de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen worden opgeworpen.

HOOFDSTUK II.

De Gewestelijke Economische Raden.

Art. 9. (Art. 8 van het wetsontwerp.)

Er worden ingericht:

1, voor de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen en voor het arrondissement Nijvel, de « Conseil Economique Régional pour la Wallonie »;

2, voor de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen en Limburg en voor de arrondissementen Leuven en Halle-Vilvoorde, de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen;

3, voor de provincie Brabant, de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant;

Deze instellingen bezitten rechtspersoonlijkheid en mogen voortvloeien uit de aanpassing van de bestaande Raden aan deze wet.

Art. 10. (Art. 9 van het wetsontwerp.)

Elke Raad bepaalt zijn zetel.

Art. 11. (Art. 10 van het wetsontwerp.)

§ 1. — De Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen en de « Conseil Economique Régional pour la Wallonie » zijn respectievelijk samengesteld uit :

1^o 18 leden van de Wetgevende Kamers, voorgedragen door de politieke formaties;

2^o 12 leden van de Provincieraden, voorgedragen door deze Raden,

De Koning bepaalt de voorwaarden waaraan de raadsleden van de provincie Brabant moeten voldoen om kandidaat te zijn en voordrachten te doen respectievelijk in de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen en de « Conseil Economique Régional pour la Wallonie »;

3^o 15 leden voorgedragen door de representatieve organisaties van de nijverheid, de grote niet-Industriële bedrijven, de middenstand en de landbouw;

1^{er} 15 leden voorgedragen door de representatieve werknemersorganisaties.

Les membres sont nommés par le Roi, sur des listes doubles.

Les membres ainsi nommés désignent, six membres au moins, dix membres au plus, choisis en raison de leur compétence économique particulière; leur mandat au sein des Conseils est incompatible avec l'exercice de tout mandat politique.

Les Gouverneurs de province assistent aux réunions de leurs Conseils Economiques Régionaux respectifs avec voix consultative.

La présentation des membres visés au 1^{er} et au 2^o se fait conformément au principe de la représentation proportionnelle appréciée dans chacune des aires géographiques définies à l'article 9.

Le Roi règle les modalités des présentations et la répartition des membres au sein des différentes catégories énumérées ci-dessus.

Il fixe le nombre des membres qui, au sein du Conseil Economique Régional pour la Wallonie, représentent les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith.

Le mandat des membres est renouvelable. Il est de quatre ans, sauf les exceptions que le Roi pourra établir à l'égard de ceux qui ont perdu leur qualité de membre d'une des Chambres législatives ou de Conseiller provincial.

Lorsque le mandat d'un membre prend fin avant le terme fixé, le remplaçant désigné conformément aux règles ci-dessus achève la durée du mandat restant à courir.

§ 2. - Le Conseil Economique Régional pour le Brabant se compose, en nombre égal, de représentants de l'agglomération bruxelloise, d'une part, et des autres parties de la province, d'autre part, présentés respectivement par le Conseil Economique Régional pour la Wallonie et par le « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen », ceci sans porter atteinte au principe de la représentation égale entre néerlandophones et francophones.

Les modalités de nomination des membres de ce Conseil sont réglées par le Roi conformément aux principes du § 1.

Art. 12.

(Art. 11 du projet de loi.)

Chaque Conseil. élit, en son sein, un Président et des Vice-Présidents. Il désigne un Secrétaire général et un Secrétaire général adjoint. Chaque Conseil. constitue en son sein un bureau dont le Président du Conseil assume la présidence et dont les Vice-Présidents sont membres de droit.

Chaque Conseil établit son règlement organique.

Ce règlement doit obligatoirement prévoir:

1^o les organes par lesquels le Conseil. assure ses missions et sa représentation pour les actes judiciaires et extrajudiciaires;

2^o le mode de convocation et de délibération;

3^o la publicité des actes;

4^o la périodicité des réunions;

5^o le régime du personnel.

Ce règlement est soumis à l'approbation du Roi, qui juge de sa conformité à la loi.

De leden worden door de Koning op dubbele lijsten benoemd.

De aldus benoemde leden wijzen ten minste zes leden, teri hoogste tien leden aan, gekozen wegens hun bijzondere economische bevoegdheid; hun mandant in de Raden is ouverenlqbaar met de uitoefening van elk politiek mandaat.

De Provinciegouverneurs wonen de vergaderingen van hun respectieve Gewestelijke Economische Raden bij met raadgevende stem.

De voordracht van de onder 1^o en 2^o bedoelde leden geschiedt overeenkomstig het principe van de proportionele vertegenwoordiging, die geraamd wordt in elk van de in artikel 9 bepaalde geografische gebieden.

De Koning regelt de wijze van voordracht en de indeling van de leden in de onderscheidene hierboven vermelde categorieën.

Hij bepaalt het aantal leden die in de « Conseil. Economique Régional pour la Wallonie » de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith vertegenwoordigen.

Het mandaat van deze leden is hernieuwbaar. Het loopt over vier jaar, butten de uitzonderingen die de Koning zal mogen vaststellen ten opzichte van diegenen die hun hoedigheid van lid van een der Wetgevende Kamers of van Provincieraadslid verloren hebben.

Wanneer het mandaat van een lid ten einde loopt voor de gestelde termijn zal de overeenkomstig de hoger bepaalde regelen aangeduide plaatsvervanger de nog te verlopen duur van het mandaat voltooien.

§ 2. - De Gewestelijke Economische Raad voor Brabant is samengesteld uit een gelijk aantal vertegenwoordigers van de Brusselse agglomeratie, enerzijds, en van de overige gedeelten van de provincie, anderzijds, die worden voorgedragen door de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen, respectievelijk door de « Conseil. Economique Régional pour la Wallonie », zonder dat hierbij afbreuk mag worden gedaan aan de gelijke vertegenwoordiging van Nederlandstaligen en Franstaligen.

De benoemingsmodaliteiten voor de leden van deze Raad worden geregeld door de Koning overeenkomstig de principes vervat in § 1 van dit artikel.

Art. 12.

(Art. 11 van het wetsontwerp.)

Elke Raad verkiest onder zijn leden een Voorzitter en Ondervoorzitters. Hij benoemt een Secretaris-generaal en een Adjunct-Secretaris-generaal. Elke Raad stelt uit zijn leden een bureau samen waarvan de Voorzitter van de Raad het Voorzitterschap waarneemt en waarvan de Ondervoorzitters van rechtswege leden zijn.

Elke Raad stelt zijn organiek reglement op.

Dit reglement moet verplicht in het volgende voorzien:

1^o de organen waardoor de Raad zijn opdrachten en zijn vertegenwoordiging voor juridische en extra-juridische handelingen verzekert;

2^o de wijze van bijeenroeping en beraadslaging;

3^o de bekendmaking van de handelingen;

1^o de periodiciteit van de vergaderingen;

5^o de regeling inzake het personeel.

Dit reglement is onderworpen aan de goedkeuring van de Koning, die de overeenstemming ervan met de wet beoordeelt.

Art. 13.
(Art. 12 du projet de loi.)

1. Les Conseils Economiques Régionaux ont une compétence d'avis et une compétence générale de recommandation.

2. Le Conseil Economique Régional pour la Wallonie, le « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen » et le Conseil Economique Régional pour le Brabant ont notamment pour mission :

- 1° d'étudier les problèmes économiques;
- 2° de donner un avis préalable:

- a) sur les nominations des membres de la direction régionale du Bureau du Plan;
- b) sur le ressort géographique des Sociétés de Développement Régional;
- c) sur la répartition des principaux crédits budgétaires qui concernent l'expansion économique régionale et leur affectation, tels ceux de l'infrastructure et des équipements sociaux;
- d) sur les projets et propositions de lois ou règlements généraux relatifs au développement régional et sur la détermination des régions de développement;
- e) soit d'initiative, soit à la demande du Gouvernement, sur tout problème qui intéresse le développement économique;

3° de recueillir toutes les données et suggestions émanant des Sociétés de Développement Régional, de les coordonner et, si nécessaire, d'harmoniser les intérêts éventuellement divergents;

4° d'adopter les projets du plan régional;

5° de transmettre ces projets au Bureau du Plan;

6° de recueillir toutes les informations ou rapports relatifs à l'exécution du volet du Plan qui les concerne,

3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre la compétence consultative des Conseils Economiques Régionaux et déterminer les cas dans lesquels leur consultation par le Gouvernement est obligatoire.

4. Les avis et propositions sont formulés par chaque Conseil sous forme de rapports qui expriment les différents points de vue exposés en son sein.

Art. 14.
(Art. 13 du projet de loi.)

Les trois Conseils Economiques Régionaux recevront des dotations annuelles inscrites au budget du Ministère des Affaires économiques. Les montants attribués au Conseil Economique Régional pour la Wallonie et au « Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen » seront égaux.

CHAPITRE III.

Des Sociétés de Développement Régional.

Art. 15.
(Art. 14 du projet de loi.)

§ 1er. — Sont instituées des sociétés de développement régional dénommées ci-après S. D. R., organismes de droit public, dotés de la personnalité civile,

Art. 13.
(Art. 12 van het wetsontwerp.)

1. De Gewestelijke Economische Raden bezitten een adviserende bevoegdheid en een algemene bevoegdheid tot aanbeveling.

2. De Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen, de « Conseil Economique Régional pour la Wallonie », en de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant hebben inzonderheid als opdracht :

- 1° de economische vraagstukken te bestuderen;
- 2° een voorafgaand advies te geven:

- a) over de benoemingen van de leden van de gewestelijke directie van het Planbureau;
- b) over het werkgebied van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen;
- c) over de verdeling van de voornaamste begrotingskredieten voor de gewestelijke economische expansie en hun aanwending, zoals deze voor de infrastructuur en de sociale uitrustingen;
- d) over de ontwerpen en voorstellen van wet of algemene verordeningen betreffende de gewestelijke ontwikkeling en over de bepaling van de ontwikkelingsgewesten;
- e) hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de Regering, over alle vraagstukken betreffende de economische ontwikkeling;

3° alle gegevens en voorstellen ingezonden door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen in te zamelen, ze te coördineren en, indien noodzakelijk, de soms uiteenlopende belangen op elkaar af te stemmen;

1° de ontwerpen van het gewestelijk plan aan te nemen;

5° deze ontwerpen aan het Planbureau over te zenden;

6° alle inlichtingen of verslagen over de uitvoering van het gedeelte van het Plan dat hun gewest betreft, te verzamelen.

3. De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit, de adviserende bevoegdheid van de Gewestelijke Economische Raden uitbreiden en de gevallen bepalen waarin de Regering verplicht is het advies van deze raden in te winnen.

4. De adviezen en voorstellen worden door elke Raad geformuleerd in de vorm van verslagen, die de verschillende uiteengezette standpunten vermelden.

Art. 14.
(Art. 13 van het wetsontwerp.)

De drie Gewestelijke Economische Raden zullen jaarlijkse dotaties ontvangen, uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken. Aan de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen en aan de « Conseil Economique Régional pour la Wallonie » worden gelijke bedragen toegewezen.

HOOFDSTUK III.

De Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen.

Art. 15.
(Art. 14 van het wetsontwerp.)

§ 1. — Er worden gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen, hieronder afgekort tot G. O. M., opgericht. Zij zijn publiekrechtelijke instellingen met rechtspersoonlijkheid.

En exécution de la présente loi, l'initiative de créer les S. D. R. appartient aux conseils provinciaux.

Le Roi fixe les conditions auxquelles les membres du Conseil provincial du Brabant doivent satisfaire pour pouvoir prendre l'initiative de créer des Sociétés de Développement Régional, respectivement dans les arrondissements administratifs de Bruxelles-Capitale; Louvain, Hal-Vilvorde. Arrondissement spécial; et Nivelles.

Le ressort territorial des S. D. R. peut couvrir une ou plusieurs provinces ou parties de celles-ci: il est déterminé, sur avis motivée du Conseil Economique Régional compétent, par arrêtés royaux délibérés en Conseil des Ministres.

Les statuts des S. D. R. sont soumis à l'approbation du Roi,

§ 2.Les Sociétés de Développement Régional :

a) s'occupent de l'étude générale, de la conception et de la promotion du développement économique dans leur ressort;

b) dressent l'inventaire des besoins de leur région, établissent l'état d'avancement des travaux en cours, transmettent au Conseil Economique Régional compétent les données utiles à l'élaboration; du projet de plan régional et à son exécution;

c) disposent en vue de réaliser le Plan, d'un pouvoir général de suggestion, d'Impulsion et de coordination des propositions, auprès des milieux privés comme des autorités, pour la promotion des activités productrices de l'aménagement du territoire, des équipements sociaux et des infrastructures régionales;

d) peuvent, à l'aide de leurs ressources propres, exproprier, équiper, louer, vendre ou faire apport de tout immeuble. et engager toute action concrète susceptible d'accélérer ou d'amplifier des investissements privés ou publics prévus au Plan;

e) par délégation et aux frais de l'Etat ou, éventuellement, de la province ou des communes, exécutent ou font exécuter toutes expropriations, tous travaux et toutes autres missions publiques d'ordre technique;

f) peuvent assumer directement la mise en œuvre des projets industriels, et notamment ceux suggérés par l'Office de Promotion industrielle, avec le concours technique et financier de la Société Nationale d'Investissement ou de toute Société Régionale d'Investissement concernée, en cas de carence du secteur privé. Les pouvoirs nécessaires à ces fins sont définis par arrêté royal après avis du Conseil Economique Régional compétent..

Ces tâches ne portent pas préjudice aux compétences des associations intercommunales régies par la loi du 1^{er} mars 1922 et des sociétés d'équipement économique régional prévues par l'article 17 de la loi du 18 juillet 1959. Ces intercommunales peuvent continuer à assumer la réalisation du développement régional, tant en ce qui concerne la préparation que l'exécution, notamment pour les missions prévues aux lettres d et e de ce paragraphe.

Dans ce cas, les sociétés de développement régional demeurent chargées de la coordination et assurent la coopération requise avec tous les organes ou institutions intéressés.

§ 3.Un subside annuel de fonctionnement est alloué aux Sociétés de Développement Régional par le Ministère des Affaires économiques.

§ 4.Les Sociétés de Développement Régional peuvent contracter des emprunts moyennant autorisation préalable du Ministre des Finances.

Krachtens deze wet, behoort het initiatief tot oprichting van de G. O. M.'s toe aan de provincieraden.

De Koning bepaalt de voorwaarden waaraan de leden van de Provinciale Raad van Brabant moeten voldoen om het initiatief te kunnen nemen tot de oprichting van Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen, respectievelijk in de administratieve arrondissements Hoofdstad-Brussel: Leuven, Halle-Vilvoorde, Bijzonder arrondissement; en Nijvel.

Het werkgebied van de G. O. M. kan een of meer provincies of delen daarvan omvatten; het wordt op gemotiveerd advies van de bevoegde Gewestelijke Economische Raad vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De statuten van de G. O. M.'s worden ter goedkeuring aan de Koning voorgelegd.

§ 2.De Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen:

a) houden zich bezig met de algemene studie, de conceptie en de promotie van de economische ontwikkeling van hun gebied;

b) maken de inventaris op van de noden van hun streek, nemen de stand van de in uitvoering zijnde werken op en zenden alle voor het opstellen en het uitvoeren van het ontwerp van gewestelijk plan nuttige gegevens aan de bevoegde Gewestelijke Economische Raad;

c) beschikken, met het oog op de verwezenlijking van het Plan, ten aanzien van de privésector en van de overheid, over een algemeen recht van voorstel, stuwing en coördinatie van de voorstellen ter bevordering van de economische bedrijvigheid, van de ruimtelijke ordening, van de sociale uitrusting en van de gewestelijke infrastructuur;

d) kunnen, met eigen middelen, elk onroerend goed onteigenen, uitrusten, verhuren, verkopen of inbrengen en iedere concrete handeling stellen, die de in het Plan bepaalde private of publieke investeringen kan bespoedigen of uitbreiden;

e) voeren uit of laten uitvoeren, op last van de Staat en op diens kosten, eventueel van de provincie of van de gemeenten, alle onteigeningen, alle werken en alle andere openbare opdrachten van technische aard;

f) kunnen, indien de privésector in gebreke zou blijven, met de technische en financiële medewerking van de Nationale Investeringsmaatschappij of van elke betrokken Gewestelijke Investeringsmaatschappij, zelfs industriële projecten op gang brengen, inzonderheid deze voorgesteld door de Dienst voor Nijverheidsbevordering. De daartoe vereiste bevoegdheid wordt bepaald bij koninklijk besluit, na advies van de betrokken Gewestelijke Economische Raad.

Deze opdrachten doen geen afbreuk aan de bevoegdheden van de intercommunale verenigingen, beheerst door de wet van 1 maart 1922 en van de vennootschappen voor gewestelijke economische uitrusting, beheerst door artikel 17 van de wet van 18 juli 1959. Deze intercommunale verenigingen kunnen verder instaan voor de verwezenlijking van de streekontwikkeling, zowel wat de voorbereiding als wat de uitvoering betreft, bijzonder voor de opdrachten voorzien onder de letters d en e van deze paragraaf.

In dit geval blijven de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen belast met de coördinatie en brengen zij de noodzakelijke samenwerking met alle betrokken organen of instellingen tot stand.

§ 3. - Door het Ministerie van Economische Zaken wordt aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen een jaarlijkse werkingstoelage verleend.

§ 4. - De Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen kunnen leningen aangaan op voorwaarde dat zij daartoe vooraf door de Minister van Financiën worden gemachtigd.

CHAPITRE IV.

Dispositions générales.

Art., 16.

(Art., IS du projet de loi.)

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres le Roi détermine la date de l'entrée en vigueur de la présente loi et prend toutes les mesures complémentaires pour assurer l'application de ses dispositions.

HOOFDSTUK IV.

Algemene bepalingen.

Art., 16.

(Art., 15 van het wetsontwerp.)

Bij in Ministerraad overlegd besluit, bepaalt de Koning de datum van inwerkingtreding van deze wet en neemt alle aanvullende maatregelen om de toepassing van de bepalingen ervan te verzekeren.

ANNEXE 1.

Les associations intercommunales
pour l'expansion économique
et l'aménagement du territoire,Aperçu synoptique d'après la composition du capital social
et la répartition des actions.

BIJLAGE 1.

De intercommunale vereniging
voor economische expansie
en ruimtelijke ordening.Samenvattend overzicht volgens de samenstelling
van het maatschappelijk kapitaal en de verdeling der aandelen.

Nam Naam	Séries d'actions Reeksen aandelen	Capital minimum statutaire (en F) Statutair minimum kapitaal (in F)	Valeur d'une action (en P) Waarde van een aandeel {1~1	Subvention des communes Bijdrage van de gemeenten
Leiedal (1960) - Leledal (1960)	A: communes. - A: gemeenten. B: particuliers. - B: private. C: autres administrations publiques. - C: andere openbare besturen.	10 millions. - 10 miljoen.	1000	100 F par habitant. - 100 P per inwoner.
Veneco-Gand-Eeklo (1960). - Veneco-Gent-Eeklo (1960)	A: communes. - A: gemeenten. B: particuliers. - B: private. C: autres administrations publiques. - C: andere openbare besturen.	10 millions. - 10 miljoen.	10000	Minimum 1 action par commune. - Minimum 1 aandeel per gemeente.
S.P.I.. - S.P.I..	Une seule série d'actions. - Slechts één reeks aandelen.	100 millions. - 100 miljoen.	1000	-
Nolimpark (1961). - Nollm-park (1961)	Une seule série d'actions. - Slechts één reeks aandelen.	10 millions. - 10 miljoen.	10000	Une action par série complète de 50 habitants (ZOOP par habitant). - Een aandeel p. volledige reeks. v. 50 Inwoners (ZOO F p. inw.)
Idea (1961). - Idea (1961)	A: communes. - A: gemeenten. B: provinces. - B: provincies. C: Etat. - C: Staat. D: Autres. - D: andere.	1 million. - 1 miljoen.	1000	20 F par habitant (par tranches de 100 habitants). - ZO F p. Inwo- ner (per schijven van 100 Inwo- ners).
Land van Aalst (1962). - Land van Aalst (1962).	A: communes. - A: gemeenten. B: provinces. - B: provincies. C: Etat. - C: Staat. D: Autres. - D: andere.	5 millions. - 5 miljoen.	1000	100 F par habitant. - 100 F per inwoner.
Idelux (1962). - Idelux (1962)	A: communes. - A: gemeenten. B: provinces. - B: provincies. C: Etat. - C: Staat. D: Autres. - D: andere.	2 millions. - 2 miljoen.	1000	40 F par habitant. - 40 F per Inwoner.
I. O. K. (1962). - I. O. K. (1962)	A: communes. - A: gemeenten. B: provinces. établissements publics et autres. - B: provincies, openbare Instellingen en andere.	10 millions. - 10 miljoen.	1000	125 F par habitant. - 125 fi per inwoner.
Namur (1962). - Namur (1962)	Une seule série d'actions. - Slechts één reeks aandelen.	3 millions. - 3 miljoen.	1000	Communes: 100 F par habitant. Province: 50 % du montant sous- crit par la commune. - Ge- meenten: 100 F per Inw. Provin- cie: 50 % v. het bedrag onder- schreven door gemeente.
Gedinne-Semois (1962). - Gedinne-Semois (1962)	Une seule série d'actions. - Slechts één reeks aandelen.	750 000.	1000	Idem.

Nam Naam	Séries d'actions Reeksen aandelen	Capital minimum statutaire (en F) Statutair minimum kapitaal (in F)	Valeur d'une action (en F) Waarde van l'en aandeel (in F)	Subvention des communes Bijdrage van de gemeenten
Famenne-Condroz (1962). - Famenne-Condroz (1962)	Une seule série d'actions. - Slechts één reeks aandelen,	1,5 million. - 1,5 miljoen.	1000	Idem.
Entre Sambre-Meuse (1962). Entre Sambre-Meuse (1962)	Une seule série d'actions. - Slechts één reeks aandelen,	1,5 million. - 1,5 miljoen.	1 000	Idem,
Adec (196-). - Adec (19-)	Une seule série d'actions. - Slechts één reeks aandelen,	10 millions. - 10 miljoen.	1000	50 F par habitant. - 50 F per inwoner,
W. I. T. A. B. (1964). - W. I. T. A. B. (1964)	A: communes. - A: ge- meenten. B: provinces et autres per- sonnes de droit public. - B: provincies en andere publiekrecht. personen,	1 million. - 1 miljoen.	1000	Communes: 20 F par habitant. Pro- vince: 1) 5 F par habitant de Ja province; 2) 6 F par habitant des communes affiliées. - Gemeenten: 20 F per inwoner. Provincie: 1) 5 F p. inw. v. d. provincie; 2) 6 F per Inwoner van de aange- sloten gemeenten.
W.I.E.R. (1964). - W. I. E. R. (1964)	A: communes. - A: ge- meenten. B: province + autres per- sonnes de droit public. - B: provincie + andere publiekrecht. personen. C: particuliers. - C: par- ticulieren.	2 millions. - 2 miljoen.	1000	Communes: 40 F par habitant. Pro- vince: 20 F par habitant des com- munes affiliées. - Gemeenten: 40 F per inwoner. Provincie: 20 F per Inwoner van de aangesloten gemeenten.
W.I.H. (19-). - W.I.H. (1964)	A: communes. - A: ge- meenten. B: province + autres per- sonnes de droit public. - B: provincie + andere publiekrecht. personen,	2 millions. - 2 miljoen.	1 000	Idem,
Sideho (1964). - Sideho (1964)	A: communes. - A: ge- meenten. B: particuliers. - B: parti- culieren. C: autres personnes de droit public. - C: andere pu- bliekrecht. personen,	1 million. - 1 miljoen,	1000	100 F par habitant. - 100 F per inwoner,
I.M.L. (19-). - I.M.L. (1961)	A: communes. - A: ge- meenten. B: Autres. - B: andere.	10 millions. - 10 miljoen.	10000	10 000 F par" tranche commencée de 100 habitants (100 F par habi- tant). - 10000 F par" begonnen schijf van 100 inwoners (100 F per inwoner),
Haviba (1965). - Haviba (1965)	Une seule série d'actions. - Slechts één reeks aandelen.	5 millions. - 5 miljoen.	1 000	Commune: 50 F par habitant. Pro- vince: 50 % du montant souscrit par la commune. - Gemeente: 50 F per inwoner. Provincie: 50 % van het onderschreven be- drag van de gemeente.
Interleuven (1965). - Inter- leuven (1965)	Une seule série d'actions. - Slechts één reeks aandelen.	5 millions. - 5 miljoen.	1 000	Commune: 50 F par habitant. Pro- vince: 50 % du montant souscrit par la commune. - Gemeente: 50 F per inwoner. Provincie: 50 % van het onderschreven be- drag van de gemeente.
I. B. W. (1966). - I. B. W. (1966)	Une seule série d'actions. - Slechts één reeks aandelen.	5 millions. - 5 miljoen.	1000	Commune: 50 F par habitant. Pro- vince: 50 % du montant souscrit par la commune. - Gemeente: 50 F per inwoner. Provincie: 50 % van het onderschreven be- drag van de gemeente.
Inter-Sud (1967). - Inter- Sud (1967)	A: communes. - A: ge- meenten. B: personnes physiques ou de droit privé. - B: natuurlijke of privaatrecht. personen.	1 million. - 1 miljoen.	1000	100 F par habitant. - 100 F per inwoner.

ANNEXE 2.

Les associations intercommunales pour l'expansion économique et l'aménagement du territoire.

Aperçu synoptique dans l'ordre chronologique des dates de création et en fonction de l'objet respectif.

BIJLAGE 2.

De Intercommunale verenigingen voor economische expansie en ruimtelijke ordening.

Samenvattend overzicht volgens datum der stichting en de doelstellingen.

Nam ~ Naam	Date de CT:ation ~ Datum van oprichting	Ressort proposé Voorgenomen werkgebied		Nombre de communes affiliées ~ Aantal aangesloten gemeenten	Base juridique ~ Juridische grondslag	Forme ~ Vorm	Objet ~ Doelstellingen
		Géographique ~ Territoriaal	de Nombre communes ~ Aantal gemeenten				
Leiedal	9-6-1960	arr. de Courtrai. - arr. Kortrijk	46	28	1922	Mixte. - Gemengd	Multiple (depuis 1961) planification socio-économique, aménagement du territoire. - Veelvuldig (sinds 1964) sociaal-economische planning, ruimtelijke ordening.
Veneco	4-10-1960	arr. de Gand et arr. d'Eeklo. - arr. Gent en arr. Eeklo.	99	46	1922	Mixte. - Gemengd	Multiple (depuis 1968). - Veelvuldig (sinds 1968).
S.P.I.	17-2-1961	provo de Liège. - prov. Luik.	339	113	1959 (+ 1922)	Mixte. - Gemengd	Affectation, aménagement, équipement, location et vente de terrains industriels. - Industrie-terreinen bestemmen, aanleggen en uitrusten, verhuren of verkopen.
Nolimpark	10.6-1961	Nord du Limbourg. - Noord-Limburg.	~	7	1922 (limité statutairement à l'objet de la loi de 1959) ~ (statutair beperkt tot doelstellingen van wet 1959)	Simple. - Zuiver	Affectation, aménagement, équipement, location et vente de terrains industriels. - Industrie-terreinen bestemmen, aanleggen en uitrusten, verhuren of verkopen.
I. D. E. A.	15-9-1961	Rég. du Centre et du Borinage.	~	61	1922	Mixte. - Gemengd	- Epuration et drainage des eaux. - Waterzuivering, ontwatering. - Etablissement et exécution des plans d'aménagement. - Opstellen en uitvoeren van plannen van aanleg. - Toute initiative en rapport direct ou indirect avec le développement de la région. - Alle initiatieven die rechtstreeks of onrechtstreeks betrekking hebben op de ontwikkeling van de streek.
Land van Aalst	19-3-1962	rtg. d'Alost. - Gewest. van Aalst.	~	30	1922	Mixte. - Gemengd	Multiple (depuis 1967). - Veelvuldig (sinds 1967).

Nom Naam	Date de création Datum van oprichting	Ressort proposé <u>Voorgenomen werkgebied</u>		Nombre communes affiliées Aantal aangesloten gemeenten	Base juridique Juridische grondslag	Forme Vorm	Objet Doelstellingen
		Géographique Territoriaal	Nombre de communes Aantal gemeenten				
Idelux	5-4-1962	prov. de Luxembourg. ~ provo Luxemburg.	231	211	1959 (+ 1922)	Mixte. ~ Gemengd	Affectation, aménagement, équipement, location et vente de terrains industriels. - Industrierter- reinen bestemmen, aanleggen en uitrusten, verhu- ren of verkopen.
I.O.K.	22-9-1962	communes de la province d'An- vers (partie orientale). - gemeenten v. d. provo Ant- werpen (oostelijk deel).	~	31	1922	Mixte. - Gemengd	Multiple (depuis 1966). - Veelvuldig (sinds 1966).
Namuroise	116-11-1962	arr. de Namur (excepté 3 com- munes). ~ arr. Namen uitgez. 3 gemeenten.	123	59	1922	Mixte. ~ Gemengd	Expansion socio-économique et aménagement du territoire. - Sociaal-economische expansie en ruimtelijke ordening.
Famenne-Condroz	19-11-1962	arr. Dinant (excepté 10 com- munes. - arr. Dinant uitgez. 10 gemeenten.	106	18	1922	Mixte. ~ Gemengd	Expansion socio-économique et aménagement du territoire. - Sociaal-economische expansie en ruimtelijke ordening.
Gedinne-Semois	23-11-1962	région au sud des communes de Felenne, Javignue-Sevry, Beauraing, Wancennes, Vo- nèche. ~ streek ten zuiden v. d. gemeenten Felenne, Javin- gue-Sevry, Beauraing, Wan- cennes, Vonèche.	25	19	1922	Mixte. ~ Gemengd	Expansion socio-économique et aménagement du territoire. - Sociaal-economische expansie en ruimtelijke ordening.
Entre Sambre-Meuse	12-12-1962	arr. de Philippeville (excepté 2 communes). ~ arr. Philippe- ville uitgez. 2 gemeenten.	87	33	1922	Mixte. ~ Gemengd	Expansion socio-économique et aménagement du territoire. - Sociaal-economische expansie en ruimtelijke ordening.
Adec	17-1-1961	région de Charleroi. ~ streek v. Charleroi.	~	39	1922	Mixte. - Gemengd	Multiple. - Veelvuldig.
WITAB	30-5-1964	province de Flandre occiden- tale. - provo West-Vlaan- deren.	207	79	1922	Simple. ~ Zuiver	Emettre des avis en matière d'aménagement du territoire; établissement, sur une base contrac- tuelle, de plans communaux d'aménagement; donner, sur demande, un avis technique. - Advies voor problemen van ruimtelijke orde- ning; opmaken op contractuele basis van ge- meentelijke plannen van aanlg; op verzoek technisch advies te verlenen.
WIER	30-5-1964	province de Flandre occidentale (excepté l'arr. de Courtrai). ~ provo W.-Vl. uitgez. arr. Kortrijk.	207	58	1922	Mixte. - Gemengd	Affectation, aménagement équipement, location et vente de terrains industriels. - Industrierter- reinen bestemmen, aanleggen en uitrusten, ver- kopen en verhuren.
WIH ~	30-5-1964	idem.	207	67	1922	Simple. - Zuiver	Politique foncière-logement. - Grondbeleid-huis- vesting.

Nom Naam	Date de création Datum op-g	Ressort : proposé Voorgenomen werkgebied		Nombre de communes affiliées. Aantal gemeenten	Base juridique Juridische grondslag	Forme : Vorm	Objet Doelstellingen
		Géographique Territoriaal	Nombre de communes Aantal gemeenten				
Sidho	17.6-1964	arr. de Tournai, Mouscron, Ath cantons d'Enghien et de Lessines, - arr. Doornik, Moeskroen, Ath, cantons Enghien et Lessines.	183	75	1922	Mixte - Gemengd	Multiple. - Veelvuldig.
1.M.L.	5-10-1964	provo de Limbourg. - provo Limbourg.	206	32	1922	Simple. - Zuiver	Politique foncière-aménagement du territoire. - Grondbeleid-ruimtelijke ordening.
Haviba	24-3-1965	arr. de Hal-Vilvorde + arr. spécial. - arr. Halle-Vilvoorde + bijz. arr.	100	97	1922	Simple. - Zuiver	Multiple. - Veelvuldig.
Interleuven	28-7-1965	arr. de Louvain. - arr. Leuven.	128	104	1922	Simple. - Zuiver	Multiple. - Veelvuldig.
I.B.W.	20-6-1966	arr. de Nivelles (partie méridionale de la province). - arr. Nijvel (Zulden v. prov.)	114	95	1922	Simple. - Zuiver	Multiple. - Veelvuldig.
Inter-Sud	3-10-1967	Hainaut. - Henegouwen.	30	30	1922	Simple. - Zuiver	Multiple. - Veelvuldig.

Bron: De Financieel-Economische Tijd van 4 april 1968.

Source: Le «Financieel-Economische Tijd» du 4 avril 1968.

ANNEXE 3.

La délimitation des régions et la politique régionale dans d'autres pays de la Communauté.

I. Italie.

L'Italie a connu une certaine régionalisation dès 1948, non seulement par la constitution de cinq régions à statut spécial (Aoste, Haut-Adige, Frioul-Vénétie, Sardaigne, Sicile), mais aussi par l'adaptation des administrations aux problèmes régionaux.

A ce sujet, la politique suivie en faveur du «Mezzogiorno» met en lumière le dispositif institutionnel de la politique régionale italienne et, en premier lieu, l'organe politique, le comité interministériel pour le midi chargé de l'impulsion au développement et de la coordination de l'action des différents départements.

En second lieu, nous trouvons les institutions régionales proprement dites, se subdivisant: a) en institutions à compétences larges et b) en institutions à compétences sectorielles et particulières.

a) La Caisse du Midi, caisse pour les travaux extraordinaires d'intérêt public dans le Sud de l'Italie, rentre dans la 1^{re} catégorie ~ Etablissement public institué pour exécuter un plan de travaux publics extraordinaires de 1950 à 1960, elle s'est vue par la suite assigner des objectifs plus larges dans tous les secteurs de l'économie: agriculture, artisanat, industrie, pêche, tourisme ...

La Caisse assure la préparation des programmes, le financement et l'exécution des travaux nécessaires pour assurer le progrès économique du Sud de l'Italie.

La Caisse gère les fonds inscrits au Budget de l'Etat et versés par le Ministère du Trésor. Elle a la faculté, moyennant autorisation, d'escompter les contributions dues par l'Etat, d'émettre des obligations, de contracter des emprunts à l'étranger.

Ses activités principales peuvent se résumer comme suit:

1. Agriculture:

irrigation, bonification et amélioration foncière,

2. Infrastructures:

routes, voies ferrées, électrification, ports.

3. Industrie:

~ constitution de dotations aux instituts spéciaux de crédit (Trois instituts, un pour le Midi continental, un pour la Sicile, un pour la Sardaigne);

~ contribution en capital;

~ prêt aux entreprises;

~ subventions destinées à la réduction du taux d'intérêt.

4. Tourisme:

~ travaux d'aménagement, de sites et de mise en valeur;

~ subvention à l'équipement et aux initiatives privées.

5. Artisanat et pêche:

subventions à fonds perdus,

6. Enseignement professionnel:

constructions scolaires.

b) Les Consortiums pour les «aires de développement industriel» et les «noyaux d'industrialisation» du Midi. (Cette terminologie se ramène aux notions de Zonings et de terrains industriels).

Pour développer les aires et noyaux industriels, il est constitué des Consortiums des collectivités publiques locales, dont la tâche principale consiste en l'équipement et la gestion des dites zones.

Les Consortiums sont reconnus par l'Etat.

Ils établissent et mettent en œuvre les plans directeurs des aires et noyaux et sont dotés d'un patrimoine constitué par les collectivités locales, par leurs recettes de gestion et les aides de l'Etat et de la Caisse du Midi.

Les instituts bancaires régionaux pour le crédit industriel à moyen terme dans le Midi, dont le capital est constitué par les apports de la Caisse du Midi, par les fonds octroyés par le Trésor, une partie

BIJLAGE 3.

De afbakening der gewesten en het streekbeleid in andere landen van de Gemeenschap.

1. Italië.

Italië heeft sinds 1949 een zekere regionalisatie gekend, niet alleen door de oprichting van 5 gewesten met bijzonder statuut (Aosta-Opper-Adige, Friuli-Venetië, e. Sardinië, e. Sicilië), maar ook door de aanpassing der bestuursorganen aan de gewestelijke problemen.

Bij het beleid dat ten bate van het «Mezzogiorno» wordt gevolgd, is een belangrijke rol toebedacht aan de instellingen van het Italiaanse streekbeleid, en in de eerste plaats aan het Interministerieel Comité voor het Zuiden dat belast is met het stimuleren van de ontwikkeling en met de coördinatie der actie van de verschillende departementen.

In de tweede plaats zijn daar de eigenlijke gewestelijke instellingen, onderverdeeld in: a) instellingen met ruime bevoegdheden; b) instellingen met sectoriële en bijzondere bevoegdheden.

a) Het Fonds voor het Zuiden, een fonds voor de buitengewone werken van algemeen belang in het Zuiden van Italië, valt in de eerste categorie. Als openbare instelling, opgericht om een plan van buitengewone openbare werken uit te voeren tussen 1950 en 1969, kreeg het naderhand ruimere doeleinden toegewezen in alle sectoren van de economie: landbouw, ambachtswezen, nijverheid, toerisme, visvangst ...

Het fonds is belast met de voorbereiding van de programma's, de financiering en de uitvoering der werken die nodig zijn voor de economische vooruitgang van het Zuiden van Italië.

Het fonds beheert de gelden die op de rijksbegroting uitgetrokken zijn en door het departement van Financien gestort worden. Met de vereiste machtiging kan het de door de Staat verschuldigde belastingen verdisconteren, obligaties uitgeven, leningen in het buitenland aangaan.

Zijn voornaamste werkzaamheden kunnen als volgt samengevat worden:

1. Landbouw:

bevloeiing, bonificatie en verbetering van de bodem.

2. Infrastructuur:

wegen, spoorwegen, elektrificatie, havens.

3. Nijverheid:

~ vorming van dotaties voor de bijzondere kredietinstellingen (er zijn er drie: één voor het eigenlijke Zuiden van Italië, één voor Sicilië, één voor Sardinië);

~ bijdragen in de vorm van kapitaal;

~ leningen aan de ondernemingen;

~ toelagen om de lasten van de rentevoet te verminderen.

4. Toerisme:

- werken voor de ordening en de valorisatie van landschappen.

- toelagen aan de uitrusting en aan de particuliere initiatieven.

5. Ambachtswezen en visvangst:

toelagen om niet.

6. Beroepsopleiding:

schoolgebouwen.

b) De consortiums voor de «gebieden van industriële ontwikkeling» en «de industrialisatiekernen» van het Zuiden (deze terminologie komt overeen met onze zonings en industriële gronden).

Met het oog op de ontwikkeling van de industriële gebieden, en kernen worden consortiums opgericht van openbare gemeenschappen, waarvan de hoofdtaken erin bestaat de bovenvermelde gebieden uit te rusten en te beheren.

De consortiums worden door de Staat erkend. Zij bepalen en werken de richtlijnen uit van de gebieden en van de kernen, en ze beschikken over een patrimonium dat wordt gevormd door de plaatselijke gemeenschappen, door toelagen van de Staat en van het Fonds voor het Zuiden en door hun beheersinkomsten.

De gewestelijke bankinstellingen voor nijverheidskrediet op halflange termijn in het zuiden, waarvan het kapitaal gevormd wordt door inbrengsten van het Fonds voor het Zuiden, door schatkistfondsen,

des prêts, du B. L. R., D, et de la Banque Européenne d'Investissement à la Caisse du Midi.

Leurs activités se résument comme suit:

1. financement des installations de petites, moyennes et grandes entreprises industrielles (jusque 70 %);
2. financement des stocks, (matières premières et produits finis) par deux instituts;
3. financements spéciaux des biens d'équipement et de l'achat des machines;
4. prêts aux petites et moyennes industries commerciales.

~ Les instituts pour les participations financières publiques dont le but est de stimuler le développement régional du Midi par la création de nouvelles activités industrielles.

Elles participent pour plus ou moins 50 % du capital-actions des entreprises.

On compte cinq instituts: un pour la Sicile, 3 pour la Sardaigne, un pour le Midi continental.

Il existe, en outre, 4 organismes d'études pour le Sud.

Il nous faut encore signaler des organismes du même type qui furent mis sur pied pour répondre aux besoins économiques du Centre-Nord de l'Italie, avant de parler de la réforme régionale, en cours et qui consiste à doter quinze régions d'un parlement local, Conseil Régional élu, d'une autonomie, moins grande que les cinq régions à statut spécial et qui n'est pas encore actuellement entièrement précisée. Toutefois, il est prévu que dans le domaine économique, les régions pourraient approuver les lois sur l'agriculture, les forêts, l'artisanat, le tourisme, l'industrie hôtelière, les carrières, les foires et marchés.

Ce qui a trait aux finances, au commerce et à l'industrie continuerait à relever de l'Etat, sauf attribution de nouvelles compétences par voie de lois «constitutionnelles».

Ces régions jouiront également d'une certaine autonomie financière, limitée par la loi nationale et qui consistera en une imposition régionale et en l'emploi réservé d'une partie des recettes de l'Etat.

Ces Conseils régionaux devront, en outre, approuver les plans de développement économique qui serviraient de trame pour le plan national quinquennal et en assurer pour ce qui est de leur région, la réalisation.

II. France,

Avant d'esquisser la réforme régionale projetée par voie de loi référendaire, il est nécessaire de rappeler l'existence des institutions actuelles, à savoir les régions programmes au nombre de 21, créées en juin 1960, afin notamment d'harmoniser la totalité des structures administratives et économiques françaises et les C. O. D. E. R. (Commissions de développement économique régional), également au nombre de 21 et créées en 1964.

La base de cette régionalisation est la région programme regroupant deux ou plusieurs départements sous l'autorité du préfet de région.

Ce dernier est assisté par une conférence administrative régionale (Préfets et hauts fonctionnaires généraux) et par les C. O. D. E. R.

Les conférences administratives régionales jouent essentiellement le rôle de coordinateurs et les C. O. D. E. R. remplissent un rôle consultatif.

Ces C. O. D. E. R. sont des organismes désignés, non élus, composés par 1/4 d'élus locaux, 1/4 de personnalités compétentes en matière d'économie régionale et pour la seconde moitié, de représentants de l'économie (organisations patronales, syndicales ...).

Le Secrétariat des C. O. D. E. R. est assuré par le préfet de Région. Ces institutions déconcentrent plutôt qu'elles ne décentralisent le Plan par la voie des tranches régionales du Plan (depuis le IV^e Plan). Les tranches régionales du Plan se découpent en deux parties:

1. les perspectives de développement de la région pour le Plan en cause;
2. les programmes d'équipement publics (scolaire, culturel, social, infrastructures, administration). Les tranches régionales des 4^e et 5^e Plan restaient du ressort des préfets de régions, tandis que les moyens budgétaires (enveloppes) étaient toujours fixés nationalement et que l'exécution du Plan restait étrangère aux régions.

La politique régionale s'appuyait essentiellement sur une administration dont les directions étaient plus ou moins remembrées par les conférences administratives et sur une procédure de concertation au sein des C. O. D. E. R., procédure qui ne liait ni les représentants locaux, ni les représentants de l'économie, ni les autres personnalités.

C'est pourquoi, dans le but de remédier aux critiques émises par les régions, le Gouvernement français avait entrepris une réforme régionale dont les grandes lignes étaient au départ:

door een deel der leningen van de I. B. W. O. en de Europese Investeringsbank aan het Fonds voor het Zuiden,

Hun werkzaamheden bestaan, kort samengevat, in:

1. financiering van de installaties der kleine, middelgrote en grote industriële ondernemingen (tot 70 %);
2. financiering van de voorraden (grondstoffen en eindprodukten) door twee instituten;
3. bijzondere financiering van uitrustingsgoederen en voor de aankoop van machines;
4. leningen aan kleine en middelgrote handelsniveaus.

- De instituten voor de financiële overheidsparticipaties die zich tot doel stellen de gewestelijke ontwikkeling van het Zuiden te stimuleren door de oprichting van nieuwe industriële activiteiten.

Zij nemen voor ongeveer 50 % deel in het aandelenkapitaal van de ondernemingen.

Men telt 5 instituten: één voor Sicilië, drie voor Sardinië, één voor het continentaal Zuiden.

Bovendien bestaan er 4 studiebureaus voor het Zuiden.

Te vermelden zijn ook instellingen van dezelfde aard die opgericht werden om aan de economische behoeften van het Centrum-Noord van Italië te voldoen, voornamelijk te spreken over de gewestelijke hervorming die thans aan de gang is en die erin bestaat 15 gewesten met een plaatselijk wetgevend lichaam te bepalen, feitelijk een verkozen Gewestelijke Raad, met een minder grote zelfstandigheid dan de 5 gewesten met bijzonder statuut. Die hervorming is tot nog toe niet helemaal uitgewerkt. Toch is voorzaten dat de gewesten op economisch vlak de wetten zullen mogen goedkeuren betreffende de landbouw, de wouden, het toerisme, het ambachts- en hotelwezen, de steengroeven, de laarmerkten en markten.

Al wat op de financiering, de handel en de nijverheid betrekking heeft, zou verder onder het Staatsgezag vallen, met uitzondering van de nieuwe bevoegdheden die via grondwettelijke bepalingen toegekend zouden worden.

Die kwesties zouden eveneens een zekere financiële zelfstandigheid genieten, welke beperkt is door de nationale wet en die bestaat in een gewestelijke belasting en in het voorbehouden gebruik van een deel der staatsinkomsten.

Bovendien zullen deze Gewestelijke Raden de plannen voor economische ontwikkeling moeten goedkeuren, die als grondslag voor het vijfjarig Staatsplan zouden dienen en er de realisatie van verzekeren voor wat hun gewest aangaat.

II. Frankrijk.

Voornamelijk de via referendumwet voorgenomen gewestelijke hervorming te scheiden, is hiertoe aan de thans bestaande instellingen, namelijk de programgewesten, ten getale van 21, die in juni 1960 opgericht werden met het oog op een harmonisatie van de gezamenlijke bestuurlijke en economische structuren van Frankrijk, en de C. O. D. E. R. (Commissies de Développement Economique Régional), eveneens ten getale van 21, maar eerst in 1961 opgericht.

De grondslag van deze regionalisering is het programgewest dat twee of meerdere departementen onder het gezag der streekprefecten omvat.

Deze streekprefect wordt bijgestaan door een gewestelijk bestuurscollege (prefecten en hoge ambtenaren) en door de C. O. D. E. R.

Die gewestelijke bestuurscolleges spelen wezenlijk een coördinerende rol, terwijl de C. O. D. E. R. een adviserende taak vervullen.

Deze C. O. D. E. R. zijn geen verkozen, maar wel aangewezen lichamen, voor 1/4 samengesteld uit deskundigen in gewestelijke economie, voor 1/4 uit plaatselijke mandatarissen, en voor de andere helft uit vertegenwoordigers van de economie (verenigingen van werkgevers, vakbonden enz ...).

Het secretariaat van de C. O. D. E. R. wordt waargenomen door de streekprefect. Deze instellingen beoogen veel meer de decentralisatie dan de decentralisatie van het Plan via de streektranches van het Plan (sinds het 4^e Plan). De streektranches van het Plan omvatten twee delen:

1. de vooruitzichten inzake ontwikkeling van de streek voor het betrokken Plan;
2. de openbare uitrustingsprogramma's (scholen, cultuur, sociale voorzieningen, infrastructuur, water, bestuur). De streektranches voor het 4^e en 5^e Plan bleven behoren tot de bevoegdheid der streekprefecten terwijl de bevoegdheden (enveloppen) steeds nationaal bepaald werden en de uitvoering van het Plan buiten de streektranches viel.

Het streekbeleid steunde wezenlijk op een administratie waarvan de directies min of meer door de bestuurscolleges geherstructureerd waren, en op een overlegprocedure binnen de C. O. D. E. R., welke procedure de plaatselijke mandatarissen noch de vertegenwoordigers van de economie noch de andere personnalités bond.

Daarom had de Franse regering, ten einde de door de streken uitgebrachte kritiek te ondervangen, een gewestelijke hervorming ondernomen, waarvan de hoofdlijnen waren:

1. Choix de nouvelles limites régionales (dans le sens d'une diminution du nombre de régions).

2. Instauration d'un Conseil élu par région assurant la représentation équilibrée des collectivités territoriales et des activités professionnelles économiques et sociales et, peut-être, des universités. Les modalités en cours de discussion portent sur le point de savoir si le conseil régional élu doit être accompagné d'un conseil consultatif regroupant les représentants économiques et sociaux.

3. Les pouvoirs prévus pour les Conseils régionaux sont, en ordre principal : l'emprunt, les subventions aux collectivités départementales communales et les ressources propres garanties par l'impôt régional, la réalisation et la gestion d'équipements publics.

Il est encore trop tôt pour dire la voie qui sera adoptée par la France après l'échec du référendum.

Les moyens de l'action régionale en France (avant la réforme envisagée).

1. Fonds de développement économique et social divisé en 4 sections:

- a. équipement industriel, agricole, commercial et touristique;
- b. conversion, concentration, transfert;
- c. productivité;
- d. construction (y compris H. L. M.);

fonds destiné à accorder des prêts pour:

- a. la création de nouvelles industries,
- b. l'extension;
- c. la concentration;
- d. le transfert ou la conversion d'industries existantes.

2. Fonds national d'aménagement du territoire dont le rôle est de consentir des prêts à moyen terme aux:

- collectivités publiques;
- sociétés d'économie mixte;
- autres organismes;

en vue de l'exécution du Plan d'urbanisme et d'aménagement du territoire et de l'acquisition de terrains nécessaires à ces opérations.

3. Les organismes d'étude et d'exécution des régions rurales reçoivent des prêts du Fonds de développement économique et social (ex. Compagnie d'aménagement du Bas-Rhône et du Languedoc, Société pour la mise en valeur de la Corse).

4. Les Sociétés de Développement Régional sous convention avec le Ministère des Finances ~ doivent avoir un capital minimum. Elles consentent des prêts aux entreprises régionales et peuvent bénéficier de garanties de l'Etat.

Outre ces moyens, l'Etat se réserve alors le bénéfice des primes d'équipement, de bonifications d'intérêts, de participation, d'aides fiscales et d'aides particulières (ex. formation professionnelle, réadaptation, logements ouvriers, etc.).

III, Allemagne.

La politique régionale en République Fédérale trouve ses origines dans l'instauration des Länder au lendemain de la seconde guerre mondiale.

L'absence d'un pouvoir central allemand donna aux Länder la responsabilité de reconstruire d'abord isolément leur économie, dans le cadre des zones d'occupation.

Après la création de la République Fédérale en 1949, la reconstruction de l'économie allemande s'acheva sans remettre en cause les pouvoirs acquis par les Länder. Toutefois, soulignons que le Gouvernement Fédéral fut amené à jouer un rôle dans la politique économique régionale devant le déséquilibre existant entre certaines régions.

Le Gouvernement fut amené à définir un programme pour le développement régional. Ce programme n'est pas basé sur une loi spéciale. Il constitue un simple titre du budget fédéral qui autorise le Gouvernement à dépenser une certaine somme en la répartissant entre les régions à développer dans les différents Länder.

Ces régions de développement sont de trois types:

1. les régions bordant la zone soviétique (problèmes dus à la séparation économique);

1. Keuze van nieuwe streekgrenzen (in de zin van een vermindering van het aantal streken).

2. Oprichting van één per streek verkozen Raad die de harmonische vertegenwoordiging verzekert van de territoriale gemeenschappen en van de sociale en economische beroepsactiviteiten, en misschien van de universiteiten. De modaliteiten, waarvoor de besprekingen thans nog aan de gang zijn, betreffen de vraag of er naast de verkozen gewestelijke Raad nog een adviserende Raad moet zijn, waarin de vertegenwoordigers van de economie en van de sociale belangen gegroepeerd zouden zijn.

3. De bevoegdheden, waarin voor de gewestelijke Raden voorzelen is, zijn hoofdzakelijk: de lening, de toelagen aan de departementale of gemeentelijke gemeenschappen; de door de streekbelasting gewaarborgde eigen inkomsten, de verwezenlijking en het beheer van openbare voorzieningen.

Het is nog te vroeg om te voorspellen welke weg Frankrijk morgen na de tegenslag van het referendum zal volgen.

De middelen van de gewestelijke actie in Frankrijk (vóór de overwogen heruiting.).

1. Fondsen voor economische en sociale ontwikkeling, in vier afdelingen onderverdeeld:

- a. voorzieningen voor de nijverheid, de landbouw, de handel en het toerisme;
- b. omschakeling, concentratie, overheveling;
- c. produktiviteit;
- d. hutsvesting (H. L. M. inbegrepen);

fonds om leningen toe te staan voor:

- a. de oprichting van nieuwe nijverheidstakken;
- b. de uitbreiding;
- c. de concentratie;
- d. de overheveling of de omschakeling van bestaande ondernemingen.

2. Staatsfondsen voor de ruimtelijke ordening, waarvan de rol erin bestaat leningen op halflange termijn te verstrekken aan:

- ~ de openbare gemeenschappen;
- ~ de maatschappijen van gemengde economie;
- andere instellingen

met het oog op de verwezenlijking van het Plan voor stedenbouw en ruimtelijke ordening en op de aankoop van de daarvoor nodige gronden.

3. De studie- en uitvoeringsorganen van de plattelandsstreken krijgen leningen van het Fonds voor sociale en economische ontwikkeling (bv. Compagnie d'aménagement du Bas-Rhône et du Languedoc, Société pour la mise en valeur de la Corse).

4. De Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen ~ onder verblinden met het Ministerie van Financiën ~ moeten over een minimum kapitaal beschikken. Zij verstrekken leningen aan de gewestelijke bedrijven en kunnen staatswaarborg krijgen.

Buiten deze middelen behoudt de Staat voor zich het voorrecht van uitrustingspremie, rentevergoeding, aandelen, fiscale hulp en bijzondere hulpmiddelen (bv. beroepsopleiding, omscholing, werkloosheids-vesting enz.).

III, Duitsland.

Het streekbeleid in de Bondsrepubliek vindt zijn oorsprong in de oprichting der Länder onmiddellijk na de tweede wereldoorlog.

Het uitblijven van een Duits centraal gezag legde de Länder de verantwoordelijkheid op hun economie" eerst afzonderlijk weder op te bouwen in het raam van de bezettingszones.

Na de stichting van de Bondsrepubliek in 1949 werd de wederopbouw van de Duitse economie voltooid zonder de door de Länder verworven bevoegdheden in het gedrang te brengen. Er zij echter opgemerkt dat de Bondsrepubliek ertoe gebracht werd een rol in het gewestelijke streekbeleid te spelen wegens het gebrek aan evenwicht tussen bepaalde gewesten.

De Regering werd dus gedwongen een programma voor de gewestelijke ontwikkeling te bepalen. Dat programma steunt niet op een bijzondere wet. Het is alleen maar een titel in de federale begroting die de Regering machtigt om een bepaalde som uit te geven om de te verdelen onder de te ontwikkelen gewesten in de verschillende Länder.

De ontwikkelingsgebieden behoren tot drie soorten:

1. de gewesten langs de sovjetzone (problemen te wijten aan de economische scheiding);

2. les régions faisant l'objet d'assainissement, délimitées selon les critères suivants: chômage, niveau de développement, densité de l'industrie, pertes de population, produit de l'impôt;

3. les points centraux dans les régions rurales. Ces points sont définis en vue de décongestionner certaines régions industrielles et de décentraliser les capacités économiques et les populations massées à l'Ouest de la R. F. A., dans les régions où se trouve un minimum de chômeurs, des équipements sociaux, culturels suffisants, une migration journalière minimum et où les agglomérations visées présentent les premières caractéristiques d'industrialisation.

Ce qui constitue l'originalité de la politique régionale allemande c'est que le Gouvernement Fédéral n'intervient et n'apporte son aide que lorsque les tâches incombant à une région, dépassent par leur nature et importance les ressources des Länder intéressés.

Ces derniers ont, presque tous, leurs plans de développement régionaux ou des programmes particuliers à leurs régions à développer.

Ces régions reçoivent donc des aides spécifiques des Länder et de l'Etat Fédéral.

Il est bon de remarquer que la plupart des Länder de la R. F. A. ne constituent pas des régions économiques homogènes, mais se composent bien de régions diversifiées, tant par leurs activités que leurs revenus: cela s'explique par l'évolution historique de l'Etat.

Le rôle du Gouvernement Fédéral est, dans ce cadre, le suivant: il statue sur la répartition des fonds entre les régions à développer dans les Länder.

Ces fonds peuvent servir :

1. à l'octroi de prêts, à l'industrie, au commerce et au tourisme;
2. à des prêts et subventions aux établissements de formation professionnelle;
3. à des subventions aux initiatives communales;
4. aux prêts et subventions en faveur des projets d'aménagement des zones agricoles et des mesures de remembrement;
5. aux équipements régionaux et communaux;
6. à l'aménagement de terrains industriels;
1. à l'octroi de garanties et de bonification d'intérêt aux entreprises.

Ajoutons, enfin que nombre de Länder possèdent leur Caisse pour le développement économique, des Caisses de garantie, Instruments de leur propre plan de développement.

2. te saneren gewesten, afgebakend op grond van de volgende criteria : werkloosheid, ontwikkelingssnelheid, dichtheid van de nijverheid, bevolkingsverlies, belastingophrengst;

3. de centrale plaatsen in de plattelandsgebieden. Deze plaatsen worden bepaald met het oog op de ontlasting van sommige Industriële streken en op de decentralisatie van het economisch potentieel en van de in het Westen der Bondsrepubliek opeengepakte bevolking naar gebieden waar een minimum aan werkloosheid, voldoende sociale en culturele voorzieningen en een minimum aan dagelijkse pendel bestaan en waar de beoogde agglomeraties de eerste kenmerken van industrialisatie vertonen.

Het originele in het Duitse streekbeeld is het feit dat de Bondsregering haar hulp pas aanbiedt nadat de aan een streek opgelegde taken door hun aard en omvang de financiële mogelijkheden van de betrokken Länder te boven gaan.

Bijna al deze Länder hebben eigen gewestelijk ontwikkelingsplannen en of bijzondere programma's voor de streken die ze willen bevorderen.

Deze streken krijgen dus specifieke hulp van de Länder en van de Bondsstaat.

Er zij opgemerkt dat de meeste Länder van de D. B. R., geen homogeen economische gewesten zijn, maar bestaan uit gewesten die zowel door hun activiteiten als door hun inkomen verschillen, zulks ten gevolge van de historische ontwikkeling van de Staat.

In dit raam speelt de Federale Regering, dus volgende rol : zij bepaalt de verdeeling der fondsen tussen de binnen de Länder te ontwikkelen gewesten.

Deze fondsen kunnen dienen :

1. tot het verstrekken van leningen aan de nijverheid, de handel en het vreemdeverkeer;
2. tot het verstrekken van leningen en toelagen aan instellingen voor beroepsopleiding;
3. voor toelagen aan gemeentelijke initiatieven;
4. voor leningen en toelagen voor ontwerpen tot ordening van landbouwgebieden en voor ruilverkavelingsmaatregelen;
5. voor gewestelijke en gemeentelijke voorzieningen;
6. voor het aanleggen van industriegronden;
7. voor het toekennen van waarborgen en rentevergoedingen aan ondernemingen.

Ten slotte wil nog vermeld dat de meeste Länder hun eigen fondsen voor economische ontwikkeling, alsmede waarborgfondsen, bezitten als werktuigen van hun eigen ontwikkelingsbeleid.

ANNEXE 4.

Les entreprises privées et le Plan.

1. L'article 6, 2) du projet 125, adopté par la Commission spéciale, dispose que «le Plan est impératif pour les pouvoirs publics dès son approbation par les Chambres ; il se traduit annuellement dans les budgets,

Pour les entreprises qui reçoivent des incitants de l'Etat en contrepartie des engagements pris par elles en vue d'exécuter le Plan, celui-ci est contractuellement obligatoire.

Le Plan est indicatif pour le surplus ».

De ce texte, il découle qu'en échange des incitants, notamment financiers, de l'Etat, corrélativement l'entreprise privée s'engage à exécuter le Plan,

S'agit-il, cependant du vrai «contrat» civil ?

Eu effet, d'une part, les incitants peuvent varier de nature et de volume et, d'autre part, le Plan lui-même évolue. De plus, les engagements ne sont guère précis.

Quant à nous, en l'espèce, il ne s'agit pas d'un «contrat» mais d'une catégorie nouvelle d'engagement juridique, le «quasi-contrat économique».

Cet exposé sera divisé en deux parties:

- 1) le quasi-contrat économique et l'exécution du Plan;
- 2) les sanctions et le contentieux de l'exécution du Plan.

1. Le quasi-contrat économique et l'exécution du Plan.

En droit belge, les relations entre les entreprises privées et le Plan économique n'ont guère été étudiées. Chose normale d'ailleurs, la notion de Plan étant neuve en notre droit.

Certains auteurs, tels Maurice-André Flamme, se sont pourtant fait l'écho des théories françaises les plus modernes en la matière (voir M.-A. Flamme, *Traité théorique et pratique des marchés publics*, Bruxelles, Bruylant, 1969, tome X, nos 26 à 32).

La doctrine française, depuis plusieurs années, a mis au point une définition de l'économie concertée: savoir le «régime dans lequel les représentants de l'Etat (ou des collectivités secondaires) et ceux des entreprises se réunissent de façon organisée, pour échanger leurs informations, pour confronter leurs prévisions et pour, ensemble, tantôt prendre des décisions, tantôt formuler des avis à l'intention du Gouvernement» [Bloch-Lainé, *La recherche d'une économie concertée*, Edition de l'Epargne, Paris, 1963, p. 6; Beltrama P., *La fiscalité de l'aménagement du territoire*, dans la Revue des sciences financières, 1967, p. 322].

Certains auteurs dépassent la «concertation» et préfèrent parler «d'économie contractuelle» se définissant «en une double rencontre: des services publics et des entreprises privées. Rencontre dans la préparation du Plan, ... où l'on essaie de préciser les objectifs souhaitables de l'économie nationale, et rencontre dans l'exécution du Plan ...» (Plettre A., *La recherche d'une nouvelle liberté de l'économie contractuelle*, dans la Revue des Travaux de l'Académie des sciences morales et politiques, 1963, p. 119).

L'inclusion dans le Plan de la notion de «contrat» permet un examen spécifique de chaque cas et, en conséquence, une meilleure application pratique du Plan (voir cependant les objections formulées par Mlle Francine Battallier, en son article: *Une nouvelle technique de l'économie concertée: les quasi-contrats pour l'exécution du Plan*, dans Revue des sciences financières, 1964, p. 365 et suivantes ~ Voir aussi sur l'ensemble du problème, Perspectives, nO du 3 juin 1967).

Le législateur belge envisage de s'engager dans de pareilles voies.

Touefois, ce prétendu «contrat» en est-il vraiment un, au sens classique du terme ? Flamme, à cet égard, fait observer que «la planification tend à emprunter une forme contractuelle de style nouveau, les «quasi-contrats économiques», accords d'incitation conclus par des entreprises - souvent même des organisations syndicales ou des branches professionnelles entières et comportant des engagements ou déclarations d'intentions réciproques, par lesquelles en contrepartie d'engagements de production, d'exportation, d'aménagement du territoire, d'investissements, de développement ou de réorientation, voire de recherche scientifique, L'administration promet elle-même d'octroyer, le moment venu, des avantages soit d'ordre financier ou fiscal, soit même d'ordre beaucoup plus général (investissements publics, logements, sociaux, télécommunications et centres locaux, de formation professionnelle op. cit., nO 26),

BIJLAGE 4.

De particuliere bedrijven en het Plan.

1. Het door de Bijzondere Commissie goedgekeurde artikel 7. § 2. van ontwerp n° 125/1 bepaalt: «Onmiddellijk na de goedkeuring door de Kamers is het Plan bindend voor de overheid, het vindt Jaarlijks zijn uitdrukking in de begrotingen.

Voor de bedrijven die steun van de Staat ontvangen (als tegenprestatie voor de verbintenis het Plan uit te voeren, is het contractueel verplicht.

Voor het overige is het Plan indicatief.»

Uit die tekst vloeit voort dat de particuliere bedrijven zich ertoe verbinten om het Plan uit te voeren in ruil voor de steun, met name de financiële steun, welke zij van de Staat ontvangen.

Doch gaat het hier werkelijk om een burgerrechtelijke «overeenkomst» ?

Eenzijds kan de steun immers verschillen in aard en omvang, en anderzijds ondergaat het Plan zelf wijzigingen. Bovendien zijn de verbintenissen niet duidelijk omschreven.

Naar onze mening gaat het niet om een «overeenkomst», maar om een nieuwe soort juridische verbintenissen, de «oneigenlijke economische overeenkomst».

Onderstaande uiteenzetting omvat twee delen :

- 1) de oneigenlijke economische overeenkomst en de uitvoering van het Plan;
- 2) de sancties en de betwistingen in verband met de uitvoering van het Plan,

1. De oneigenlijke economische overeenkomst en de uitvoering van het Plan.

In het Belgisch recht werd de verhouding tussen de particuliere ondernemingen en het economisch plan al eerder bestudeerd. Dit is trouwens normaal omdat het begrip «Plan» nieuw is in ons recht.

Bij sommige auteurs, zoals Maurice-André Flamme, vinden wij nochtan een weerklink van de modernste Franse theorieën ter zake [zie M. A. Flamme, «Traité théorique et pratique des marchés publics», Brussel, Bruylant, 1969, deel j, n° 26 tot 32].

De Franse doctrine hedt sinds verscheidene jaren een duidelijke definitie gegeven van de overleconomie: het is namelijk het regime waarin de vertegenwoordigers van de Staat (of van de secundaire gemeenschappen) en die van de ondernemingen op een georganiseerde manier bijkomen om hun inlichtingen uit te wisselen, hun vooruitzichten te confronteren en samen beslissingen te treffen of soms adviezen aan de Regering te geven (Bloch, Lainé, «La recherche d'une économie concertée», Edition de l'Epargne, Paris, 1963, blz. 6; Beltrama P., «La fiscalité de l'aménagement du territoire», in de «Revue des sciences financières», 1967, blz. 322).

Sommige auteurs gaan verder dan het «overleg» en verkiezen de uitdrukking «contractuele economie», waarvan zij volgende bepaling geven: «het is een dubbele ontmoeting tussen de openbare diensten en de particuliere ondernemingen: een ontmoeting bij de voorbereiding van het plan, tijdens welke men de voor de nationale economie gewenste objectieven tracht te preciseren, en een ontmoeting bij de uitvoering van het plan.» (Plettre, A., «La recherche d'une nouvelle liberté, l'économie contractuelle», in «Revue des Travaux de l'Académie des sciences morales et politiques», 1965, blz. 119).

De opneming van het begrip «overeenkomst» in het plan maakt het mogelijk elk geval afzonderlijk te onderzoeken en leidt bijgevolg tot een betere praktische toepassing van het plan [zie echter de bezwaren welke geuit zijn door Mlle Francine Battallier in haar artikel «Une nouvelle technique de l'économie concertée: les quasi-contrats pour l'exécution du plan», in het tijdschrift «Revue des sciences financières», 1964, blz. 365 en vlg. ~ zie ook over het probleem in Zijn geheel: «Perspectives» van 3 juni 1967].

De Belgische wetgever neemt zich voor om die richting uit te gaan. Nu is het de vraag of die zogenoemde «overeenkomst» werkelijk een contract is in de klassieke zin van het woord. In dat opzicht merkt Flamme op dat «de planning tracht een contractuele vorm van een nieuwe stijl aan te nemen, de «ongetuigelijke economische overeenkomsten», akkoord inzake tegemoetkoming, welke worden gesloten door ondernemingen ~ dikwijls zelfs syndicale organisaties of gehele beroepstakken - en waarbij wederzijds verbintenissen worden aangegaan of beleidsverklaringen afgelegd, waarbij in ruil voor verbintenissen tot productie, uitvoer, ruimtelijke ordening, investeringen, ontwikkeling of heroriëntering, en zelfs inzake het wetenschappelijk onderzoek, de overheid zelf op het gepaste ogenblik belooft, voordelen toe te kernen van financiële of fiscale aard en zelfs hulp met een veel algemener karakter (openbare investeringen, sociale woningen, telecommunicaties en plaatselijke centra voor beroepsscholing » (op. cit. n° 26),

Ce «contrat» porte ainsi sur d'assez larges orientations, plutôt que sur des points bien précis.

Il est une promesse de comportement plus qu'un acte attributif. droits en lui-même. Nous sommes en présence du «quasi-contrat économique». Il ne faut pas s'étonner de voir, à notre époque de bouleversements politiques, économiques et sociaux, surgir de nouvelles catégories juridiques: il en va ainsi dans tous les secteurs du droit soumis à une évolution rapide et à une dynamique constante, tels le droit du travail, le droit de la sécurité sociale ou le droit économique.

Pour mieux saisir le mécanisme du «quasi-contrat» économique et ses implications pratiques, nous allons examiner:

- a) contenu et formation du «quasi-contrat économique»;
- b) avantages et désavantages;
- c) exécution du «quasi-contrat économique»;
- d) fin du «quasi-contrat économique»;
- e) application du «quasi-contrat économique» en droit belge.

Reprenons chacun de ces points.

a) Contenu et formation du «quasi-contrat économique».

«Le quasi-contrat économique» n'est pas assimilable au quasi-contrat de droit commun:

1° Il n'est pas unilatéral mais suppose le concours de deux volontés (l'Etat et l'entreprise privée);

2° il suppose des obligations réciproques (moyennant certaines restrictions),

Il n'est pas non plus un contrat: en effet les Interventions (les Incitants) de l'Etat ne sont pas nécessairement exactement précisées: l'industriel n'est lui-même engagé que si la situation prévue reste la même (cas de la modification du Plan). De plus, son engagement de respecter les objectifs du Plan est plutôt une promesse de comportement qu'une obligation contractuelle.

Le «quasi-contrat économique» peut être défini comme un accord par lequel une entreprise bénéficiaire d'avantages déterminés ou à déterminer en échange de la promesse de réaliser au maximum tel ou tel objectif du Plan.

Il relève plus de la psychologie que de l'engagement juridique: l'Etat promet son examen bienveillant, sans que les modalités de ce concours, sinon à court terme (voir infra, c), ne soient nettement définies,

La formule permet d'autre part, une adaptation continue de l'Intervention selon les nécessités: «le quasi-contrat» tendrait ainsi à saisir la vie de l'entreprise telle qu'elle s'exprime à travers les circonstances exceptionnelles de son extension ou de sa mutation interne et telle qu'elle se dessine à l'aide des résultats prévisionnels» (E. Arrighi de Casanova, Les quasi-contrats du Plan, Droit social, 1965, p. 332).

En bref, l'on peut dire que le «quasi-contrat économique», d'après Arrighi de Casanova (Ibid, p. 332) «conduit à déposer des germes de relations contractuelles» (voir infra, c).

Ce qui démontre encore son caractère («sui generis») du quasi-contrat, c'est le caractère non-formaliste de sa conclusion; parfois, il est conclu à l'issue d'une négociation entre industriels et l'Etat, ce dernier étant cependant lié par les orientations du Plan, parfois il revêt la forme d'une convention relativement détaillée. Il résulte souvent d'un simple échange de lettres (conf. E. Arrighi de Casanova, ibid., p. 343).

b) Avantages et désavantages.

Faut-il préférer le «quasi-contrat économique» au contrat classique pour l'exécution du Plan? Cette dernière forme juridique n'est pas susceptible, sinon d'une manière limitée, de régler les relations entre entreprises et Etat en ce qu'elles concernent l'exécution du Plan. Le contrat Cst une forme juridique trop figée et qui ne peut tenir compte d'une manière suffisamment adoptée de l'évolution des faits économiques.

De plus, dans le régime strictement contractuel, l'Etat est partie égale à l'entreprise, alors que l'Etat, gardien de l'intérêt général, doit pouvoir assurer le respect de celui-ci sans être tenu, outre mesure, par la rigueur des obligations contractuelles. Les incitants, fiscaux entre autres, seront liés aux budgets; ils pourront être retirés, même

Die «overeenkomst» heeft 'tel veelvuldig betrekking op vrij mime vooruitzichten dan op welbepaalde punten.

Zij houdt veelvuldig belofte in van een gedragsslijn dan een eigenlijke toekenning van rechten. Wat staan hier tegenover de «oneigenlijke economische overeenkomst»? Men moet niet verbaasd zijn dat in onze tijd van politieke, economische en sociale omwentelingen, nieuwe juridische categorieën ontstaan: dit geldt voor alle sectoren van het recht die een snelle ontwikkeling en een constante stuwkracht ondergaan, als daar zijn het recht op arbeid, het recht op sociale zekerheid of het economisch recht,

Om het mechanisme van de «oneigenlijke economische overeenkomst» en de praktische gevolgen ervan beter te begrijpen, zullen wij onderzoeken:

- a) inhoud en totstandkoming van de «oneigenlijke economische overeenkomst»;
- b) voordelen en nadelen;
- c) uitvoering van de «oneigenlijke economische overeenkomst»;
- d) einde van de «oneigenlijke economische overeenkomst»;
- e) toepassing van de «oneigenlijke economische overeenkomst» naar Belgisch recht.

Hieronder gaan wij op elk van die punten nader in.

a) Inhoud en totstandkoming van de «oneigenlijke economische overeenkomst».

De «oneigenlijke economische overeenkomst» kan niet gelijkgesteld worden met de oneigenlijke overeenkomst naar gemeen recht:

1) ze is niet eenzijdig, maar onderstelt het samen gaan van twee wilsuitingen (Staat en particuliere onderneming);

2) ze onderstelt wederzijdse verplichtingen (bij toepassing van bepaalde restricties),

Ze is ook geen contract: de tegemoetkomingen (de steun) van de Staat zijn immers niet noodzakelijk nauwkeurig omschreven: de Industriel is zelf slechts gebonden indien de in uitzicht gestelde situatie dezelfde blijft (geval van wijziging van het Plan). Bovendien is zijn verbintenissen om de doelstellingen van het Plan in acht te nemen eerder een belofte voor het naleven van een gedragsslijn dan wel een contractueel verplichting.

De «oneigenlijke economische overeenkomst» kan worden omschreven als een akkoord waardoor een onderneming bepaalde of nader te omschrijven voordelen verkrijgt in ruil voor de belofte om een of ander doel van het Plan maximaal ten uitvoer te leggen.

Het behoort meer tot het terrein van de psychologie dan tot dat van de juridische rechtsverbintenissen: zijnerzijds belooft de Staat een welwillend onderzoek zonder dat de bijzonderheden van die medewerking duidelijk omschreven worden, tenzij dan op korte termijn (zie verder onder c).

Met deze formule is het anderzijds mogelijk de tegemoetkoming bij voortdurend aan te passen aan de behoeften: aldus zal de oneigenlijke overeenkomst ertoe strekken inzicht te krijgen in het leven van de onderneming zoals dat blijkt uit de buitengewone omstandigheden. Van de uitbreiding ervan of van zijn interne veranderingen en zoals het zich aftekent in het licht van de provisionele resultaten (E. Arrighi de Casanova, «Les quasi-contrats du Plan», «Droit social» 1965, blz. 332).

Kortom, men mag zeggen dat de «oneigenlijke economische overeenkomst» volgens Arrighi de Casanova (ibidem, blz. 382) leidt tot het leggen van de kiem der contractuele betrekkingen (zie verder onder c).

Het «sui generis» karakter van de «oneigenlijke overeenkomst» blijkt nog uit de non-formalistische wijze waarop het wordt gesloten; het wordt gesloten na afloop van een onderhandeling tussen industriëlen en de Staat, waarbij deze laatste aachtens gebonden is door de richtlijnen van het Plan; soms neemt zij de vorm aan van een betrekkelijk gedetailleerde overeenkomst, Dikwijls is het een gewoon uitwisselen van een wisseling van brieven (cf. E. Arrighi de Casanova, ibid., blz. 343).

b) Voor- en nadelen.

Moet voor de tenuitvoerlegging van het plan de voorkeur worden gegeven aan de «oneigenlijke economische overeenkomst» boven het klassieke contract? Deze laatste juridische vorm is slechts in beperkte mate geschikt voor het regelen van de betrekkingen tussen de ondernemingen en het Rijk bij de uitvoering van het plan. Het contract is een te starre juridische vorm waarin niet voldoende rekening kan worden gehouden met de ontwikkeling van de economische werkelijkheid.

Bovendien zijn het Rijk en de onderneming in een strikte contractrelatie gelijke partijen, dan wanneer het Rijk als hoeder van het algemeen belang het verband van dat algemeen belang moet kunnen verzekeren zonder al te zeer gebonden te zijn door de strenge verplichtingen van het contract. De fiscale en andere tegemoetkomingen zullen verbonden

en l'absence de faute ou de fraude, si dans son adaptation annuelle, le Plan n'en voit plus l'utilité.

Résumons-nous: le principal avantage du «quasi-contrat économique» réside dans sa souplesse et permet, par cette qualité fondamentale, de mieux serrer la réalité économique dans l'intérêt à la fois de l'exécution valable du Plan de l'entreprise privée elle-même, des travailleurs salariés et indépendants dépendant de l'activité optimale de l'entreprise susdite et, enfin du progrès humain, technique et social du pays ou de C'S communautés.

Passons-en aux désavantages de la formule: l'entreprise pourrait ne pas recevoir toute l'aide attendue de l'Etat. Quelles seraient, à ce moment, les possibilités de recours dont l'entreprise disposerait? Nom! Verrons au 2) infra que ces possibilités sont plutôt réduites et, en tout cas, aléatoires. Il importe toutefois de ne point se leurrer: le «quasi-contrat économique» n'oppose pas la confiance des partenaires. L'Etat a tout intérêt à respecter ses engagements moraux puisque la continuation de la collaboration des entreprises privées à la réussite du Plan y est attachée (voir sur ce point, E. Arrighi de Casanova, *ibid.*, page 353).

c) Exécution du «quasi-contrat économique».

«Les quasi-contrats sont de par leur nature à exécution fractionnée ... Ce fractionnement tend à substituer à la phase des intentions la phase des décisions ou échéant ces dernières ... La décision donne à l'intention le contenu concret qui lui faisait défaut » (E. Arrighi de Casanova, *ibid.*, p. 352).

Autrement dit, les quasi-contrats sont issus notamment des accords d'exécution définissant, par exemple, d'une manière plus précise les conditions de l'intervention de l'Etat et la politique des prix à pratiquer par l'entreprise privée:

- *contrats fiscaux*, accordant des exonérations d'impôts moyennant agrément préalable de l'Administration;

- *contrats de stabilité* par lesquels, le niveau des prix reste inchangé, bien que l'entreprise «puisse récupérer» pal' des hausses sur certains produits l'équivalent des baisses que la conjoncture économique obligeait à consentir sur d'autres produits» (Flamme, *op. cit.* p. 28);

- *contrats de programme*, «par lesquels (les entreprises) s'engagent, d'une part, à respecter les orientations du Plan et, d'autre part, à se soumettre à un examen périodique et bilatéral, par l'Administration et la profession, non seulement de leurs prix mais également de la situation générale de leur entreprise» (Flamme, *op. cit.*, na 29).

Comment analyser les accords d'exécution sur le plan juridique? Mademoiselle Battallier y voit un échange d'obligations réciproques (F. Battallier, *op. cit.*, p. 382). D'autres auteurs, tel Beltrame (P. Beltrame, *op. cit.* p. 333 et suivantes), au contraire insistent sur le fait que le contrat fiscal, par exemple, est dépourvu de réelle force obligatoire. Cet auteur estime que l'autonomie de l'Administration est maintenue. A nouveau, nous ne sommes pas en présence d'un contrat civil, mais d'un «acte qui a les apparences du contrat» (P. Beltrame, *op. cit.*, p. 333). En effet, s'il y a accord des volontés au moment de l'octroi du privilège fiscal (demande de l'entreprise et agrément de l'Administration) cet accord n'existe plus lors de l'extinction du contrat fiscal, le retrait d'agrément étant unilatéral (voir *infra* 2) pour les contentieux.

d) Fin du quasi-contrat économique.

Le quasi-contrat cesse ses effets à la fin du Plan auquel il se rapporte. Mais l'Etat peut faire cesser unilatéralement les effets du quasi-contrat, par exemple, en cas de modification du Plan ne nécessitant plus l'octroi d'incitants à certains types d'entreprises. Selon nous, l'entreprise privée peut également se délier du «quasi-contrat économique» dans la mesure où les objectifs du Plan sont considérablement modifiés, entre autres dans le cas d'une révision des objectifs lors d'une adaptation annuelle.

Que se passe-t-il en cas d'inexécution totale ou partielle par l'entreprise du quasi-contrat ou encore lorsque l'Etat n'apporte pas les incitants que l'entreprise croyait recevoir? C'est tout le problème de la sanction de l'inexécution du quasi-contrat et du contentieux.

e) Application du «quasi-contrat économique» en droit belge,

Tout ce qui a été exposé ci-avant provient plus particulièrement de l'expérience française en matière de planification. Toutefois, «mutatis

zijn aan de begrotingen: zij kunnen worden ingetrokken ~ zelfs zonder dat er fouten zijn bevestigd of bedroeg is gepleegd ~ wanneer zij bij de jaarlijkse aanpassing van het Plan geen nut meer blijken te hebben.

Kortom: het hoofdvoordeel van de «oneigenlijke economische overeenkomst» is de soepelheid waardoor het mogelijk is dicht bij de economische werkelijkheid te blijven in het belang van de degelijke uitvoering van het plan, van de particuliere onderneming zelf, van de werknemers en de zelfstandige werkers die afhankelijk zijn van optimale activiteit van de genoemde onderneming en ten slotte van de menselijke, technische en sociale vooruitgang van het land of van de gemeenschappen.

En nu de nadelen van de formule: het is mogelijk dat de onderneming van het Rijk niet de volle steun krijgt die zij ervan verwacht. Wat kan de onderneming in dat geval doen? Wij zullen verder onder 2) zien dat de mogelijkheden eerder beperkt en in elk geval onzeker zijn. Wij mogen ons echter geen begoochelingen maken: de «oneigenlijke economische overeenkomst» steunt op het vertrouwen van de partners. Het rijk heeft alle belang bij het nakomen van zijn zedelijke verplichtingen vermits de voortzetting van de medewerking van de particuliere ondernemingen voor het welzijn van het Plan daarvan afhankelijk is. (zie daarover: E. Arrighi de Casanova, *ibid.* blz. 352).

c) [Uitvoering] van de «oneigenlijke economische overeenkomst».

«Bij oneigenlijke contracten is de uitvoering uiteraard gesplitst ... Die splitsing strekt el'toc de fase van de voornemens » te vervangen door de fase van de beslissingen die ook over termijnen kunnen worden verdeeld ... De beslissing geeft het voornemen de concrete inhoud die eraan ontkomt.» (E. Arrighi de Casanova, *ibid.*, blz. 352).

Met andere woorden, de quasi-contraten zijn voortgevloeid uit de uitvoeringsakkoorden waarin bij voorbeeld de voorwaarden voor de rijkssteun en het door de particuliere onderneming te voeren prijsbeleid nauwkeurig zijn vastgelegd:

- *fiscale contracten* waarbij belastingvrijstellingen worden toegestaan met voorafgaande instemming van de administratie;

- *stabiliteitscontracten* waarbij het prijsniveau ongewijzigd blijft, hoewel de onderneming «door stijgingen op bepaalde produkten de tegenwaarde van de dalingen die ingevolge de economische conjunctuur op andere produkten moeten worden toegestaan, kan goedmaken» (Flamme, *op. cit.* n° 28);

- *programmacontracten* ... e waarbij (de ondernemingen) zich ertoe verbinden de ondernemingen van het Plan te coördineren en zich te onderwerpen aan een periodiek en bilateraal onderzoek door de administratie en de beroepsinstanties, niet alleen van hun prijzen, maar ook van de algemene toestand van de onderneming» (Flamme, *op. cit.* n° 29).

Hoe kunnen de uitvoeringsakkoorden op het juridische vlak het best worden ontleed? (vrouw Battallier ziet ze als een uitwisseling van wederzijdse verplichtingen (F. Battallier, *op. cit.*, blz. 382). Andere auteurs als Beltrame, *op. cit.*, blz. 333 sq.) wijzen er daarentegen op dat het fiscale contract bij voorbeeld geen echte bindende kracht heeft. Die auteur meent dat de autonomie van de administratie gehandhaafd blijft. Ook hier hebben wij niet te maken met een burgerlijk contract, maar met een «akte die de uiterlijke schijn van een contract heeft» (P. Beltrame, *op. cit.* p. 333). Er is inderdaad overeenstemming op het ogenblik dat het fiscale voorrecht wordt verleend (verzoek van de onderneming en instemming van de administratie), maar die overeenstemming bestaat niet meer bij het verstrijken van het fiscale contract daar de toestemming eenzijdig wordt ingetrokken ... (zie verder onder 2) voor de geschillen.

d) Einde van de oneigenlijke economische overeenkomst.

De uitwerking van de oneigenlijke overeenkomst houdt op met de voltooiing van het Plan waarop het betrekking heeft. Maar het Rijk kan de uitwerking van de oneigenlijke overeenkomst eenzijdig doen ophouden, bij voorbeeld in oever van wijziging van het plan, waardoor het niet meer noodzakelijk is dat aan sommige soorten van ondernemingen tegemoetkomingen worden verleend. Volgens ons kan ook de particuliere onderneming zich aan de «oneigenlijke economische overeenkomst» onttrekken wanneer de doeleinden van het plan aanzienlijk gewijzigd worden, o.m. in geval van herziening van de doeleinden bij een jaarlijkse aanpassing.

Wat gebeurt er bij volledige of gedeeltelijke niet-uitvoering van de oneigenlijke overeenkomst door de onderneming of wanneer het Rijk niet de tegemoetkomingen verleent die de onderneming meende te zullen ontvangen? Daar ligt de moeilijke id om de uitvoering van de oneigenlijke overeenkomst te waarborgen en geschillen te regelen.

e) Toepassing van de «oneigenlijke economische overeenkomst» naar Belgisch recht.

Al wat hoger is uiteengezet vloeit meer in het bijzonder voort uit de Franse ervaring op het gebied van de planning. De toepassing begin-

mutandis...», les principes développés sont susceptibles de s'appliquer en Belgique : planification souple, concours des entreprises privées, parties à un «quasi-contrat... économique» permettent toutes les adaptations souhaitables, protection par l'Etat de l'intérêt général, etc..

Par ailleurs, il est bon de souligner que la technique du «quasi-contrat économique» peut être aisément adapté vis-à-vis non seulement des industries de base et d'équipement, mais aussi de la solution des problèmes industriels régionaux (voir sur ces points les très intéressantes démonstrations d'Arrighi de Casanova, op. cit., p. 343 et 345 et les exemples cités),

2, Les sanctions et le contentieux de l'exécution du Plan,

Nous envisagerons successivement:

- a) l'inexécution du «quasi-contrat économique» par l'entreprise;
- b) l'inexécution du «quasi-contrat économique» par l'Etat;
- c) le problème du contentieux,

a) L'inexécution du «quasi-contrat économique» par l'entreprise.

Une observation préliminaire: H. Arrighi de Casanova fait justement observer que «des difficultés commencent lorsque le programme prend du retard sur le calendrier prévu, soit qu'une négociation intermédiaire tarde à s'ouvrir, soit qu'une tranche d'investissements fermement décidée n'a pas été exécutée conformément aux spécifications de départ. Dans ces deux cas, c'est la sanction de l'inexécution, totale ou partielle qui, par sa menace, constitue la meilleure arme pour assurer l'exécution. Or tout est flou et incertain en matière d'inexécution des obligations quasi-contractuelles.

Ni le principe d'interdépendance des obligations synallagmatiques ne joue ici pleinement, ni la réalisation du contrat ou de son annulation, ni la mise en jeu éventuelle de la responsabilité contractuelle. Nous sommes en deça du contrat. Même si le quasi-contrat comporte des «morceaux de contrat», ceux-ci ne peuvent être soumis aux règles rigoureuses des obligations car ils s'inscrivent dans un système général dont ils sont tributaires pour leur exécution» (op. cit. p. 352). L'inexécution partielle pourra en certains cas amener une révision des données du quasi-contrat sans dans le sens d'une augmentation des aides, sans la voie d'une réduction des objectifs à atteindre. Cette modification des données suppose évidemment l'accord de l'Etat,

L'inexécution partielle ou totale du quasi-contrat par l'entreprise pourra entraîner celle-ci à renoncer à l'exécution du Plan: dans ce cas, l'Etat aura lieu tout d'abord à remboursement des aides octroyées dans la mesure où celles-ci n'auraient cependant pas été employées conformément à leur but. L'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 relatif au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions, en droit belge, permet de procéder à de telles récupérations par voie de contrainte. L'industriel qui manque ainsi aux obligations émanant du quasi-contrat pourrait-il être condamné à payer une indemnité? Tout d'abord, une telle politique précipiterait la récession de l'entreprise et nuirait finalement à toute la communauté sociale. La véritable sanction consiste dans le comportement futur de l'Etat vis-à-vis de l'entreprise: l'Etat, très vraisemblablement hésitera à accorder de nouvelles aides à une entreprise en vue de la réalisation des objectifs du Plan lorsque cette entreprise a déjà fait défaut à ces engagements. Le «quasi-contrat économique» a un aspect psychologique marqué. La sanction de l'inexécution se place partiellement à tout le moins sur le même plan.

b) L'inexécution du «quasi-contrat économique» par l'Etat,

L'industriel estime qu'il a rempli ses obligations mais qu'il n'a pas reçu les aides de l'Etat qui devraient, selon lui, résulter de l'exécution normale du «quasi-contrat économique». Comme le signale Arrighi de Casanova (op. cit., p. 353) «les termes employés dans les quasi-contrats sont suffisamment vagues pour laisser à l'Etat une double appréciation: quant au programme industriel pour savoir s'il est réalisé dans les termes convenus, quant aux aides pour déterminer leur affectation.

Flamme (op. cit., n° 32) relève, par ailleurs, que l'autorité publique n'a pas pu renoncer à l'exercice de son pouvoir discrétionnaire, ni d'avantage limiter l'exercice futur de son pouvoir de police,

Arrighi de Casanova considère que l'obligation de l'Etat est une obligation de moyen et non de résultat (ibid), Mademoiselle Francine Battailier critique à juste titre cette façon de voir: le quasi-contrat ne donne pas naissance, sinon à court terme, pour les incitants accordés

selon peuvent echter «mutatis mutandis» ook ill België worden toegepast: soepele planning, medewerking van de particuliere ondernemingen als partijen bij een «oneigenlijke economische overeenkomst», waarbij "liegwcste nanspassingen mogelijk zijn, vrijwarlijk van het alqrcmcn belanq door het Rijk enz,

Anderzijds client erop te worden qwczen dat de techntek van de «oneigenlijke economische overeenkomst» gemakkelijk aan te passen is, niet alleen ten opzichte van de basis- en uitrustingsindustrie, maar ook aan de gewestelijke niverheidsvraagstukken (zie daarover de zeer interessante uiteenzetting van Arrighi de Casanova, op. cit., blz. 343 tot 346 en de aangehaalde voorbeelden):

2, De sancties en de betwistingen in verband met de uitvoering van het plan,

Wij onderzoeken achtereenvolgens:

- a) de niet-uitvoering van de «oneigenlijke economische overeenkomst» door de onderneming;
- b) de niet-uitvoering van de «oneigenlijke economische overeenkomst» door het Rijk;
- c) de geschillen.

a) Niet-uitvoering van de «oneigenlijke overeenkomst» door de onderneming.

Vooraf een opmerking: Arrighi de Casanova merkt terecht op dat de moerlijkheden beginnen wanneer er verdragen zijn op het vastgelegde tijdschema doordat met tussentijdse onderhandelingen niet tijdig een aanvang wordt gemaakt of nog doordat een vast toegezegd investeringsbedrag niet ter beschikking is gesteld zoals in het begin was bepaald. In beide gevallen is de sanctie voor volledige of gedeeltelijke niet-uitvoering het beste wapen om de uitvoering te waarborgen. Wat de niet-uitvoering van de verplichtingen van de oneigenlijke overeenkomst betreft, is alles niettemin vaag en onzeker.

Noch de onderling afhankelijkheid van de wederzijds bindende verplichtingen, noch de uitvoering van het contract of de nietigverklaring ervan, noch een mogelijk beroep op de bij contract aangegane verantwoordelijkheid kunnen hier ten volle spelen. Het contract schiet hier te kort. Zelfs wanneer de oneigenlijke overeenkomst «stukken contract» omvat, kunnen deze niet aan de strenge regels van de verplichtingen onderworpen worden, want zij vallen onder een algemene regeling waarvan zij voor de uitvoering afhankelijk zijn (op. cit. blz. 352). De gedeeltelijke niet-uitvoering kan in sommige gevallen tot een herziening van de gegevens van de oneigenlijke overeenkomst leiden in de zin van een verhoging van de steun of van een beperking van het beoogde doel. Voor die wijziging van de gegevens is vanzelfsprekend de instemming van het Rijk vereist.

De gedeeltelijke of volledige niet-uitvoering van de oneigenlijke overeenkomst door de onderneming kan deze laatste ertoe brengen af te zten van de uitvoering van het plan: in dat geval moet eerst en vooral de verleende steun worden terugbetaald voor zover hij niet is gebruikt voor het gestelde doel. Het koninklijk besluit n° 5 van 18 april 1967 betreffende de controle op de toekenning en aanwending van de toelagen, naar Belgisch recht, maakt dergelijke terugvorderingen onder dwang mogelijk. Kan de industrieel, die aldus aan de uit de oneigenlijke overeenkomst voortvloeiende verplichtingen tekortkamt, worden veroordeeld tot het betalen van een schadeloosstelling? Een dergelijke handelwijze zou in de eerste plaats de achteruitgang van de onderneming bespoedigen en uiteindelijk de hele sociale gemeenschap schaden. De ware sanctie bestaat in de houding van het Rijk tegenover de onderneming in de toekomst: het Rijk zal zeer waarschijnlijk aarzelen om ter verwezenlijking van het doel van het plan nogmaals steun te verlenen aan een onderneming die al eens in C/ebreke is gebleven bij het naleven van haar verplichtingen. De «oneigenlijke overeenkomst» heeft een uitgesproken psychologisch aspect: de sanctie bij niet-uitvoering heeft gedeeltelijk toch dezelfde waarde,

b) De niet-uitvoering van de oneigenlijke economische overeenkomst door het Rijk

De nijverheid oordeelt dat zij aan haar verplichtingen heeft voldaan, maar dat zij van het Rijk niet de steun heeft ontvangen die volgens haar moest voortvloeien uit de normale uitvoering van de «oneigenlijke economische overeenkomst». Zoals Arrighi de Casanova (op. cit., blz. 353) zegt, zijn de in oneigenlijke overeenkomsten gebruikte bewoordingen vaak genoeg om de Staat te laten oordelen over twee punten: of het industrieel programma volgens de overeenkomst is uitgevoerd en hoe de steun moet worden aangewend.

Flamme (op. cit., n° 32) merkt op dat de overheid niet kon afzlen van de uitvoering van haar discretionaire macht nu dat zij evenmin de uitoefening van haar politiemacht in de toekomst kon beperken,

Arrighi de Casanova beschouwt de verplichting van het Rijk als een verplichting van middel en niet van gevolg (ibid). Juffrouw Francine Battailier oefent terecht kritiek op die zienswijze: tenzij op korte termijn doet de oneigenlijke overeenkomst voor de krachten de geldende wetten verleende steun geven verplichtingen van middel of van

dés en vertu des lois en vigueur, à des obligations de moyen ou de résultat, mais fi une simple obligation de comportement (Global, d'attitude « psychologique » en quelque sorte (*Op. cit.*, p. 374).

Le quasi-contrat apporte à l'Industriel une garantie morale de collaboration de la part de l'Etat, mais dans son exécution... il reste largement tributaire de l'appréciation de l'Etat... parce qu'il existe un certain ordre public économique dont la sauvegarde incombe à l'Etat et qu'il appartient à ce dernier tout à la fois d'en déterminer les principes et d'en circonscrire les dégagements» (E. Arrighi de Casanova, *op. cit.*, p. 354).

De ce qui précède, il résulte qu'en cas d'inexécution par l'Etat du «quasi-contrat», pratiquement la responsabilité de celui-ci ne sera pas engagée sauf en quelques cas exceptionnels qui seront passés en revue au c) ci-après.

Il ne faut cependant pas s'alarmer outre mesure: l'Etat a tout intérêt à ce que le Plan soit correctement exécuté et à ce que les employeurs privés s'engagent librement à réaliser les objectifs du susdit Plan,

Très généralement, l'Etat apportera au secteur privé les incitants nécessaires. Sur le plan juridique, la technique du «quasi-contrat économique» peut parfois donner lieu à certaines critiques, mais sur le plan pratique, cette même technique, toute de souplesse et d'efficacité, est susceptible de donner pleine satisfaction.

c) Le problème du contentieux des quasi-contrats.

Lors du bref examen des deux points précédents, nous avons déjà touché au problème du contentieux du «quasi-contrat économique»: l'inexécution de celui-ci, soit de la part de l'entreprise privée, soit de la part de l'Etat, peut donner naissance à certains litiges. Encore faut-il pour que ceux-ci puissent être résolus qu'une autorité juridictionnelle ait la compétence voulue pour départager les parties litigantes, savoir l'Etat et l'entreprise.

Or, précisément, de flombreme auteurs considèrent que l'inexécution des quasi-contrats ne donne lieu à aucun recours juridictionnel (E. Arrighi de Casanova, *op. cit.*, p. 353 et suivantes. F. Battailier, *op. cit.*).

Cette opinion doit cependant être nuancée :

- inexécution du «quasi-contrat économique» par l'entreprise: pratiquement l'Etat ne poursuivra pas car tout d'abord pour la récupération des subsides non utilisés, il dispose de la contrainte (loi domaniale, 22 décembre 1949, art. 3) et, ensuite, pour des motifs d'opportunité cités au a), il ne réclamera pas d'indemnisation du dommage.

- inexécution du «quasi-contrat économique» par l'Etat: la responsabilité «quasi contractuelle» de l'Etat ne jouera aucun rôle, car comme nous l'avons déjà dit à maintes reprises, l'Etat ne peut renoncer à «l'exercice» de son pouvoir discrétionnaire» (Flamme, *op. cit.*, n° 32) et à ses devoirs de gardien de l'ordre public économique, Seule, la responsabilité quasi-délictuelle de l'Etat peut, le cas échéant, être envisagée. Mais le «quasi-contrat économique» est vague et imprécis: il constitue plus une promesse de comportement qu'un engagement juridique ferme. La jurisprudence française (Conseil d'Etat) a pris plusieurs décisions constatant que l'Administration n'assumait aucune responsabilité si elle s'était bornée à exprimer une intention ou à donner aux intéressés des encouragements» (Flamme, *op. cit.*, n° 32 et les références jurisprudentielles citées). Il ressort de ces considérations qu'en fait, l'inexécution du «quasi-contrat économique» par l'Etat ne sera pas sanctionnée.

Plusieurs auteurs, tant français que belges, estiment que le contentieux du «quasi-contrat économique» devrait être aménagé et que l'Etat devrait supporter une part réelle de la responsabilité, parfois même sans faute dans son chef. Il a été aussi parfois question de confier ce contentieux à une section spéciale du Conseil d'Etat (sur ces points, voir Bloch-Laire, *op. cit.*, Flamme, *op. cit.*, n° 32, in fine; E. Arrighi de Casanova, p. 354. etc.).

Confier ce contentieux à une juridiction spéciale présenterait cependant un danger certain: il permettrait à la juridiction susdite de contrôler l'activité spécifique de l'Exécutif dans le domaine économique. bref de devenir un organe supérieur à l'Exécutif, ce qui serait contraire à la séparation constitutionnelle des pouvoirs (voir sur la question. E. Arrighi de Casanova, p. 354 et 355 in *in Wo*).

Quant à nous, nous estimons que cet argument est décisif et s'oppose pas à la création d'un contentieux nouveau à confier à une juridiction spéciale. Rappelons qu'en fait, cette prise de position sera sans grande influence sur le «quasi-contrat économique» et son exécution. car tout est question de confiance réciproque et de collaboration loyale.

gevolg onrstan. maar wel c-on (Fh)De verplichting tot een globale gedragslijn, in zekere zin tot een «psychologische» houding (op. cit. blz. 371).

«De onzijdigke overeenkomst gedé industrieel een zeldzame waarborg van medewerking vanwege het Rijk, maar bij de uitvoering blijft hij in ruime mate afhankelijk van de beoordeling door het Rijk omdat er een zekere algemene economische orde bestaat die het Rijk te vrijwaren hecht en waarvoor het Rijk de heijnselen moet bepalen en de afwikkeling omschrijven.» (E. Arrighi de Casanova, op. cit. blz. 354).

Uit het voorgaande blijkt dat in geval van niet-uitvoering van de onzijdigke overeenkomst door het Rijk, zijn verantwoordelijkheid in de praktijk niet op het spel staat tenzij in enkele uitzonderlijke gevallen die onder letter c htcna ter sprake komen.

Toch moeten wij ons niet al te zeer bezorgd maken: het Rijk heeft er alle belang bij dat het plan correct wordt uitgevoerd en dat de particuliere werkgevers de verplichting op zich nemen het door het plan beoogde doel te verwezenlijken.

Het Rijk zal bijna steeds de nodige steun verlenen aan de privé-sector. Het stelsel van de «oneigenlijke economische overeenkomst» kan op juridisch gebied soms aanleiding geven tot kritiek, maar in de praktijk kan dat uiterst sociale en doeltreffende stelsel ten volle voldoening schenken

c) Bewijzingen over oneigenlijke overeenkomsten.

Bij de korte bespreking van de twee vorige punten hebben wij het probleem van de geschillen over de «oneigenlijke economische overeenkomsten» reeds aangeraakt: de niet-uitvoering ervan door de particuliere onderneming of door het Rijk kan aanleiding geven tot bepaalde betwistingen. Om deze te kunnen regelen, moet een rechtsmacht de nodige bevoegdheid hebben de procespartijen, nl. het Rijk en de onderneming, recht te doen wedervaren.

Talrijke auteurs zijn evenwel juist van oordeel dat bij niet-uitvoering van oneigenlijke overeenkomsten geen beroep kan worden gedaan op de rechtsmacht (Arrighi de Casanova, op. cit. blz. 353 en sq., F. Battailier, op. cit.).

Er dient nochtans een onderscheid te worden gemaakt:

- niet-uitvoering van de «oneigenlijke economische overeenkomst» door de onderneming: in de praktijk zal het Rijk geen vervolgingen instellen want ten eerste beschikt het voor de terugvordering van de niet gebruikte toelagen over dwangmiddelen (domaniale wet, 22 december 1949, art. 3), en vervolgens zal het om de onder a) aangehaalde opportuniteitsoverwegingen geen schadeloosstelling eisen,

- niet-uitvoering van de «oneigenlijke economische overeenkomst» door het Rijk, de verantwoordelijkheid Van het Rijk op grond van de «oneigenlijke overeenkomst» zal geen rol spelen want, zoals wij reeds herhaaldelijk hebben gezegd, kan het Rijk de «uitoefening van zijn discretionaire macht» (Flamme, op. cit. n° 32) noch zijn plicht van hoeder van de algemene economische orde verzaken. Alleen bij een eventueel oneigenlijk wanbedrijf kan de verantwoordelijkheid van het Rijk op het spel staan. Maar de onetentelijke overeenkomst is vaak en onnauwkeurig: ze houdt meer een belofte van een bepaalde gedragslijn in dan dat ze een vaste juridische verbintenis is. De Franse rechtspraak (Raad van State, stelde in verschillende uitspraken vast dat de administratie geen enkele verplichting op zich neemt wanneer zij zich ertoe beperkt een voornemen te kennen te geven of de betrokkenen aan te moedigen (Flamme, op. cit., n° 32 en de aangehaalde rechterlijke beslissingen). Hieruit volgt dat de niet-uitvoering van de «oneigenlijke economische overeenkomst» door het Rijk in feite niet strafbaar gesteld wordt,

Verscheidene Franse en Belgische auteurs zijn de mening toegeedaan dat de geschillen in verband met de oneigenlijke «economische overeenkomst» zouden moeten worden aanvaard en dat het Rijk een wezenlijk deel van de verantwoorde lijkhed op zich zou moeten nemen, soms zelfs zonder dat het zelf in gebreke bleef, Er is soms ook sprake geweest die betwistingen aan een bijzondere afdeling van de Raad van State toe te vertrouwen (zie daarover Bloch-Laire, op. cit., Flamme, op. cit. n° 32, in fine, Arrighi de Casanova blz. 354 enz.).

Het toevertrouwen van de geschillen aan een bijzondere rechtsmacht sluit evenwel een gevaar in: daardoor zou die rechtsmacht toezicht krijgen op de specifieke activiteit van de uitvoerende macht op economisch gebied, waardoor zij boven de uitvoerende macht zou staan, wat strijdig is met de grondwettelijke scheiding der machten (zie ter zake Arrighi de Casanova, blz. 351 en 355 in *in Wo*).

Wijzelf achten dit argument tegen het toevertrouwen van de geschillen aan een bijzondere rechtsmacht doorslaggevend. In werkelijkheid zal d't standpunt niet veel invloed hebben op de «oneigenlijke economische overeenkomst» en de uitvoering ervan omdat alles een kwestie van wederzijds vertrouwen en loyale samenwerking is.

ANNEXE 5.

Royaume-Uni de Grande-Bretagne.
Institut de Réorganisation Industrielle,

Extraits du Premier rapport (décembre 1966 - mars 1968).

1. Création de l'I.R.C.

Le Livre Blanc du Gouvernement anglais proposant la création de l'I.R.C. a été publié en janvier 1966. Il soulignait qu'il existait un besoin de concentration et de rationalisation en vue de promouvoir une plus grande efficacité et la compétitivité internationale de l'industrie britannique. Les changements qui s'étaient produits jusque là dans ce sens, disait le Livre Blanc, ne correspondaient pas aux exigences de l'économie. Il concluait que l'I.R.C. répond à un besoin national qui n'a pas été concentré par les institutions existantes dans les secteurs publics ou privés.

Dès ce moment, les plans portant création de l'Institut furent poussés avec une vigueur qui reflétait l'importance que le Gouvernement attachait à cette tâche. Dès le milieu de l'année, les membres du Comité avaient été désignés et l'Administrateur délégué était à même de choisir une petite équipe. L'équipe complète à temps plein de l'I.R.C. a moins de 30 personnes.

Les tâches de l'I.R.C. sont exposées dans la section 2 de la loi créant l'I.R.C. comme suit:

« Dans le but de promouvoir l'efficacité et la rentabilité industrielles et de porter aide à l'économie du Royaume-Uni ou de toute partie du Royaume-Uni, l'Institut peut:

- a) promouvoir et favoriser la réorganisation et le développement de toute industrie;
- b) en cas de requête du Secrétaire d'Etat dans ce sens, créer, développer, promouvoir, favoriser la création ou le développement de toute entreprise industrielle.

Selon les termes de la loi, l'I.R.C. peut rassembler 150 millions de £ de fonds publics pour exécuter ces tâches.

2. Les premières tâches de l'I.R.C.

Dès la naissance, fin 1966, l'I.R.C. dut faire face à deux tâches. La première était d'établir un ordre des priorités, de manière à concentrer les efforts sur ces industries où l'action de l'I.R.C. pouvait avoir le plus gros impact.

La seconde était de gagner la confiance des hommes d'affaires: il fallait les convaincre que l'I.R.C. ne cherchait pas à leur imposer des projets théoriques de son cru, mais bien à travailler avec les compagnies industrielles de façon pratique pour améliorer leur efficacité et leur rentabilité.

Ces deux tâches furent accomplies grâce à un dialogue intensif avec l'industrie. Les discussions avec les firmes, dans un grand nombre de domaines, servirent à identifier un certain nombre de problèmes-clés auxquels l'I.R.C. devait consacrer une attention prioritaire. En même temps, le dialogue servait à établir des relations franches et confiantes entre l'I.R.C. et les firmes privées. Il fut vite évident que de nombreux hommes d'affaires reconnaissent le besoin d'un changement structurel dans leurs entreprises et se réjouissaient de l'aide d'une institution indépendante.

Voilà pourquoi l'I.R.C. a été contacté de plus en plus souvent par des firmes et par leur conseillers financiers, parfois pour discuter de propositions spécifiques où l'aide de l'I.R.C. était nécessaire, parfois pour explorer de façon générale les problèmes de leurs entreprises et la contribution que l'I.R.C. pouvait apporter à leur solution. De cette manière, l'éventail des intérêts et des activités de l'I.R.C. n'a cessé de s'étendre.

Pendant cette période préparatoire, l'I.R.C. a reçu des conseils appréciables, tant des départements ministériels que des institutions nationales. Comme l'I.R.C. est indépendant du gouvernement (et son indépendance a été scrupuleusement respectée par les ministres et les officiels), il entretient des relations actives avec le Ministre des Affaires économiques (son ministre de tutelle), le Ministre de la Technologie, le Ministre du Commerce et tous les autres départements et institutions dont les activités touchent à celles de l'I.R.C.

Pour le Gouvernement, l'I.R.C. a été une source d'avis sur certaines matières où des décisions postulaient une appréciation commerciale des données par une institution indépendante.

BIJLAGE 5.

Verenigd Koninkrijk Groot-Brittannië,
Instituut voor Industriële Reorganisatie.

Littreksels uit het eerste verslag; [december 66 - maart 68]

1. Oprichting van het Instituut voor Industriële Reorganisatie.

De Britse regering gaf in januari 1966 het witboek uit waarin de op"richting van het Instituut werd voorgesteld. Daarin werd gewezen op de noodzakelijkheid van concentratie en rationalisatie ter bevordering van de doeltreffendheid en de internationale concurrentievermogens van de Britse nijverheid. De wijzigingen die tot dan in die zijn plaatsgrepen, beantwoordden volgens het witboek niet aan de eisen van het bedrijfsleven. Het Instituut voor industriële reorganisatie voorziet in een nationale behoefte waaraan door de bestaande instellingen in de openbare en de privésector niet werd beantwoord.

De plannen tot oprichting van het instituut werden onmiddellijk doorgevoerd met een kracht waaruit duidelijk bleek welk belang de regering aan die taak hechtte. Rond de helft van het jaar waren de leden van het comité aangewezen en was de afgevaardigde-beheerder bij machte een kleine ploeg te kiezen. De volledige full-time ploeg van het instituut bestaat uit minder dan 30 personen.

De taak van het instituut voor industriële reorganisatie is in afdeling 2 van de wet tot oprichting van het instituut als volgt omschreven:

« Ten einde de doeltreffendheid en de rendabiliteit van de nijverheid te bevorderen en het bedrijfsleven in het Verenigd-Koninkrijk of in een deel van het Verenigd-Koninkrijk te helpen, kan het instituut:

- a) de reorganisatie en de ontwikkeling van elke industrie bevorderen;
- b) op verzoek van de Staatssecretaris nijverheidsondernemingen oprichten of bevorderen of de oprichting en de ontwikkeling ervan in de hand werken.

Luidens de wet kan het instituut ter vervulling van die taak over 150 miljoen pond sterling uit overheidsmiddelen beschikken.

2. De eerste taken van het instituut voor industriële reorganisatie.

Onmiddellijk na zijn oprichting op het einde van 1966 stond het instituut voor een dubbele taak. De eerste bestond in het opmaken van een voorranglijst ten einde de inspanningen te concentreren op de industrieën waar de bemoeiingen van het instituut de grootste uitwerking konden hebben.

Zijn tweede taak was het vertrouwen van de zakenlui te winnen: zij moesten ervan overtuigd worden, dat het instituut hun geen theoretische plannen van eigen vinding wenste op te dringen, maar dat het met de nijverheidsondernemingen tot praktische samenwerking wou komen ter bevordering van hun doeltreffendheid en rendabiliteit.

Deze beide taken werden vervuld dank zij een drukke bespreking met de industrieën. De besprekingen, op velerlei gebied met de firma's hebben geleid tot de vaststelling van een aantal hoofdproblemen waaraan het Instituut bij voorrang aandacht diende te besteden. Tegelijkertijd had het overleg tot gevolg dat vrijvriendelijke en vertrouwelijke betrekkingen onstonden tussen het Instituut en de particuliere firma's. Het bleek weldra dat tal van zakenlieden de behoefte aan een structuurwijziging van hun ondernemingen aanvoelden en zich over de hulp van een zelfstandige instelling verheugden.

Ziedaar waarom met het Instituut voor Industriële Reorganisatie steeds meer contact genomen werd door firma's en hun financiële adviseurs, soms om welbepaalde voorstellen, waarvoor de hulp van het Instituut vereist was, te bespreken, soms voor een algemeen onderzoek van de problemen van hun ondernemingen en de bijdrage, welke het Instituut voor de oplossing ervan kon leveren. Zodoende heeft de belang- en activiteitenrijke van het Instituut voor Industriële Reorganisatie zich gestaag uitgebreid.

Het Instituut kreeg tijdens deze voorbereidingsperiode waardevolle raadgevingen zo van de ministeriële departementen als van de nationale instellingen. Vermits het Instituut onafhankelijk is van de regering (en die onafhankelijkheid werd door de ministers en de officiële instanties angstvallig geëerbiedigd) onderhoudt het actieve betrekkingen met de Minister van Economische Zaken (zijn toezichthoudende minister), de Minister van Technologie, de Minister van Handel en met alle departementen en instellingen, waarvan de activiteit met die van het Instituut verband houdt.

Voor de Regering is het Instituut voor Industriële Reorganisatie steeds een bron van adviezen over sommige vraagstukken, waarvan de oplossing een commerciële beoordeling der gegevens door een zelfstandige instelling vereist.

Le dialogue entre l'I. R. C. et l'industrie implique un échange croissant, dans les deux sens d'idées, de recherches de projets, AIMS que durant les premiers mois, Je but essentiel était d'établir des contacts avec les firmes et d'étendre leurs suggestions en vue d'une intervention de l'I. R. C., éventuelle. L'I. R. C. même, est maintenant davantage disposée à prendre l'initiative en proposant et en encourageant l'action à l'intérieur même du secteur industriel, et surtout dans les secteurs où les progrès de réorganisation structurelle ont été lents sinon inexistant. En effet, il Une période où les fusions sont devenues beaucoup plus fréquentes que jamais, la tâche de l'I. R. C. est de rechercher les secteurs de l'industrie où un changement de structure devrait se produire et ne se produit pas, d'identifier les obstacles et d'essayer de les éliminer.

3. Critères d'intervention de l'I. R. C.

Le but de l'I. R. C. est d'améliorer la productivité de l'industrie britannique, d'abord en encourageant la réorganisation structurelle, mais aussi dans certains cas en permettant à la firme privée d'aller de l'avant avec un programme d'expansion ou de modernisation.

L'I. R. C. recherche les modifications de structure et apporter, y compris les fusions entre compagnies ou l'essaimage de succursales, pour mettre fin à des doubles emplois et permettre des économies dans le domaine de la production des débouchés commerciaux ou de la recherche. En chiffrant tout projet de réorganisation, l'I. R. C. tient compte de l'importance de l'entreprise dans l'économie nationale, la mesure dans laquelle l'entreprise souffre de faiblesse structurelle (particulièrement à l'égard de ses concurrents à l'étranger) et de la contribution que le projet apportera dans la correction de ces faiblesses. L'I. R. C. n'a pas d'intérêt à fusionner pour fusionner, mais les fusions, en accroissant l'efficacité, auront un impact considérable sur l'entreprise en cause et, dès lors, sur l'économie dans son ensemble. L'I. R. C. a accordé une importance particulière aux Industries qui peuvent apporter une contribution au développement de la technologie.

Chaque fois que c'est possible, l'I. R. C. essaye de définir et de pousser l'opération stratégique qui aura les répercussions les plus vastes sur toute l'industrie. Exemple: la fusion entre la General Electric Company et l'Associated Electrical Industries, qui a posé les bases de changements à long terme dans la structure de l'industrie de l'électricité. En général, le processus plus modeste, même une petite fusion dans une industrie qui a résisté à des modifications de structure, peut influencer le comportement d'autres firmes dans ce domaine et aussi faire sauter l'obstacle qui a bloqué toute rationalisation.

Toutes les fusions, grandes ou petites, ne réussissent que lorsqu'il y a une direction solide et unie au sommet, décidée à exploiter les occasions de rationalisation que la fusion apporte.

La qualité de la direction est la clé du succès, et l'I. R. C. doit tenir compte de cet aspect fondamental avant de donner son appui à tout projet.

L'I. R. C. a donné la priorité à des programmes de rationalisation offrant de bonnes perspectives de profits immédiats, s'établissant en termes d'exportations accrues et d'importations réduites. L'I. R. C. essaie également de s'assurer dans la mesure du possible que les fusions qu'elle favorise facilitent des initiatives régionales du Gouvernement.

L'I. R. C. a conscience que les firmes envisageant de se rationaliser ont besoin d'être sûres que l'accroissement de production aura lieu de façon ordonnée, en consultation étroite avec les syndicats et les départements ministériels, et tiendra compte de la situation de l'emploi dans les régions concernées.

Un grand nombre de critères applicables à des projets de réorganisation ont également trait à des projets de développement incluant une aide à l'I. R. C. à des firmes privées. L'I. R. C. peut fournir des fonds afin de permettre à une entreprise d'aller de l'avant avec un projet spécifique, s'il est évident dans l'intérêt national que le projet soit mis en chantier aussi vite que possible et si l'entreprise concernée ne peut le financer avec ses moyens habituels. L'impact de ce projet sur la balance de paiement est une considération majeure pour l'I. R. C.

4. La politique financière.

L'I. R. C. est délibérément demeurée très souple VIS-à-VIS de la nature des projets qui justifient son intervention, et quant à la forme que son aide doit prendre. Ses fonds ne sont mis en jeu que lorsque le besoin en a été bien constaté. L'I. R. C. a participé à un certain nombre de fusions, qui n'ont pas entraîné d'intervention financière de sa part. Dans certains de ces cas, son aide financière avait été envisagée, mais dans la suite estimée non nécessaire.

La loi créant l'I. R. C. a donné à l'Institut toute liberté de solliciter par lui-même des conditions auxquelles il pouvait prêter de l'argent, bien que le Gouvernement ait signifié clairement qu'il attendait de l'Institut qu'il obtienne un profit commercial dans toutes ses inter-

Le dialogue tussen het Instituut voor Industriële Reorganisatie en de nijverheid impliceert een groeiende wisselwerking in het zoeken naar plannen, in hun berder gedachten. Terwijl het hoofddoel er tijdens de eerste maanden in bostond rontncten te leggen met de fil'li's en hun voorstt-l'n strekkende tnt een eventuele tussenkomst van het Instituut te doen uitqroc ien, is het Instituut voor Industriële Reorganisatie thans in hogere mate bereid het Initiatief te nemen door de actie binnen de bedrijfstak zelf voor te stellen en te bevoorclercn, vooral in de takken waar de structurcl reoqamsatie trage of hoegenaamd geen vorderingen maakte. In een tijd, waarin meer dan ooit tot santeusmcltinqen besloten wordt, is het lnderdaad de taak van het Instituut voor Industriële Reorganisatie de bednjfstakken te zoeken waar een structuurwijzinq geboden is, maar zich niet voltrekt, de hinderpuls n te vcrcnncn en te trachten zc uit te schakelen.

3. Criteria van de bemiddeling van het Instituut voor Industriële Reorganisatie

Het doel van het Instituut bestaat erin de produktiviteit van de Britse industrie op te voeren, om te beginnen door de bevordering van de structurele reorganisatie, maar in sommige gevallen ook door de particuliere firma in staat te stellen voortgang te maken met een expansie- of moderniseringsplan.

Het Instituut zoekt de door te voeren structuurwijzigingen met inbegrip van de fusies van maatschappijen of de spreiding van filiales, om gedaan te maken met gevallen van overlapping en bezuinigingen mogelijk te maken op het stuk van de produktie, de afzet en het onderzoek. Bij de becijfering van elk reorganisatieplan houdt het Instituut rekening met het belang van de onderneming in de lands economie, de mate waarin de onderneming te lijden heeft van structurele zwakheid (mzondrheid ten aanzien van haar concurrenten in haar buitenland) en met hetgeen het plan zal kunnen bijdragen tot de vermindering van die zwakheden. Het instituut heeft geen belang bij de fusie om de fusie, maar de samenstellingen zullen, door de doelmatigheid op te voeren, op de betrokken onderneming een grote weerslag hebben en dus ook op het bedrijfsleven in zijn geheel. Het Instituut verleent speciaal aandacht aan de industrieën die kunnen bijdragen tot de ontwikkeling van de technologie.

Telkens wanneer het mogelijk blijkt, tracht het Instituut voor Industriële Reorganisatie de strategische operatie te bepalen en te sturen, die op de gehele industrie de grootste weerslag zal hebben. Bij voorbeeld: de samensmelting van de « General Electric Company » en de « Associated Electrical Industries », die de basis was van lopende wijzigingen in de structuur van de elektriciteitsindustrie. Over het algemeen kan zelfs een geringe fusie in een industrie, die de structuurwijzigingen heeft doorstaan, invloed oefenen op de gedraging van andere firma's op dit gebied en de bestaande hinderpaal voor elke rationalisatie uitschakelen.

Fusies, grote of kleine, kunnen pas slaan indien er een stevig en eensgezind bestuur is, dat vastbesloten is de door de fusie geboden rationalisatiekansen te exploiteren.

De kwaliteit van de directie is de sleutel van het succes en alvorens aan welk plan ook zijn steun te verlenen, moet het Instituut voor Industriële Reorganisatie rekening houden met ieder fundamenteel aspect.

Het Instituut heeft een voorkeur voor rationalisatieplannen, waarvan terecht onmiddellijke winst mag verworht worden in de vorm van stijgende uitvoer en afnemende invoer. Het Instituut tracht bovendien in de mate van het mogelijke zekerheid te krijgen, dat de samenstellingen welke het in de hand werkt initiatieven van de regering op qwestelijk vlak bevorderen.

Het Instituut voor Industriële Reorganisatie is er zich van bewust dat de firma's, die aan rationalisatie denken, de zekerheid moeten krijgen van een geordende produktieverhoging in overleg met de vakbonden en de ministeriële departementen rekening houdend met de stand van de werkgelegenheid in de betrokken gewesten.

Een groot aantal op reorganisatieplannen toepasselijke criteria gelden ook voor de uitgebreide plannen, die een hulp van het Instituut aan particuliere firma's omvatten. Het Instituut kan kredieten toewijzen om een onderneming in staat te stellen voortgaan met het maken met een specifiek ontwerp, indien duidelijk blijkt dat een snel mogelijke uitwerking ervan voor het land van belang is en indien de betrokken onderneming het met haar gewone middelen niet kan financieren. Voor het Instituut is de weerslag van dat ontwerp op de betellingsbelangen van knpitaal belang.

4. De financiële politiek.

Het Instituut voor Industriële Reorganisatie is opzettelijk uiterst soepel gebleven ten opzichte van de aard der plannen di' zijn optreden wettigden, en van de vorm van hulp. Zijn gelden worden pas in de zaak gestoken wanneer de behoeve eraan degelijk is vastgesteld. Het Instituut heeft medegewerkt aan een aantal fusies die zijn financiële hulp niet vergden. In sommige gevallen werd zijn financiële steun overwogen, doch naderhand onnodig geacht.

De wet tot oprichting van het Instituut voor Industriële Reorganisatie heeft het Instituut de volstrekte vrijheid gelaten zelf de voorwaarden voor zijn geldleningen te bepalen, ofschoon de Regering duidelijk had bepaald dat zij van het Instituut een commerciële winst verwachtte.

ventions, L'I. R. C. a estimé que le Parlement n'aurait pas créé l'Institut ni autorisé la constitution d'un fonds public, s'il n'avait pas senti qu'une aide financière devait être accessible en vue de favoriser les initiatives de réorganisation, à des conditions différentes de celles habituellement accordées par les institutions existantes. En général, les fonds de l'I. R. C. entrent en jeu quand un projet parfaitement sain commercialement serait rendu impossible ou indûment retardé sans leur intervention. Et quand l'aide des fonds L. R. C. s'avère nécessaire, l'Institut cherche à les utiliser avec imagination, bien que toujours dans la perspective de retirer un profit commercial avant tout. Il préfère courir le risque de critiques éventuelles plutôt que de rater des occasions de faciliter une réorganisation industrielle qui apportera de plus larges bénéfices à l'économie. Et bien sûr ces bénéfices là ne sont pas repris dans les bilans de l'Institut.

L'I. R. C. a tenté d'adopter ces conditions à chacune de ses transactions, mais les facilités financières offertes comportent :

1. des prêts à un moment où il serait déraisonnable pour des entreprises d'aborder le marché commercial de l'argent;
2. la remise du paiement des intérêts pendant les premières années, du prêt I. R. C., quand les frais de rationalisation sont susceptibles de peser durement sur les bénéfices;
3. subordination du prêt I. R. C. de manière à ne pas restreindre indûment la capacité du destinataire à emprunter ailleurs;

4. remboursement anticipé de l'emprunt si tel est le désir de l'emprunteur;

5. la souscription d'actions quand c'est financièrement indiqué.

Les ressources de l'I. R. C. et la souplesse de ses conditions se sont révélées efficaces dans la poursuite de ses objectifs. A cette date l'I. R. C. a prêté ou convenu de prêter à peu près un tiers des 150 millions de £ mis à sa disposition par la loi.

5. Recensement des projets.

Ce chapitre passe en revue les industries dans lesquelles l'I. R. C. a apporté son aide durant la période considérée.

1) L'I. R. C. a consacré une attention considérable aux industries électriques et électroniques. C'est là un secteur de première importance pour les exportations du pays, où le rythme des changements techniques est particulièrement rapide, où il y a une concurrence intense de la part de puissantes firmes américaines, européennes et japonaises.

Dans le secteur de l'électricité, il y a aussi le problème particulier à l'élargissement des commandes par le Bureau Central de l'Electricité, ce qui pose à l'industrie de sévères problèmes d'adaptation.

Dans l'industrie de l'électronique où l'importance de la recherche est très grande, il y a une forte tendance à concentrer davantage les ressources et talents disponibles en un nombre plus réduit de compagnies plus puissantes qui peuvent tenir le coup sur les marchés mondiaux. Ici aussi l'I. R. C. s'est efforcé d'accélérer un processus qui est en cours depuis quelque temps. L'I. R. C. a soutenu la fusion entre E. E. C. et Elliott-Automation en vue de créer un des groupes européens les plus vastes et le mieux équipé dans le domaine de l'automatisation et des systèmes de contrôle industriels. Cette fusion a été suivie 99 mois plus tard par la constitution d'une nouvelle compagnie de computers.

L'I. R. C. a étudié de très près les développements dans le domaine des micro-circuits, et coopéré avec le Ministère de la Technologie et avec l'Institution nationale de la Recherche scientifique en vue de consolider l'effort de la nation dans ce secteur.

2) Dans l'industrie mécanique, domaine énorme et complexe, l'I. R. C. a identifié les secteurs où trop de doubles emplois débouchent sur des prix élevés et sur une productivité réduite. A cause de la nature fragmentaire de nombreux de ces secteurs, il y a moins de chances de susciter des changements de grande envergure en partant d'une unique fusion sur le modèle G. E. C.-A. E. I.

Mais en même temps, il y a une reconnaissance de plusieurs côtés du fait que les changements structurels, entamés à modeste échelle doivent être envisagés si l'on veut que l'industrie fasse le meilleur usage de ses ressources et puisse être efficacement compétitive sur les marchés mondiaux.

Dans d'autres secteurs de l'industrie mécanique, même là où l'on aperçoit unanimement la nécessité de changements de structure, le processus n'a pas encore été entamé.

L'industrie des pompes est un exemple parfait d'un secteur où le besoin de rationalisation est unanimement accepté. Ici aucune des

tussenkomst verwachtte. Het Instituut oordeelde dat het Parlement tot zijn oprichting niet zou zijn overgegaan en de oprichting van een overheidslends niet zou veroorloofd hebben, indien het niet had aangevoeld dat een financiële tegemoetkoming onder andere voorwaarden dan door de bestaande instellingen gewoonlijk gesteld worden, moet kunnen verleend worden, tel' bevordering van de reorganisatie-initiatieven. Over het algemeen wordt enkel financiële steun verleend indien een commercieel volstrekt gezond plan zonder de hulp van het Instituut onmogelijk uitvoerbaar of ten onrechte vertraagd zou worden. Zodra de noodzakelijkheid van een financiële bijdrage gebleken is, beijvert het Instituut zich de gelden met doorzicht te benutten, echter steeds met dien verstande dat vooral op commercieel gebied winst wordt bekomen. Het verkliest het risico van eventuele kritiek boven het risico van een kans om een industriële reorganisatie te bevorderen, die het bedrijfsleven veel baat kan brengen. Zulk een winst is natuurlijk niet te vinden in de balans van het Instituut.

Het Instituut voor Industriële Reorganisatie heeft gepoogd voor elke van zijn verrichtingen deze voorwaarden te scheppen, maar de geboden financiële faciliteiten omvatten :

1. leningen op een ogenblik dat het voor de ondernemingen onredelijk zou zijn de commerciële geldmarkt aan te spreken;
2. uitstel van betaling van de renten tijdens de eerste jaren van de lening van het Instituut, wanneer de rationalisatiekosten een zwaar kunnen drukken op de winst;
3. ondergeschiktheid van de lening van het Instituut ten einde de mogelijkheden van de begunstigde op het aangaan van leningen elders niet nutteloos te beperken;
4. vervroegde terugbetaling van de lening, indien de ontlenaar dat wenst;
5. inschrijving op aandelen, wanneer dat financieel verantwoord is.

De middelen van het Instituut en de soepelheid van zijn voorwaarden zijn bij het nastreven van zijn doelstellingen doelmatig gebleken. Op dit ogenblik heeft het Instituut ongeveer een derde van 150 miljoen pond sterling, welke het door de wet werden toegewezen, geleend of voor lening beschikbaar gesteld.

5. Overzicht van de plannen.

In dit hoofdstuk wordt een overzicht gegeven van de industriële waaraan het Instituut voor Industriële Reorganisatie tijdens de betrokken periode zijn steun heeft verleend.

1) Het Instituut heeft vooral veel arbeid besteed aan de elektrische en elektronische bedrijven. Dit is een bedrijfstak die voor de uitvoer van een land van het allergrrootste belang is waarin het tempo van de technische verbeteringen buitengewoon snel is en waar de concurrentie van de machtige Amerikaanse, Japanse en Europese bedrijven zeer groot is. In de elektriciteitsstak rijst ook het bijzondere probleem van de besnoeiing der bestellingen door het Centraal Elektriciteitsbureau, wat de industrie voor ernstige aanpassingsproblemen stelt.

In de elektronische bedrijven, waar het onderzoek een zeer grote plaats inneemt, heerst een sterke neiging tot grotere concentratie van de beschikbare bronnen en talenten in een kleiner aantal machtiger maatschappijen, die op de wereldmarkt stand kunnen houden. Op dit gebied heeft het Instituut zich ingezet voor een versnelde ontwikkeling die sedert enige tijd aan de gang is. Het Instituut heeft de fusie van de E. E. C. en Elliott-Automation gesteund ten einde een van de grootste en best uitgeruste Europese groepen op het gebied van de automatie en industriële controlestelsels tot stand te brengen. Op deze samensmelting is 99 maanden later de oprichting van een nieuwe maatschappij van computers gevolgd.

Het Instituut voor Industriële Reorganisatie heeft de ontwikkeling op het gebied van de micro-circuits zeer grondig bestudeerd en met het Ministerie van Technologie van het Nationaal Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek samengewerkt om de lands inspanning in deze sector te verstevigen.

2) In de enorm uitgebreide en ingewikkelde machinebouw heeft het Instituut de afdelingen opgespoord waar al te veel overlapping, prijsstijgingen en produktiedalingen verwerkt. Ingevolge de fragmentarische aard van tal van deze afdelingen is de kans kleiner om grootscheepse veranderingen te bewerken met een enkele fusie van het soort G. E. C.-A. E. I.

Van verscheiden kanten wordt echter toegegeven dat op geringe schaal ingezette structuurveranderingen moeten overwogen worden, indien men wil bekomen dat de industrie een beter gebruik zou maken van haar middelen en daadwerkelijk zou kunnen concurreren op de wereldmarkt.

In andere takken van de machinebouw, zelfs in die waar de noodzakelijkheid van structuurhervormingen algemeen erkend wordt, is de ontwikkeling nog niet ingezet.

De pompindustrie is een opvallend voorbeeld van een bedrijfstak, waar de behoefte aan rationalisatie algemeen gevolgd wordt, maar geen

compagnies dirigeantes n'a encore été - même de passer des P<II'04es aux actes,

3) Dans l'industrie des moteurs, la fusion entre Lcyland et British Motor Holdings est d'une importance capitale pour l'avenir du secteur encore propriété britannique,

4) Dans l'industrie textile de la laine, la nécessité de changement structurel commence par être acceptée par certaines des principales entreprises, mais les progrès sont lents. L'I. R. C. a entamé des conversations avec les compagnies de ce secteur industriel depuis déjà longtemps mais divers obstacles, d'ordre personnel et local ont empêché jusqu'à présent toute rationalisation. L'acquisition par Coats Patons de 40 % des intérêts de West Riding Worsted et Woolen Mills a été une démarche significative qui devrait renforcer la position d'une branche importante du commerce de textile du Yorkshire.

5) Dans les papiers et cartonnages, l'I. R. C. a été invitée par l'Assemblée Britannique des Fabricants de Papiers et Cartons d'étudier les problèmes structurels de leur secteur industriel. Ce rapport à déposer devant cette Association est maintenant terminé. L'I. R. C. espère aider cette industrie en améliorant son efficacité et sa rentabilité et en renforçant son aptitude à concurrencer les importations,

6) Dans les instruments scientifiques, une industrie de croissance caractérisée par un grand nombre de petites et moyennes entreprises, l'I. R. C. a entamé des discussions avec de nombreuses firmes. Dans le domaine des instruments nucléaires, l'I. R. C. après avoir consulté le Ministre de la Technologie, a fourni l'aide à une compagnie écossaise, la Nudéar Entreprise, lui permettant de doubler sa dimension par des achats et aussi d'élargir le champ de ses opérations à un niveau comparable à celui de ses principaux concurrents internationaux. Les usines rachetées étaient des parties de deux grands groupes (Electric and Musical Industries, et Elliott-automation) qui partageaient le point de vue de l'I. R. C. selon lequel les ressources devraient être concentrées dans une seule compagnie qui, bien que réduite dans ses dimensions, s'est révélée être un spécialiste hors-ligne dans son domaine.

7) A la suite de discussions avec le Ministère des Affaires économiques et avec le Ministère de l'Energie, l'I. R. C. a dans les premiers mois de son existence entrepris une étude des problèmes structurels dans le secteur privé de l'industrie de l'acier, et a eu des conversations avec la plupart des grandes entreprises. Résultat de cette étude, l'I. R. C. a acquis la certitude qu'il y avait des grandes raisons de rationalisation particulièrement parmi les firmes de Sheffield,

Outre les projets recensés ci-dessous, l'I. R. C. a eu des contacts avec quelque 400 entreprises et continue à être engagé dans les discussions confidentielles avec nombre d'entre elles sur un vaste éventail de projets, à la fois de rationalisation et de développement.

6. Missiões governamentais

En supplément de ces activités industrielles, l'I. R. C. a accompli certaines missions spéciales pour le Gouvernement. L'une a été l'étude de l'industrie des télécommunications et de ses rapports avec l'Office des Postes, englobant des questions telles que le point de savoir comment les systèmes d'approvisionnement d'un important acheteur public peuvent le mieux contribuer à la santé et la compétitivité internationale d'une industrie.

7. Autres activités de l'I. R. C.

La nature du travail de l'I. R. C. postule un climat strictement confidentiel et beaucoup de choses ont été faites qui ne peuvent être rendues publiques; par exemple l'I. R. C. a contribué à résoudre une guerre commerciale importante, aidé une firme anglaise dans sa soumission pour une affaire unique à l'étranger et trouvé un partenaire solide pour aider une firme anglaise à améliorer ses ventes à l'exportation,

8. Les rôles de l'I. R. C. et l'avenir.

Il a déjà été question en termes généraux des relations entre l'I. R. C. et le Gouvernement. En outre deux aspects spécifiques de la politique gouvernementale ont rapport au travail de l'I. R. C. L'un est la Loi

enkele van de meest vooraanstaande maatschappijen... Is tot dusver tot daden overgegaan.

3) In de motornijverheid is de samensmelting van Lcyland en British Motor Holdings van hoofdzakelijk belang voor de toekomst van de bedrijfstak die nog steeds in Britse handen is,

4) In de textielindustrie, afdeling wol, begint de noodzakelijkheid van een structurele wijziging door enkele van de voornaamste onderneemingen aanvaard te worden, maar de vooruitgang vordert slechts traag. Het Instituut voor Industriële Reorganisatie is reeds sedert lange tijd besprekingen begonnen met de maatschappijen van deze Industriële sector maar tot nu toe hebben diverse belemmeringen van persoonlijke en lokale aard elke rationalisatie verhindert. De aankoop door Coats Patons van 10 % van de belangen van West Riding Worsted en Woolen Mills was een gewichtige stap, die de positie van een belangrijke tak van Yorkshires textielhandel diende te verstrekken,

5) In de sector papier en karton werd het Instituut voor Industriële Reorganisatie door de Britse Vereniging van papier- en kartonfabrikanten verzocht om de structurele problemen van hun bedrijfstak te bestuderen en thans is het rapport dat aan die vereniging moet worden voorgelegd, beëindigd. Het Instituut voor Industriële Reorganisatie hoopt thans die industrie te kunnen helpen door de doelmaticheid en de rendabiliteit ervan te verbeteren, alsook door haar concurrentiepositie tegenover de import te versterken.

6) In de sector wetenschappelijke Instrumenten, een volop in ontwikkeling zijnde industrie, welke door een groot aantal kleine en middelgrote bedrijven gekenmerkt is, heeft het Instituut voor Industriële Reorganisatie met talrijke firma's besprekingen aangeknoopt. Op het gebied van de kerninstrumenten heeft het Instituut voor Industriële Reorganisatie, na het advies van de Minister voor Technologie te hebben ingewonnen, hulp verstrekt aan een Schotse maatschappij, de Nuclear Enterprise, om deze in staat te stellen haar omvang door aankopen te verdubbelen en haar werkgebied op te voeren tot een niveau dat de vergelijking kan doorstaan met dat van haar voornaamste internationale mededingers. De opgekochte fabrieken maakten deel uit van twee grote groepen (Electric and Musical Industries, en Elliott-automation), die het standpunt van het Instituut voor Industriële Reorganisatie deelden, volgens hetwelk de middelen in een enkele maatschappij moesten worden samengebracht, die, ondanks haar kleinere omvang, een buitengewoon specialist op haar gebied is gebleken.

7) Naar aanleiding van gedachtenwisselingen met het Ministerie van Economische Zaken en met het Ministerie van Energie heeft het Instituut voor Industriële Reorganisatie in de eerste maanden van zijn bestaan een studie ondernomen van de structurele problemen in de particuliere sector van de staalindustrie en het heeft besprekingen gevoerd met de meeste grote ondernemingen. Het resultaat van die studie was dat het Instituut voor Industriële Reorganisatie de zekerheid heeft gekregen dat er gegronde redenen tot rationalisatie bestonden, vooral dan bij de firma's van Sheffield.

Buiten de hieronder opgesomde ontwerpen, heeft het Instituut voor Industriële Reorganisatie contacten gelegd met zowat 400 bedrijven en het blijft vertrouwelijk besprekingen met vele daarvan voeren in verband met een groot aantal projecten inzake rationalisatie en ontwikkeling.

6. Regeringsopdrachten.

Naast de Industriële activiteiten heeft het Instituut voor Industriële Reorganisatie enkele speciale opdrachten voor rekening van de Regering vervuld,

Een daarvan was een studie over de telecommunicatieindustrie en de betrekkingen van deze laatste met het Postbestuur, waarbij vragen aan de orde waren zoals hoe men de systemen om een belangrijke openbare koper van voorraden te voorzien, het best kan laten bijdragen tot de kracht en het internationale concurrentievermogen van een industrie,

7. Andere activiteiten van het Instituut voor Industriële Reorganisatie.

De aard van het werk van het Instituut voor Industriële Reorganisatie vergt een strikt vertrouwelijk klimaat en vele dingen werden tot stand gebracht welke niet rechtvaardig gemaakt kunnen worden: zo heeft het Instituut voor Industriële Reorganisatie b.v. bijgedragen tot de regeling van een belangrijk commercieel geschil: het heeft een Engelse firma geholpen toen deze inschreef voor een aanbesteding voor een buitenkans in het buitenland en zij heeft een solide partner gevonden om een Engelse firma te helpen haar afzet in het buitenland te verbeteren,

8. De Rol van het Instituut voor Industriële Reorganisatie.

Er is reeds in algemene termen gesproken over de betrekkingen tussen het Instituut voor Industriële Reorganisatie en de Regering. Bovendien hebben twee specifieke aspecten van het regeeringsbeleid betrekking

d'Expansion Industrielle. L'autre est la question des monopoles et des pratiques restrictives qui est soumise à l'examen du CoUVRM(111ent..

La loi d'expansion Industrielle n'est pas prévue pour freiner voire stopper l'I. R. C. en continuant à pratiquer les lignes directrices ci-dessus. Dans la procédure exposée dans le Livre Blanc sur l'Expansion Industrielle et élaborée par les ministres au cours des débats du Parlement, l'I. R. C. sera représentée au sein du Comité Consultatif qui passera en revue les projets soumis pour examen. Ceci devrait faire en sorte que les projets qui touchent au domaine de l'I. R. C. lui soient passés pour négociation et mise en œuvre.

Quant aux monopoles, l'I. R. C. a convenu de certaines dispositions pratiques avec le Ministère du Commerce, eu égard aux responsabilités statutaires de ce dernier selon la loi de 1965 sur les Monopoles et les Fusions. L'Institut est entièrement d'accord avec le Gouvernement sur la nécessité d'une concurrence maximale compatible avec la naissance d'une industrie britannique puissante. L'I. R. C. n'attache aucune importance à la dimension en elle-même et demeure convaincue que dans de nombreux secteurs industriels, des firmes petites ou moyennes continuent de jouer un rôle vital.

L'I. R. C. reconnaît l'importance potentielle des fusions à l'intérieur des limites nationales ainsi que le rôle grandissant des compagnies «multi-nationales» dans les principaux marchés mondiaux.

L'amélioration de la structure de l'industrie britannique est, pour l'instant, la tâche première de l'I. R. C., mais il ne fait pas de doute que l'I. R. C. va devoir envisager de plus en plus l'examen des programmes d'aides destinées à créer des groupements industriels à une échelle internationale.

L'expérience de la première année d'activités de l'I. R. C. a confirmé l'opinion des membres qu'il existe des associations considérables d'améliorer la structure de l'industrie britannique et que les démarches curatives ont tendance à être trop lentes. Dès progrès ont certes été accomplis l'année dernière, mais il existe toujours une sorte de timidité ou de reluctance devant le changement au sein de plusieurs secteurs industriels importants où trop souvent des préjugés ou des intérêts personnels ou de famille s'opposent à une réorganisation effective. Il y a de nombreuses compagnies qui reconnaissent la nécessité d'un changement structurel dans leurs secteurs industriels, mais qui continuent de préférer les choses qu'elles connaissent, qui optent pour le statut-quo familial et confortable et qui mettent les critiques concernant leurs pauvres résultats sur le dos du Gouvernement, des syndicats ou de la malchance.

Des conversions à court terme sont souvent inévitables. Mais la responsabilité de la stagnation prolongée tombe tout entière sur les épaules des dirigeants qui sont Incapables, voire hostiles, à considérer le besoin de changement, ou bien des actionnaires qui acceptent la situation sans se plaindre.

Dans les secteurs industriels où des changements structurels sont requis de toute urgence, les firmes ont à faire face à un choix clair. Elles peuvent elles-mêmes faire les démarches en vue de créer de plus fortes unités, elles peuvent être reprises à l'intérieur de leur secteur industriel, ou en dehors de lui. Pour remplir son rôle statutaire, l'I. R. C. continue de rechercher les firmes disposées à choisir la première option: on y espère que la rationalisation peut se faire par le consentement individuel, mais si cela se révèle impossible, l'I. R. C. ne reculera pas devant son devoir qui est d'apprécier la prospérité collective à travers des actions positives.

op het werk van het Instituut voor Industriële Reorganisatie. Het ene is de wet op de Industriële expansie, Het andere is de kwestie van de monopoles en van de restrictieve praktijken, welke thans door de Regering onderzocht wordt.

De wet op de industriële expansie is niet genomen om het Instituut voor Industriële Reorganisatie te remmen in - of zelfs te doen ophouden met - de verdere toepassing van de hierboven aangegeven richtlijnen. Volgens de in het Wtboek betreffende de industriële expansie uiteengezette werkwijze, welke tijdens de debatten in het Parlement door de Ministers werd uitgewerkt, zal het Instituut voor Industriële Reorganisatie vertegenwoordigd zijn in het Raadgevend Comité, dat een onderzoek zal wijden aan de voorgedragde projecten. Zodoende zonder de projecten die betrekking hebben op het terrein van het Instituut voor Industriële Reorganisatie daaraan moeten worden overgemaakt met het oog op het voeren van onderhandelingen en op de tenuitvoerlegging.

Met betrekking tot de monopoles in het Instituut voor Industriële Reorganisatie met de Minister van Handel overeengekomen over bepaalde praktische maatregelen, galet op de statutaire verplichtingen van deze laatste op grond van de wet van 1965 betreffende de monopoles en de fusies. Het Instituut is het met de Regering geheel eens over de noodzakelijkheid van een maximale mededinging die verenigbaar is met het ontstaan van een machtige Britse industrie. Het Instituut voor Industriële Reorganisatie hecht geen belang aan de omvang zelf en blijft ervan overtuigd dat in vele industriële sectoren kleine of middelgrote bedrijven een voorname rol blijven spelen.

Het Instituut voor Industriële Reorganisatie erkent de eventuele belang van fusies binnen de nationale grenzen, alsmede de groeiende rol van de «multi-nationale» maatschappijen op de voornaamste wereldmarkten.

Voor het ogenblik bestaat de eerste taak van het Instituut voor Industriële Reorganisatie erin de structuur van de Britse industrie te verbeteren, maar het lijkt geen twijfel dat dit Instituut steeds meer aandacht zal moeten gaan schenken aan de steunprogramma's ten elude industriële concerns van Internationaal niveau tot stand te brengen.

Een jaar activiteit van het Instituut voor Industriële Reorganisatie heeft de mening van de leden bevestigd dat er grote mogelijkheden zijn om de structuur van de Britse industrie te verbeteren, maar dat de pogingen in die zin eerder traag op gang komen. In het afgelopen jaar werd weliswaar vooruitgang geboekt, maar er is nog steeds een zekere temghoudendheid, en zelfs een zekere weerstand tegenover eventuele veranderingen in verscheidene belangrijke Industrietakken. Al te vaak beletten vooroordelen of persoonlijke dan wel familiale belangen een doelmatige reorganisatie. Talrijke vennootschappen geven toe dat structurele wijzigingen in de betrokken Industrietak noodzakelijk zijn, maar zij blijven de voorkeur geven aan produkties die ze grondig kernen, zij verkiezen de vertrouwde en comfortabele status-quo en wanneer kritiek wordt uitgebracht op de magere resultaten, schulven zij de schuld op de Regering, de vakverenigingen of de onkansen.

Ornschakelingen op korte termijn zijn vaak onvermijdelijk. Maar de schuld voor de lange stagnatie treft alleen de beheerders die maar niet kunnen begrijpen dat een verandering noodzakelijk is of er vijandig tegenover staan, ofwel de aandeelhouders die in die toestand berusten.

In de industrietakken waar dringend structurele wijzigingen moeten worden doorgevoerd, staan de bedrijven voor een duidelijke keuze. Zij kunnen zelf maatregelen nemen om grotere produktie-eenheden tot stand te brengen, of zij kunnen binnen hun Industrietak of daarbuiten in een groter geheel worden opgenomen. Trouw aan zijn statuut blijft het Instituut voor Industriële Reorganisatie de bedrijven opsporen die de voorkeur geven aan de eerste oplossing: het hoopt dat de rationalisatie dank zij de instemming van de individuele bedrijven zal kunnen worden doorgevoerd, maar indien zulks onmogelijk blijkt te zijn, zal het Instituut voor Industriële Reorganisatie er niet voor terugdeinzen zijn plicht te doen, d.w.z. de voorspoed van de gemeenschap door positieve maatregelen tot stand brengen.